華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八〇〇七號 每份零售港幣壹毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙六大張

總司理岑維休

電話：本報總機H-二二九〇八一 中區分處H-二二一三六三七 旺角分處K-八四〇七四九

台灣總經銷台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九九七六號

美代表團與黃華會商 調整外交關係 涉及國際事務

卡特兒子傑普並未參加會談 莎莉譚寶伉儷應邀訪問北京

（路透社北京十一日電）今日，美國消息人士宣稱，正在此間作訪的美國國會代表團，是日同北京外交部長黃華展開會談。該代表團此次乃偕同卡特總統的兒子傑普到訪。此次會談的地點是在北京備宴華的第三迎賓館，據悉主要集中討論中美關係，惟亦涉及廣泛的國際事項。該代表團是在前日抵達此間，今日始與此間領袖舉行第一次會談。代表團乃由十八人組成，其中包括十位民主黨及共和黨國會議員，他們在較早時曾經到一間機械工具廠參觀訪問。該代表團與黃華外長會談一小時，然後出席由黃華所設的午宴。下午料與傑普一起四出遊覽，包括參觀紫禁城。明日則是傑普廿七歲的生日，亦預料他們今晚在十七層高的北京酒店吃餐，接着繼續欣賞紀錄片「東方紅」。明日，該代表團繼續與北京領袖會談，並會小離北京，到其它地區訪問。

（特訊）據北京消息「中國人民外交學會」負責人謝黎十日晚上會見並宴請美國國務院前禮賓司長莎莉，坦普爾（香港譯莎莉·譚寶），布萊克夫人和她的丈夫查爾斯·奧爾登·布萊克。賓主進行了友好的談話。布萊克夫人和她丈夫是應「中國人民外交學會」的邀請前來我國訪問，於九日晚到達北京的。

（美聯社東京十一日電）今日，北京新華社報導，到訪北京的美國國會代表團，是日同黃華外長會談，新華社報導此項消息時，並無提及隨團到訪的美國總統卡特的兒子傑普，亦無詳述會談的內容。白宮早已宣佈，卡特總統兒子訪問北京，主要表示友善，顯示他欲與北京繼續發展關係。

共幹對撤切爾夫人說 四人帮殘餘勢力 會破壞杭州工業

這個花園城市一度流血暴亂

（路透社東京十一日電）今日，此間官方消息人士宣佈，英國在野保守黨領袖撤切爾夫人將於後日抵達此間，進行爭慕性質的訪問，並會同日本首相福田赳夫舉行會談，預料是第一次討論亞洲安全及國際經濟，撤切爾夫人此次乃是接納福田赳夫首相的邀請來訪；福田赳夫則是以執政自民黨總裁的身份邀請她。消息人士說，撤切爾夫人與福田赳夫兩人將會研究世界形勢，尤其是日中關係以及美軍撤出南韓後的亞洲局勢，至於經濟問題，幾可肯定他們會商討對日英貿易關係和日本貨輸往歐洲共同市場的實況。屆時，撤切爾夫人將由上海飛來此間，可能會向福田赳夫報告她同中共主席華國鋒會談的情形，而福田可能報以上月在華盛頓同美總統卡特會談的經過。

（路透社杭州十一日電）中國官員今日詳細報導政治上的派性，在杭州這個神話般的城市出現流血暴亂和工業上的無政府主義。在此間訪問的英國保守黨領袖撤切爾夫人，報導上述情況。當地官員曾簡單向保守黨領袖闡述杭州市一度出現的政治麻煩。官員後來向路透社提供較全面的情況。他們說，武鬥是從一九七二年開始，到一九七四年底和七五年初時，派性鬥爭進一步惡化，在浙江省周圍地區都有人死亡，工業生產停頓，物資供應嚴重缺乏。官員透露，毛澤東主席曾在一九七五年中期，就惡化的局勢發出指示。雖然去年也出現麻煩，但程度上有所不同。官員指出，自去年十月以來，省級領導有所更動，包括任命新的第一書記鐵瑛。反激進份子的運動仍在繼續中。「四人帮罪證展覽」在舉行中，但不讓外國人參觀。

蘇聯指責美國代表 利用裁軍會議 實施訛詐陰謀

美恫嚇莫斯科發展戰略武器

（美聯社莫斯科十一日電）蘇聯官方塔斯社指責美國出席裁軍會議的首席代表萬克「企圖進行訛詐」，因爲他斷言，蘇美裁軍會議如果失敗的話，將導致軍備競賽的加劇。塔斯社又說，「過去在華盛頓也有人迎接威脅過。好多政治領袖和美國與西方報章看出他們的企圖，並提出警告，走向此道路的美國政府，必須就此行動負完全的責任。」萬克星期日在接受電視訪問時說，如果蘇美限制戰略武器會談失敗的話，美國將花更多的錢發展新武器。

（路透社德黑蘭十一日電）今日，在此間消息透露，伊朗國王巴列維呼籲，在全球裁軍問題上，應該獲得基本的突破，制止核子武器擴散。昨日，伊朗國王在國際核子會議的致詞中說，核子不擴散條約還有另外兩大目標，即是核子技術輸出和全般的裁軍。伊朗國王指稱：「毫無疑問，核子不擴散條約唯一最重要的決定因素，就是要使全般裁軍獲得基本的突破，此一目的，可以通過各國集體努力來實現。」伊朗國王說，如果不是這樣，人類就難以阻止核子武器擴散。觀察家們認爲，伊朗國王此種論調，主要是抨擊美國，因爲美國仍然三心兩意，久未答應協助伊朗建設核子動力站，理由是謂伊朗尚未具有安全保證。而西德亦打算協助伊朗建設兩座。在今後十七年內，伊朗計劃興建廿三座核子動力站，預定在八十年代初期完成。是日，美國同伊朗簽訂一項核子協議，規定兩國互相交流，促進核子研究工作。

（合衆國際社莫斯科十一日電）蘇聯星期一發射一枚人造衛星「宇宙九〇三號」升空。官方塔斯社說，「宇宙九〇三號」每十二小時大約繞地球一次，時速在三九一點四哩至二四，九六〇點五哩之間，人造衛星內的儀器機能正常。

杜魯多有美同遊

四月十日，加拿大總理杜魯多與狄士尼「親善小姐」蘇姍當娜在狄士尼樂園內乘「馬特合恩山」纜車遊玩，此次未與其夫人同行，據報他們二人已分居。（合衆國際社無綫電傳眞）

撤切爾夫人到江南 參觀公社園林 欣賞春耕景象

（特訊）據北京消息報道英國保守黨領袖撤切爾夫人到蘇州市長青公社參觀時指出：四月的江南，春意正濃。公社的沿途野裏，多小麥碧綠，油菜花金黃，到處是一派春耕繁忙的景象。

（美聯社東京十日電）據北京廣播說，英國保守黨領袖撤切爾夫人星期日從北京到達了中國東部城市蘇州，對中國未來五千年前景作出樂觀的預測。她說：「中國歷史每一個世紀都有它本身的魅力和有趣的地方。然而我深信，未來千個世紀極有可能會是最好而又最引起人們興趣的一段時期。」撤切爾夫人在蘇州參觀了一個公社、兩家花園和一間蘇繡研究院。新華社消息說，蘇州常常有人叫它爲中國威尼斯。星期日晚，蘇州革委會設宴款待了到訪的英國保守黨領袖。

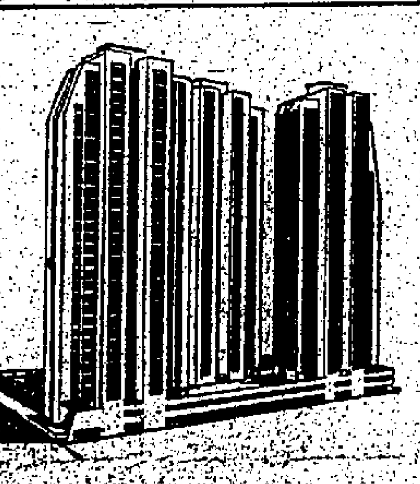
北京舉行 交通會議

（法新社香港十一日電）據新華社今日報導，四百名代表出席在北京舉行的全國交通工作會議。上述代表來自各省、市、自治區、以及交通部屬下的科研單位、研究所、學院和先進單位。與會代表說，「四人帮」攻擊交通部有關輸入一些輪船的決定，他們强調自己發展造船業。「四人帮」把交通部的上述決定說成是「民族投降主義」。

（法新社香港十一日電）據新華社報導，人大委會副委員長譚震林今日在北京會晤盧森堡代表團。該代表團由國會議員克列穆林和盧森堡—中國友好協會會長弗朗率領。

嘉和園 嘉仁大廈 嘉禮大廈 嘉賢大廈

牛頭角道地段53號S.A.



超值樓宇
用料上乘
單位無多
欲購從速
三房一廳僅售十萬六千元
快將入伙

工業中心區理想廠房！

美康工業大厦 九龍官塘偉業街地段318號

美安工業大厦 下葵涌工業街地段297號

地點適中 運輸便利 柱位特少
用料上乘 防火系統 設備完善
本年底完成 特價優待 本年六月完成

栢園 九龍廣播道5583號

尚餘數單位 欲購從速

複式洋房 • 即買即住

地盤辦事處 3-386925（假日照常）

外郊的中區市 九龍界限街130-132號

樹影杪婆娑•清幽夾道來

明苑 MING COURT

三房兩廳兩露台及工人房 • 頂閣兩戶複式
• 高尚住宅 年期過百 • 四通八達 交通最便
• 南北兩向 視野廣闊 • 兩層車場 車位充足
• 茶色玻璃 古銅鋁窗 • 選料上乘 間格實用
• 電磁系統 防盜防火 • 閉路電視 設備齊全
客飯廳及各睡房均裝有冷氣機完全免費奉送

準明年二月底入伙

所餘無多 訂購從速

洽購處：昆泰置業有限公司
香港皇后大道中79-83號萬興商業大厦十七樓
電話：5-248359 5-248374
地盤辦事處（假日照常）

宏光工廠 敬業工廠

每單位只售$173,090
只付三成 即可入伙
分期付款 可分七年
每月只供$2,010
平過交租
租廠每呎要$1.80
供廠只付$1.75

官塘 鴻圖道45號

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話5-253003 地盤3-896813

官塘 敬業街59號

預售期間，特平出售
適合各行業
空氣光線充足
前面全無阻擋
建至八樓

遠東貿易服務中心主辦
台灣電子零組件展售會
展示：最新各種電子零組件
日期：一九七七年四月十二日至十五日
時間：上午十時至下午五時
地點：香港中建大厦411室
電話：5-251647
◀歡迎有關專業人士參觀洽購▶

地點最旺•
售價最廉•
好時大厦
大道西234號
（東邊街口）
尚餘5伙 售完即止
每尺只售$220.-
洽購處：
協成行有限公司
電話：(H)234523，250834

僑興大厦
商場租售
香港英皇道14號
電話：5—235580
5—259444

官塘
月明樓住宅
吉樓出售
每呎$230.-
電話：5—235580
5—259444

新蒲崗廠房
吉售
七寶街3號
面積：2,600呎
請電：5-253003

戲院設備 廉價出讓
現有某大戲院願將全套影擊機冷氣機兩套及全部座椅廉價出讓有意請致電H七三六三壹貳朱接洽

法飛機運摩洛哥武器
支援扎伊爾軍 對抗叛軍進攻
蘇聯古巴派遣軍入侵扎伊爾

（合衆國際社扎伊爾金沙沙十一日電）西方外交界人士稱：法國飛機週一將摩洛哥的武器運往扎伊爾戰火瀰漫的南部中心區，作爲歷時五週的叛軍入侵扎伊爾邊境一事作出反應。週日宣佈稱：法國的空運是外國對扎伊爾總統西科作廣泛支援的最新行動，以擊退叛軍，他說此等叛軍是由莫斯科供應武器并由馬克思主義安哥拉的一萬四千名古巴派遣軍爲主力。根據扎伊爾新聞社的說法，此事是在一千五百名摩洛哥部隊到來與入侵軍作戰之時發生，料於稍後時間再有一千五百名摩軍抵步。安哥拉、古巴和蘇聯異口同聲否認參與其事，安哥拉甚且警告西方的對西科政府的支援。上週有三十噸軍用器材從中國大陸運到，此事觸發蘇聯的指責北京「鹵莽的介入」非洲事務。除了法國和摩洛哥的援助之外，美國和比利時在叛軍入侵之初數日已作緊急運送物資，埃及，蘇丹和尼日利亞也宣佈他們已準備支持西科總統。一個埃及代表團刻在金沙沙，談判對扎伊爾的可能談判，開羅政府人士相信可能提供武器和軍物資，但大概不會派兵。

（路透社蘇丹喀土穆十一日電）報章今日稱，蘇丹總統尼邁里已派遣一名使者至扎伊爾商討蘇丹能供應什麼給扎伊爾，以擊退該國的「鄰國入侵」。該報援引總統所證實這宗入侵說，任何扎伊爾面臨的危險，對蘇丹的安全和國家統一，具有直接的影響。蘇丹與扎伊爾毗鄰。蘇丹的北鄰埃及，已派遣一個進行實地調査的代表團至扎伊爾，並且支持摩洛哥的決定，派遣部隊協助扎伊爾政府應付薩巴省的戰鬥。

也門前總理夫婦 在倫敦被刺斃命
同車外交官漢馬米亦遇害
兇手單人匹馬行動甚鎮定

（路透社倫敦十一日電）英國警察今日追緝一名在倫敦街上槍殺前也門總理哈格利及其妻與一名也門外交官員的兇手。

兇殺案的若無其事的樣子，使警方推測是政治動機而由職業殺手進行。哈格利現年六十歲，一九七二年至一九七四年曾領導也門阿拉伯共和國政府。警方稱，兇手衣衫襤褸，鎮靜地步至泰華酒店門外也門人所乘的汽車。拉開車門，槍擊哈格利頭部前，哈氏的手放在佩於胸前裝飾的短劍上。兇手再槍擊四十五歲的也門外交官員漢馬米，彈中其心，然後他打開邦乎罩面巾的四十歲哈格利夫人，正蹲伏車中。兇手向她頭部發一槍。目擊兇殺案的一名的士司機對記者稱，兇手鎮定地行了數步，然後用其裝有滅聲器的自動手槍向汽車防風玻璃，再發兩槍，始沒入人叢中。絕不張惶。

兇殺案發生於昨日上午十一時，當時哈格利和夫妻由蘭卡斯特大酒店步出，坐入他們由漢馬米所駕的汽車中僅數秒鐘。

的士司機 目擊經過

的士司機繼續說，目擊槍手橫過街頭，在其的士前步過，直至哈氏汽車。並說，「他拔出裝有滅聲器的大手槍，我聽得槍聲四響。兇手之冷靜，使我簡直不能相信。然後步行而去，並非奔跑，行五六步後半轉身，以槍瞄準車前防風玻璃，再發兩槍。」迪臣說，兩名遭槍殺的男子，端坐車上一如熟睡。

全部經過簡直令人難以置信。汽車依然停當，機警不驚，一若無人。他又說，兇手距是步至該車，打開車門，絕不張惶。距兇殺現場不遠之處，數百人正欣賞路旁繪畫展覽，其中有許多遊客。

英航歐陸航綫班次 四分一已恢復航行
英航將收回開除罷工工人成命

（法新社倫敦十日電）英國航空公司當局，今天提出成立一個調査委員會，研究罷工已一星期的一千二百五十名飛機維修工人所提出的要求，但以上述工人先復工聽候研究結果爲先決條件。該公司人事部經理浦希斯說：上述罷工工人如果在星期二之前宣佈同意放棄杯葛超時加班及夜班工作行動，則公司當局願收回開除罷工工人的成命。罷工工人發言人說，歡迎成立調査委員會的建議，但仍要看調査委員會的成員是什麼人。罷工領袖已訂於星期二開會計議對策。結束於英國與歐洲之間的英航正常航班約四分之一，今天已告恢復，由於飛機維修部門的監工人員，昨日同意暫時代做罷工工人的工作。

東京地價太高 市民無力買樓
損害城市面貌革新計劃

（泛亞社東京十一日電）東京市政府今天說：市內私人的地房面積越來越小，此種趨勢發展下去，必將嚴重損害到這個首都面貌革新（亦即改善環境）計劃。據市政府指出：造成此一現象的最主要原因係地價和屋價太貴，一般購買物業者出不起偌大一筆資金，而建造商爲適應實際情況，使新建樓宇易於脫手，遂紛紛建築小型樓宇。東京市政府在發表此項報告時，呼籲中央政府採取有效措施遏阻此一情勢的繼續發展。報告中指出：目前市內二十三個區的地皮，平均每方公尺約值十四萬三千三百日元，遠較全國四十七個縣份中任何一縣的地皮貴。在全國十九個較大城市中，只有一市的地價值東京平均地價的五分之一。一九七五年內，東京市中心區成交的地皮有六成在一百方公尺以下，由私人購買，市郊亦有四成地皮每幅成交時不足一百方公尺。東京約有地主一百二十二萬名，其中三十七萬五千三百五十一名爲小小地主。

又據日本田土廳透露：一九七六年十月至十二月間取消土地發展計劃者，較前年同期大增。去年十至十二月成交的土地共八千零八十六宗，面積一萬七千四百五十五英畝，而前年同期則爲八千四百六十六宗，面積一萬五千九百四十六英畝。

復活節紐約市民遊行

四月十日，紐約復活節日，五馬路民衆數以千計遊行時，婦女們皆爭奇鬥勝，穿着新衣或太陽浴衣參加遊行。圖中婦人用帽作花瓶，上插鮮花，最爲出色。（合衆國際社無綫電傳眞）

北京應付天旱 向外大量購糧
加拿大澳洲阿根廷售給大陸穀類

（美聯社華盛頓十一日電）美國農業部稱：中國今年向他國購入穀類，比一九七六年超過一倍。且若受多季九旱影響的產麥地區，不能早日再生產，則大約將需購入更多。專家們稱：售給中國的大批穀類尚未運出。最近美國出口商曾將大豆三十九萬公噸，售給中國，但其中一部或全部大約會來自巴西。農業部外國農業局星期一日稱，現已證實中國已購入穀類五百一十萬噸，在本年內運送。一九七六年中國購入穀類二百一十萬噸，一九七五年則爲三百四十萬噸。據該局的「穀類週刊」稱，一九七七年迄目前止，中國已向外國購入大部穀類，一九七四年爲六百九十萬噸，一九七三年則爲七百八十萬噸。據報告的伊利斯愛稱，諸傳中國再向加拿大購一穀類五十萬噸，阿根廷一百五十萬噸。在傳統上加拿大與澳洲是中國的穀類的最大供應者，而阿根廷及法國則偶然有若干輸入。但在一九七三年及一九七四年，此等國家不能供應中國所需的全部穀類，中國遂轉向美國購入。伊利斯愛稱，中國在這兩年間是美國穀類最大供應的其中一國，輸入穀類一九七三年達其輸入穀類總額百分之五十五，一九七四年則爲百分之四十。目後中國則轉向購買穀類的以前方式，大部向加拿大及澳洲輸入，因此等國家的出口供應，經已增加。伊利斯愛稱，中國經常輸入穀類，主要是補充北方城市的配給，在任何一年的穀類輸入數量，均因華北平原的穀類收成之多少而增減。美農業部密切注意中國、蘇聯及其他多國，以防其有突以新定單投入美市場。故中國的天氣與收成展望，及其他大生產區穀類農民的命運，影響重大。今年迄目前止，華北大部均非常乾旱，該地區的小麥收成現似遜過一九七六年，將來兩週的及時甘霖，仍可解救穀類的大部，但若無雨，則現已下種的小麥，又會有危險。

加州兩名青年被捕 涉嫌盜取情報交給蘇聯間諜

（法新社紐約十日電）「新聞週刊」在最近的一期內稱，美國將審判加州兩個青年李安德魯及貝斯克里吐殺，他們被控替蘇聯充任間諜。倘若査明有罪，此兩人可被判死刑，因犯了該週刊所稱的「對國家安全作了最嚴重損害」。該週刊並稱：他們持有特別保密的「派拉窣達計劃」的文件，這是使美國中央情報局全體特務人員能運用人力拍攝情報以透過西雅圖直接與佛吉尼亞州的總部通訊的計劃。現經要用此計劃。該刊又稱：美國一萬級情報事務官員稱，貝斯克里吐殺，在十個情報事務範圍方面，擁有極詳盡的知識，此兩男子已替蘇聯工作了十八個月，獲給予一萬七千五百美元。

社論
進入新階段的扎伊爾國際化戰爭

扎伊爾東南部盛產銅、鈷及鑽石的巴沙省（前稱卡坦加省），遭受來自以安哥拉爲基地的軍隊侵略，業已延續了一個多月，被佔領者，並已達巴沙省三分之一的地區。加以當地局勢正在惡化中，非常值得憂慮。

扎伊爾是一個相當大的國家，面積逾二百三十四萬平方公里，人口二千五百餘萬。兵力亦有四萬五千人，其中，陸軍四萬人，計有十四個步兵營，七個空降營，一個裝甲團，一個機械化營，加上支援部隊，編成七個步兵旅，一個空降師。空軍兵力三千人，擁有戰鬥機三十四架。海軍兵力四百人，擁有炮艇一艘，哨戒艇七艘。軍力不少，但是扎伊爾不僅未能把入侵的軍隊逐出境外，還屢次受挫，損失不少的兵員。

扎伊爾證實此等侵略軍隊，乃由古巴人指揮，並有蘇聯和安哥拉支持。蘇聯古巴安哥拉對於上項指控，均予否認。表面上，侵入扎伊爾東南部的軍隊，似乎是以扎伊爾前卡坦加省分裂派的殘兵（或稱「傭僱軍」）爲主（約五千人）。然而事實上，如無蘇聯古巴安哥拉的支持，這批傭僱軍，焉有如此強大的力量。

如所週知，古巴自從去年派遣大量軍隊（據報超過一萬人以上）介入安哥拉，協助安哥拉親共的派系，擊敗非共的派系，使前者取得政權之後，儘管一再聲言撤退，但是直至目前，仍然逗留未去。比利時國防部長博伊南斯上週末所謂「局勢很使人困擾」，即是指安哥拉境內存在着大量的古巴軍而言。

扎伊爾這場戰事，並非單單黑色非洲一隅的問題，實爲蘇聯共產集團整個國際侵略陰謀的一部份，所以支持扎伊爾反侵略戰的國家，除了西方的美、法、比、埃等國之外，尚有東方的中共。

一九七五年六月，扎伊爾曾發生流產政變，莫布圖總統當時認爲：「事件背後有美國中央情報局參加」，於是驅逐美國駐扎大使撤退。但自安哥拉落於親共份子之手，情勢大變，並獲美國給予經濟軍事援助（一九七五年的援助數額爲三千萬美元）。扎伊爾此次遭受侵略之後，美國最表關切，立即給予C一三〇巨型運輸機使用的零件，以至帆布背包等軍用物資。

在現階段，最引起舉世矚目的，是下列幾點：一、摩洛哥派遣軍隊參加；二、法國以飛機運輸摩洛哥軍隊赴扎伊爾，並向扎伊爾提供大量戰鬥機、裝甲車，還以空運工具供給扎伊爾和摩洛哥使用。

先以上述第一點來看，扎伊爾總統莫布圖最近曾向非洲統一組織各會員國發出呼籲，要求給予援助，摩洛哥出兵之舉，乃應扎伊爾政府之請。

摩洛哥位於非洲的西北端，面積四十四萬六千平方公里，人口一千七百餘萬，是一個君主立憲國家。摩洛哥在外交上採取不結盟中立主義，並與蘇聯友好，蘇聯援助它從事阿爾哥爾法大水壩等建設。惟摩洛哥比較親近西方。美國向摩洛哥提供軍事援助，一九七四年的數額爲三千萬美元。提供的武器裝備，包括有M四八型坦克等。

摩洛哥在軍事上，實行爲期十八個月的徵兵制度。正規軍總兵力六萬一千人，內計陸軍兵力五萬五千人，海軍兵力二千人（其中有五百人爲海軍陸戰隊），空軍兵力四千人。除了正規軍之外，另有輔助兵力三萬人（國家保安隊一萬一千人包括在內）。

摩洛哥目前派赴扎伊爾的軍隊，約爲三千人，由法國十架變形運輸機，和一架DC八型軍用飛機，自上星期六晚起，穿梭於摩洛哥首都拉巴特與扎伊爾首都金沙沙之間，實行空運。

據國際間的軍事專家們說，「摩洛哥在一九七三年十月中東戰爭之際，摩洛哥曾經派兵前往參加，戰鬥力是不錯的。」

再以法國的援助來看，據法國總統府發言人十日說：「法國的介入，是根據法國與摩洛哥和扎伊爾所簽的特別援助協議軍事條款」。單從「特別援助協議軍事條款」幾個字看來，法國、摩洛哥與扎伊爾的關係，就殊不尋常了。據法國總統府發言人說：「按照相同的合作協定，法國並供應扎伊爾十七架幻象式戰鬥機，五架噴射戰鬥機，還包括兩架或三架訓練機，五架直升機，和二百九十輛輕型裝甲車在內」。數量不少。

扎伊爾國土遼濶，摩洛哥投下三千名軍隊，究能發生多少作用呢？法國如向扎伊爾和摩洛哥借用空中運輸工具，增加摩洛哥和扎伊爾軍隊的機動性，就可收穫較佳的效果。

由蘇聯古巴領導的侵略集團方面，派兵隨同卡坦加憲兵侵入扎伊爾者，據莫布圖總統說：「已有兩個非洲國家」。其中一個國家，自然是安哥拉，至於另外一個，究是何國呢？除此之外，眼看法、摩、中共積極援助扎伊爾，蘇聯會不會採取相應行動嗎？

總之，無論如何，扎伊爾戰爭的國際化，業已踏進一個新的階段，並有日益擴大之勢，西方與中共務須加強聯系，共同對付蘇聯集團。

男子闖入教堂 殺狗然後自殺

（合衆國際社美國密西西比州，比洛克西城十日電）這一家浸信會教堂今日（星期日）正在做復活節崇拜時，一個男子牽着一頭狗步入，高呼他有罪，隨即開槍試圖自殺。

這個身份不明的男子在瀰漫着到口呆目瞪的會衆前，還開槍殺他的狗，並向空中開一槍。

事後，人們急忙把他送到醫院，據院方人員說，他未死，還要接受開刀手術。這一地區千千萬萬的人看到這一事件的開頭一幕，因爲比洛克西城電視台當時正在轉播這一教堂復活節崇拜。電台人員說，在這個男子快要拔槍時，電視廣播已切斷了。

目擊這一事件的人說，這個男子於上午十一時四十分左右牽狗無聲中闖入教堂，他開始高叫，他曾犯罪，現到教堂懺悔，他便拔槍。

對殺狗兇，並和教堂人員扭打了一回，然後把槍對着自己。一個目擊者說，「彷如做了一場「惡夢」。

瀛海一勺

盜竊郵票 千萬馬克

（美聯社西德杜斯爾杜夫十一日電）警方說，在週日復活節，在此間的郵政大樓被偷去值數以百萬計美元的郵票。郵政官員忙於點算損失總數，但在調査工作未完畢前，他們拒絕透露損失數目。據接近調査工作的人士說，估計損失在一千萬至二千萬馬克（四百廿萬至八百卅萬美元）之間。警方說，被竊的郵政大樓位於市中心，該處負責儲存供應此間五十間郵局的郵票。竊賊於週日較早時從地窖停車場進入該大樓，他們打破數扇門，進入藏着存放於鋼製格子內的郵票儲存處。

使用電腦乳罩 能夠探測乳癌

（泛亞社新加坡十一日電）據新加坡防癌協會會訊透露：蘇格蘭醫學界已發明一種可以探測是否患上乳癌之乳罩。據稱：此種被稱爲一個小型「電腦」的乳罩，裝用人乳部的每分鐘溫度變化，都由「電腦」錄下，再由專家用電子計算機分析，而在腫瘤形成前可以預先探查出是否患上癌症。「電腦」乳罩外型似普通乳罩，而且再有一年時間便可以供一般人使用。現時美國已有五家公司，在香港亦有一家公司，都表示有興趣生產這種乳罩。

蘇漁船侵入美領海 不依法令超額捕魚 卡特命巡邏隊扣押
九三名船員暫時囚禁等候判決

（路透社美國紐約十一日電）美國海岸防衛隊今日稱：在不足廿四小時內，有第二艘侵犯新定的美國二百哩捕魚區的蘇聯船隻，海岸防衛隊將船上的部份貨物拿走。發言人說：一萬一千七百五十五噸有凍藏設備的運輸船「安大納斯史渥吉士號」，昨日在馬薩諸塞州南塔克特島東南大約一百六十哩被發現時，船上載有多種爲美國規例禁捕的魚類。發言人說，該蘇聯船已被押往波士頓。週六在同一水域內作業的一艘七千噸排水量的拖網漁船「達拉斯蒙沙科號」，該船是由卡特總統按照一九七六年實施的法案下令扣留，且於今晨抵達波士頓。

（合衆國際社美國波士頓十一日電）一艘蘇聯漁船破壞美國二百哩捕魚區限制被海岸巡邏隊扣留，星期一在巡邏隊護航下進入波士頓港口。美國總統卡特星期六晚下令扣留非法闖入捕魚限制水域的蘇聯船隻「爾眞高」號。美國的檢察處仍未宣佈對該船進行刑事或民事訴訟。

以新領袖皮爾斯 堅持強硬立場 鴿派黨派退出

（合衆社泰拉維夫十一日電）以色列國防部長皮雷斯，作爲執政工黨之總理候選人，今天已面臨第一個挑戰，由於聯合執政之一個鴿派伙伴黨派，因反對皮氏之鷹派立場而聲言退出。那是左翼的「統一工人黨」。該黨定於今天（週一）上午十時（香港時間下午四時）開會，以決定其是否保留在工黨聯盟內，抑或獨行其是，單獨參與五月十七日大選之競選。工黨之八百一十六人中央委員會，經以絕大優勢舉手表決，在一次歷時十五分鐘之閉門會議（這在以色列是不尋常的）中，選定無人競爭之皮氏爲該黨之總理候選人。反對者祇有八人，另有十八人棄權。皮氏是個強硬的對阿派人物，在和談桌上，他已迅即向美國保證：他將會表示，以色列之新總理將向和平「推進」。工黨中委會之表決結果，殊不令人驚外，因外長阿倫，已于上週六，與皮氏達成一項協議，阿倫矢言不競爭提名，在未來之皮氏內閣中，阿倫將出任國防部長。

今日本報新聞精華

自行宴食酒店明年開業
本港酒店世界旅遊事業新風氣，自行宴食酒店明年將可開業，美國方面甚爲盛行，租金特廉方便專家遊埠。（第三張第一頁）

麵包師被殺案警拘四人
前日下午，旺角洗衣街ABC麵包工場一名麵包師傅被五名兇徒闖入揮刀亂斬，當堂重傷斃死，事後五名兇徒相率逃去。警方據報展開偵査，於昨日先後拘獲四名青年疑兇，帶署査訊後落案，將於今日提控謀殺罪。尚有一名兇手未獲，警方仍緝追緝中。（第一張第四頁）

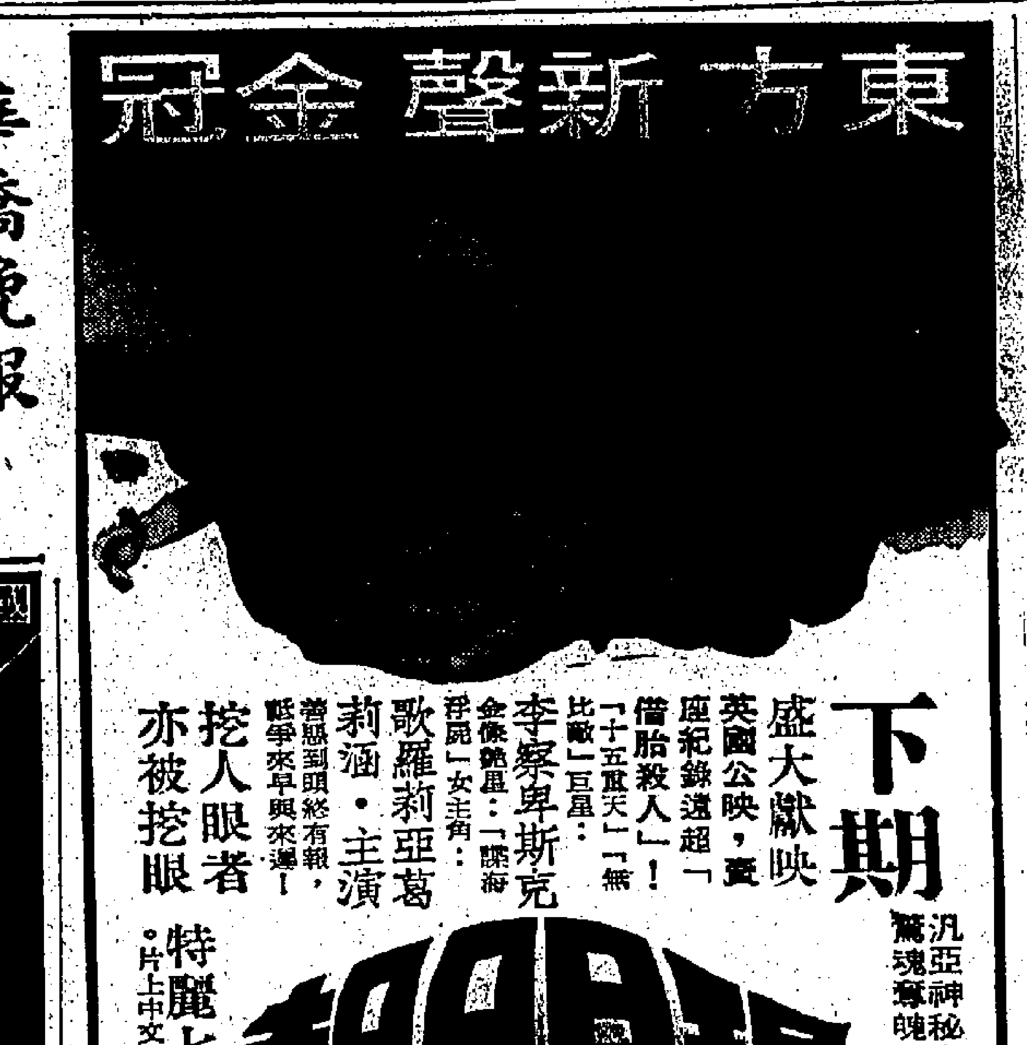
民安隊圓墩村營地開幕
民安隊圓墩村營地，昨日由港督揭幕，營內設備齊全，有高爾夫球場，籃球場，足球場及泳池，全營面積五十餘英畝，足供三百隊員使用。（第三張第二頁）

印尼購辦貨品幾告停頓
印尼輸入非原料性貨增稅一至二倍，貿易幾告停頓。署訂貨亦通知停止付運，去貨受嚴重打擊，今後去貨只限工原興建設性貨，但須過星洲轉運什貨將暫。（第一張第四頁）

新界進行多項康樂建設
新界司昨宣佈正進行多項計劃提供各市鎮足夠的康樂設施，其於主持新界田徑運動大會時表示：葵涌大運動場及荃灣體育館將可於兩年間建成，楊屋道運動場亦擴建爲一萬座位場館。（第三張第四頁）

蕭炳基博士論能向問題
蕭炳基博士昨在中大教育學院主辦之「近期教育發展」研討會中，以「能向與能力測驗」爲題致詞，指出：能向測驗並非在强向能力廣大，目的祇求發現專長，使人盡其才，物盡其用。（第四張第一頁）

華僑晚報
分類廣告
每天弍元



美菲基地問題談判冷戰
雙方討價還價 互指勒索恫嚇
美參議院主張關閉克拉克空軍基地

（泛亞社馬尼拉十一日電）美菲之間正為軍事基地之「租值」問題而進行一場冷戰，據可靠方面透露，菲當局表面保持鎮靜，甚且不惜採取強硬態度，但內心至為恐慌，深怕美國一旦放棄克拉克空軍基地後，菲國不但眼見到手之十億美元援款白白溜走大半，而且本身之安全感亦將大打折扣，至於近萬名菲人之失業，尚在其次。兩國為克拉克空軍基地與蘇比灣海軍基地之繼續再供美國使用五年問題，自去年底談判至現在，一直陷於僵局。美方答允給予軍援與經濟援助各五億美元，作為租用基地之代價，但菲方則要求各十億美元，美方私下認為菲當局形同勒索，故華府方面遲日放出空氣，聲言必要時可以放棄空軍基地，只保留專供第七艦隊使用之蘇比灣海軍基地；菲方則認為美方此言，等於恫嚇，縱無援款亦可「自力更生」。但此間外籍人士相信，國窮民貧而且生產極度不足之菲律賓實是「色厲內荏」，最後非接受美方之條件不可。

（時事社華盛頓十一日電）美國參議院外交委員會對外援助小組委員會頃發表題為「美菲基地談判」的報告書建議菲律賓的克拉克空軍基地予以關閉。該基地有C130運輸機一個中隊，F4戰鬥機兩個中隊等，是美國在東南亞的最大的空軍基地。

美議員高華德訪中興新村
在淡江公開演講 强調美信守盟約
台北市長議長分贈紀念品

（本報台北十一日航訊）來華訪問的美國參議員高華德，將於今天上午十時卅分在淡江文理學院校本部發表公開演講，題目將以國際關係與中國問題為主。

高華德夫婦昨天中午由我國外交部次長錢復夫婦陪同，到中興新村訪問台灣省政府。省府主席謝東閔在省政資料館接待高華德及偕同他前來的美國亞灘議將軍夫婦。謝主席以一幅花馬圖贈送給高華德議員，並以藍底棉花織錦緞贈送給高華德夫人，另外並分別以五幅山水畫及紅色竹葉織錦緞贈送美國海軍夫婦。他們在簡略的訪問中，曾聽取了省政建設簡報。晚間，高華德夫婦等一行接受了監察院長余俊賢的晚宴招待，應邀作陪的有副院長周百鍊、監委蔡孝義、沈宗琳、王文光、莫時俊等。

（中央社台北十一日電）美國參議員高華德今天說：美國人民祈求世界各地的和平，但決不會接受共產主義的奴役思想，也不會廢棄美國和中華民國之間的友誼和條約。這位資深美國參議員，今天向淡江文理學院的五百多位學生演講美國外交政策，有關中美及美匪關係。

高華德指出：近百年來，美國在外交上，明顯地表示出對太平洋亞洲事務的關注，但是美國對亞洲沒有領土野心。他說：美國願意和亞洲國家共同維護太平洋地區的和平與自由，中美共同防禦條約就是構成維護這項目標的一部份。他說：美國一向重視榮譽，信守盟約，美國不會做出背棄盟友和條約的事。

（中央社台北十一日電）台北市長林洋港、台北市議會議長林挺生，今天分別以台北市鑰、「議會之友」銀牌，致贈來華訪問的美國參議員高華德，代表全體市民對他的來訪表示歡迎。林洋港、林挺生對高華德參議員堅決支持我國的既定立場，表示無限感佩。

高華德參議員，今天下午拜會了台北市長林洋港，林洋港並以台灣玉項鍊，致贈高華德參議員夫人留念。一九七七年美國「棉花皇后」愛倫克拉克，今天也拜會了林洋港，林洋港送給她一枚台灣玉別針，並稱讚台北市是一個美麗的城市。

全日空航空公司曾收受
波音同佣五千萬 日稅局將予追究

（合眾國際社日本東京十一日電）據「讀賣新聞」報導：被牽涉入一千二百萬美元洛歇賄賂醜聞事件中的「全日空」航空公司，又再被發現曾收受美國波音航空公司超過五千萬美元的回佣。「讀賣新聞」今日在其首版頭條上，報導「全日空」最近呈交一份經修改的營業稅報告與稅務當局預料該局在東京的辦事處將向該公司採取處分行動。

稅務局及「全日空」的發言人均拒絕評論該報的報導，但該報卻引述「全日空」總裁安西白說話謂：「那份經過修改的報告已包括本公司從波音公司收到的款項。」他說：「我聽聞我們曾受到波音公司一筆作為公衆用途的款項，而那筆錢也是用於這種用途。」但「讀賣新聞」卻報導：該公司未有將該筆錢列入其正式的賬簿內，他們此項行動，可能是利用金錢向具有影響力的政客購買方便。

泰馬邊界會議宣佈
兩國聯合剿共 摧毀九個共營

（路透社泰國曼谷十一日電）一項官方公報今日稱：今年較早時在邊境地區泰馬聯合行動中，擊斃了廿五名共黨游擊隊，擊傷了十七名。公報是在兩國邊境委員會舉行兩小時會議後發出的，宣稱在一月的行動中摧毀了九個共黨訓練營，每個營料容納卅至一百五十人左右。泰馬保安部隊於最近一起對游擊隊採取行動，公報稱行動進行順利。此次行動破壞了該區恐怖份子的活動，使他們處於困難的情況下。委員會公報稱：此項行動將繼續及擴大。

（本報曼谷十日航訊）泰馬邊界合作委員會，馬來西亞聯官代表團長——馬來西亞軍事參謀總長伊斯邁上將一行，昨天下午二時廿分飛抵曼谷，俾出席在曼谷舉行之第廿二屆泰馬邊界合作聯官級會議。泰國聯官代表團長，參謀總長乍能上將特赴廊曼機場歡迎。馬來西亞代表團除了團長伊斯邁上將外，還有團員計：馬來西亞警察總監民惠瑪，內務部次長蒙斯森，外交部次長亞里，西部軍事司令官索來曼少將，維護國家安全院秘書長亞實，警察公安局長穆罕默達。第廿二屆泰馬邊界合作委員會會議，泰國聯官級代表團長乍能上將和以伊斯邁上將爲團長之泰馬會議，定于九、十日兩天召開會議。

卡特承認會維持南韓安全
撤南韓美軍問題 今年中正式磋商

（路透社南韓漢城十一日電）美國國務院一名高級官員今日在此間稱：南韓與美國之間就擬議中的美軍撤出南韓一事，料會在今年中展開正式的磋商。

東亞及太平洋事務助理國務卿賀布洛卻說：卡特總統不時重申，保證美國會維持其對南韓的安全承諾。賀布洛在記者招待會席上謂：卡特總統也明確表示，他將遵守他的諾言，在未來四年或五年間撤出南韓的美國地面部隊。

他又稱：擬議中的撤軍一事是南韓與美國之間的雙邊問題，因此這件事應跟南韓磋商。賀布洛說：南韓與美國可料於年中開始進行此種磋商。

金鐘泌結束十二國訪問返韓

（中央社漢城十一日電）韓國前總理金鐘泌，在結束十二國訪問旅行後，今天返國。他此行訪問了中華民國、日本、四個非洲國家和七個拉丁美洲國家。

金鐘泌此次訪問，已加強韓國與他所訪問的國家間的雙邊關係。他的訪問有助於韓國了解其他國家對韓國及其政策的看法，及外國對韓國面臨的問題所持的觀點。金鐘泌返國時在金浦機場說，非洲和拉丁美洲國家領袖支持朴正熙總統的和平統一政策。

他強調，韓國應團結所有外交與經濟力量，促進韓國與友好國家間的關係。

紀政在台倡議
壯老年田徑賽

（泛亞社台北十一日電）有飛躍羚羊之稱的紀政女士，昨在台灣區廿九屆田徑賽中，向省田徑協會副會長張星賢建議，有關單位倡導「壯、老年田徑賽」，紀政說，許多運動員一旦進入壯年，或因體力減退，或自持身份不好和年輕一輩的運動員，在運動場競技，因此不少年輕曾名揚田徑場中的運動員，也無機會奔馳於運動場中，年輕的運動員也無緣觀賞他們的田徑技巧，紀政呼籲壯、老年運動員能挺身而出，共同推展「壯老年田徑賽」，增加年輕一輩運動員觀摩運動技巧的機會。

把烟蒂丟進毛坑裡
高雄青年多處被燒紅腫

（本報台北航訊）不要把烟蒂丟到毛坑裏！因為這可能導致一場火災。台南縣新營鎮有一名李姓青年，到該鎮夜市場如廁，順手點了根菸，當抽得差不多時，他把菸蒂往毛坑裏丟，不料黏燃了坑中的沼氣，一霎火焰轟的竄上來，李姓青年嚇得提了褲子往外衝，不過身上已有多處被灼得紅腫了。上廁所抽菸，似乎是許多人的習慣，尤其是沒有沖洗設備的舊式廁所，抽菸更有掩臭的功能。但舊式廁所的毛坑中，因為排泄物會起化學變化，經常有沼氣積聚；這種易燃的氣體，只要用菸蒂的餘燼就可以燒起來，所以如廁抽菸，實在是很危險的。爲了安全起見，舊式廁所應有良好的通風設備，否則如廁的癮君子，勢必得「忍一忍了」！

日蘇漁業談判
接近解決階段
福田强調不低頭 領土問題未讓步

（美聯社莫斯科十一日電）日本大使館一發言人稱，蘇聯與日本最高級談判者，週一將舉行一小時會議，討論一項新漁業協定，但主要問題在會議中仍未解決。

該發言人說，隨後部長級會議後，週一晚上兩個較低級的工作團體考慮草擬協定的細節。該發言人說，兩名部長預料將於週二再舉行會談。

日本漁船自從四月一日開始，被禁止駛進蘇聯二百浬捕魚區域內操作。

（時事社莫斯科十一日電）日本農相鈴木善幸與蘇聯漁業部長伊西柯夫當地時間十一日上午舉行第二次會談。據日本政府有關人士說，在這次會談中，關於蘇聯漁船在日本十二海里領海內捕魚問題，將因蘇聯撤回要求而獲致解決。此外，在十一日的會談中蘇聯可能提示日本捕魚量的限額。這項限額中並可能包括在東京舉行的日蘇漁業委員會會議所研討的鮭鱒魚的捕魚量。

（時事社日本前橋十一日電）就任首相後首次返回選舉區的福田赳夫首相十日在此間舉行記者招待會，就事關到北方領土問題的日蘇漁業談判及今後景氣對策等，有所闡明。其中關於日蘇漁業談判，日本所採取的基本態度，再度確認「漁業與領土分開處理」，並稱在領土問題上不會向蘇聯讓步。不過有關今後談判最大焦點的北方四島周邊二百海里線劃定問題，福田首相說：「希望在不影響領土的方式下打開協定，同時也想到各種具體方案。但現在還不是論述的階段。」又說「希望日蘇漁業談判早日達成協議，但是日本決堅持立場，耐心地進行交涉。」

中沙貿易 去年增加

（中央社安曼十一日電）據官方統計數字顯示，中華民國與沙地阿拉伯間去年貿易總額達五億三千三百七十五萬四千美元，比一九七五年增加百分之五十四點四六。一九七五年雙邊貿易總額是三億四千五百五十五萬七千美元。

中華民國對沙地阿拉伯輸出自一億一千七百二十三萬五千美元增加百分之六點一九，達一億二千四百四十九萬三千美元。中華民國自沙地阿拉伯進口自二億二千八百三十二萬二千美元增加百分之七十九點二四達四億九百二十六萬一千美元。

此貿易結果，使沙地阿拉伯順差額自一億一千一百零八萬七千美元，增加了百分之一百五十六點三四，而達二億八千四百七十六萬八千美元。

港九影院聯合廣告

京都・麗聲 / 國寶・南昌 K208917 / 紐約・凱聲 3-816656 5-768721 / 新都・快樂・樂聲 / 海運・百樂 H702412 K678091 / 麗都・麗華・民樂・英華

今天五場 第二週映 千刀萬里追 譚道良 白鷹 唐威 金剛 林美君 張美 主演
今天五場 海軍突擊隊 / 四大門派
觀眾大讚 今天請早 兩分鐘警告 TWO-MINUTE WARNING
第十二天 世界第一部體面夫影 千刀萬里追 新都・快樂 今十一時半早場
連日狂滿 真懷德 SILVER STREAK 飆風特快車
狂滿！全綫五場續映 鄧光榮 張艾嘉 陳曼玲 金川 主演 龍剛導演 波斯又陽情 早場英華：同魂夜

龍華・恒星・福星 / 普慶・新光 H632959 北角 K849977 / 利舞台・倫敦・影都 / 皇后・皇都・嘉禾・黃金 / 南華・南洋 3-881755 / 國都・國際

今天聯映 波斯又陽情 龍剛導演 / 利士家庭歷險記
今天續映 大太陽 DUEL IN THE SUN 格利哥柏 珍妮花鍾斯 主演
今天五場 蘇菲亞羅蘭 馬斯杜安尼 向日葵 Sunflower
今天五場獻映 四大門派 洪金寶 陳星 卡薩伐 主演
今明最后放映 彩色歷史故事片
今天獻映 四大門派 陳星 田俊 卡薩伐 合演 / 利士家庭歷險記

東方・京華・明珠 / 新華 / 珠江・錦都 3-8911-87 / 金冠・麗聲・東方 / 麗池 / 國際

今天五場請早 女人面面觀
狂滿日日五場 鄧光榮 張艾嘉 陳曼玲 金川 主演 波斯又陽情
最後今明獻映 屈原 / 太陽浴血記
來越越映越旺 神龍猛虎 DRUM
第二週 千刀萬里追 / 今天五場 四大門派
今天放映 地下軍 / 四大門派 / 波斯又陽情

國華・總統・華盛頓 / 翡翠・李浩・洲・張宮・蘭

第四週映五場請早 嘉寶 蓮姬莉 施丹奴 新進諧星 安東尼昆 主演
今天四場 性中心 / 今天五場 波斯又陽情 / 今天五場 海軍突擊隊
今第二週 彼得拉斯 亞歷斯 尼斯 大衛尼雲 怪宴 五大偵探比破奇案謀才能 / 國華今映 四大門派
今日續映五場 張徹 導演 忠義群英
今日續映五場 張徹 導演 忠義群英
今天五場 四大門派 / 性中心

本港新聞

旺角製麵包師遭兇殺案
警拘獲四疑犯
落案控謀殺罪・繼續追緝一名青年
命案起因一名受僱學徒曾被死者責

（特訊）九龍旺角洗衣街ABC麵包公司前天發生的殘酷命案，警方迅速破案，先後一共拘獲四名飛型男子，涉嫌與這宗命案有關。

警方並證實這宗命案的起因，祇不過是死者責罵了學徒，因此惹下殺身之禍。

旺角探員前日下午在九龍城宋皇台公園埋伏，於六時五十五分左右拘捕一年十九歲男子和另一名廿一歲男子，前者為上述餅店以前的僱員。

接著由前晚深夜至昨晨六時一段期間內，旺角探員於黃大仙、九龍城和旺角等地區進行連串搜索，終於拘獲兩名男子，一年十七歲，另一名則十九歲，涉嫌與該宗命案有關。

被警方拘捕的四名男子現仍協助警方調查該宗兇殺案，可能會於今日（星期二）被落案控以謀殺罪。

命案發生現場，為旺角洗衣街一五九號地下ABC餐室及麵包公司。該址前截經營賣麵包生意，後截為麵包工場。

前日命案發生時，公司後截祇有三名麵包師傅午膳後正在閒談之際，突然有五名年約十來二十歲之飛仔，各持利刀及三角鐵，不由分說，猛向其中一名麵包師傅斬瓜切菜般亂砍，將事主斬至血肉模糊，各「殺手」始奪門而逃走。

兇手逃出麵包公司後，跳過鐵欄，向火車站逃走，店內另外兩名麵包師傅，雖未有被兇徒襲擊，但睹此慘景，被嚇得半呆，急忙報警。大隊警方人員到場時，發覺傷者倒於血泊中，不能動彈，救護人員到場時，傷者已命喪當場，依例不搬走死者屍體，等待法醫官到場驗屍之後，始由黑箱車舁殮房殮落。

死者黃華，以前在嘉頓麵包公司工作，三年前始轉入上址公司。死者上有父母，一妹一弟，已婚，育有兩子女，同住在深水埗李鄭屋邨十八座六樓五×二室，其妻為製衣工人。

據悉：死者曾指責麵包店內一學徒不依照他的方法製麵包，雙方曾發生猛烈口角，詎對方不忿，因此而伏下殺身之禍。（合）

藉口租房入屋行劫
四男女賊掠走財物一批
域多利道住宅全家被綁遭劫掠

（特訊）三男一女劫匪，昨午訛稱租房，乘勢進入港島域多利道一住宅內行劫，將事主家人綑綁後，便大肆搜掠，結果劫得一批財物逃去無蹤。

案發於昨日下午三時許，三男一女匪徒，以租房為藉口，闖入域多利道四號某樓，將房內五十三歲謝姓戶主，一名四十五歲女子，及一名十五歲男童加以綁紮，隨即翻箱倒櫃搜索，結果掠去現款五百元，三隻手錶，和一條金鍊，得手逃去無蹤。事主其後自行掙脫綑綁，報電召警到場調查。

據悉：上址因有房出租，前日該四名男女匪徒曾前往睇房，採取得形勢，至昨午便下手行劫。（合）

蝦艇爆炸初步查檢結果
發現油箱有爆裂痕
疑爆炸是燃油被引擎發動火花觸及

（特訊）香港仔蝦艇發生爆炸造成三死十傷事件的調查工作，已有初步結果，警方人員在檢視爆炸碎片之後，發現蝦艇油箱有裂痕，懷疑這次爆炸，是燃油被引擎發動時產生的火花觸及引起。

發生爆炸的蝦艇，現正停泊在太古船塢，由海事處、警務處及消防處人員檢查。

據悉：警方急欲調查這宗爆炸事件，是因為當局一度懷疑這艘八十四呎長的蝦艇上，藏有炸藥，不過，警方調查結果顯示，爆炸並非由炸藥造成。

海事處人員，現正逐步將爆炸碎片重新安置，以斷定爆炸中心所在及其威力。

上星期三發生的蝦艇爆炸事件中，共有三名海事處人員殉職，分別為海事處香港仔分處處長戴偉遜，海事處助理督導成及二級海事助理李榮錄。其他受傷者共十人，包括兩名水警及蝦艇艇主家人。目前，六名傷者，包括艇主楊伙根，仍在醫院留醫，傷勢正在復原中。（合）

配備工具賊夜劫麵粉廠
毀夾萬無所獲
深水埗岐富盛麵粉廠兩職工失千二

（特訊）一濠配備了鋼剪、電鑽及燒焊器的匪幫，昨晨摸黑潛入了深水埗黃竹街廿七號地下之岐富盛麵粉廠，將兩名留宿伙記制服綑綁，其後用攜來之工具，花去了四個鐘頭，千辛萬苦然將樓內之一個互型夾萬爆開，滿以為會大有所獲，詎料由底鋸至面，祇見一疊疊賬簿。登時凉了一大截，最後，祇好轉向兩職工搜掠，劫得千二百元現欵，才逃去無蹤。至昨早七時許，兩失主才掙脫綑綁報警。現時警方仍在調查此案中。

據悉：該麵粉廠晚上僅有廚子方益（五十四歲）及什工黃彭（廿六歲）留宿，兩人分別睡於舖面。昨晨二時，兩人在睡夢中被人拍醒，赫然發現有三名長髮匪徒潛入舖內，各匪均持利刀，喝令兩人不得反抗，否則刀下無情，兩店伴在刀鋒威脅下，任由匪徒用撕破之麵粉袋綑綁塞口，然後展開搜掠。

據說三名竊匪早已攜備鋼剪、電鑽及燒銲器，將店伴制服後即登上閣樓賬房，向一座入牆大夾萬鑽鑿，由二時一直鑽至六時，才將該大夾萬爆開，豈料發覺夾萬內祇存放賬簿一疊，並無現金。大失所望之餘，乃轉向廚子及什工搜掠，結果劫走了方益身上現款八百元及黃彭身上四百元。得手後打開正門逃走。

及早上七時許兩伴掙脫，馬上致電報警到場調查。警察旋發現該麵粉廠「後欄」通天之鐵絲網遭剪破了一個大洞，懷疑劫匪係由後巷潛入舖內，後來又在閣樓賬房內搜獲了兩把大鐵剪、一具電鑽及一座燒銲器，疑是匪徒棄下的，乃携署存案。兩失主並未受傷。（合）

報失車輛

（港訊）如你發現以下失車，請電警方熱線五—二七七一七七：

六八福特房車（黃色）BC六八一五，七六豐田貨車（黑白色）BK五三五一，七四川崎電單車（銀色）AG二六八六，六五本田電單車（綠色）BG九八八五，六五柯士甸房車（奶白色）AF六三七六，嘉天娜房車（藍色）AX五五一六，六八奧普房車（灰色）AU三一五五，六九日產房車（藍）AP四〇六一，七六貨車（綠色）BM二四五五，柯士甸貨車（紅色）AP二四五六，七二大新房車（藍色）HZ一六一四，七六大新房車（銀色）BM八一九一，七〇福特雅士型房車（綠色）AS一六一五，七〇三豐田電單車（銀灰色）BD九八五〇，六八福特房車（白色）AK五五六五，七四羅馬電單車（藍色）BH八〇三一，七〇福特房車（杏色）AS四一五五，七二大新房車（白色）AY一二七六，六九雅士型房車（白色）BN五三八七，六九勝家房車（灰色）AN三四四，七二福特房車（棕色）BB四六五九，七五萬眾貨車（藍色）BJ六六一七，七〇福特房車（綠色）AS四四六二，七〇福特貨車（紫藍色）AR八二二六一，七二福特嘉天娜房車（黃色）AY三七九一。

彌敦道一牙醫診所
兩賊掠財物遁

（特訊）昨日下午五時，九龍彌敦道三七五號三樓張秀牙醫事務所，發生劫案。

事發時，牙醫所內張氏牙醫與及一名女護士正在替一名病人拔牙，此際，兩名持刀劫匪闖入，揮動利刀，指嚇三人，再將彼等一一加以綑綁，始下手搜掠。

劫匪逗留約十分鐘，將三人身上現款、手表、金飾等物，一一掠走，得手後逃去。

事後三人掙脫綑綁，報警，大隊警方人員到場時，匪踪已杳。（合）

澳門力球場工潮未決
勞方怠工場內無投注

（特訊）澳門消息：澳門回力球場的工潮事件，昨仍未解決，日場十四場球賽雖如常進行，但由於業務部職工怠工，拒絕替客人打票，因此，昨日沒有場內投注，電算機彩池上，祇有場外投注站收受的投注數字。

昨日，勞資雙方會作援協洽談，但未能達成協議，勞方僅尚，昨午六時中，球業完畢後，回力球公司會召開全體職工大會，商談解決「工潮」問題，且有事態如何進展。昨日雖無場內投注，但仍有三百觀衆進場看球賽。（合）

[illegible]

物業租售

高息承租約旺舖
高街恒隆旺舖
面積1051呎
樓底14′—5″
即收租$2,500.
售$370,000.

●皇后大道中192旺舖
連大閣700呎交吉
售$650,000.

●旺角弼街22旺舖
965呎交吉
租$6,000.

●德輔道西334號
全層商用一樓7,060呎
售$1,850,000.

●德士古商業大厦
軒尼詩道258號
全層2,220呎
售$599,500.
(冷氣設備奉送)

分期付款　歡迎垂詢

恒隆 ☎5-795128

北角中心大廈
高層住宅連車位
廉售
☎大5-255211

屯門中心大厦
廣閣戲院　廉價出售
啓民街　仁政街

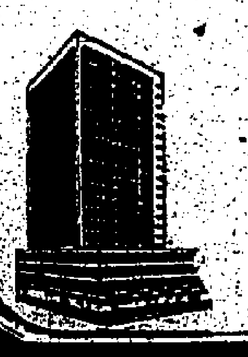
平通新界

屯門王地
廣闊戲院
華麗洋樓
四面單邊
柚木地板
名貴廚櫃
防盜系統
電視天線
快將完成
分層售
十年付欵
首期壹成
二房一廳
售六萬一餘

洽買處：
六基有限公司　香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓　電話：5-252497
益大發展有限公司　香港德輔道中34-38號保豐大厦12樓　電話：5-255211
呂興合有限公司　香港德輔道西18號　電話：5-438640
建築地盆　青山屯門仁政街　電話：12-818456　12-818221

供寫字樓
平過交租

旺角最佳商業中心
總統商業大厦
彌敦道／豉油街大單邊



681至6575呎•二樓為外資銀行
十年分期，每萬元月供本息$119.50

洽購處：
凱聯酒店　凱悅酒店地庫B26室
電話：3-674695　地盤電話：3-315051

嘉威商業大厦
尖沙咀嘉連威老道41 C-D

・尖沙咀商業旺地
・附近銀行酒店林立
・適合寫字樓、醫務所、社團等
・往來港九機場隧道方便快捷
・每單位面積610呎起
・每層兩伙・電梯兩部

（即可入伙）

特價九折

大昌物業管理有限公司
洽購處：香港中環畢打街中建大厦十三樓電話：5-223112-7 地盆電話3-693635(假日照常)

榮健廬

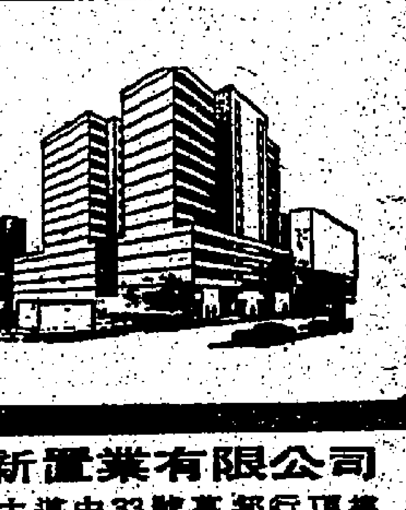
[illegible]

鼻

男婦兒科　哮喘鼻[illegible]

[illegible]

業發工業大厦
官塘工業中心●開源道77號



95折特價●分七年付款
面積由：三仟餘呎至二萬呎
每呎由：130元起

怡華置業有限公司　香港雪廠街新顯利大厦97室　電話：5-229162（四綫）
年底完成
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253003（八綫）

香港柴灣道30號地段(近巴士廠)
新藝
建至九樓
工業大厦

第一期全部售罄
優待工業界第二期仍售特價
單位由三仟呎至一萬七仟餘呎
每呎祇售$117起　一成定金　十年分期
全部採用高級鋁窗，門面外牆玻璃紙皮石
地下停車場，通道寬敞，貨車直達廠內，貨運便捷
名廠高速客貨電梯六部，載重4000磅
鄰近柴灣新區，工源充足

新鴻基　中環干諾道中，康樂大厦22樓　電話：5-222083
地盤電話：5-571660（假日照常辦公）

保心安油
採用名貴中藥甑煉
驅風救急・萬應萬靈
居家旅行・必備良藥

大嶼山梅窩碼頭　銀鑛中心大厦

華麗洋樓
面對碼頭
即買即住
九折出售
分期九年
快將售清
酒樓萬呎　特價出售
洽購處：明方財務有限公司・六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六樓　電話：5-252497・5-252557

香港保護兒童會

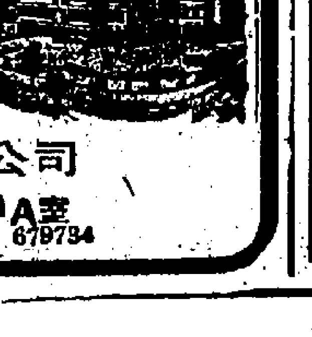
[illegible]

九龍亞皆老街226-232號
皆富閣

已有入伙紙
新型洋樓•兩梯四伙
三面單邊•設備豪華
鋁質窗門•車位充足
管理完善•年期長久
(本大厦特裝置最新防盜電閘閉路電視、對話機)

先付二成・餘分12年每萬元只供$120.

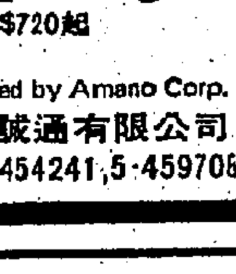
九龍廣播道44號(麗的電視對面)
雅華閣



花園洋樓・地區高尚
一梯三伙・戶戶單邊
租售　即買即住
每呎只售$250元
洽購處：嘉祐有限公司
九龍星光行1101A室
電話：3-683292—3、679734

AMANO
安勉勞打咭機
"J"型自動月底日子調整

9100型打咭機
鋼売堅固耐用



精緻3700型
售價由HK$720起

Manufactured by Amano Corp.
總代理：誠通有限公司
電話：5-454241,5-459706

不怕貨比貨
最怕不識貨
超值樓宇

999年期

已有入伙紙
即買即住
兆宜大厦
西環德輔道西590-596號
每單位面積四佰餘呎
只售十二萬餘元起
首期二成
餘八成可分十年低息付款
歡迎參觀選購及索取說明書
每日上午九時至下午六時(假日照常)
地盤電話：5-471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13-17號二樓　電話：5-430303-9

本港新聞

三青年涉嫌山邊姦劫案 加控六項重罪

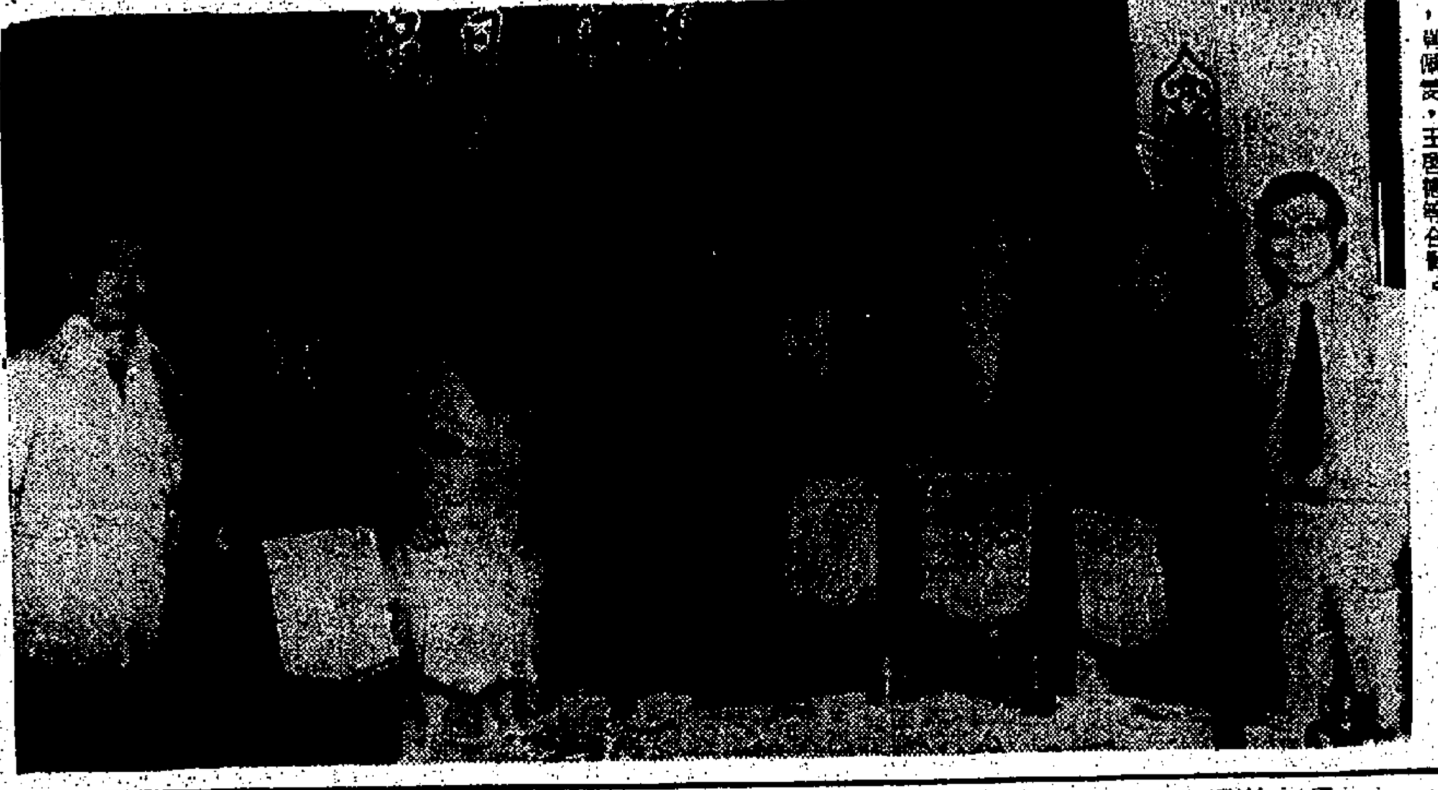
還押至下週一作嚴重刑案偵訊

（新亞社）兩名司機，及一名貨車工人，涉嫌利用私家車當街强擄兩名女子至山邊輪姦，並劫掠財物一案，去週續在銅鑼灣裁判署提訊，主控加控三名被告連六項嚴重罪名，並控括非法禁錮及輪姦一未知名少女等，結果法官諭將案還押至本月十八日，屆時將定期作嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，三名被告毋須答辯，還交監房看管。

被告三人：（一）黃偉雄，廿六歲，的士司機；（二）黃耀明，廿一歲，貨車司機；（三）梁光輝，廿七歲，貨車工人。同被控：（一）三月十八日，在跑馬地黃泥涌道木球會附近，强姦一名姓許少女；另加控（二）同日在上址，使用暴力强迫一未知名女子，與之發生性行爲；（三）同時使用暴力，又强迫該姓許女子，與之發生性行爲；（四）同時非法禁錮一未知名女子；（五）同時非法禁錮該姓許女子；（六）同時劫取該姓許女子現款一百廿元，及一手錶；（七）同時强姦該不知名女子。

四大僑團响應救童助學 慈善義唱成績美滿 慶功盛會頒贈錦旗

本港四大社團——順德聯誼會，盧氏宗親會，僑南曲藝苑及商業道演公會爲响應華僑日報救童助學運動，特於上月卅一日假香港商業電台舉行義唱大會，籌募救童助學基金，得各會長，會友及各界善長仁翁熱烈响應，共籌得善款十三萬餘元，經於日前在本報發表。華僑日報救童助學基金委員會爲酬謝四大社團首腦及義唱各位，於本月十日晚假英京酒家舉行慶功大會，並由本報岑才生經理席間致贈紀念錦旗予各會首腦，以留紀念。席間賓主盡歡。



華僑日報救童助學義唱晚會慶功宴及頒贈紀念錦旗，由本報經理岑才生太平紳士主持。圖左起徐中吉，盧福宗，馮讓，岑才生，潘鴻昭，潘炳剛，崔佩芙，王啓德等合影。

元洲邨第八座住戶 妻被打穿頭 丈夫自刎傷

（特訊）昨日下午五時，九龍元洲邨第八座十一樓，發生一宗妻子被人擊傷頭部後，丈夫長罪以刀自刎，後及早爲人發覺，報警召救傷車將兩傷者送院急救。

案發現場爲元洲邨八座十一樓一一四X室，戶主鄧秋，五十歲，職駛垃圾車司機，妻余寶鳳，四十二歲。兩夫婦育有一子一女，女已出嫁，兩夫婦的子同住上址。

據悉，鄧之精神有點不大正常，昨日血案發生時，鄧之兒子外出，祇得兩夫婦留在屋內。

下午五時左右，左鄰右里聞得上址傳出鄧妻余寶鳳號叫「救命」聲，各人開門外出查究之際，鄧妻打開大門，復將大門關上，各人睇見鄧妻血流披面，遂替她首先止血，正擬一番之際，屋內又傳出鄧之呻吟聲，鄧妻受夫情切，急於撞開大門，只見鄧倒於血泊中，身旁有一把染有血漬菜刀，懷疑他曾自刎，遂報警將兩人送院急救。據悉，鄧妻是被人用鐵器打傷的。（合）

高要高明兩邑公義堂 定本月十七公祭先友

（特訊）高要，高明兩邑公義堂，定於本月十七日（星期日）下午一時，在西環摩星嶺舉行公祭，希各同鄉依時前往參加。

高要、高明兩邑公義堂董事，昨日曾舉行會議，定於十七日舉行公祭義塚。

兩邑之義塚，位於摩星嶺，每年清明，例由兩邑人仕共同公祭，備金豬祭品等，前往拜祭，祭後即在山頭分食胙肉祭品，並藉此共叙鄉誼。

七二年旭和大厦倒塌事件 受害者親屬應否撫恤 因情形不同恐難如願

（新亞社）香港政府對一九六七年秀茂坪山泥死難人士，及一九七六年秀茂坪山泥崩塌，遭遇死亡之人士，曾明加以撫恤，並承認山坡塌下，港府方面應該負責。港府上述之行動，引起旭和大厦塌樓亦是由山斜塌下大量山泥所造成，港府亦應否負責，予以照樣撫恤？

現港府環境署助理環境司伊信氏，對旭和大厦塌樓死傷多人事件，公開答覆，據謂港府對于旭和大厦塌樓事件，經于去月（三月）廿二日，在英文南華早報讀者來函欄，有所發表。

事實上寶珊道山斜塌下山泥，引致旭和大厦全座塌下，該處山坡工程，是由私人建築公司進行，而非因港府發展該山坡所造成慘案，此事與秀茂坪塌下山泥情形，完全不同。秀茂坪之山斜乃香港政府進行發展該處，所以港府應該負責。因此若動受到旭和大厦塌山泥影響之苦主如有需要，應該先找法律顧問，徵求他們意見，然後考慮採取何種途徑，進行向港府申請賠償。

旭和大厦倒塌所受到影響者，是富有人家，而且事情發生于一九七二年間，相信有關人士，不會向港府追討賠償矣。

澳門司法警廳廳長申齊士指出 槍械被盜案仍未有確息 現正調查研究竊匪動機

氹仔檢獲子彈與水警駕車被槍擊追查中

（特訊）澳門槍械失竊案現已使這個小城市風聲鶴唳，草木皆兵，澳警方迄無良策應付。

據一項消息說：澳門司法正對六名案底纍纍的「飛天蟻勞」密切注意。相信他們曾受僱進行盜竊工作，仍然一籌莫展。不過，警方對幕後主持人物的調查工作，日來表示：澳門警方在槍械盜竊案中，未拘捕任何人。較早時有報導稱：有三名涉嫌與案有關男子被捕，而澳警派遣蛙人打撈部份可能被沉在海底的軍火。

申齊士還表示該等報導錯誤外，並且强調：「倘若警方拘獲任何與案有關的人，他本人一定獲悉，而一定會向報界公布。」

申齊士又表示：澳門警方，現時仍未肯定劫匪動機，究竟是要槍械運離澳門出售，抑或是用作行劫用途。至於昨日在路環檢獲的一百發原裝點二二口徑子彈，現時仍在檢驗中，未能決定是否屬於被竊槍彈。

調查工作中困難問題，在於警方仍然未能肯定竊匪的動機。

首先，被竊槍械中，包括西德製點二二口徑來福槍九枝，然而，一般劫匪不會使用長槍，倘若出售，極難找到買家，其次，槍械是否準備運來本港出售或使用，甚至它們是否已被運離澳境，仍然未有一個確實的答案。

爆竊案發生後的一連串事件，使調查人員感到迷惑，例如：前日凌晨，一名水警駕車經過澳督府附近時，被一粒點二二口徑槍的子彈擊破擋風玻璃，經調查後，警方懷疑是被短槍射擊，而被竊的槍械中，就包括十支美國高士文廠出品的三十八T型點二二口徑左輪型氣槍，這種槍械，極可能造成今次事件。

此外，適日在氹仔引擒及路環巴士站發現的點二二子彈，品種均與被竊的彈藥相同。警方初步會懷疑此乃匪徒聲東擊西之策，而另一方面，據稱許多無牌藏有槍械彈藥的人士，恐怕被搜出非法藏械，日來紛紛將彈藥到處棄置，倘若屬實，則會進一步構成調查工作的困難。

消息說，負責今次調查工作的澳門司法警廳，水警及保安警方面，對匪徒的動機，均有不同看法，有認爲槍械已運離澳門，而他們對匪徒如何處理這批槍械，仍然衆說紛紜。

不過，一項消息說，事件發生後，已有黑道人士與警方接觸，提供線索，倘若屬實，則破案的機會甚高。（合）

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

牛頭角下邨垃圾車噪音仍有待改善

牛頭角下邨互助會

編輯先生：貴報於本年四月九日刊載觀塘市政主任余啓照先生回覆關於牛頭角下邨垃圾車噪音一事，據云用噪音儀檢驗，並未構成擾攘等語，但本互助會請余主任留意下列三點事實：

（一）據貴報云該垃圾站自一九七五年十月十五日開始設立於第一座空地，但事實上該站實位於第一、二、三座各地下商店門前的正中，而各座空間狹迫，實不宜在此設置垃圾站。（該站是正式收集垃圾用，現因多時不用，被小販佔用放置雜物。）

（二）在三月廿九日貴報刊登噪音投訴的當日，是日該垃圾車見有人員在指導工作，由該日至四月二日的五天內，噪音低微，在高層的居民甚至不聞噪音，但由四月三日起則故態復萌，噪音如前無大改變。

（三）本互助會各街坊認爲，貴署人員用噪音儀測驗時，垃圾車司機可能將馬達開動較慢，當然錄得低微的噪音紀錄，但如該司機意圖早些收工，將馬達開動加速，快些吸取垃圾，俾清潔工作提早完成，噪音必然較大，再加上本邨第一、二、三座的「凹」型位置，空間狹迫，必然形成迴音返應。所以，本會要求貴署工作人員用較慢速度清理垃圾，以減低噪音。希望余主任加以研究。

牛頭角下邨第一、二、三座互助會上。四月九日。

希望當局加强檢控英皇道違例汽車

編輯先生：四月九日正午十二時十八分，本人在北角英皇道炮台山道口南至北行過，（當時已經亮着綠色行人訊號），但有一輛深綠色××牌新旅行車由英皇道西行疾駛而過，（似上述情況日有所見），本人親此大感意外。蓋該處交通改道，已經入英皇道西行，亦有訊號牌及燈號指示，惟駕駛者熟視無睹，視人命如草芥。懇請有關當局今後加派便衣人員在該處巡邏，加强檢控此等違反交通條例之汽車司機，以保護行人安全。

幸運者謹上。四月九日。

南華與精武體育會合辦 個人快速象棋賽 現開始接受報名

（港訊）南華體育會暨精武體育會聯合主辦每年一度的快速中國象棋個人錦標賽，已經開始接受報名，是次棋賽並由香港棋藝總會協辦，定名：一九七七年快速中國象棋錦標賽。

宗旨：提倡快速象棋藝術。

參加資格：不限性別，年齡、國籍，均可報名參加。

報名日期：即日起至四月二十日止。

報名地點：香港加路連山南華體育會。九龍彌敦道三百號十三樓精武體育會。

報名費：二元。

比賽日期：一九七七年四月廿四日下午八時。

比賽地點：南華體育會及精武體育會。

裁判：香港棋藝總會。

棋例：每着限時十五秒，其餘均依照香港棋藝總會棋例辦理。

獎勵：第一名至第八名由大會發給獎品。

優悠旅行隊夏訪蒲苔

優悠旅行隊定本月十七日（週日）上午九時正在九龍城碼頭集合，乘船遊蒲苔島，遊覽此位處港島極南之島嶼，欣賞島上名勝如：响螺石，天合古廟石刻，鬼腳，佛手岩，摩崖石刻，或順遊港南極角之一——南角咀，下午四時半回航，交通等每位十一元正，小童照計。

大霧山上旅行迷途 英文夜中學師生安然赴警署銷案

（特訊）廿一名在大霧山旅行迷途的英文夜中學師生，已於昨晨自行前往荃灣警署銷案。

據悉：該批年齡由十三至十七歲的中學生，由兩名教師帶領，前日上午由城門水塘旅行，路經大霧山而上，再沿荃錦公路回來，但他們卻因濃霧迷失方向，在大霧山一帶野地方迷進出不得，他們俟至昨晨五時許，待天色放白，濃霧散去，才找到下山途徑返回學校，然後，即由該校校長及一名曾姓老師帶領，前往荃灣警署銷案。

警方前晚接獲部份學生家長投訴，謂其子女旅行城門水塘未歸後，即展開搜查行動，警方巡邏隊，民安隊人員且於昨晨大時出動，在大霧山沿途搜索，並有兩隊穿山甲和嘉徽香港皇家輔助空軍派出直升機連同搜索迷途師生的踪跡。（合）

海天之友大叢林 枇杷山下享樂園

海天之友本週日新界幽景暨遊。是日上午九時二十分在尖沙咀海運戲院出發，該隊專業領隊，適宜老少同遊，首次暢遊松林山徑，枇杷山下引水道，茅亭，燒烤樂園，獅山幽林徑，田徑口，圍田，鴨水勇。逍遙以上勝景，後山遠眺，四週林徑幽香，沿路蝶舞禽飛，極壽芳草，杜鵑花盛放，份外美麗悅目，風景之美，令人陶醉，午間在沙田電影所或自由品茶，午後漫步社山，田納下，新慶，富田次，禾半，塘面村大嶼林等，遙觀瀏覽林蔭幽日的勝地，有原始氣息，百遊不厭，漫步其中，實感身心舒暢。連午膳廿六元，自費午膳七元。

報名地點：旺角威美領街十四號運利公司，或電話：K-三八五六〇張德照。上環...號新大衆，旺角...，深水埗大埔道廿九號...，灣仔春園街七號，中環德輔道中二〇六號信達齋，報名。

冷氣機買家以質爲重 上價機銷路大幅上升

本港天氣漸趨炎熱，正是冷氣機的旺銷季節。據行內人仕稱，由於去年夏季天氣特別酷熱，加上消費者的購買力大大提高，故市道大幅上升，以往冷氣機是爲高級家庭消費品的觀念，已一掃而空。又據調查所得，去年本港各名牌子冷氣機之中，上價機銷貨成績最佳，而其中以榮獲「全美國最佳冷氣機」榮銜之愛迪生名廠「金牌冷氣機」最受歡迎，銷量一枝獨秀。

根據本港天文台預測，今年天氣將會較乾燥少雨，所以使用冷氣機時間會更多，故預料冷氣機今年市道有更顯著增幅，爲市民普遍選購。但專家指出，選購上價冷氣機時應首先注意下列數點：

（一）冷氣機是否眞正在美國製造——據調查所得，有部份美國廠家爲了應付市場强烈的競爭，乃特別在東南亞設廠，以求減低成本，定出較低的價錢，以爭取市場，當然，該等機在製造技術及品質與眞正美國製造相比，實有一段距離。

（二）冷氣機是否經美國AHAM CERTIFIED品質證明——美國AHAM CERTIFIED乃美國最權威品質控制局，由該局檢驗後合格的電器用品，保證品質可靠。

（三）說明冷度標準——香港計算冷氣機的冷度標準是以匹作單位，而一匹相等於英制9000BTU，所以在選購時必須聲明一匹是否有9000BTU，以免物非所值。

（四）選購時必須由總代理調位後，才決定安裝冷氣機的匹數——因一般上價機均有自動冷度調節器，到一定冷度時，即自動停機，所以如安裝匹數較大機時，冷氣機會時開時關；又如匹數較少時，機需長時間開啓，這樣對冷氣機的壽命有很大影響。

據業者之意見，具備上述條件上價冷氣機之中，以榮獲全美國最佳冷氣機獎譽之金牌冷氣機，最受一般消費者所歡迎，該機在去年在上價貨中，銷貨佔第一位，足見本港之用家水準，亦日漸趨向精明。

提及最佳冷氣機獎譽之選拔，是以下列之條件，在差不多二十美國牌子冷氣機之中作評選，其中包括準確冷度（室外及室內），室內溫度表現，在不同惡劣環境下操作，由專家經過愼密之比較，才選出其中表現最佳之一，是以該項獎譽，極受冷氣工業界之重視。

國泰有更舒適、更寬敞的客機飛漢城.

香港一漢城，每日都有超級三星客機服務.

現在，國泰的超級三星客機—世界最先進的廣體客機—每日上午7:40
由香港飛漢城，下午1:10抵達.在這條航線上，祇有國泰每日有
廣體客機服務.乘搭國泰往漢城，您不但享受到超級三星客機獨有豪華
舒適的設備，而且國泰來自亞洲各地的空中小姐，
更侍候左右，端奉餐食美酒，
使您漢城之行，成爲賞心樂事.
國泰善解您意 深得您心

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

雪梨・柏斯・墨爾砵・星加坡・耶加達・吉隆坡・曼谷・檳城・亞庇・巴林・汶萊・馬尼拉・香港・台北・福岡・大阪・東京・漢城

HKG-5146A

長期抵押貸款

本公司提供長期抵押貸款，歡迎地產
發展商及購樓者駕臨面洽或來電：

滙豐財務有限公司
總行
香港干諾道中康樂大厦1302室
香港郵箱838號
電話：5-237141
旺角分行
九龍彌敦道673號滙豐銀行大厦大堂
電話：3-959614或3-955151，內綫563

滙豐 W F

本港新聞

旺角區卅個同鄉宗親會 合辦三屆敬老大會

倡傳統美德歡迎耆老免費參加

（國際社）旺角區三十多個同鄉會、宗親會，為倡導傳統敬老美德，每年均舉辦敬老聯歡大會，今年已是第三屆，定四月十六日假瓊華酒樓舉行，請九龍民政專員施祖祥主禮，招待區內年登七十男女耆英，並致送敬老禮品及公演粵劇，以娛老人。

大會經多月籌備，公推旺角民政主任麥振方為贊助人，顧問：劉信賢，林炳樞，馮國平，袁貞爾，主席：陳漢宗，（副）勞德，劉志民，丘基，楊章琪，老其松，衛錦文，張尚培，羅，藍榮輝，周器之，龍張波，陳濟洪，丘炳光，劉照華，蔡啟哲，吳煥林，郭鄒振猷，蔡奮，張覺凡，何金湖，林星南，馬松秋，馬光。主席團：譚溪，何金湖，李汝堯，畢有南同鄉會，番禺同鄉會，會寧聯誼會，五華同鄉會，覃氏宗親會，連灘同鄉會，嘉應五屬總會，恩平大江同鄉會，步涌同鄉會，名譽會長：曹紹松，甄球，馬介璋，王庸，鼎元，張玉麟，曹紹華生，左德明，洪偉民，祥，譚煥章，馮家仁，潘嘉謙，慶，陳國傑，吳沐先，鈺，梁元屬，劉映球，勞家，白志忠，陳全亦，陳之，衲，陳濟強，馮倫元，旺角分行，上海匯豐銀行旺角分行，恒生銀行九龍總行，東亞銀行旺角分行，港九飯聯誼會，名譽顧問：陳德才，何錦泉，黃惠中，曾水成，勞耀熙，盧柏，馮生，崔百祥，胡振，盧志源，勞錦泉，勞崇岳，馬文傑，王贏謙，林九思，張準華，麥國輝，蔡宗黎，陳民，張立基，香港商業銀行九龍分行，永隆銀行油麻地分行，上海商業銀行旺角分行，海外信託銀行旺角及大角咀分行，華比銀行旺角分行，廣東銀行九龍分行，香港工商銀行深水埗分行，永安銀行旺角分行，美美百貨公司等負責進行籌備工作，歡迎區內七十歲或以上耆英免費報名參加，詳情可向各主辦機構及旺角民政處查詢。

長風野外之友 縱遊河背連峰

「長風野外之友」四月十七日（星期日）舉辦公開活動「河背遊峰大小撈」，當日上午八時半在九龍佐敦道碼頭集合，乘車至大帽山公路，步行側出發，縱遊靈花，大洞及元墩，錫山，盡覽牛寮，馬塘，白石欄，上下青潭，河背，段勝景，並以勘識該區新闢車路及步道為主，順遊近日完成之元墩營地，末程經抛抗過大小二抗，步過五小時，沿途多下坡，水源大休，自備糧水，交通費五元。參加者請先到服務處預領交通券：一、中環德輔道中二零六號信選齋沖晒；二、紅磡黃埔街六號良友士多。聯絡電話：二一二三三七三八梁煦華。

回首當年

（一九六二年四月十二日）

△今（十二）日為慶祝英女皇壽辰，本港海、陸、空三軍及輔助隊舉行盛大閱兵典禮，檢閱台在九龍加士居道，由港督柏立基爵士代表英女皇接受檢閱，港督以次各官員，各國駐港領事專員，行政局，立法局，市政局議員，三軍首長等數百貴賓，將應邀到場觀禮。

△中國郵學會，更改首日封，印有最初香港郵票者，可將之貼蓋然後使用，該會再設計另一種圖案之首日封，以便郵友採用。

△九龍巴士公司於昨日下午在九龍半島酒店門外，展覽一架新型雙層巴士，該種新型巴士輕便快捷，全車可乘七十五人，企立十一人，現有四十架已派出在各綫使用，將來有特大車可坐一百三十餘人。

△香港家庭計劃指導會，以去年本港出生嬰兒有一〇八、七二六人，較一九六〇年減少了一、九四一人，這是戰後香港出生率降低的第二次，該會為擴展工作，現發動籌款，並推定石智益夫人任籌款委會主席，目標為十萬元，盼各界慷慨捐助。

△亞洲青年杯足球賽，香港青年代表隊，於今晨乘機離港飛往曼谷，參加本月十四日在曼谷揭幕，一部入選球員下週一離隊。

△與港九兩間電燈公司有關之新法例，短期內將可宣佈，如無特別故障，該項聲明將於兩週內發出，電燈、電話，煤氣機構訂新例管理，煤氣例草擬中，電話則在商談中。

△為慶祝英女皇壽辰，港督府下午舉行盛大園遊會，並會嘉賓逾三千人。

△由去年冬季起，港府切實執行，進入戲院看戲「一人一票」法例後，影響營業，戲院商聯合呈請修正，當局在考慮中。

△消防副處長米拿，今日假九龍巴士會議室發表演講，「大廈防火」，大廈火警可能釀患，消防隊撲救也比較困難，故大廈須有充份逃生設備，而大廈住客必須平時熟識交通。

本報美加四十一團 昨乘汎美班機啓程

不因參加人數多少，保證依時出發

「別開生面美加遊」反應甚熱烈

華僑日報主辦第四十一屆美國加拿大旅行團，於昨（八）日下午一時正，乘搭汎美航空公司PA八四四班機啓程。參加此次美加旅行團的團友，都懷着熱烈興奮的心情，踏上旅程，享受長達十六天，旅程豐富節目多姿的假日生活。

華僑日報美加旅行團負責人王滋澄，王梁哲明，李聯公司郭勳林，汎美航空公司沈威林等，均提早到達機場，協助團友辦理登機手續，事實上，參加者只消把行李交過磅有互幅「華僑日報旅行團」橫額的汎美櫃台前即告完事，在餐廳喝茶與親友話別等候召集上機。舉所有一切登機前繁瑣事項，概由本團各單位負責人代為安排，以符最佳服務的本旨。

華僑日報自一九七〇年以來，連續舉辦了數十次的美國加拿大觀光旅團，使到本報讀者除了在報章上閱讀到有關美加風光文物之外，更能親身參加華僑日報美加旅行團而親歷其境，足跡遍及美加每一角落。而且由於訂價公道，節目豐富，享受一流，服務最佳等眾多優點，參加讀者的人數，一團多於一團。

華僑日報主辦之美加旅行團，過去已有四十屆的成功經驗，今後繼續舉辦，第一個目標就是希望辦理得一團好過一團，遊程節目盡量的保存過去優點和增加新的優點，去蕪存菁，使到旅行秩序更加豐富充實。不但絕對保證切實履行秩序表上的一切節目，而且盡力做到最完美的服務，食宿一流水準，貫徹「不管參加人數多少，保證依時出發，從不取銷或改變行期」，以符本報提倡團體旅遊服務之目標。

據悉：本報今年主辦之各地遊程旅行團，（包括美加，歐洲及澳紐）除上述第四十一團已經依照原定行期啓程出發外，接下來第四十二團，亦將於五月廿日成行。而深獲歷屆團友及大眾讀賞之「別開生面美加遊」，由於旅程實惠者，盡是北美風景名區之大自然勝蹟，讀者響應之熱烈，更為前所未見，得未曾有。此外，其他如歐洲線，澳紐線及美加東西岸線各團，亦已加緊籌備中，詳細計劃，日內即可公佈。

茲將參加本報美加旅行第四十一團芳名列下：潘圖，任其，梁友，李立，梁棠，梁賀好，潘仁義，馮賓美烈，陳來，陳薛銀珍，陳耀輝等。

西區社區服務中心復活蛋設計賽 林賢珠獲冠軍

社會福利署西區社區服務中心圖書館為慶祝復活節，提高少年對美術及勞作之興趣，並鍛鍊其思考力及創作能力，特為區內八歲至十三歲兒童舉辦一項「復活蛋設計比賽」，比賽自開始以來，受到區內兒童及學校熱烈歡迎，踴躍參加，比賽已於四月一日截止收件，在此次共收到作品二百餘件，琳瑯滿目，美不勝收；主辦機構並邀得教育司署美術科督學黎譚瑞寄女士担任評判，黎太認為此次比賽作品水準極高，大部份參加者均能利用各種不同之材料，加以設計，認為其作品特別讚賞，對十一歲女童林賢珠之作品色和諧，且富有特殊之美術感，故被評選為冠軍；其他作品名次如下：亞軍王瑞龍；季軍郭前；其它優異獎共十五名：伍美鳳，黃文偉、黃浩祥，丁寶萍，王婉華，李崇潔，方婉兒，崔伯祥，周佩玲，邱瑞英，趙淑賢，陳榮泰，劉秀鐵，冼慧文，黃展堅（集體創作），梁雪玲，蔡碧娥。

各得獎者將於日內收到由主辦機構發出之通知書前往西區社區服務中心二樓圖書館領獎，各入選作品定於四月十四至十六日，一連三天假西營盤西邊街西區社區服務中心二樓圖書館「小園地」展出，歡迎各界人士參觀。

野外月刊舉辦 讀者交誼旅行

（港訊）「野外」月刊舉辦之四月份「讀者、作者、編者友誼」於四月十七日（星期日）舉行，當日上午九時半在九龍佐敦道渡船街文華樓前打銀行正門集合，專車至元朗大棠，踏石磴古道經登公禪師寺）沿途古木參天，老松遮日，綠柳掩影，翠竹扶搖，環境「一如公共記」中所述：「…木深：……曲徑通幽處，禪房花」並介紹建寺緣起及參觀古跡，回程所經為廣十八鄉之極西，可縱覽整個平原景色，中午在新田漁邨酒家聚餐，席間加插抽獎助興，獎品由健牌烟草及嘉華攝影器材料行贊助，包括相機兩部，打火機及旅行用具等，不參加聚餐者安排專車往元朗自由午膳（中獎機會均等）。兩組均於飯後作短程步行，中遊白鷺棲息之迷境米埔沼澤，在錦繡花園會合賦歸。全日遊程分兩小節，每段步行兩小時，專車隨遊，步行多少隨意，派發專有參考圖文，並由作者、編者及資深行友沿途介紹名勝古跡，風光事故，以增加野外知識，提高郊遊樂趣，歡迎各界人士參加，費用二十元，不參加聚餐者七元。購票處：㈠中環德輔道中二零六號「野外雜誌社」；㈡西環卑路乍街四十四號美亞攝影沖晒公司；㈢英皇道卅三號通用書局；㈣九龍界限街卅八號山友行；㈤旺角西洋菜街一六一零號C閣樓正心書局；㈥觀塘裕民坊八號攝影沖晒公司（一零一巴士總站）。詢問電話：三一九四一七六三陳小姐。

五邑工商總會選新理事長

鄒振猷伍旋操陳孟綸當選

甄球滿任膺選永遠副監督

（國際社）五邑工商總會第十三屆新任理事，於昨（六）日下午六時，在該會會所，舉行複選正副理事長及各組正副主任，由會長張玉麟、監督鄒北泉主持，上屆理事長甄球，已連任第十一、十二兩屆，依章不能再連任，亦經會員特別大會選任為永遠副監督，並任當然理事。複選結果：鄒振猷，伍旋操，陳孟綸等，眾望所歸，膺選正副理事長，全體職員，分別推定，梁慶得人，該會會務新猷，將有更大之擴展，新舊任交接儀式，定期本（四）月十九日（星期二）下午六時在會所舉行，並召開第十三屆理事會首次會議，茲將該會新任職員名單列後：會長張玉麟，副會長司徒浩，理事長鄒振猷，副理事長伍旋操，陳孟綸，總監督鄒北泉，副監督伍尚信，財務組主任黃起昌，副主任甄明揚，黃炎培，陳錦雲，甄球，總務組主任黃錫父，副主任梁立生，學務組主任黃福培，副主任黃亮夫，王世卿，文書組中文主任黃明，英文主任伍國祥，副主任梁樂澤，李華耀，組織組主任蘇炳，副主任李國南，聯絡組主任林燕興，副主任曹從富，陳策文，設計組主任黃壯，副主任李西一平，宣傳組主任朱錫林，副主任伍冠時，趙學波，交際組主任鄺悅富，副主任楊啟猷，陳耕爾，僑務組主任甄燦常，副主任伍于康，麥偉英，甄炳權，調查組主任伍漢傑，副主任劉子安，衛生組主任譚國輝，稽核組主任劉仲平，副主任戚天福，李家翰，福利組主任甄國鍵，副主任阮仲平，康樂組主任伍標，副主任鄒劍華，李振。

世界電機工程學校校長 梁展雲息勞歸主

本港教育界前輩梁展雲先生，因病息勞歸主，享年六十五歲，經移香港殯儀館治喪，擇於本星期四（十四日）下午三時舉行大殮，隨即出殯，將安葬於扶林道基督教墳場，梁氏一生從事教育事業，於四十年前即創辦世界電機工程學校，親任校長，推以為計，梁氏並熱心服務社會，歷任博愛醫院丁未，戊申，（一九六六至六八年）三屆總理，博愛醫院歷屆總理聯誼會委員，梁忠孝堂總會會董及總務主任，順德聯誼會永遠名譽顧問，其夫人梁孔佩英女士乃新界婦女會福利會理事，女哲嗣梁穎梓，梁穎雪等，均經商立業，婿金承灝，梁氏今遽爾辭世，親友交遊者均致悼唁，殯禮將必備極哀榮。

鄺氏宗親會 本週日省墓

（港訊）僑港鄺氏宗親會定本月十七日（星期日）上午九時集合前往郊外省墓，並於該晚六時假香港金城酒家實會，理事長鄺錦，監事長鄺庚申函邀各理監事及會員屆時踴躍參加。

蒂露健康會　快將開幕

開幕前大特價　半价　優待！

全部課程均由愛廸菲臘斯親自指導

蒂露會並非普通健身室而是健康及體力保證標準之會所

請即致電本會有關切身問題之免費指導！

香港 5-748302　九龍 3-695337/8

蒂露男仕健康會

美輪大廈
新加坡美芝路，黃金大道

酒樓餐館招租

茲邀請信譽卓著的酒樓餐館經營者承租在「美輪大廈」內之酒樓餐館。

觀大酒樓餐館總面積約八千平方呎(743-23 sq.m.)位于卅二層樓「美輪大廈」之第二樓，就在現有的「美輪大酒店」游泳池旁邊。在該酒樓餐館同一層樓之毗鄰，還有數間寬大之集會廳，雞尾酒廳，兩個壁球場，健身館等。這裏可以盡覽景色迷人的海港風光。

觀座卅二層樓之「美輪大廈」毗連現有的「美輪大酒店」及「美羅百貨公司」。其最低之三層樓是供作商店之用，由第四至十五樓是辦公室，由第十六至卅一樓則爲豪華公寓及閣樓。旁邊的多層停車場可容納超過五百輛汽車停泊，並接近大華集團銀行與旅遊服務社。

觀大酒樓餐館出入極爲方便，共有七架電梯及一架電動扶梯。

觀大酒樓餐館預定可在今年九月間落成開始營業，有意承租者，請將所欲經營之酒樓及餐館類別，公司履歷及願付租金之數目，寄交下列地址或前來與產業營業經理陳建存君(MR. K.C. TAN)面洽。

新加坡美輪大酒店有限公司
HOTEL MERLIN SINGAPORE LIMITED
7500 Beach Road, Singapore 7,
P.O. Box 2605, Tel: 2922833, 2980173
Cable: MERLINTEL" SINGAPORE. Telex RS22150

蘇州彈詞欣賞會

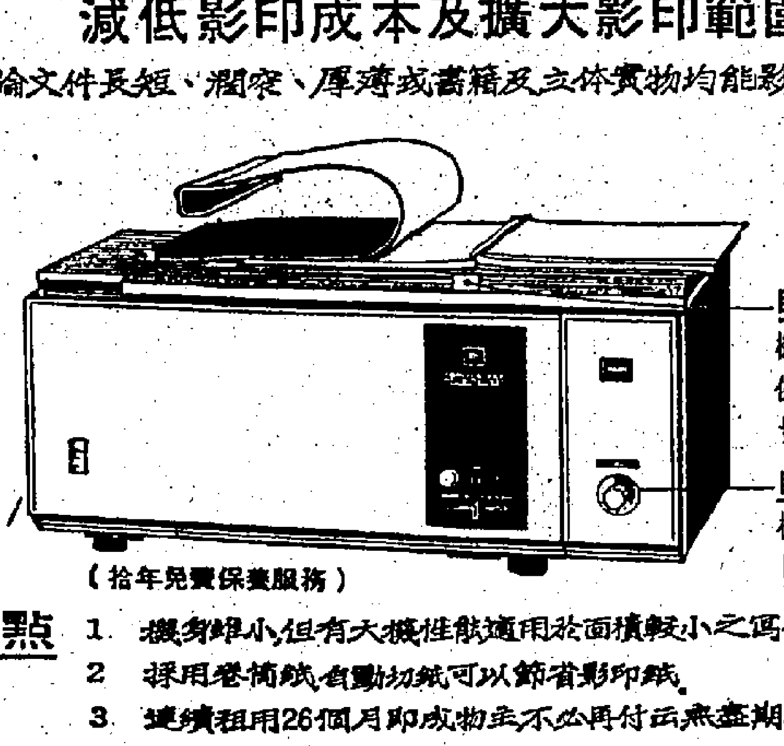
主辦者：大大百貨公司及翡翠宮粵菜大酒樓
演　出：留港業餘彈詞名家精彩演出
地　點：香港仔華富邨前翡翠宮粵菜大酒樓
日　期：四月十五日第二次演出
時　間：下午七時半至十一時半
入場券：欣賞座每券五十五元
榮譽座每券一百十元
（座券包括供應每桌六百元翅席由十二人享用之餐費）
散座券：請臨彌敦道七六〇號大大百貨公司或香港仔華富邨前翡翠宮粵菜大酒樓選取座位
原桌券：請電(三)三〇五五五五專差送上
交　通：用私家車者抵場後泊車極便利
不用私家車者附贈免費乘車券

四月十五日節目：
開篇：張英初先生　王十朋參祖
張宗憲先生　杜十娘
選曲：吳倩君先生　楊乃武密室相會
評話：梅遂馨先生　包公案破竊告狀
書目：范雪萍小姐、陳小潔小姐　啼笑姻緣（別瓜）
張蓄珙先生、倪美玲小姐　玉蜻蜓庵堂認母

月租$148 租滿26個月 此機奉送

東芝牌小型電子影印/複印機

影印副本 每張7¢
減低影印成本及擴大影印範圍
不論文件長短、濶窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印／複印。



特點
1. 機身細小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙。
3. 連續租用26個月即成物主不必再付每期之租金現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中3號興瑋大厦501室·電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

一九七七年四月十二日

第二期「影攝佳世界」全港公開攝影比賽獲獎名單

名次	作品題名		作者	
冠軍	紅顏白髮吾老已	（彩色）	黃鴻略	（香港）
亞軍	談天說地	（彩色）	楊華興	（香港）
季軍	淺笑	（彩色）	Johnson Law	（香港）
優異獎十五名（排名不分先後）				
	歡樂時光	（黑白）	方惠鴻	（香港）
	捷足先得	（黑白）	Law Jam-Ming	（澳門）
	High Jump	（彩色）	何成業	（香港）
	倚門望閭	（彩色）	羅重燊	（香港）
	黃毛丫頭	（彩色）	S.L. Lam	（香港）
	洗桶	（彩色）	源建國	（香港）
	晨渡	（彩色）	黃志勤	（香港）
	弱肉强食	（彩色）	唐文强	（香港）
	飛車飛人	（黑白）	黃積業	（澳門）
	筆舞龍蛇	（彩色）	陳建新	（香港）
	追逐戰	（彩色）	黃志銳	（香港）
	望娘歸	（彩色）	唐文强	（香港）
	她們的圈子	（彩色）	李國漢	（澳門）
	娃娃女	（彩色）	嚴正中	（香港）
	樂在其中	（黑白）	Richard Lam	（香港）

得獎作品將放大16×20照片在尖沙咀香港酒店三樓商場222C室「影攝佳中心」公開陳列展覽，歡迎各界人仕蒞臨參觀。
落選作品由即日起一個月內請憑收據往收件處取回，多謝合作。

華僑馬經

老吉主編

昨九場賽馬暴冷暴熱
白禮棣三勝頭馬回
梁偉德捧盃兼兩捷

復活節賽馬九場昨日在快活谷天晴地快下舉行，各場競爭激烈，所錄時速相當超水準，第四場一二班馬混合賽八匹馬爭雄，白禮棣策騎博愛榮獲冠軍，所錄時速爲一分四十秒六，又告刷新紀錄，比較萬能俠於今年二月十二日所創立之最佳時速一分四十一秒七更快一秒。

全日九場比賽結果，乍冷乍熱，有如梅花間竹，四場熱門，頂頭大熱門勝出者兩場，是即第一場及第九場，次熱門勝出者兩場，是即第二場及第四場，第三熱門勝出者一場，是即第六場，其餘第三場，第五場，第七場及第八場均爆大冷。

四重彩，以第五場爲最互型，是場爲香港會盃賽，第四班角逐一八〇〇公尺，十四匹馬逐鹿，結果見習騎士梁偉德策騎之廿一點，在完全不爲人所注意下跑入冠軍，爆出大冷門，獨贏派彩九十四元一角，成爲全日獨贏派彩最高者，此外，白禮棣之橙皮，浩德之瑞星郡及陳子銓之寶源，依次跑入亞軍，季軍及殿軍，有關是場比賽經過，詳見另載，茲不再贅，賽後由香港會所主席麥當奴夫人主持頒獎，梁偉德滿面春風。

至於連贏派彩最高者則爲第七場，第四班角逐一二三五公尺，十四馬上陣，白禮棣策騎之時來運到爆大冷獲勝，呂健威策騎之安弟弟跑入亞軍，成爲大冷腳，連贏位派彩高達一千四百卅七元一角，此外第八場之連贏派彩亦有一千一百零三元六角。

昨日賽馬結果，由於乍冷乍熱，臨場馬迷無論騎冷敲熱捧，均有無所適從之感，雖得復活。

騎師成績，最盛者首推白禮棣，全日出賽六場，從不落空，連中三元，是即第四場之博愛，第七場之時來運到及第九場之雲鳳，此外，得兩場亞軍及一場季軍，是即第一場之澳洲寶石，第五場之橙皮及第八場之紅寶江，其次見習騎士梁偉德亦不示弱，贏一冷孖寶兼捧盃，是即第五場之廿一點及第八場之雅趣，此外，陳毓培之獲多好，摩加利之得運馬，何鑑森之寶城少俠及葛雅仲之得意，各勝一場。

至於練馬師成績，張學文最盛，贏一孖寶，此外，鄒棣池，佐治摩亞，陳麟毓，蘇芬諾夫，李殿林，高仕和及杜華，各勝一場。

茲將各場成績採錄如下：

第一場，A班，一二三五公尺，出馬十四，時速：二十七秒三，五十一秒五，一分十五秒，末段：二十三秒八。

冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍一馬頸位，第四名是：馬來之寶（騎師麥子文）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①獲多好	陳毓培
次名	④澳洲寶石	白禮棣
三名	⑧蝙蝠俠	劉同安

溫拿票派彩九元五角。

位置票派彩（首名）五元九角，（次名）六元七角，（三名）十四元。

場內孖寶第一口①獲多好搭⑧得運馬，派彩一百零七元三角。

第二場，第四班，一八〇〇公尺，出馬十三，時速：十五秒一，卅八秒正，一分零二秒正，一分二十八秒，末段二十三秒八。

冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍五馬位，第四名是：辣椒（騎師浩德）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧得運馬	摩加利
次名	⑪月球石	馬彼得
三名	⑫威麗四方	潘納

溫拿票派彩二十三元四角。

位置票派彩（首名）八元六角，（次名）九元二角，（三名）十七元三角。

連贏位⑧得運馬搭⑪月球石，派彩：九十二元九角。

第三場，A班，一八〇〇公尺，時速：十五秒一，卅九秒六，一分零四秒六，一分廿九秒四，一分五十三秒三，末段二十三秒九。

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍四份三馬位，第四名是人之音（騎師潘納）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑤寶城少俠	何鑑森
次名	③駿麒	吉能
三名	⑥扶搖直上	詹亞健

溫拿票派彩八十二元二角。

位置票派彩（首名）二十五元三角，（次名）十一元七角。

場內孖寶第二口⑥寶城少俠搭①博愛派彩：一千一百七十一元六角。

第四場混合班，一六五〇公尺，出馬八匹，時速：二十八秒七，五十一秒二，一分十六秒二，一分四十秒六，末段二十四秒四。

冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍半個馬位，第四名是開心菓（騎師吉能）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①博愛	白禮棣
次名	⑦利必來	陳子銓
三名	⑥確得寶	摩加利

溫拿票派彩二十四元四角。

位置票派彩（首名）九元九角，（次名）十六元二角，（三名）八元九角。

連贏位①博愛搭⑦利必來派彩四百九十一元三角。

第五場，第四班，一八〇〇公尺，出馬十四，時速：十四秒七，三十七秒八，一分零一秒九，一分廿七秒一，一分五十一秒六，末段二十四秒五。

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍一馬頸位，第四名是：寶源（騎師陳子銓）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧廿一點	梁偉德
次名	④橙皮	白禮棣
三名	⑩瑞星郡	浩德

溫拿票派彩九十四元一角。

位置票派彩（首名）十八元七角，（次名）八元正，（三名）九元二角。

連贏位④橙皮搭⑧廿一點派彩：三百四十九元五角。

第六場，混合班，一六五〇公尺，出馬九匹，時速：二十八秒九，五十一秒九，一分十七秒三，一分四十一秒九，末段二十四秒六。

冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍兩馬位，第四名是：金必得（騎師摩加利）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①得意	葛雅仲
次名	④快樂飛馬	潘納
三名	⑦永恆之光	摩亞

溫拿票派彩三十三元四角。

位置票派彩（首名）十一元四角，（次名）十五元四角，（三名）十三元三角。

連贏位①得意搭④快樂飛馬派彩：五百一十元正。

第七場，第四班，一二三五公尺，出馬十四，時速：二十七秒三，五十一秒二，一分十五秒三，末段二十四秒一。

冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍六馬位，第四名是：精英（騎師雷利安）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦時來運到	白禮棣
次名	④安弟弟	呂健威
三名	⑩奇蹟	摩加利

溫拿票派彩五十元六角。

位置票派彩（首名）十二元九角，（次名）八元八角，（三名）十二元九角。

連贏位④安弟弟搭⑦時來運到派彩一千四百卅七元一角。

第八場，混合班，一六五〇公尺，出馬十四，時速：二十八秒七，五十一秒七，一分十七秒，一分四十二秒一，末段二十四秒四。

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍四份三馬位，第四名是：太陽星（騎師摩亞）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧雅趣	梁偉德
次名	④求簽	吉東尼
三名	⑦紅寶江	白禮棣

溫拿票派彩五十八元二角。

位置票派彩（首名）十五元三角，（次名）廿九元一角，（三名）八元八角。

連贏位⑧雅趣搭④求簽派彩一千一百零三元六角。

第九場，第四班，一二三五公尺，出馬十一，時速：二十六秒五，五十秒二，一分十五秒二，末段：二十五秒正。

冠軍勝亞軍半個馬位，亞軍勝季軍短馬頭位，第四名是：金元寶（騎師葉英健）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥雲鳳	白禮棣
次名	⑦龍飛	馬彼得
三名	①吉慶	雷利安

溫拿票派彩十四元。

位置票派彩（首名）九元，（次名）九元八角，（三名）十三元七角。

連贏位⑥雲鳳搭⑦龍飛派彩：七十七元二角。

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第二場3得運馬搭11月球石
第九場5雲鳳搭7龍飛
派彩五百三十一元
首關Q派彩一百零九元七角
尾關Q派彩八十九元九角

（場內孖Q）

第七場4安弟弟7時來運到
第九場5雲鳳搭7龍飛
派彩一萬一千八百五十九元

（三寶）

8廿一點，7時來運到5雲鳳
派彩五千五百一十七元

四重彩冷頭冷脚
兩元派彩兩萬七

昨日第五場賽馬跑香港會盃開四重彩，結果爆出冷頭冷腳，派彩相當可觀，梁偉德⑧號廿一點，輕易地由頭放到尾獲勝，爆冷捧盃，白禮棣策④橙皮爲熱門，浩德策⑨瑞星郡亦爲熱門，分獲亞季軍，陳子銓策⑦寶源最後上影相擊敗了摩加利的場面而跑入第四，也是冷門。

是場四重彩爲⑧④⑨⑦中彩，兩元一注派彩爲二萬七千五百卅七元。

據馬會公佈總投注爲七百一十八萬四千九百九十六元，祇有二百〇九注中彩，中彩人士，今日上午十一時起，可到各場外投注處領彩。

週末賽馬是否移欄
禮拜四早上決定

馬會賽事部昨日宣佈，本週末（十六日）賽馬，是否移欄，要視乎天氣而定，因此賽事局將於本星期四（十四日）上午七時前排位時決定。

到時如不移欄，則九七五公尺及一六五〇公尺可以出足十四匹，如決定移欄，則九七五公尺及一六五〇公尺只可以出十二匹，在未來的賽期中，初次報名之賽事，均規定九七五公尺及一六五〇公尺均祇列十二匹爲正選馬，如到排位日上午七時認爲要移欄，則第一、二後備的，到時決定不必移欄，便可作正選，馬在欄上時，則限出十二匹爲正選，賽事中列爲第一、二後備的，可以出足十四匹。

兩匹馬揷班

昨日賽馬後，祇有兩匹勝出的新馬編班，在各場賽馬中獲勝的，並無升級。

第三班 獲多好（由A班編入）

第四班 寶城少俠（由A班編入）

利必來跑跛脚被毀
四位騎師被罰停賽
銀童跑法與騎法押候研訊

昨日賽馬意外重重，第一班的利必來將近過終點時斷路，結果用運馬車載返山光道，經獸醫認爲不能救治，遂予以人道毀滅，一代良駒如此收場，誠堪惋惜。

四位騎師被罰停賽，詹亞健，陳子銓，葛雅仲，摩亞，前三人均罰停賽一次，而摩亞則因屢犯規，被罰兩次，合共停賽兩天，此外，杜華馬房由麥子文策騎之銀童跑法及騎法之研訊，則押候在本星期五（十五日）上午九時然後進行聆訊。

（第一場）A班，一二三五公尺 潘納策獲利堡出閘脫脚。見習騎士劉同安策蝙蝠俠沿途均欲外閃。

（第二場）第四班，一八〇〇公尺 見習騎士歐陽紀文策吉利客，出閘時向內躍出，使見習騎士劉同安所策之金牌要將馬放慢，吉利客沿途大外遊，見習騎士鮑榮光策祥輝于轉入直路時外閃，及入直路，因鞭策過甚向外跑出，賽後鮑榮光被召看即場錄影片。

獸醫報告，見習騎士陳子銓所策金宙長流鼻血。

（第三場）A班一八〇〇公尺 潘納策人之音跑得第四，賽後抗議跑得冠軍由見習騎士何鑑森所策之寶城少俠，橫越其前。競賽小組聽取有關騎師作供，又看即場紀錄影片，認爲抗議無效，但抗議金獲得發還。

吉能策駿麒，在直路時由欄邊閃出，碰及潘納之人之音。

馬彼得策筆陀被碰及，在直路時又被見習騎士陳子銓之羅京一號將之擠窄，賽後進行研究，經過各競賽小組委員觀察所得，又聽取各有關騎師作供，及看即場紀錄影片，認爲干擾事件陳子銓要負責任，因此判陳子銓策騎不小心，罰停賽至本月十七日止。競賽小組再證實陳子銓于作供時無使人滿意解釋。

筆陀于跑到最後階段被詹亞健之扶搖直上橫過，賽後研究筆陀受到干擾，經過競賽小組委員觀察所得及聽取有關騎師作供，認爲干擾事件，詹亞健應負責任，因此判詹亞健策騎不小心，罰停賽至四月十七日止。

（第四場）一、二班混合賽一六五〇公尺 見習騎士李漢明策萬能俠出閘後微微向左擠向吉能之開心菓，趨數步之多。浩德策利是吉沿途內閃。

獸醫報告，見習騎士陳子銓所策利必來，左邊前蹄腳骰斷折，因此予以人道毀滅。

（第五場）第四班一八〇〇公尺 摩加利策得運馬轉馬房彎時，避免擠及見習騎士劉同安之旺市，因旺市當時由內欄閃出，見習騎士姚本輝策丁財兩旺于上九七五公尺彎時，與見習騎士洪偉平之高得相碰撞。

（第六場）一、二班馬混合賽一六五〇公尺 夏達策威龍於出閘未幾即受到干擾，競賽小組進行研究，聽葛雅仲（策騎得意）作供後，加上他們觀察所得，又看即場紀錄影片，因此判葛雅仲策騎不小心，任由其座騎閃入橫越威龍，停賽到四月十七日止。

（第七場）第四班 一二三五公尺 雷利安策金必得起步跑出，雷利安策安源方[illegible]精英轉九七五公尺時要將馬勒住避免擠及在其前跑各馬四之後蹄。賽後競賽小組研究合益，在直路彎時，受到干擾一事，經會晤唐利安及摩亞（策騎新唐璜）後，加上彼等觀察所得，又看該場紀錄影片，競賽小組判摩亞策騎不小心，任由其座騎內閃橫過合益之前，而當時合益未見有足夠位置讓其閃過，乃判罰停賽至四月十七日止。見習騎士歐陽紀文策兩心知沿途跑來不正。

競賽小組又研究見習騎士麥子文所策銀童之策騎方法，並召其馬房之練馬師杜華到場，經過聽取麥子文及杜華供述後，乃宣佈將研究事件押後到本月十五日星期五上午九時再行研訊。

（第八場）混合班一六五〇公尺 見習騎士陳毓培進入馬房彎時閃入，葛雅仲之明珠要放慢，陳毓培賽後被召看即場紀錄影片。

獸醫報告潘納所策百戰師，右前蹄不良于行。

（第九場）一二三五公尺 見習騎士李包大人，在檔內跳躍甚烈，因此出閘後遲遲方能起步，見習騎士葉英偉策金元寶，于快到九七五公尺彎時受到干擾，競賽小組研究其事，經過聽取葉英偉，馬彼得作供後，又看即場紀錄影片，認爲摩亞及陳毓培之龍飛閃入內，任由其座騎閃入，要將馬勒住，因此判摩亞策騎不小心，罰停賽由四月十七日起至四月廿一日止。

競賽小組又研究在九七五公尺彎時，擠在一起事件，計有關各駒：周四有摩加利之智勇雙全，甘保頓之雲山，因此受害最大者，在上述各駒中，受害最大者爲勤得，金龍星及福事，經過聽取摩加利及甘保頓作供，及看即場紀錄影片，認爲甘保頓之雲山，見摩加利智勇雙全跑前受到擠撞，當時智勇雙全正經擋由外欄閃入，因此甘保頓已盡其全力使座騎直轉，而摩加利亦已向前直路，因此不採取進一步行動。

韓馬房彎時，葉英偉策金元寶被召看即場紀錄影片。見習騎士陳子銓策彼得之龍飛，因起步即包尾，並抽去口水尿液作例行檢驗。

（附注）賽前檢驗：賽馬四檢驗尿水。將是日參賽後獸醫又率賽事局訓示，檢驗若干馬匹之尿水。凡第二，第五，第六及第九場落第馬匹，全部要通過。

先聲蒙地羅沙研訊已畢
先聲解釋紀錄在案
蒙地羅沙不採行動

馬會競賽小組昨日在賽馬開跑前，進行研訊上週三夜未了研訊事件，首席受薪代表競賽小組，謹錄如下：

（第七場）第五班，一四〇〇公尺 有關研訊先聲事件在四月十一日已完成，當時聽取練馬師蘇芬諾夫及三月卅日策騎先聲之騎師鄺尼之證供後，並重複察閱紀錄影片，競賽小組接納其解釋，該駒在開跑初期，未能取得較佳位置，以致在初過決勝點時要將馬拉入內欄前進，又同日研訊有關蒙地羅沙之控騎方法，經過察閱紀錄影片及聆聽練馬師佐治摩亞及騎師摩加利之供述，認爲乃由於跑到最後階段時，蒙地羅沙內閃所致，競賽小組乃決定不採取進一步行動。

場外彩池派彩表

（連贏位）

第一場⑪獲多好搭④澳洲寶石 派彩四十五元七角

（科加士）

第三場⑤寶城少俠搭③駿麒 派彩一千〇一十三元一角

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）

⑧得運馬搭①博愛二百八十三元七角

安慰獎

（第二口五搭七場）

⑧得運馬搭⑦利必來一百五十四元一角

安慰獎

⑧廿一點搭⑦時來運到一千二百一十四元七角

（第三口六搭八場）

⑧廿一點搭④安弟弟六百五十元七角

安慰獎

①得意搭⑧雅趣七百七十九元六角

安慰安

①得意搭⑩求簽四百一十三元二角

華僑文化

日本眞言宗大僧正
來港主持唐代浴佛儀式

銅鑼灣大坑光明台佛教眞言宗居士林，爲「眞言宗豊山派」之道場。本月十五日（星期五），日本豊山派現任管長川田瑞見大僧正，暨宗務長熊龍夫大僧正，該派各部長并高級幹部多人，同行蒞港，在該林舉行主持唐代浴佛儀式。十七日（星期日）先舉行巡禮遊行，上午十時在銅鑼灣新都戲院出發，經銅鑼灣道至光明台爲止。遊行畢，即在該林舉行浴佛典禮，歡迎善信參加云。

孝道與民風（二）

張江美

當局打擊僑傳統孝道，是人所共知的。例如：訂定納稅法例，只許納稅人負担本身兒女的生活，而減徵應付稅額，卻不容許納稅人有教養父母之需要而減收稅金，雖說稅例取決於英倫，但香港的納稅人百分之九十以上爲中國僑民，行政當局並非不知僑向有崇孝父母的民族風尚，何以寬便照僑撫養父母生活於不顧？

本來，有關當地行政不屬我們研討範圍，不欲論及，只因稅例實對我們孝道有所抵觸，不能不在這裏特別一談，我眞不明白：何以本港的華籍民選議員，從未見有挺身而出，爲我廣大的華僑爭取維護孝道的權益？

三、什麼是孝道？

根據「辭源」紀載：「善事父母曰孝」，至對孝道的解釋，則謂：「事父母之道也」，又據「史記」稱：「孔子以曾參爲能通孝道」。意思是說：孔子於三千弟子七十賢徒之中，認爲曾參較能通曉孝的道理。還有另一明朗的孝道釋義：孝者順也，道者路也，如要孝順，應從孝而順之的道路走；若是孝而不順，則非孝的道路。

孝道受到上述地區性的影響和打擊，尚屬無可奈何之事。最痛心的：還一些華僑自己還不爭氣，竟把我們先聖先賢列祖列宗奉行無間的孝道觀念敝帚，豈不作孽？須知：爲父母者到了老年失去兒女的照顧，是很徬徨的。正如李密陳情表所謂「無以終餘年」。兒女對此又怎忍心？

再說：香港現時社會風氣，實在壞得可怕，上層社會富裕之家，各爲事業，爲名利，爲權勢，各懷心門角，似乎把別人的財富都要歸到自己身上；至於中層社會的小康之家，多是爲謀求財產的升級，不惜傾盡一切，鑽營去翻斤斗，便是傷透腦筋。其餘一般中下層之「白領」或「藍領」階級，多存「擴窮堅窮」的幻想，不如意，每把原可勉強維持一家生活的微薄入息，投向狗場和馬場，作爲拼命的孤注一擲。這偉贏了，少不免大吃大喝一頓，自我陶醉之餘，收益當然無幾；要是倒霉輸了，少不免便靠賒借，喪氣垂頭，無心工作；甚或鋌而走險，幹出身敗名裂之事，變成社會的罪人，加深社會的危害。這種社會不良風氣，似乎其孝道式微實有莫大關係。如果人人能有上敬父母下養兒女的孝道認識，在這方面盡了應盡的責任，相信社會風氣亦當必然好轉。

我們應該注意：孝的意義，並不限於家能夠奉養父母；只要在家的行爲，在社會上對人處事，自然成孝順父母的行爲，能夠顧於情理，同時更應注意的：孝道並不只靠口頭辦事便可濟事，必須在鄰里親友之間，顯出個人的孝道行爲；必須在社會風氣之間，做成大衆的孝道模範。我總覺得在此時地而談孝道，實在極之需要。

四、怎樣盡孝道

常見一些飽富人家，多爲父母去世盛大治喪，計聞上，說泣血稽顙；靈堂上，見弔客盈門。一擲萬金，毫無吝色。表面看來，似乎極盡孝思；而不知父母在生之時，他們很少得到兒女的慰問，終日嘗着枯寂的晚年滋味。試問爲父母的：誰不希望兒女眞心孝敬於生前，又誰會希望兒女浪費金錢盛大治喪於死後？

習慣上，通稱有行的人爲孝子。不知有子女者實不多見；但爲其父母的，實於子女的愛心，是確是無條件的，不至於比比皆是。有以幽默的論調作一解釋，略謂：孝子的名，應該解作「兒子的意思」，則有「絕非笑柄」。

記得從前廣州大茶樓曾有一副門聯：「於孝道意存風則」，是這樣寫的：大飽不容易賣；饑不容易捞，盈餘只望數。同子來飲者少；父來飲者多；水，點滴何會[illegible]。

但能切中時弊，這對聯雖非工筆，但血，極受人們稱讚。直至現在，仍爲人所樂道。所謂「同子來少」的現象，同父來少」的現象。時至香港實有「於今爲烈」之感。我們民間茶樓酒家看看，總覺同父母來的確然很少，而瓶男帶女，確實很多。大概兒女們以爲老人家沒有多大胃口，對於飲食看得很輕，不而他們不知介意。而又不知[illegible]。

崇齡會友春遊 並序

（詩） 李振虹

丁巳春：崇齡學會同仁旅行新界，首途青山白角紅樓，參謁中山紀念碑，樓右田基，荔枝樹盛葉盤根，頗饒畫意，更起故鄉之感。惜忽忽踏除，未及收入畫圖。旋抵青松觀，萬頭攢動，摘足細聽，相率歸去。已而寄跡元朗牛潭尾大環林南山精舍，主人殷殷款接，開筵留酌，盛意盤桓，命筆寓生，日暮始返。即成六絕：

（其一）
太息天涯感此樓，當年廟路未全收。
重臨依舊徒增感，人海茫茫倚壁憂。

（其二）
紅樓小憩——參謁中山紀念碑。
撫比樓台大第開，廣綠由是有餘埃。
烟霞何處容騷客？誰爲清游嘯傲來？

（其三）
游客松觀——觀門有桂玷書聯：「靈水證因緣，萬國衣冠臨聖地。」「一烟霞容嘯傲，千年松柏伴仙宮。」
無那停車古道邊，眼前景物最清妍！
林泉尚爲靈山護，不管人間漢晉年。

（其四）
南山精舍
河山迢遞望離別，世路崎嶇未易通。
且喜叢林南嶽近，瀾欄俯仰氣猶雄。

（其五）
憑欄遠眺——文士題宗長韻。
扶筇乘興下階前，背山危亭尚巍然。
小立斜陽添畫本，更抬醉眼望暮烟。

（其六）
山亭小立
好結湖山物外緣，松窗相望若參禪。
不辭杯酒微醺後，贏得歸途萬籟烟。
游罷歸來。

風社雅集

風社詩壇同人，定本月十七（星期日）下午四至八時，假座旺角荔枝角道二十二號金陵酒樓三樓，舉行第三九六期雅集，詩題：「春郊遣興」，八時敘餐，召集人鄺瞻，請社友親友參加遺興云。

花心動

（詞） 冼茗廬

（丁巳花朝）

越柳初眠，遍新裝，輕陰漸催寒色。翠袖飄風，能幾度，百花生日？午間首，仙城醉飲，好春如夢。水外山園故國。數番驚鵲，惜蝶猶未倦，迴看翠羽，夢老斷鄉遊履。在魂卽免得嫉妒，誰憐旺？歸年顏色——喚煩恨，高樓黯愁極。

傷春

（詩）（迴文） 冼茗廬

潘吟瘦腰欲窮年，佩燕江城柳淡烟。
寂寥閒花隨夜雨；別路仙河玉帶天。
單衣客館山樓月；月花淚浴同香海
種住舊黨同香海，乾流不盡改桑田！

（回讀）

田桑改盡不流乾，海香同黨舊住種。
天帶玉河仙路別，月樓山館客衣單。
所寨照酒傷夜寂，中夜路花閒寥寂。
淡柳城江燕佩，年窮欲腰瘦吟潘。

國際童畫暨弱童作品展
港區徵收作品至九月止

港童美術教協會主辦，飄沙壽寶，台灣私立復徵益智中心，中華民國省立台南啓聰學校贊助，第二屆國際兒童畫展暨弱能兒童作品聯展，十二月展出優勝作品，現已開徵作品，港區九月止徵，歡迎四至十四歲兒童作品參加，作品不限年齡，作品可郵寄或逕交德輔道中二十二號太子行二樓，或電〇三四八四一查詢。

「小朋友」創刊十八週年
舉辦小木偶有獎猜圖賽

〇小朋友畫報第四三〇期出版，本期爲紀念創刊十八週年，舉辦「小木偶阿里有獎猜圖比賽」，歡迎小朋友踴躍參加，故事內容有：「小木偶阿里之七：吹魔笛的小女孩」，小朋友園地興辦的寶圖寓故事比賽本期揭曉，並刊出部分優秀作品。每本一元，書店報攤有售，每訂閱電話五——四七三三三二四云。

八一生朝感賦

（詩） 謝照

春秋八十感懷多，事業平生又若何？
幾許精神存翰墨，朱穿鐵硯尚研磨。

（其二）
年年此日慶生辰，今次新添第四孫。
友好偕來融脫語，桃筵寶酌共傾樽。

（其三）
出戶人人喚老師，愧無滋學枉酬知！
且欣步履還頑健，早起園林逛片時。

題林仁超出席世界詩人大會遊美詩集（前人）
此遊萬里不尋常，正値騷人第四方。
儘把見聞收筆底，雪泥鴻爪入詩章。

明日在大會堂
葉文意續講經

三輪法相世佛學班同學會，定明（十三）日下午五時半至七時，假座大會堂高座九樓，演講廳，請葉文意居士續講「楞嚴經觀世音菩薩耳根圓通章」，歡迎參聽，共結勝緣。

體育

世界青年排球亞洲選拔賽 今午隆重揭幕

民政司黎敦義麥花臣場主持典禮 港男女隊分別出師首戰大馬中共

世界青年排球賽亞洲區選拔賽，今日下午五時在九龍麥花臣球場舉行盛大揭幕典禮，到時敦請民政司黎敦義主持典禮，揭幕儀式多采多姿，除參加隊伍入場儀式外，並有舞龍表演等節目。

世界青年排球錦標賽定於今年九月在巴西舉行，參賽隊伍除主辦國巴西外，並有來自美洲、歐洲、非洲及亞洲的優勝隊伍。

代表亞洲出賽的優勝隊伍將在今天揭開戰幕的世界青年排球錦標賽亞洲區選拔賽誕生，來港參賽的國家及地區代表隊伍包括：（男子組）中共代表隊、馬來西亞代表隊、韓國代表隊、香港代表隊。（女子組）中共代表隊、韓國代表隊、香港代表隊。

亞洲區選拔賽將假旺角伊利沙白青年館舉行，比賽日期今天開始至四月十九日結束。

揭幕儀式完畢後，即舉行比賽，球賽在伊館室內場上演，主隊香港隊首先和馬來西亞隊作處女賽，今日揭幕儀式豐富非常，在麥花臣球場，觀眾可憑免費券參觀。儀式節目如后：

（一）齊集，（二）運動員進場，（三）大會會長邢士雅致歡迎詞，（四）民政司黎敦義司儀致開幕詞，（五）各國領隊與民政司行相見禮，（六）大會主席石振達向民政司黎敦義致送紀念品，（七）副會長麥鎮遠致謝詞，（八）運動員離場，（九）舞龍表演由陳漢宗師傅領導演出，（十）禮成。全場並有警察銀樂隊演奏助興。

選拔賽在揭幕儀式之後即在伊館室內場上演，處女賽香港男子隊對馬來西亞，這一仗雙方實力距離不遠，到時定然有劇爭，主隊可能會首嚐勝利之味，而馬來西亞隊此次來港，是由各州選出最佳之選手組成，而且集訓多時，論實力極強，但失地利，是五五波場面。頭場六時半開波，次場八時中女子組賽，香港對中共，後者實力甚強，香港女子隊雖擁其鋒，中共隊可輕易而首唱凱歌了。今晚門票收十元，相當暢銷。兩仗四隊名單如次：

香港男子隊：總領隊石振達，領隊周榮昌，教練陳元進，助教陳發武，管理黃永忠。（球員）梁錦富、關國才、徐嘉諾、孟光龍、楊君儒、黃昆偉、盧霖孟、黃昆福、何挺盼、劉健安、鄺永康、楊文宙。

馬來西亞隊：領隊何維城，教練譚金海，副教練林熙節，秘書何錦源（球員）葉榮茂、鄭運賢、拉欽、曼仄星、黃運順、吳成聰、陳其城、陳瑞麟、黃拔英、陳鎮輝、戴奴丁、符永源。

香港女子隊：領隊石姻偉，教練雷禮森，助教劉顯富，管理徐惠芬，軍醫范鑑，（球員）趙麗賢、周燕若、陳漢弟、龔煥香、王仲華、吳惠芝、蔡綺珊、陳奴芝、劉淑卿、洪梅芳、鄭立華、黃玉珍、魏丹娜、王銘姿。

中共女子隊：領隊王志強，秘書鄭志東，教練鄭若曾、曲培蘭，（球員）趙英子、張蓉芳、溫美玲、王秦敏、李陸、周俊芬、徐朝花、韓鳴華、楊文珍、王凱偉、周曉蘭、栗敏、林輝、董鳳英。

日本女排冠軍日立隊將訪港 廿二日舉行四角賽

世界青年排球賽已定期今日在香港展開亞洲區預賽，由于日本是世界冠軍的原故，無須參加亞洲區賽，但昨據排球聯會方面消息，日本女子排球隊，將會在四月下旬剛好亞青預賽完畢期間派隊前來香港作賽而主要是日本排球隊欲來香港與亞洲其他勁旅切磋，亦好準備他日世界青年排球賽之舉行，排聯會亦已原則上決定安排，一項四角大賽，由中共，日，韓，港四支隊伍交鋒。除了香港實力無法與該三支隊伍較量外，其他的球隊中共，日，韓都是國際之勁旅，故香港球迷有機會欣賞兩個大賽會好波。日本排球協會已經決定派出日本女子排球冠軍日立女子隊來港作賽，名單亦寄到。賽期原則定在四月廿二日作賽。日本隊名單如次：領隊木谷稔子，總教練山田重雄，教練米田山典，（球員）松田紀子，白井貴子，加藤，荒木田，金坡克子，吉田眞理子，高柳昌子，矢野宏美，江上由美，小山秀子，金子佐知子，森田貴美枝，本島千代子，水島純子。

花墟今仗爭逐必烈 加山出鬥東方

加山乘勝追擊圖保聯賽爭霸優勢

（特訊）甲組足球聯賽，今午繼續在花墟球場舉行，由加山對東方，四時一刻揭開戰幕，門券統收五元，頭場序幕兩甜對加山先行於二時半上演。

目前以氣勢而言，加山可算是如日方中，在甲組隊伍中處於最佳狀態，今日他們乘着勇奪銀牌盃冠軍餘勇再戰東方，無疑問加山贏波機會是較東方高一線。

不過，東方實力亦不可低估，他們隨時是有爆冷的，蓋今仗雙方較量場地是於狹窄的花墟，東方基本籌碼甚素，加山在天時地利人和各方面都是感到吃虧的，

同時，東方一向踢法勝勇，佈陣嚴密，中路守將梁活武波監期滿可以復出助陣，對防守力量有很大神助，若加山久攻不下的話，加上在場觀眾搖旗扶弱，替東方吶喊助威，那便會種下了加山失分的危機，今日比賽出現此種現象是極有可能之事。

而論，無可否認，以近期方面，加山起碼高出東方一皮，兩隊氣勢更屬有段距離，東方上月有幾將箭因私人商務問題，韓隊當返南非，這員悍將的損失，對東方中場推進力有着一定影響，上兩仗東方會試用文錦棠推上中場協助進攻，而把陳長強調配與梁活武踢雙中堅，這樣佈陣對東方來說並未見影響很大，但當我們認真觀察，文錦棠因為年事上已不少，雖有全場九十分鐘拼搏氣力，若然上半場因實力過度，很容易有缺氣情況出現。所以，葉亞偉及曾永康要盡量分擔推進目標，只要東方中場能夠保持平衡不失勢，加山要勝也必須付上一番相當氣力。

加山自從踏入第二循環後，至今仍然一枝獨秀未嘗吃敗滋味，這戰果使不少球迷對他們另眼相看，如加山繼續保持現有水準，則肯定會逐漸拉回失去的觀眾。當我們分析加山的突然回勇原因，不能不稱讚華洋球員的合作良佳所致，李初所見的加山，華洋好手幾乎可說分成兩截自成一家，就當流浪「兩鬼」黎德添及梅利加盟之短期內，也並未能改變全隊的踢法，但自踏入第二循環後，加山在每一條線的演出都見脫胎換骨，李炳雄在後防一柱擎天領導作戰，使防衛愈趨穩固，梅利之在中場策劃演出滿場飛，加上韓德遜漸復水準，頻頻發動前線，間接亦使賓尼與萊頓活躍起來，今日東方後防要阻遏他們的埋門，是一項甚難的任務。

今日之比賽，爭持必定會很劇烈，加山雖然近況佳，預料會佔得上風，但東方之密集突擊戰略也甚具威脅，麥基遜及洛拉城兩員快馬速度及技術都有一定造詣，具有獨自闖關的本領，如此役加山失分，將會影響他們角逐聯賽錦標之希望，故賽事是有一番瞄頭。

兩陣如后：

加山：馬池一枝、必李炳雄、雄史丹頓、葉志強、布守、梅利、林煒、賓利、萊德、韓德遜、尼頓

東方：陳趙少文、葉陳長強、岳梁活武、洪奕成、葉華偉、文錦棠、盧洪海、格拉城、麥基達、溫羅球

昨花墟甲組足球聯賽 2—1 元朗輕取流浪

過程成一面倒元朗佔九成攻勢

（特訊）昨日甲組足球聯賽元朗對流浪，在九龍花墟警察球場上演，比賽結果，元朗以二比一輕取流浪。頭場序幕戰預備組聯賽，流浪以二比一後來居上成績擊敗元朗。昨午購票入場觀眾一千一百七十五人，門票收入五千八百七十五元。

元朗爲了要報救亡，一開球便拼勁十足，流浪已坐穩船，踢風流波。九十分鐘過程，元朗佔盡優勢，流浪處於捱打局面，若非黃金麟屢救必入之球，包括開賽兩分鐘接出吳汝賢主射一只十二碼，否則元朗早已打開紀錄，元朗攻勢排山倒海而來，元朗卒以二比一輕取流浪，元朗添上救命兩分。流浪敗後，在甲組足球聯賽十七戰，五勝，三和，九負，得十三分，跳上第九席，倒數第四位，已有一線生機。元朗比市政局多出賽一場，領先市政局兩分，元朗與光華均爲出賽十七場，元朗尚超前光華兩分。元朗尚餘對九巴、東昇、光華、愉園、精工五場比賽，如能捨得六分，可望護級成功。流浪負於元朗後，在甲組聯賽十八戰，五勝，八和，五負，得十八分，仍排在第五席。

兩軍對壘

一開賽後元朗搶攻，上半場兩分鐘葉振強左翼位傳中，黎榮賓頂出不遠，李龍國右轄位七碼頂向右上死角，犯十二碼招刑，吳汝賢主任射手，提射左上角，黃金麟撲出成左角球。十一分鐘李龍國開右角球，葉振強衝門擺倒，黃金麟撥出，示黃牌警告。十五分鐘王展傳右翼位傳中，黃兆光右轄位六碼衝射左下角，黃金麟接住。十九分鐘梁金發傳球游擊，中央突破，十六碼抽射偏出右下柱邊界外。廿三分鐘流浪佈陣陷阱，住吳汝賢不放，吳汝賢衝出，示黃牌警告，鄭渭如在越眉月圓外主踢罰球，射得太正，黃金麟抱個滿懷。廿七分鐘李龍國傳中，梁金發左轄位八碼頂向右下角，黃金麟倒地接牢。廿八分鐘流浪閃電反攻，宗啓明傳球往胸脯，右轄位十七碼斜射，偏出右下柱邊界外。卅分鐘游擊右翼位傳中，葉振強中路十碼衝射，越橫楣出界。卅四分鐘李龍國右轄位十九碼抽射太正，黃金麟抱牢。卅九分鐘李龍國右轄位廿五碼抽射中路，黃金麟接住。四十分鐘華在發眉月區外抽射右下角，黃金麟接住。四十四分鐘葉振強左轄位廿二碼衝射左下死角，黃金麟飛身撲牢。上半場〇比〇，雙方未分高下。

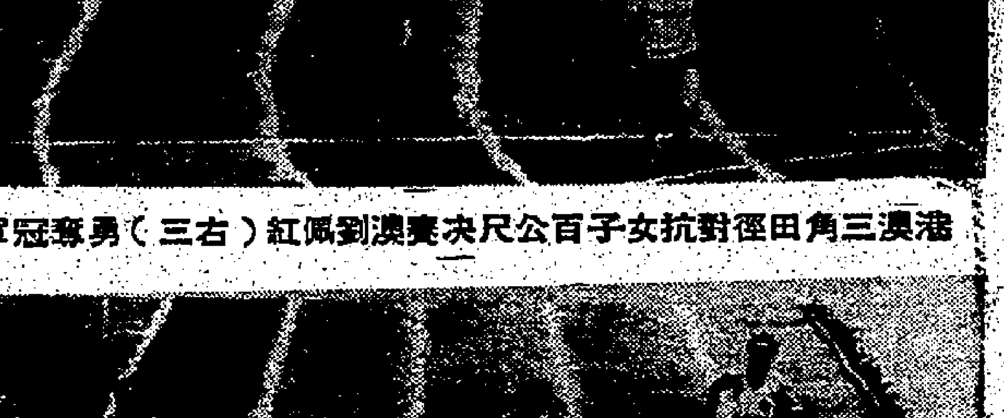
易地再戰

兩隊調整陣容，流浪張志強入替黎振韜，元朗郭家明改任右中衛。元朗李龍基入代李翼，踢右翼。下半場兩分鐘，陳發波左轄位抽射左下角，黃金麟用腳擋出再接住。九分鐘元朗鋒並進，連環施射，被流浪後衛人牆擋出，李龍基右轄位八碼衝射得皮球，射偏出右下柱邊界外。十四分鐘流浪換人，吳志安入代陳奕佳踢右後衛，宗啓明改任清道夫。十七分鐘梁金發左轄位十四碼衝射右下角，黃金麟倒地撥出成左角球。十九分鐘游擊右轄位直入禁區，被宗啓明撞倒，球證指罰十二碼刑，周啓然操刀，射入左下角，黃金麟撲着皮球，仍直入網窩內，一比〇元朗領前。卅分鐘梁金發右翼位傳中，梁金發右轄位八碼勾射入右下角，二比〇元朗超前兩球。卅二分鐘元朗換人，陳遠智入代黃兆光踢中堅。卅三分鐘游擊右轄位十二碼抽射右角，黃金麟右手拍出成左角球。卅五分鐘宗啓明傳出，流浪僅以十人應戰。四十分鐘郭家明傳中，周啓然截得皮球，右後衛位七碼將球撥後，大腳掃出，張龍實企出，皮球網窩內，二比一，元朗雖然一度一比〇元朗領前，卅分鐘周啓然……流浪打破光蛋，元朗卒以二比一輕取流浪，獲得救命兩分。（七址）

兩陣如下：

△元朗：張發波、陳兆光、黃展汝、吳振賢、王葉英、梁金發、李龍國、黃兆光

△流浪：黃金麟、吳志安、宗啓明、楊少華、何邦如、鄭家賢、陳國榮、張志強



港澳三角田徑對抗女子百公尺決賽澳劉佩紅（右三）奪冠軍。

港澳三角田徑對抗男子百公尺決賽南華陳德義（右）力挫軍雄。

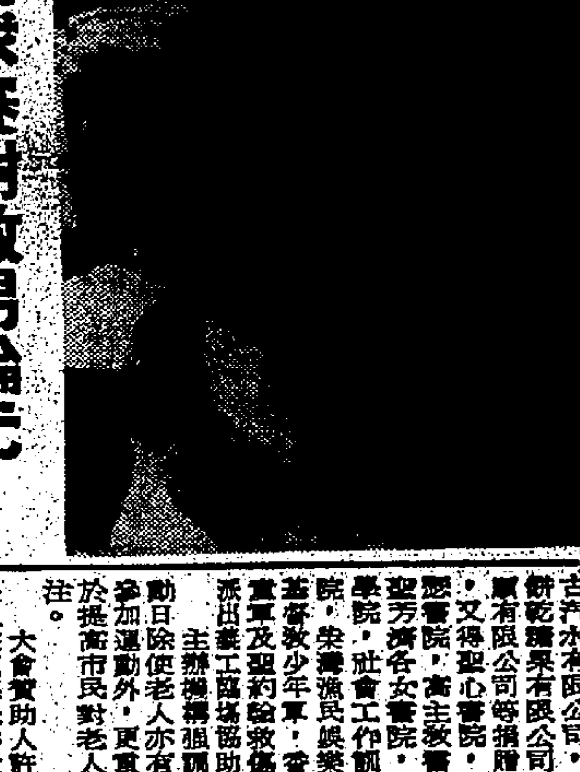
足總盃淘汰賽比賽條例公佈

足球總會特別在足總盃賽前通知各屬會，根據足總盃條例，球員如欲註冊踢這項盃賽，須在十五日前辦妥手續，否則不能參加此項比賽，曾經出賽過一場即不能申請轉踢另一隊伍，此條例現時受影響者包括十二隊甲組乃入決賽過四支乙組隊。

韓國排球隊 昨首批抵達

韓國男女子排球隊，昨日下午一時乘大韓機飛抵港，一行廿一名，男子十名，女子十一名球員已抵達，全隊在新樂酒店居停，其餘則在十四日到齊。

中國高球賽謝敏男掄元



在林口舉行之一九七七年亞洲高爾夫球巡迴賽第八站——中國高爾夫球公開錦標大賽，中華民國名將，世界盃冠軍球王，今年香港高球大賽冠軍謝敏男，以二七六桿（七一、六七、六八、七〇）擊敗澳洲，完成四天七十二洞賽程，較標準桿少打了十二桿，第一次榮膺中國大賽冠軍，獲得獎金七千美元。謝敏男是一九七二年世界盃冠軍隊及個人賽雙料冠軍，並贏過一九七二年日本大賽冠軍，及一九七二及一九七五年兩屆亞洲巡迴大賽總冠軍。今年一九七七年亞洲巡迴賽，經過八站比賽後，謝敏男在今屆亞洲巡迴賽總分已得一百廿一分，高踞首席，極有可能三度贏得亞洲巡迴賽總冠軍球王寶座，亞洲總錦標首獎可得五千美元。圖爲謝敏男手持獎盃中國大賽錦標之愉快表情。（合衆國際社無線電傳眞）

港東區及灣仔區合辦 老人田徑運動 昨假維園舉行

參賽健兒三百餘 場面富趣味性

香港東區及灣仔區之老人運動日，昨日在風和日麗下於維多利亞公園舉行，參加之老人皆能盡興而歸，且希望明年能繼續有機會參加此項極有意思之運動會，主辦機構亦表示甚至希望能推廣成爲一全港性的老人運動日。

昨日程序，首先由歌連臣角懲教中心樂隊奏樂，於一時許，由實助人許志笙夫人致開幕辭，隨即比賽項目開始進行，賽後並有威靈頓英文中學國學組舞獅助慶。各老者都極之落力參賽，吸引不少男女老幼市民圍觀，在傍打氣，氣氛十分熱鬧緊張。

是日共有三百餘名老人，參加六百餘項比賽項目，其中包括個人賽六項：障礙賽、標槍、六十公尺、一尺過欄、投籃、擲豆袋；另團體項目四個分別爲拾花瓶、持籃、高爾夫球及剪球等接力賽。每十名參加者初安排於一分組，每分組優勝者獲獎一份。其他每位賽者亦獲一份慰獎以示鼓勵，而首六百名六十歲以上參加或參觀者獲贈紀念品一份。

此運動日之參賽健兒，分別來自東區社區服務中心、灣仔民政處、柴灣社區中心、香港社會服務處、東區及灣仔區社會服務中心、柴灣海星中心及聖雅各福群會、救世軍等機構，並得市政局及許志笙夫人資助，又獲銅鑼灣警署、東區體育康樂事務組借出用品，歌連臣角懲教中心樂隊及威靈頓英文中學國學組助慶，和與白花油藥廠有限公司、太古汽水有限公司、南新乾麵果有限公司等捐贈禮物，又得聖心書院、嘉主教書院、聖若瑟書院、聖芳濟各女書院、浸會學院、社會工作訓練學院、柴灣民眾聯會、基督教少年軍、香港區童軍及聖約翰救傷隊派出義工隊協助。

主辦機構強調此運動日除使老人亦有機會參加運動外，更重要在於提高市民對老人之關注。

大會實助人許志笙夫人在開幕禮中致詞呼籲市民關懷老人，青少年人的需要人人都想到，但又有多少人想到老人的需要？許夫人覺得有機會實助是次老人運動日，是一件極具意義之事。

許夫人詞

「提起運動會，很多人就會聯想到一定是年青力壯的人或活潑的兒童在運動場上競爭，怎會想到六十歲以上的老人家也來參加運動呢，其實，適當的運動不但能保持身體健康，而且能使精神愉快，既然這樣，爲何老人家不可以享有此種權利呢？所以，年長的人也應該多參加這些活動。

香港有很多地區都有老人福利工作，東西區婦女福利會亦有照顧老人福利，從事爲老人服務。而今次運動日是東區及灣仔區內從事老人工作的機構第一次聯合舉辦的，其目的除提高老人對健康之重視，對運動感到興趣以外，更欲促進社會人仕對老人之關懷，並對他們有進一步的了解。我謹代表兩區內主辦機構，歡迎各位老人及嘉賓前來參加和參觀。代表各位老人多謝這九個機構策劃此項有意義的運動，還有，多謝多位義務工作人員及表演者的協助。我希望今次舉辦這個運動日將爲一個好的開始，永遠存在。爲兩區內老人服務的一個新里程碑。更希望各機構加強兩區內老人服務工作携手邁進。」

茲將昨日各組個人單項優勝者名單錄后：

障礙賽（乙組）：胡錦、吳慶棠。（甲組）：梁洞錦、黃波。

標紙槍（乙組）：麥英英、陳格、余韶、黃寶球、鄧敬強、陳淑清、許揚、鄭卿。（甲組）：林鳳好、楊娥、梁月。

擲豆袋（乙組）：鐘大妹、黃秀頤、陳香、何英、胡錦、李潔玉、梁國成、許揚、陸安。（甲組）：趙二妹、莫月椒、李司願。

一尺過欄（乙組）：張月、李仲遠、陳啓智。（甲組）：梁洞坤、陳麗、李美娟、麥嚴。

投籃（乙組）：吳瑞、梁碧歡、梁瑞、邱四妹、定。（甲組）：馮秀琪、王秀頤、陳惠賢、周四、戴仲濤。

六十公尺（乙組）：麥英英、高金、梁碧歡、李仲遠、吳女、陳啓智、梁國成、莫月椒、梁榮。（甲組）：潘貴、黃波、梁進文、伍勤愛。

團體成績

百公尺持籃接力賽（女子組）：①：柴灣社區中心②：聖雅各福群會。③：柴灣社區中心④：

拾樽接力賽：①：聖雅各福群會②：救世軍柴灣服務中心。

高爾夫球比賽：男子①：聖雅各福群會。女子②：救世軍柴灣服務中心。

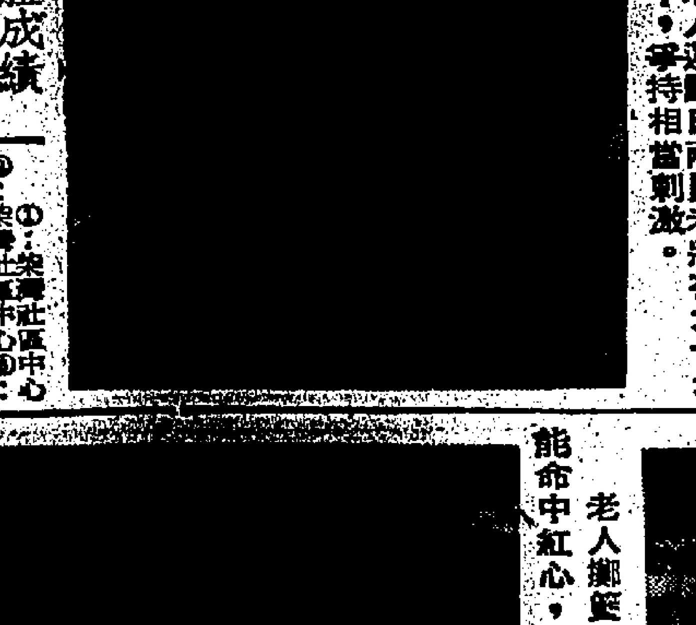
亞洲排球領隊裁判 昨晚分別召開會議

世界盃青年排球賽，昨晨九時在新樂酒店召開裁判大會，由亞洲各國之國際級裁判出席共同研討有關裁判事務，由國際排協會裁判主任日本池田久造主持會議，其中包括中、韓、日、馬、港，各國之國際裁判參加，日本兩名一級國際排球裁判砂田幸士，中村博文亦已應邀來港主持賽事，昨日之討論中心在於一九七七年排球新例之採用，且爲熱烈起見，在會議完畢後，下午三時即與伊館場作示範，全體裁判都有參加，示範直到下午六時才告完畢，又全體裁判員均參加今日之揭幕儀式。

至於下午七時在新樂召開之領隊會議，除參賽因全體領隊均有參加外，席間先由排聯主席石振達報告比賽各項程序及招待各隊來港及出席茶會、宴會之時間，其中最主要之兩項議案爲（一）設立大會上訴委員會，由石振達任主席，中國、馬來西亞爲委員，（二）設立特別比賽審查委員會，由池田久造任主席，香港、韓國、馬來西亞爲委員，會議至十時許始圓滿而散。

元朗足球統帥熊定嘉丁母憂

元朗會足球統帥熊定嘉之太夫人昨不幸病逝浸會醫院，享年八十六歲，定十三日上午十時半在九龍殯儀館出殯，十二時在元朗坳公祭，自屬素車，當有不少執紼。

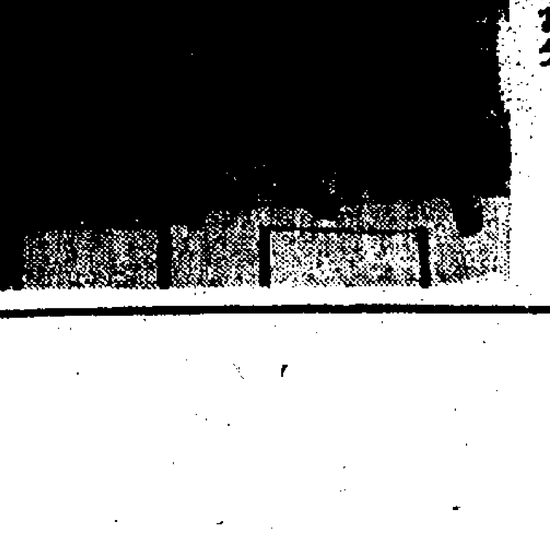


昨老人運動日兩員老將在六十公尺決賽中，爭持相當劇激。

大會實助人許周美蘭，呼籲社會人士關懷老人。

許志笙夫人與參賽運動員歡笑。

老人擲豆袋比賽，參賽健兒很多都能命中紅心，並未見「老眼昏花」。



八十三歲的李仲遠，雖然年紀老邁，但比賽時卻健步如飛。圖爲他在跨欄項目，一馬當先。

香港東區及灣仔區合辦之老人運動日，昨假維園舉行。圖爲參賽年紀最老之三位健兒，右起八三歲李仲遠、八七歲梁寬及八八歲謝玉。

香港女子隊 中共女子隊

本港新聞

本港適應世界旅遊事業新風氣
自行煑食酒店明年將可開業
美國甚爲盛行租金特廉方便舉家遊埠
旅遊事業好景·房間出租率甚高

（本報專訊）本港酒店業務隨着旅遊業的復甦而呈現好景，每當旅遊「旺季」更出現爆滿之盛。爲着應付來港遊客不斷增加，兩間新酒店正加緊興建，而美麗華酒店的擴建工程亦將於今年下半年完成。

香港旅遊協會發言人指出：一九七七年到港遊客將達一百八十萬人。隨着本港遊客的大幅增加，本港必須增加酒店房間以應付需求。同時，年輕遊客、學生與及全家大小一同來港遊玩日多，本港實在需要設立收費較廉的遊客級酒店，以供年輕遊客及一家大小各人住宿。

香港假日酒店發言人表示：自從世界經濟復甦以來，遊客來港日漸增多，本港酒店房間出租率非常高。四月份之復活節假期，各國遊客均來港遊玩，廣州貿易會亦吸引不少外國貿家願道來港，此外，日本人在四月底有一個長假，他們都紛紛出外遊玩，故四月份是本港旅遊及酒店業的「黃金時間」，大部份酒店都會客滿。

兩間興建中的新酒店均座落尖沙咀舊火車站附近的新世界中心。其中馬哥勃羅酒店屬收費較廉的遊客級酒店，全部房間共九百多間，另外一間REGENT酒店是豪華級酒店，房間共六百五十個。兩間酒店均預料於明年底落成營業。美麗華酒店擴建後亦增加房間六百多個。

自行煑食的遊客級酒店在本港是新的嘗試。新世界發展公司發言人指出：馬哥勃羅酒店分單人房、雙人房及全家式套房等三種，該酒店的特色是附有廚房煑食設備，住客可以自行煑食，而房租價格又特別便宜。

煑食酒店在美國非常風行，在亞洲區日本亦設有類似的酒店，而馬哥勃羅酒店則是日本以外亞洲各區中第一間。據悉該酒店將來雙人房每日租金祇收美金五元。

假日酒店發言人指出：來港的遊客包括買家，商人，豪華遊客，年輕遊客，學生，與及一家人等。買家及商人因出差旅遊當然可以出公費，故他們與及豪華遊客都不會計較酒店費用，希望在豪華酒店中住得較舒適，附有煑食設備的酒店則適合年輕遊客，學生及一家大小等遊客居住。若本港同時設有豪華級及遊客級酒店，則遊客可以各適其式，選擇其下榻之所，對吸引遊客來港亦有所裨益。

至於酒店租金揚高一事，該發言人表示：由於酒店工人薪金增加，經營費用上漲等，故本港酒店大都每年調整價格一次，而假日酒店本年初亦已將租金提高約一成。（富）

香港空軍輔助隊耗卅八萬
購老虎狗新型機作訓練機師之用
担任搜索及拯救服務社會

（港訊）皇家香港空軍輔助隊最近耗資三十八萬元，向英國購買一架嶄新單引擎飛機，代替該隊伍使用了約六年，已屬殘舊的「劍俠」式輕型飛機。

新購之飛機屬於「老虎狗」型，是一架設有三個座位的練習機，由蘇格蘭飛機工程公司製造，可望於今年十月間運抵本港。

皇家香港空軍輔助隊總指揮彭亮廷今日表示：該架新飛機主要係作爲訓練志願機師之用。

他說：「空軍輔助隊的機師訓練計劃，過去兩年來由於缺乏訓練設備和經費而未能進行，但在一九七七至七八年度預算草案倘若獲得立法局批准，該隊希望於今年稍後購置第二架飛機。」他淡示新飛機運抵本港後，此種情況可望獲得改善。

彭氏又稱：「『老虎狗』型飛機，將裝有適當的軍事訓練設備。」他解釋謂：「皇家香港空軍輔助隊決定購買此型飛機，主要原因是它能提供最適合本港需要的訓練，何況它的價格又比其他同類飛機爲低。此外，英國及馬來西亞空軍均使用此型飛機訓練機師。」

至於新飛機的性能，其最長航程爲五百哩，飛行速度可達每小時一百二十哩。該飛機除負責訓練輔助隊機師外，並担任皇家香港空軍提供搜索與拯救工作。

彭亮廷說：「由於本港地勢山巒起伏，對於空軍輔助隊直升機機師駕駛技術水準的要求，往往較其他地方爲高。因此，我們的機師便需要在正式的軍用練習機上接受適當訓練。」

爲確保空軍輔助隊一一屬下機師具有一定的專業水準起見，所有機師與飛航員每年均須參加一次由皇家空軍考試組舉辦的定期測驗。此外，尚須接受定期訓練。

皇家香港空軍輔助隊始創於一九四九年，目前擁有三架飛機，其中一架爲「五一九」型直升機，一架爲「百靈鳥」式單引擎飛機，另一架則爲「劍俠」式單引擎飛機。

該隊現有成員一百三十人，其中一百一十名爲志願人員，中外籍人士均有，彼等之共通點乃對飛行深感興趣，並利用業餘時間爲政府與社會方面的服務。

西貢軍營交還港府
發展爲家庭營
提供戶外康樂活動

（特訊）去年六月英軍把西貢軍營交還港府，政府隨把該場地撥歸康樂體育事務處管理及發展。該塊地面積有二十六英畝，四個營舍有十個房間，一次過可容納二百餘人。當局正考慮發展爲家庭營，使上年紀人士多一些戶外活動好去處。目前該處有康樂室，飯堂，浴室，兒童遊樂室，籃球，排球場，自然徑，小型高爾夫球場，壘欄設備，僅能訓練設備等，現在更打算興建一個泳池及室內運動場，預料年底完成。（强）

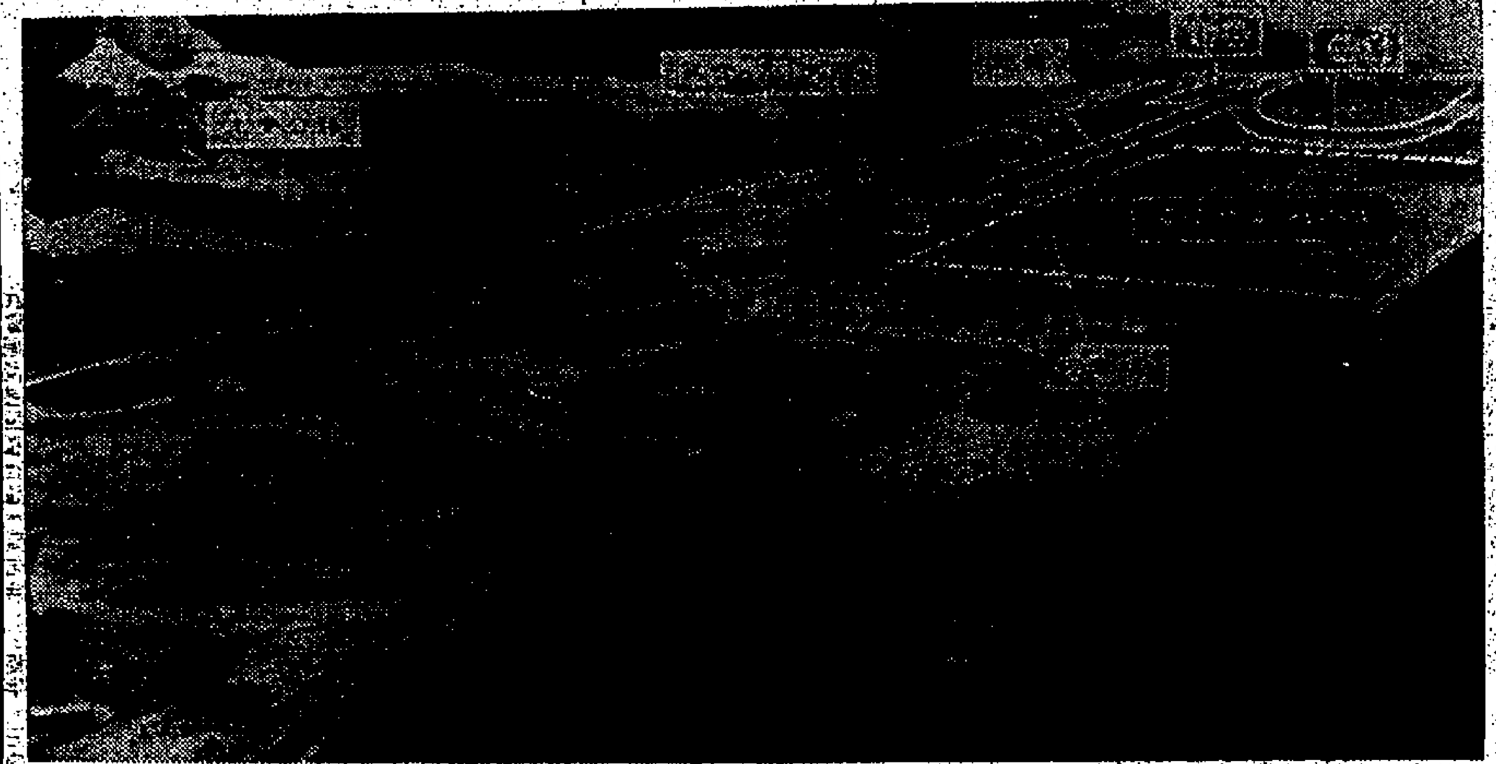
復活假期滿·今日復辦公
三萬渡假港客紛自澳門賦歸

（特訊）昨日爲復活節最後一天假期，大約三萬餘名赴澳門渡假港客紛紛返港，而來往港澳兩地的水翼船均加班行駛，便利港客。

據水翼船公司負責人表示：復活節期間往澳門渡假港客估計約有三萬多人，爲方便港客返港，水翼船及客輪均已加班行駛。客輪已增至八班，約可接載八千人返港，而各水翼船及噴射船亦可載萬餘人，加上其他船公司之載客量，大部份港客相信可及時返抵本港。其餘港客亦可乘搭後晚班之客輪抵港。

據一些返港客在碼頭向記者表示：黃牛黨日前已在碼頭活動，無忌憚，廿五元之船票炒高至七十餘元，甚至有高至一百元者。

據稱：昨日上午回程返港者均在離港時預購回程船票，而一些無購回程票而急於返港者，難免要受黃牛黨剝一大筆了。（錦）



體育中心國際水準
香港馬會選定在沙田興建計劃已決定
各種體育項目均可在該中心舉行競賽
馬會現正着手初步策劃組織管理委會

（港訊）要使香港體育保持一流水準，運動選手必須受到嚴格訓練，因此訓練場地及敎練人材是不可缺少的。英皇御准香港賽馬會現已決定在沙田馬場側興建一所體育中心，提供各種運動及團體運動。該項計劃業經政府批准，並撥款二千五百萬元資助興建該體育中心。

該所龐大及前所未有之體育中心，落座於沙田馬會填海地區，佔地四十一英畝，除由當局資助外，馬會則撥地並負責經常費用。中心預料在三年內可全部完成，而在此期間，將不斷把已完工之設備開放。

目前必須實行的就是在這六個月內組成一立案法團之管理委員會，接着就是委任行政主任，以便馬上替中心命名，然後便着手作初步策劃，亦即要負責搜集本港目前所需之體育運動設備，將中心提供之服務儘量擴展，以適世界水準。因此，要勝任此項重大工作之人選，不但要對各類運動有深切認識，亦要在行政方面有相當之經驗。本來，香港設體育中心，必然要在此地招攬人材，然目前本港似仍缺乏有足夠條件之人選，因此，唯有在海外聘請，以達目的，相信不久之將來，便可公佈結果。

體育中心原則上要儘量利用該四十英畝之土地。場館設備亦視乎供求而定，屆時之運動項目將包括體操，羽毛球，游泳，劍擊，單車，籃球，壁球，室內網球，乒乓球，排球，柔道，摔角等等，同時亦會有一室內跑道，以供田徑選手用，如可能的話，更會興建室內單車跑道。又爲適當利用各項設備，場館內會設置射燈，平均每天可開放十五小時。

由於中心並非觀賽場地，因此觀衆看台不會特別多，但其他訓練設施則包括示範館，熱身室，休息室，影院，會議室，講室等。

至於交通方面，屆時將有一條新建六行車線之公路直通沙田馬場，火車站亦在附近，並有新闢巴士路綫開設，相信到時如由九龍出發，只需時卅分鐘便可抵達中心，可算十分方便，馬會方面也考慮設體育中心巴士來往指定路綫，以方便港島之人士。

圖爲沙田興建體育中心地點

物品由拍賣行拍賣
經常獲致意外高價
拍賣行主持人作經驗談

（特訊）當你有值錢的物品想出賣，但又苦無門路，而又想賣物獲得更高的價錢，那麼你可以委託拍賣行。

據一家有多年歷史的拍賣行主持人表示，目前越來越多人喜歡把貨物交往拍賣行拍賣，因爲通常賣出的價錢，往往是拍賣者所滿意的。他表示：作爲一個拍賣人，是有義務替顧客以最高的價錢把貨物拍賣出去。不過，假如物主不經拍賣行而自行與買家交易，則在價錢上，價值往往是被壓低的。但在拍賣行公開拍賣，買家在各方對手競爭下，物品價格自然提高出售。

舉個例說：一個有玉石內嵌的首飾箱，物主以五十元自廟街購入。然而，經過拍賣後，該小小的首飾箱竟然以一萬七千六百元的價格成交賣出。原來買者的眼光認爲箱內的玉石，係上佳的寶石，值一萬七千多元是物有所值的。

此外，一宗原本值一百九十萬元的地產，經過拍賣後，竟然以五百二十萬元的價格成交，而買主還表示十分便宜。

這些都是委託拍賣行的好處，當然，要成爲一個成功的拍賣商，最重要的就是給與顧客充份的信心。（興）

天氣與潮汐

天色晴朗

預測：今日吹輕微至和緩東至東南風，初時多雲，漸轉天色晴朗，陽光充沛，天氣溫暖，最高氣溫約爲攝氏二十七度。

潮汐　高潮：上午六時二十分，下午四時零七分。低潮：上午九時二十四分，下午十一時五十八分。

招商承投海灘售物

（新聞社）泳季開始，市政事務署現招商承投下列專營權：（一）海灘售賣小食：（甲）新界青山道青龍灣海灘，（乙）麗仙灣海灘，（二）售賣小食及臺椅，搭設蓋供各界租用及設置更衣處：（甲）西貢白沙洲海灘，（乙）大嶼山銀礦灣海灘，（丙）新界青山道釣魚灣海灘。（三）青山灣第六號燈位售賣紀念品。投標表格可向九龍洗衣街水務局新座三樓市政事務處新界區組處索取。

尖沙咀油麻地兩區
空氣噪音污染嚴重
信義中學進行研究製成報告

（特訊）油麻地與尖沙咀區日益繁盛，而區內環境污染問題亦日趨嚴重，據信義中學的研究，對該區域的污染情況，有以下的發現。

（一）空氣污染程度嚴重，由於空氣中含有汽車及工廠所排出的廢氣（如二氧化硫和二氧化碳等），做成天雨的不潔，本來酸鹼度爲七的純水，通過污濁的空氣後，酸鹼度降低，有些地點的「酸雨」竟低至四度以下。去年全港夏季酸雨平均爲五點八度左右，而油尖區則爲五度半。

（二）由顯微鏡檢查「吸塵膠紙」的結果顯示：佐敦道和彌敦道交界的地方，碳粒，塵粒及纖維等物在空氣中的數量均較其他測試點爲多，在一平方厘米的膠紙上黏附的大粒碳粒及塵粒（約爲零點一毫米直徑以上）竟有二十粒以上，而九龍公園是區內最清潔的地方。

（三）在交通繁忙的地點，空氣含氧量在平均數（百份之二十）以下，彌敦道，佐敦道及廣東道交界處均只有百份之十六而已。九龍公園空氣最清新，含氧量達百份之廿一以上。

（四）人類若能在音量爲五十分貝的環境下生活，便覺得最舒服，但在彌敦道與佐敦道交界處的平均音量爲八十一分貝，上海街因爲多路窄之故，音量亦高至八十分貝，使人有震耳欲聾之感。

（五）油麻地避風塘沿岸海水污染情況極之嚴重，從抽取之樣本中可以嗅到汽油味，魚腥味，腐臭味；又每公升水中含沉澱物及懸浮物高至一千五百毫克，水中生物難以生存。（瑞）

小評

應廣設學生自修室

每年一到四五月間，學生爲了應付一連串的考試，加緊溫習，忙得喘不過氣來。

據報載：市政局爲了適應學生需求，在復活節假期內，特別把各圖書館自修室開放與學生，而這些自修室極受學生歡迎，日日均有爆滿之盛，原因是許多學生住所環境欠佳，不適宜溫習。

雖然，這是一則很平凡的「小新聞」，但這小新聞反映出青年學生需要自修室溫習功課的普遍性。更普遍的設立學生自修室，也許比建設甚麼「康樂場所」更加需要。

興建體育中心

香港賽馬會將在沙田建設設備現代化、國際化的龐大體育中心。該中心可作各項體育活動，名符其實成爲本港的體育中心。

這是香港賽馬會繼海洋公園後的另一項偉大建設，對社會有重大貢獻。其之謂取之於「民」，用之於民乎！

酒樓內講數破裂
青年被斬受重傷

（特訊）兩幫人馬昨日假英皇道一間酒樓「講數」，一言不合，其中一人以談判破裂，下樓逃走，甫出大門不遠，即被三人狙擊，以西瓜刀將他斬傷。

血案發生於昨日下午二時四十五分，事後傷者報警，召救傷車送院留醫。

傷者：王志堅，二十三歲，住石硤尾街二十三號五樓，胸部中多刀，需留院醫治。

天文展覽參觀者衆
開幕四日近三萬人

（港訊）由市政局主辦，香港業餘天文學會贊助合辦的天文展覽在大會堂低座展出以來，吸引了很多天文愛好者及市民前往參觀，四天來共有二萬六千多人，盛況空前。

這次展覽的主要目的在於提高一般市民對天文學的興趣，及對本港日益蓬勃的天文活動有一個較深入的認識。展覽介紹了本來的香港太空館，天文創作比賽的優勝作品，香港業餘天文學會的學術研究及本港的業餘天文活動等。

最使觀衆感到興趣的是放置於會場入口的十多台望遠鏡，它們都是本港的業餘天文學愛好者自己設計製造，充份表現了他們的技巧與心思。

會場上另一項吸引觀衆的項目是幻燈片放映，計有「太空館的簡介」，「磨製天文望遠鏡」及「宇宙的生命」。觀衆對於香港業餘天文學會的多個學術研究專題，亦紛紛詢問及交流有關的技術問題。

各參觀者均認爲這次展覽辦得十分成功，並希望以後經常舉辦。展覽於今日（十二日）仍繼續開放至下午三時正結束，歡迎各市民參觀。

三洋
旋轉式壓縮冷氣機
● 冷度特强
● 寧靜無聲
適合睡房

SA 85B型
冷量：一匹馬力
體積：13-5/8"×20-5/8"×19-5/8"
特價連安裝只售
HK$995
SANYO
總代理三洋電器有限公司
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

香港家政中心使我們得益良多

香港家政中心，乃香港電燈集團附屬機構，成立以來，深受各界人仕歡迎，家政中心設備完善，師資優良，是學烹飪技巧與家庭手藝理想中心。家政中心所舉辦的課程包括：

烹飪：
家常小菜
中國家鄉菜
筵席大菜
北京菜
上海菜
中式點心
初級西菜班
巴黎佳餚精選
甜品及餅點
印尼食譜
國際烹飪

家事管理：
烹飪先修班
宴客藝術
餐枱擺設
儀容科
日常及社交禮儀

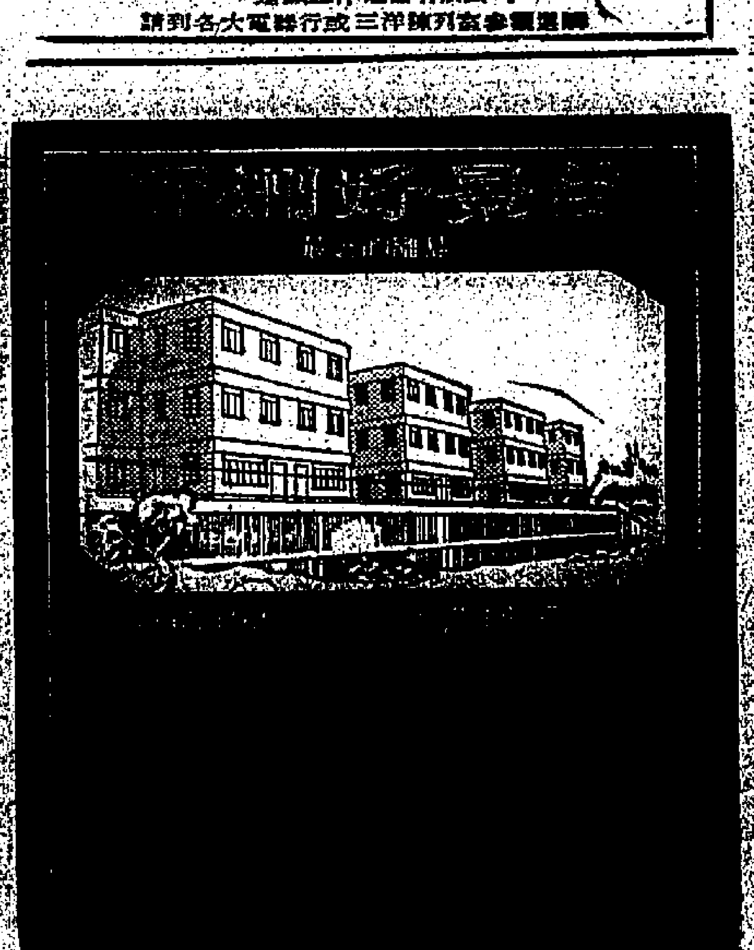
特別興趣：
圖案刺綉
調酒
鈎織班
裁剪班
宴會插花藝術
飾物花製造班
草月流插花藝術
初級針織班
布製玩具
生菓蔬菜切花班
美酒欣賞

大部份課程，爲期十星期畢業，並獲頒發証書。
本年度新班，將於四月份開始報名，五月份正式開課，額滿即止。

本中心印有精美章程，歡迎駕臨索取或電話垂詢。

香港家政中心
香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓
電話：5-796535

本人對下列課程甚感興趣
____
姓名：__________
地址：__________
____
電話：__________
香港家政中心　香港電燈集團　WK



本港新聞

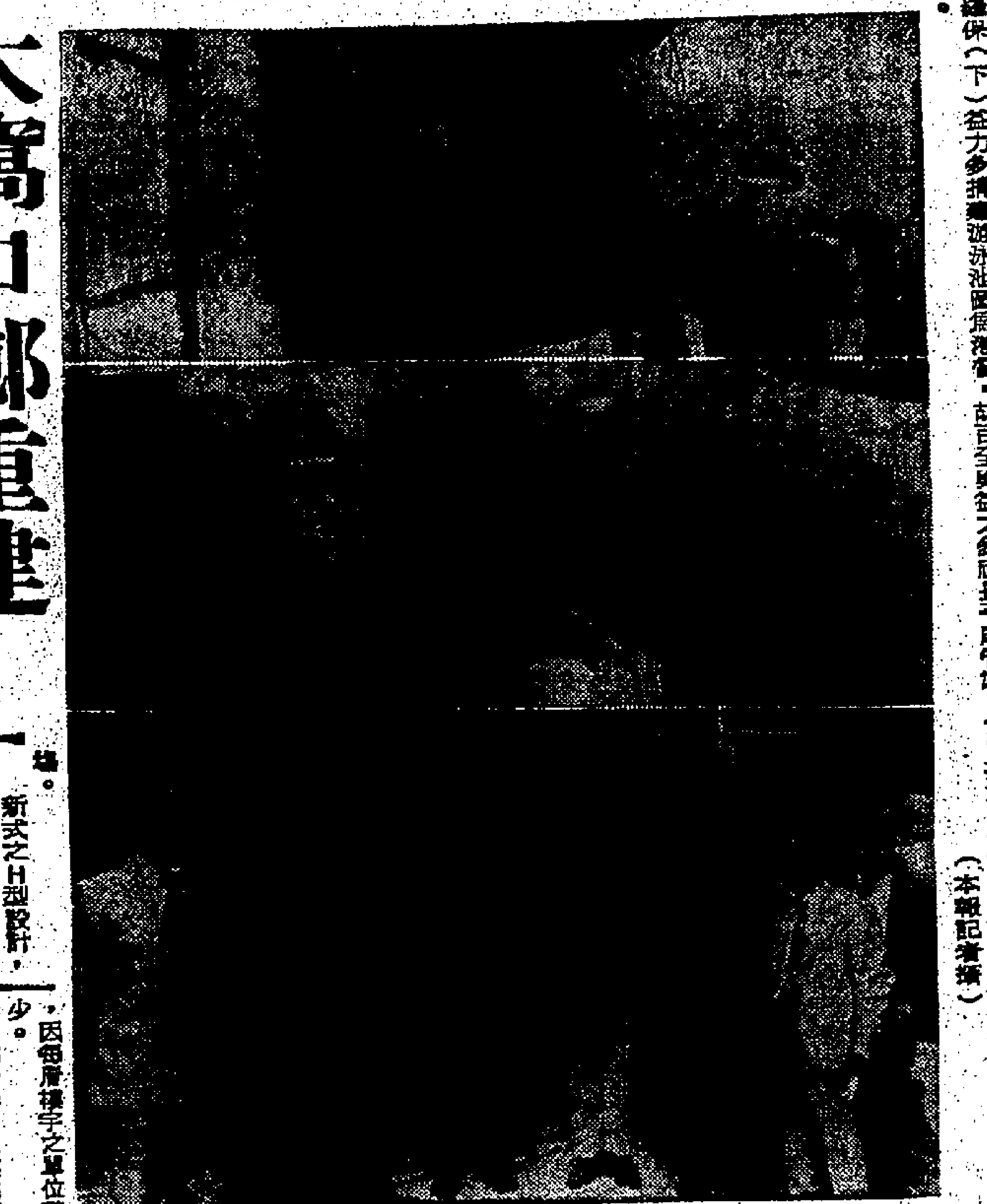
民安隊圓墩村營地 港督昨揭幕

營內設備齊全有多個球場及泳池

面積五十餘英畝供三百隊員使用

（特訊）海拔八百餘呎，面積達五十餘英畝之高原營地，位於新界青龍頭的一個荒僻且悠久歷史之圓墩村，經過年多來之整理及修葺，於昨日正式成爲香港民安隊之營地，並由港督親臨主持開幕禮，及視察營地之一切設備。

昨日適逢民安隊二十五週年紀念日，民安隊處長胡百全稱：「民安隊一直希望能建立自己的營地，而這願望終於實現目民安隊少年團在一九六八年成立以來，計劃在新界設立一個戶外活動中心，經過多年來不斷努力，並獲得港府及其屬下協助於一九七三年五月政府將這遙隔營地撥與民安隊，於同年稍後，財政部批准撥款興建營地。



民安隊圓墩營地啓用：：（上）港督麥理浩爵士爲行政中心揭幕，（中）民安隊處長胡百全致詞（右）爲副處長羅保（下）並力多揭幕游泳池圖爲港督，胡百全與並力多社長平民管雄，角田英武，范洪甲，林守鑫，林炳宣，林啓亮合照。（本報記者攝）

胡氏稱，該營地發展已經完善，可以同時容納三百名露營者，且有足夠的設備供應。

胡氏稱圓墩營的完成有賴皇家香港賽馬會捐贈行政中心，香港並力多有限公司捐款興建游泳池，市政事務處漁農處林務部捐贈樹苗，水務局專家提供寶貴意見及軍部人員建造崎嶇依山而築的旭昇道。

胡氏續稱，雖然營地已有設備，但現時需要進行兩項非常急切的工程，就是建造露天運動場及修葺鄰村舊屋，而且保持舊屋原有特色，如不迅速修葺，則會變成無可修補的廢墟。

圓墩營地自從港府爲大欖涌水塘興建鹽道和引水道以來，均遭村民反對，理由是田地灌溉及食水均不利，直至一九七二年，港府出資將村民遷至青龍頭定居，事件始息。

圓墩營地設備已需款五十萬元，營地有行政大樓、停車場、籃球場、浴室、廁所、茶房、焚化爐、魚塘、管理員及救傷站、課室、小型哥爾夫球場及游泳池。

民安隊少年團全港共二千餘人，而今次參加每年一次露營比賽共三百人。

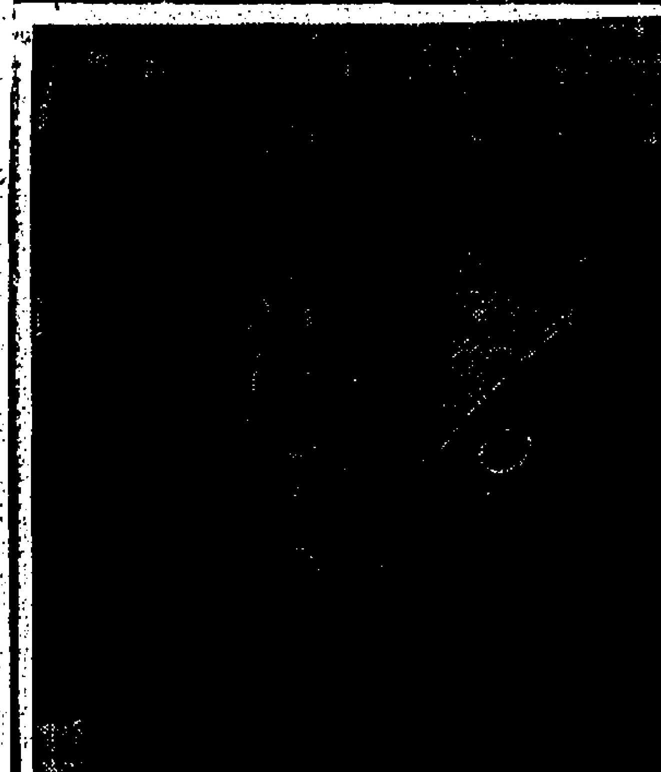
而下一個龐大的工程是建造足球場，網球場及露天劇場。該營地爲民安隊及政府人員使用，而外界人士則可參觀。（濟）

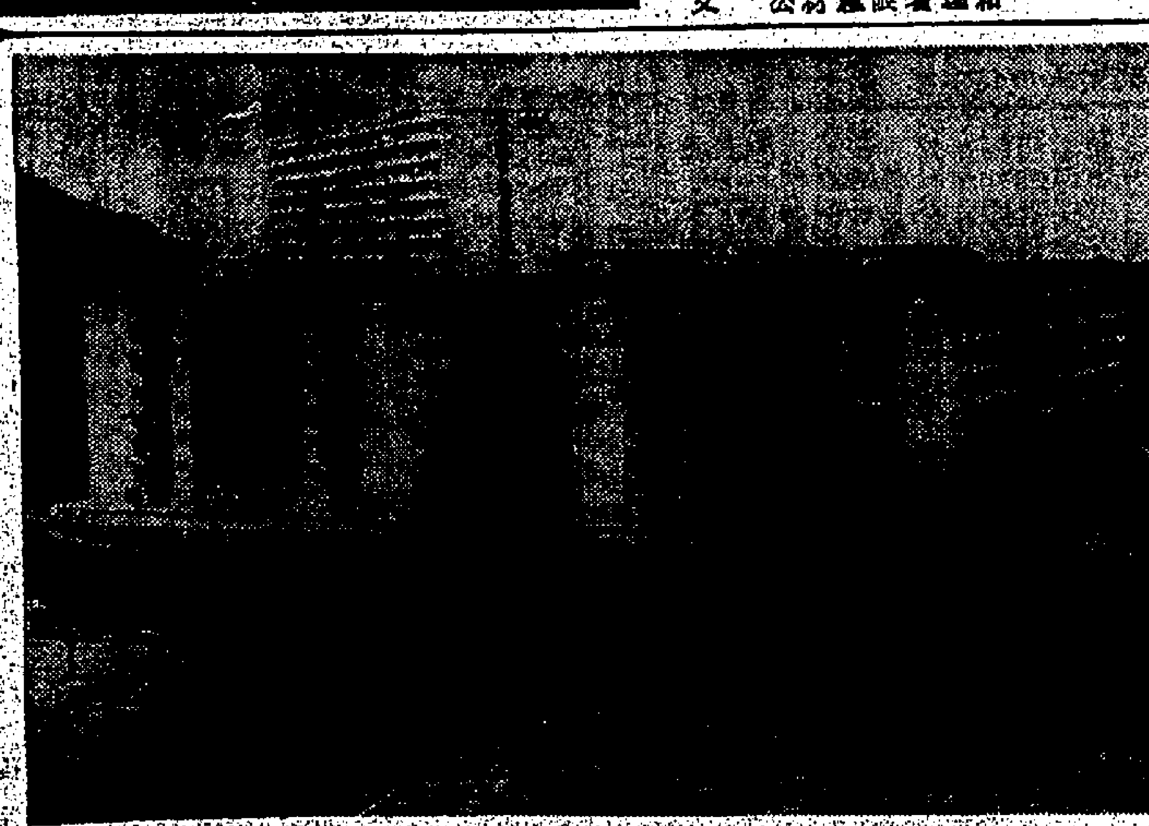
大窩口邨重建工程下月展開

首期拆兩舊廈改建廿八層高樓

（港訊）重建大窩口邨之首期工程，將於今年稍後開始進行，將來建成之一千一百六十個新式居住單位，可居住六千九百人。

本期工程包括在該邨第十二及十三座之原址，興建一座最新設計之廿六至廿八層高樓H型大廈，及在從市政事務署取得之附近一幅土地，建築一座十八層高之長型大廈。同時建造一個遊樂場。隨後一期之建築工程，包括興建一座屋邨福利大厦，最低之兩層將用作停車場。





新式之H型設計，現時在興建牛池灣邨、廣利邨及重建柴灣西邨時採用，該種樓宇可使住客有更寧靜之居住環境，更多陽光及空氣，因每層樓宇之單位較少。

如升降機及樓梯等公用設備，均設在H當中連接兩翼之部份。此種新式設計可使建築師將樓宇作種種組合時，有當大伸縮性，令屋邨有更爲多姿多采之編排，並可以採用改良的建築方法施工。

重建大窩口邨工程將在十年內分四期進行。其餘三期工程仍在籌劃中，但預算在全部重建後，該屋邨將有酒樓、百貨公司及超級市場各一間，熟食檔位廿四個，中學及小學各三間，幼稚園兩間及福利機構辦事處等。該屋邨現時有住客三萬八千二百人，重建後總人口將爲三萬五千人。

最近已招商投標承辦拆卸第十二及十三座之工程，預料將於下月動工至八月拆卸完竣。

圖中所示第十二及十三座大廈，其住客已遷往葵盛西邨及荃灣區之其他屋邨。

國泰航貨運部主任 林國光獲推銷員獎

（港訊）香港管理專業協會屬下專業人員研究社，日前將一項年度推銷人員獎，頒給國泰航空公司香港貨運業務主任林國光，以獎勵林君協助改進推銷人員質素，及提高銷售與市場推銷作爲一項有建設性之事業。

該項頒獎儀式由和記企業有限公司總經理韋利主持。其他獲獎者包括英國友邦保險有限公司、匯豐銀行、德惠寶洋行、寶得擴影器材公司及瑞興百貨有限公司等。

圖爲國泰航香港貨運業主任林國光（獲右）獲獎後與管業副經理羅職文合照。

觀塘道進行渠務工程 兩路交通受影響

牛頭角道誠信道新措施

（港訊）運輸署宣佈，爲方便觀塘道進行渠務工程，觀塘道介乎牛頭角道及觀塘道與誠信道之間的一段，將於本月十三日（星期三）上午十時起，自雙程改爲單程行車，爲期約六個月。同期內，區內若干巴士路線亦略有更改。

其中一條道路爲介於觀塘道及誠信道路之間的一段牛頭角道，此段道路並規定爲西行路，另一條爲介於牛頭角道及觀塘道之間的一段誠信道，此段道路亦規定爲西行路。

至於路有更改的區內巴士路線爲九巴第二號A，六號D，十三號A，八十九號，二○九號及二十一號，此等路線的巴士將繞道而行，走往牛頭角而不經過誠信路。

屆時，上述各處將有適當交通標誌，以指導駕車人士。

大坑東邨民昨要求參加屋邨重建會議

房署聲明會議日期已定 居民表示未獲邀請參加

（港訊）大坑東徙置區居民委員會昨再提出，要求與房屋委員會直接研討重建政策。

該居民委員會昨日發表聲明指出：「本會屢次與房屋署接洽均遭拒絕，對房屋署之態度及手段經三年者矣，已盡失居民信心，故該會代表欲與房屋委員會直接研討重建政策。」

「居民代表指出，房屋署三年來，表面上采納本會居民代表意見，而最後卻食言不實，並且四次邀請其與本會代表開會討論重建事項之計劃，均以「無可奉告」而拒絕。於四月六日該會收到房屋署四月四日所發之信件，知會本會一切重建事宜，將擬定後自會通知居民，而未有說本會有任何安排。」

四月七日該會二百餘名代表前往公主道辦事處請願，要求參與討論屋邨重建政策會議。

房屋委員會於當日透過政府新聞處，就居民請願發表聲明指出：「已安排大坑東徙置區居民委員會舉行一項會議，而該團體已知道是次會議於四月十五日舉行。」

大坑東徙置區居民委員會對房屋委員會聲明表示：「房屋署乃一政府部門，竟以欺騙手段强死纏手段混淆市民視聽，實厚顏無恥，謳姦民意。」（柏）

承銀主命賣重物業出投

下開物業將於一九七七年四月十九日（星期二）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二零五室本拍賣行內公開拍賣，該物業座落九龍香港田土廳登記爲九龍內地段五三三二號之餘段，九龍內地段五三三號分段H及九龍內地段五三三號分段G之九份一連同該處門牌九龍三號A、一二九號B及一二九號C五樓之單用權。面積：分別約爲一○五八方呎，四四五方呎及一一○六方呎。案章或詢問請電五——二二九四四六

銀主代表律師何新權黃天榮律師事務所 香港皇后大道中五號恒昌大厦十七樓一七○三室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二○五室 同啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七七年四月十四日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大幫拍賣，本行備有貨單及目錄索取，投得者於下期內須照投價以現款金成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五——二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.81 OF 1977. 準於一九七七年四月十三日即星期三日上午十時卅分 (DATE AND TIME OF AUCTION 13TH APRIL, 1977 (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.) 在香港皇后大道中興瑋大廈二○五室本拍賣行內將存在香港西環摩士合門牌十一號五字樓（劉天合之住宅）各物 (LAU KING LEUNG) (NATURE OF GOODS—DOMESTIC) 貨物性質——住宅傢俬 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有損漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五——二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1608 OF 1977. 準於一九七七年四月十二日即星期二日上午十時卅分 (DATE AND TIME OF AUCTION 12TH APRIL, 1977 (TUESDAY) AT 10.30 A.M.) 在香港皇后大道中興瑋大廈二○五室本拍賣行內將存在九龍白加士街門牌八十三號地下之 (KIN YIP PLUMBING & SANITARY WORKS) 貨物性質——水喉及潔具（內包括一批潔具）(NATURE OF GOODS PLUMBING AND SANITARY WORKS) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有損漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五——二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

聲明

本公司經理李蓮麗女士 (MISS LI WAI LEE) 於一九七七年四月七日辭職，今後李蓮麗女士對外一切貿易往來金錢糾轕概與本公司無涉特此聲明

連合通商有限公司 聯合貿易公司 運興貿易公司 謹啓

承退股聲明

啓者：林樹富 (LAM SHU FU) 又名林富 (LAM FU)（以下簡稱退股人）及陳偉麟 (CHAN WAI LUN)（以下簡稱承股人）等三人以恒新實業公司 (EVERSHARP INDUSTRIAL COMPANY) 名義合夥經營茲經退股人及承股人雙方同意自一九七七年四月一日起退股人自願將其名下所佔該號之股份及全部權益轉與承股人承受嗣後承股人等仍以恒新實業公司 (EVERSHARP INDUSTRIAL COMPANY) 名義繼續經營以後所有生意盈虧及一切債務或任何糾轕概由承股人等負責與退股人無涉特此聲明

退股人：林樹富 承股人：陳偉麟 查寶懷 啓
一九七七年三月卅一日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER ACTION NO H.C.A.416 OF 1977 準於一九七七年四月十三日即星期三日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 13TH APRIL, 1977, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌二五三號——二五九號 WING SHING BLDG. 八字樓八十二號室 HARBOUR FOODSTUFF SUPPLIER CO. (a firm) (NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有損漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.327 OF 1977 準於一九七七年四月十二日即星期二日上午十一時正 (DATE & TIME OF ACUTION 12TH APRIL, 1977, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌一三二號至一三四號MIRAMAR HOTEL BLDG. 地下美麗華走廊商場商店門牌G一三七號 ENA BOUTIQUE (NATURE OF GOODS-GARMENT SHOP 貨物性質——服裝店) (THE GOODS AND CHATTELS OF ENA BOUTIONE SEIZED AT SHOP NO. G137 MIRAMAR ARCADE, MIRAMAR HOTEL BLDG. G/F., NO 132-134 NATHAN ROAD, KOWLOON)（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有損漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

謝

姻誼世友恕報不周

先慈簡母李太夫人之喪於昨（十一）日在紅磡世界殯儀館出殯 辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴謝

孝男 新 華 裕
媳 鮑玉英 黃惠芳 邱淑貞 楊秀娟
孝女 寶珠 適傳 佩珠 適林
孫男 家駒 家聰 家驅 家熊 家強 家棟
孫女 潔霞 惠霞 燕霞 翠儀 綺霞 鳳霞 穎霞
泣叩

訃

先慈熊母陳太夫人痛於公曆（農曆丁巳）一九七七年四月三日（二月十五日）下午二時壽終九龍浸信會醫院積閏享壽八十有六歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆四月十三日（農曆二月廿五日）（星期三）上午九時卅分大殮十時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

孤哀子 祖棋 媳 袁惠群
二弟 定嘉 香氏 陳秀英
孤哀女 見安 婿 陳天卓
順有 奕女 陳顯揚
孫男 國基 國恩 孫媳 黃月開
蘇洪 葉漢泉 玉瑋 錢勝
承城 志堅 志權 志根 志德
孫女 麗貞 妙玲 妙恩 妙源 月歡 月儀 月仙 婉貞 婉儀
孫婿 楊永源 吳文彙 梁文滔
誼子 戴榮韓 鄧錦麟
親屬繁衍 恕未盡錄
泣告

通訊處：新界元朗龍祥酒樓 地址：元朗大馬路 電話：一二‧七六一三六○ 一二‧七六二五六六
治喪處：九龍殯儀館 地址：九龍楓樹街 電話：三‧九三二八二三——六

訃

先夫潘公友雄府君於公曆一九七七年四月八日下午四時三十分在香港養和醫院魂歸天國享壽八十叁歲奉移香港殯儀館治喪謹定四月十三日（星期三）中午十一時大殮十式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場謹此訃

妻 潘葉蓮清
孝男 演威 演強 演超 媳 梁賀淡 繆綺君 周藹琳
孝女 少芬 少荷 少玉 婿 葉惠鏞 蕭乃妙 許慈勇
孫男 達儀 達誠 達邦
外孫男 蕭耀照 蕭耀厚 蕭忠偉
鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六——八
親屬繁衍 恕未盡錄
泣告

訃

先慈盧母鮑太夫人於公曆（農曆丁巳）一九七七年四月十日（二月廿二日）下午九時十五分壽終養和醫院積閏享壽六十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月十五日（農曆二月廿七日）（星期五）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 永福 永興 媳 唐佩珊 高雪輝
孝女 雪美 雪花 雪霞 婿 高世杰 黃光輝
孫男 建豫 建國 建業 建邦 建權
外孫男 黃子建 黃子俊 高德輝
外孫女 黃倩敏 高慧賢
泣告
鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六——八

拍賣交吉工業樓宇廣告

茲定於一九七七年四月二十五日即星期一下午三時起在畢打行土庫本行拍賣房內公開拍賣交吉工業樓宇位於九龍官塘偉業街一百五十五號八字樓，諸君如欲參觀該樓宇可於每日上午十時至下午四時逕往觀看可也。

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

華僑教育

特殊教育發展

年來本港日漸重視

積極擴展特殊學校學位 加強訓練中心提供技能教育

（特訊）近年來本港對特殊教育的發展多表重視，除積極擴展特殊學校學位，使精神上或肢體上有缺陷的兒童與青年獲得教育外，復設有各種訓練中心，提供彼等的技能教育。

為聾啞者而設之訓練中心現在包括有港島方面的西區聾童會、香港仔傷殘兒童院、香港獅子主會聾人服務中心、教育司署特殊教育服務中心、九龍區的黃大仙聾童會、大坑東聾童會、秀茂坪聾童會、世界復康基金會訓練中心、世界信義宗職業訓練中心、聯青聾人康樂中心、新界的元朗聾童會等十一機構。

為失明者而設的訓練中心，則有香港盲人輔導會復康及職業訓練中心。

為智力遲鈍者而設的訓練中心包括有香港方面的保良局不倫全兒童部、[illegible]中心、西區兒童中心、九龍區的明愛童院、香港仔傷殘兒童訓練中心、東頭兒童訓練中心（東頭邨第二座地下）、東頭邨十三座地下）、啓賢訓練中心、啓能訓練中心、世界復康基金會訓練中心、新界區大埔之松嶺村幼童中心及訓練中心、上村殿童低能兒童中心、木古洞大衛可愛中心、秀茂坪秀茂長者中心、長洲救世軍兒童院等十九機構。

為肢體傷殘者而設之訓練中心包括港島區的香港協康會、香港仔傷殘兒童院、九龍區的九龍協康會、秀茂坪訓育中心、孫麗街傷殘兒童中心、黃大仙傷殘兒童中心、世界復康基金會職業訓練中心、觀塘區的培愛特能中心等九機構。為精神病者而設的訓練中心則有香港、九龍世界復康基金會訓練中心之機構。（成）

小學就學人數遞減

適齡學童增長仍緩

去秋小學生較前年少七萬餘

（特訊）年來本港小學學齡兒童增長緩慢，小學就學人數也正在遞減中。

根據教署統計數字顯示，在昨年九月時全港各日校及夜校小學生人數，比前年三月時之統計數字減少了七萬餘人，當一九七五年三月時統計全港小學生人數為六十九萬四千五百七十一人，到一九七六年九月時，全港日校及夜校小學生數字只得六十二萬三千七百四十一人，數字顯示在此十八個月間小學生人數減少了七萬零八百廿九人，比率逾百分之十點一八。

昨年九月之六十二萬三千多名小學生中，他們就讀於各年級的數字亦顯露有上寬下窄之長象，以下乃昨年九月時各年級小學就讀人數的數字。

小六 [illegible]

至於九月時，各類小學學生就學情況如下：[illegible]（成）

教署編「適用書目表」

五月中分發各學校

利便校方編訂書單

希望各校能從書目表選用課本 惟選用與否任便教署並無規定

（時訊）關於學校課本的選擇事宜，教育司署最近向各中、小學校長發出通告作以下提示：

據稱：此通告的目的，在為學校於選擇課本時，提供良好的指引。

教育司署過去曾將可供採用的課本編成書目表，就是「學校參考用書目表」。[illegible]

[illegible]

新亞院長金耀基論中大新制

眞正學生為本成功教育

更能達到教學相長境地

認為可發揮師生間創造性對話

（特訊）中文大學法案於去年通過後，中文大學之新制將於今年九月施行。[illegible]

[illegible]

若干出版商

[illegible]

運輸署佈告

為暫時調整觀塘鯉魚門道及牛頭角道之行車辦法事

一九七七年四月十三日（星期三）上午十時起，大約六個月內，觀塘道採取臨時交通措施，而區內公共運輸服務所經路線，亦略有更改，以方便觀塘道進行渠務工程，詳情如下：

（甲）交通改道

（一）介乎觀塘道及鯉魚門道之間一段牛頭角道，自變理改為單程南行路。

（二）鯉魚門道其介乎牛頭角道及觀塘道之間一段，自變理改為單程西行路。

（乙）公共運輸服務

九龍巴士有限公司路線第二號A、六號D、十三號A、八十九號、二〇九號及二一一號之巴士，沿觀塘道南行時，直接開往牛頭角道，而不經鯉魚門道。

屆時上述各處自當設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

此佈

香港政府公佈

開設分所通告

本醫生定於一九七七年四月十二日起在銅鑼灣百德新街恒隆中心一六〇一室開設分醫務所，特此通告

診所：澳洲昆省大學內外科醫學士 英國愛丁堡皇家外科醫學院院士

醫務所：德輔道中德成大廈七〇六室 電話：二二三三〇一 診症時間：星期一至星期五 上午十一時至下午（預約） 星期六上午 星期日及例假休息

分醫務所：銅鑼灣百德新街恒隆中心1601室 電話：五—七九六三三一 診症時間：星期一至星期五下午 星期六下午三時至 星期日及例假休息

郭鈞儀醫生謹啓

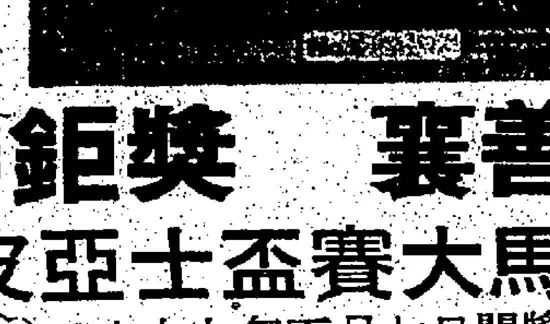
美加私校招生服務處

本處為美國及加拿大私立學校招生服務，凡本港學生欲申請入讀美國中學者，[illegible]

INDEPENDENT SCHOOLS SERVICE LTD.
1110 HANG LUNG CENTRE
2-20 PATERSON STREET
CAUSEWAY BAY HONG KONG TEL: 5-770862

徵聘文員

中區某著名商行聘請處理英文信件文員一位，打字快捷中年以上優先，每月四天假期但公衆假期照常辦公，應徵者請詳函履歷近照寄信箱七九號



舉善襄 獎鉅中

皮亞士盃賽大馬票

一九七七年五月七日開獎

英皇御准香港賽馬會

MOVE

National

REMOVAL NOTICE

Please be advised that the following departments of our company that were formerly located at Mong's Industrial Building, 36 Chong Yip Street, Kwun Tong have now moved to Ritz Building, 3rd Floor, 625 Nathan Road, Mongkok, Kowloon.

Sales Departments — electrical home appliances and radio and hi-fi equipment. Hire Purchase Department. Maintenance Department.

We have also opened a new showroom, displaying a wide range of National products, on the second floor of the same building. TEL: 3-315111-20

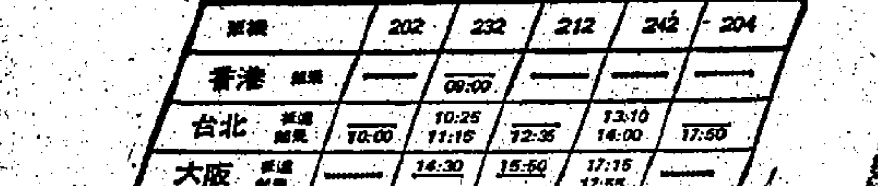
Shun Hing Electronic Trading Co. Ltd.

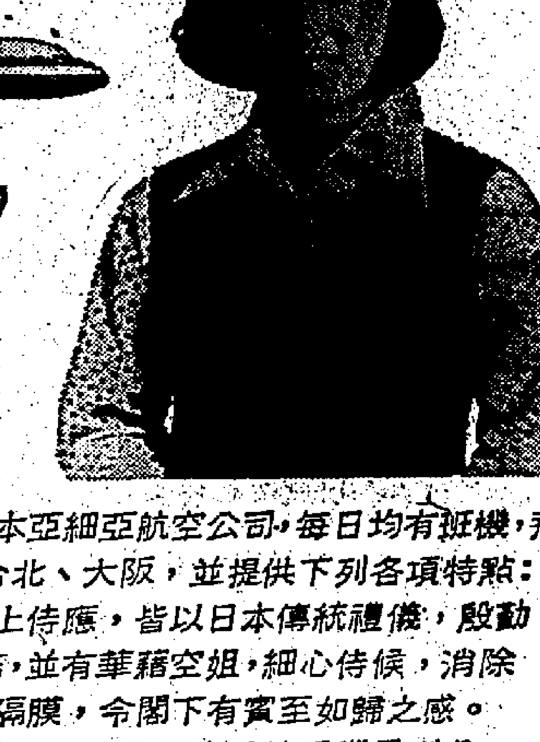
遷址通告

本公司為適應業務需求，及加強用戶服務，屬下家庭電器、無綫電器及Hi—Fi音响器材營業部、分期部、保養部，由即日起遷往旺角彌敦道六二五號麗斯大廈三樓辦公，另於上址二樓增闢旺角樂聲牌陳列室，集中陳列樂聲牌各款精美電器等，歡迎各界人士光臨參觀指導。 上址新設電話：3-315111-20

信興電器貿易有限公司

閣下乘搭日本亞細亞航空必然倍感滿意





班機	202	232	212	242	204
香港 開	—	09:00	—	—	—
台北 到達/離開	10:00	10:25 11:15	12:35	13:10 14:00	17:50
大阪 到達/離開	—	14:30	15:50	17:15 17:55	—
東京 到達	13:55	—	—	19:00	21:45
班機	201	241	211	203	231
東京 離開	9:00	10:30	—	18:35	—
大阪 到達/離開	—	11:35 12:15	15:25	—	16:45
台北 到達/離開	11:15	13:50 14:40	17:00	17:50	18:30 19:10
香港 到達	—	—	—	—	20:40

日本亞細亞航空公司，每日均有班機，飛往台北、大阪，並提供下列各項特點：

★機上侍應，皆以日本傳統禮儀，殷勤服務，並有華籍空姐，細心侍候，消除語言隔膜，令閣下有賓至如歸之感。

★日亞航訂座，全部由日航電腦Ⅱ型處理，萬無一失，快捷妥善。

★日亞航每日班機，往還依時，無論閣下前往台北或大阪公幹旅遊，乘搭日本亞細亞航空班機，必然更感滿意。

詳情請向各大旅行社或本公司營業總代理日本航空公司查詢。電話：5-245011

日本亞細亞航空

請參加貿易發展局商團赴

萊比錫秋季貿易展覽會

一九七七年九月四日至十一日

香港貿易發展局邀請高質成衣及紡織品廠商與出口商參加本局的貿易團，今年九月前往「萊比錫秋季貿易展覽會」參展。

這個每半年舉辦一次的東德國家展覽會，展出工業產品及消費品。香港今年將在特設的紡織品場館作第十三次展出。下列產品的製造商及出口商請報名參展：—針織衫、外衣、內衣、運動衫及雪褸

倘貴公司有意參展或查詢詳情，請撥電5-257151內線215與本局聯繫。

一九七七年四月十八日截止申請。

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局●香港干諾道中康樂大廈

China Provident Company, Limited

均益有限公司

股東週年大會通告

茲定於一九七七年四月二十八日（星期四）下午五時零五分，或隨即於聯合貨倉有限公司於是日下午五時結束其股東週年大會後，假座香港干諾道中一號富麗華酒店四樓盾廳，召開第七十六屆股東週年大會，議程如下：

一、省覽截至一九七六年十二月卅一日止年度之賬目，董事局及核數師報告書。
二、批准末期股息。
三、選舉董事。
四、委聘核數師及釐定其酬金。
五、審議本公司一切其他事項。

本公司定於一九七七年四月十五日至四月廿八日，包括首尾兩日在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書
羅子銓謹啓

香港一九七七年三月二十六日

A Dock Group Company

最可靠的哮喘藥

得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，事實不褒，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治操：哮喘若已發作，即唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰清，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃焚其烟，一切症狀，消於無形。

除根：哮喘發作後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥房，均有代售，每瓶共十粒庄，售價四元。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

請長期訂閱 華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱

彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費

新界版

新界正進行多項計劃 增康樂設施

新界田徑運動大會成績優異

鍾逸傑新界司保證各市鎮場地將足够

(特訊)未來兩年南葵涌將有一座戶內體育館，而荃灣楊屋道運動場將改成擁有一萬座位的場館及加設泛光燈設備，在葵涌亦將有一個佔地十英畝之運動場落成。新界政務司鍾逸傑昨在九龍市政運動場主持新界第二屆田徑運動大會頒獎禮致詞時指出。

第二屆新界田徑運動大會係由新界鄉議局，新界學界體育協進會及政府康樂體育事務處聯合主辦，於昨(十一)日假九龍界限街旺角大球場舉行。

比賽分男、女子組進行，項目計有一百、二百、四百、八百公呎，高、低欄，跳遠、跳高，三級跳遠、鉛球，鐵餅、標槍，四百及千六公呎接力等多項。

參加比賽健兒均由新界各區(理民府區)自行選拔，比賽由上午九時開始舉行首項比賽，下午一時卅分舉行決賽，至下午三時半全部競賽項目圓滿結束。

比賽成績非常優異，隨即舉行頒獎典禮。

會長陳日新致詞稱：富有意義的田徑運動，大家都看見來自新界各區參加比賽的健兒，個個精神振奮，顯然，對這有益身心的體育康樂活動，越來越普遍引起新界青少年子弟熱烈的興趣，但仍然有賴各校校長老師們及新界各界人士的努力推動，實令人非常感奮鼓舞。

他說：現代學校提倡德智體羣的教育指標，不但不受時代演變的限制，相反地與林匹克的精神進展採合而成為康樂活動之中，有強健的體魄然後有強健的事業，而且在公平競技之下，勝不驕，敗不餒，養成躁和進德，發揮智慧的羣體生活，今日參加比賽的新界青少年子弟，有此成就，亦足以自豪。

梁指出：目前政府正在各方面推行康樂活動，目的是使青少年有正當的發展，倘若新界能夠有若干個標準的運動場，使新界健兒能夠就近發展，將來成就，尤為無可限量，記得去年第一屆誕生時，新界政務司鍾逸傑先生向我們說：「今天第一屆運動會的結束，也就是今後無數次運動會的開端與持續，以至於永遠」，希望鍾逸傑先生英明睿智策劃推行政府康樂體育活動，為我們新界人士爭取，使新界體壇發揚光大，這也是我們新界人士深切的期望。

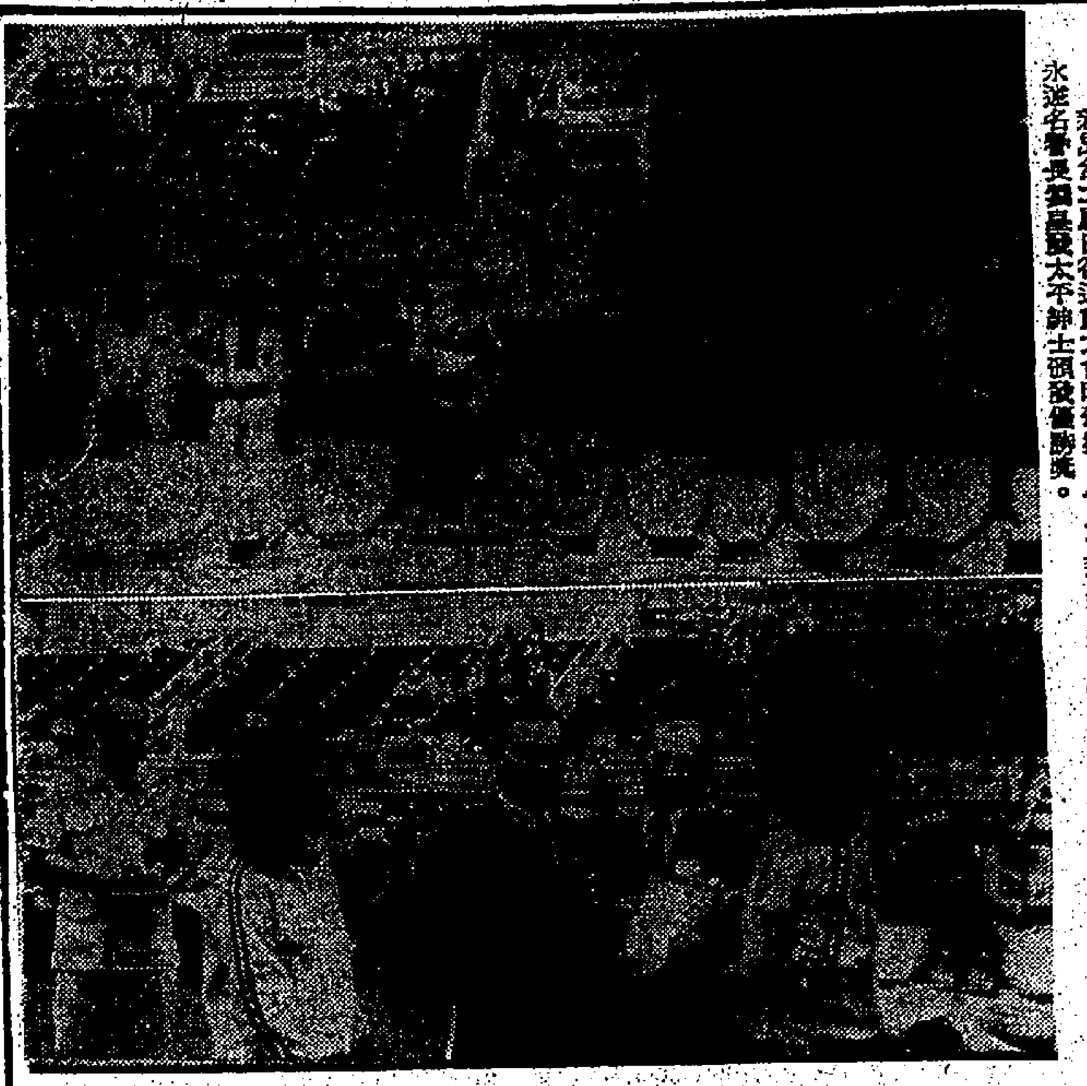
新界政務司鍾逸傑致詞，他說：第二屆田徑運動大會剛剛圓滿結束，並向各位熱烈致賀。各位運動健兒在今天的比賽中全力以赴，表現極為優異。我同時要就主辦人士為舉辦這次運動會所作的努力向他們致賀，特別以鄉議局同人為然，在他們的聯合領導下，這次運動會成績非常美滿。

又稱：參加比賽的運動員來自新界七區，而每區有為數眾多的青少年有機會參加。新界七區成立了康樂及體育事務組分區辦事處，從促進參加和享受活動方面毫無疑問地有所幫助。

葵涌運動場南葵體育館 兩年將可建成

楊屋道球場改建一萬座位場館 陳日新劉皇發頒獎望發揚光大

鍾逸傑稱：有一點「新界康樂設施並不足夠」一力解決這個問題。雖然令彼時刻關心的是目前，而我們一定要一同努力「新界得天獨厚，擁有一大部份自然康樂地區例如郊野公園、海灘、散步地區和水塘等，這些地區皆定地提供大量進行有益康樂活動的場所，不過它們並非特別設計的遊樂和體育設施的代替品，新界發展計劃內有多項工程可以顯示出政府不斷努力彌補現時之不足。舉例而言，未來兩年南葵涌將建成一座戶內體育館楊屋道運動場將加設泛光燈和改成擁有一萬座位的場館，而葵涌的佔地十英畝的運動場將會落成。這些計劃以及其他擬供很多設施的計劃正在施行中，故此我們現在可以極具信心地展望快有一天新界各個市鎮會有足夠的設施供進行各項體育競技。



新界第二屆田徑運動大會昨頒獎：(上)新界政務司鍾逸傑致詞。(下)新界學體會永遠名譽會長劉皇發太平紳士頒發優勝獎。

總由新界體育協進會永遠名譽會長劉皇發頒發各項優勝獎品。

昨蒞場嘉賓有張人龍、林樹泰、岳士鏗、黃松泉、陳浦芳、梅美雅、孫明揚、鄧乃文、劉濟彬、李立志、盧杰、武、劉塑生、黃金業、盧志忠、羅慈祥、白理、梁、劉齒民、劉天錫、鄧元培、何子平、彭鏗然、鄧合穠、姚啓亨、林彥、張寬林、陳惠宗、林夫宋、林則文、張貞吉、暨各校校長等多人。

各區代表紛奪金牌

各區獲獎牌統計如下：

大埔六區：金牌一○，銀牌十一，銅牌九，共三十。

沙田區：金牌九，銀牌九，銅牌四，共廿二。

西貢區：金牌六，銀牌四，銅牌八，共十八。

荃灣區：金牌四，銀牌○，銅牌七，共十一。

屯門區：金牌二，銀牌四，銅牌二，共八。

元朗區：金牌二，銀牌三，銅牌四，共九。

離島區：金牌○，銀牌二，銅牌二，共四。

男女子組各項優勝

男子組各項成績如下：

一百公尺：一、陳德溪(沙田)十一秒五五；二、何濟衡(大埔)；三、林任權。

二百公尺：一、陳德溪(沙田)廿三秒九；二、胡文添(大埔)；三、袁哲之(離島)。

四百公尺：一、江永培(元朗)五五秒○九；二、謝健強(沙田)；三、李偉新(屯門)。

八百公尺：一、李志文(大埔)二分七秒九五；二、鍾澤勝(大埔)；三、葉石文(大埔)。

千八公尺：一、G SMITH(荃灣)四分廿五秒三四；二、梁偉樑(元朗)；三、梁伙大(元朗)。

百一高欄：一、梁志明(荃灣)十七秒五；二、洪耀照(西貢)；三、湯冠強(西貢)。

跳高：一、香灼旋(屯門)一‧七五米；二、關漢雄(沙田)；三、盧德強(西貢)及張錦榮(大埔)、梁少如(沙田)三平手。

跳遠：一、關志銳(荃灣)六米五五；二、陳國安(西貢)；三、梁永光(大埔)。

三級跳遠：一、陳祝安(西貢)十二‧五四米；二、麥漢池(西貢)；三、鄭金池(大埔)。

鉛球：一、梁毅輝(大埔)十米六二；二、劉濟奇(沙田)；三、陳秋武(西貢)。

鐵餅：一、陳松(大埔)廿八‧九五米；二、劉濟奇(沙田)；三、謝儀鴻(荃灣)。

標槍：一、鄧旺宏(西貢)四○‧○六米；二、莫家榮(大埔)；三、邱永強(荃灣)。

四百接力：一、沙田A、四六‧四二秒；二、大埔B；三、荃灣。

千六接力：一、沙田A、三分四三‧四○秒；二、大埔B；三、西貢A。

女子組：

一百公尺：一、梁秀玲(沙田)十三秒八；二、香娥(沙田)；三、勞美娟(西貢)。

二百公尺：一、江秀萍(大埔)廿八秒三；二、是香娥(沙田)；三、陳家玲(大埔)。

四百公尺：一、顏淑芬(沙田)六六‧八五秒；二、羅芳傑(沙田)；三、洪婉媚(西貢)。

八百公尺：一、何麗華(沙田)二分卅六秒二五；二、杜艷紅(屯門)；三、何嘉麗(荃灣)。

一百低欄：一、麥彩虹(西貢)十八秒○七；二、何麗華(西貢)；三、勞美媚(西貢)。

跳高：一、鄭大雅(大埔)一米五○；二、陳家玲(大埔)；三、麥蕙堅(元朗)。

跳遠：一、江秀萍(大埔)五米○六；二、麥蕙堅(元朗)；三、黃碧玉(大埔)。

鉛球：一、林標寶(大埔)八米六四五；二、黃婉然(大埔)；三、陳漢弟(大埔)。

鐵餅：一、陳漢弟(大埔)廿四米八二；二、徐嘉華(沙田)；三、張瑤濟(沙田)。

標槍：一、林標寶(西貢)；二、劉英寶(屯門)；三、尤敏韶。

四百接力：一、沙田A、五四‧○七秒；二、大埔A；三、元朗。

千六接力：一、大埔四分卅九‧六四秒；二、沙田A；三、荃灣。(木)

長洲推行青年活動 舉行模型製作展覽

理民官陳鎮源姚啓亨鄺炳有開幕

(特訊)一項由香港童軍總會長洲區分會，長洲青年康樂中心，及長洲青年服務團聯合舉辦之模型製作展覽，在長洲青年中心舉行，吸引不少青年前往參觀。

大會主席鄺炳有在致詞中指出：這次模型製作展覽，是本洲推行青少年活動中一項新嘗試。這次展覽目的是，希望能盡啓發本洲青少年們思巧與創作能力，使一部份對模型製作早有心得朋友，有機會一展他們精美作品，公諸同好，藉此希望能啓發到起碼更多青少年對創作與興趣。因為一個健康青年，不但要有強壯身體，還要有精密思巧及創作能力。這次展出模型，種類繁富，有中小學生的製作，亦有老師的製作，更有部份是一位對模型製作別具心得的前輩精良作品，真是種類繁多，琳瑯滿目。我們希望展覽能成功，更希望各界給予我們指導與支持，多辦此類展覽，使本洲具有創作能力的青少年有機會一展才華。

離島副理民官陳鎮源致詞中表示：此一展覽，包括不少長洲學生，年青人及部份成年人的精巧手工藝製品，加出心裁的設計，在姿上而言，不單是提高長洲居民對模型作的興趣，同時也也是訓練思考設計的好方法。另一方面運遙參與工作的體驗，不少年青領導人才得以培養出來。

長洲鄉事委員會主席姚啓亨在開幕致詞中指出：模型展覽可說是手腦並用的第二階段展覽，這展覽中的作品，都是本洲青少年朋友們利用現存的各類模型，運用手腦加工，對於模狀，設色等技術的運用，各自展示其特色和精神的中間階段展覽。這次展覽當然不是最終或最高目標，三個聯合主辦團體的最高目標想當然是模型的創造，展覽的，他們這回只是企圖通過觀察比較第一階段的吸引刺激，通過第二階段的手腦加工，才進一步喚起青少年們致於設想，致於結構經驗，和致於創造而已。

展出的模型製作，琳瑯滿目，美不勝收，希望大家好好欣賞，觀摩比較，汲取經驗。下一次，我衷心希望有嶄新階段的模型創製展覽的出現，以表現各位創造才華。在開幕禮後，隨即開放，吸引不少青少年參觀。(棠)

新界博羅同鄉會慶敬老並獎學

頒人瑞金牌獎助學金

(特訊)新界博羅同鄉福利會，昨在荃灣東海濱樓舉行成立五週年會慶暨敬老獎學會員聯歡大會，到有會員男女人瑞，優秀子弟學生等五百七十餘人，由理事長陳發致詞後，由惠州同鄉總會何壽康，惠州十屬公會張覺凡，博羅同鄉會葉子洪、劉發、崇正總會羅端球、聯愛會陳普生、勞東惠潮嘉各工商會，惠陽，紫金，河源、龍川、和平、連平、新豐、海豐、陸豐各同鄉會，各街坊宗親會，社團首長曾詠而、黃繼富、劉少金、邱觀韶、張其、鍾谷、朱永雄、陳顯、陳鏡秋、朱振華、陳少華、李發、蘇平、葉生等先後講話。繼由名譽會長姚九如，陳普生分別頒發人瑞及耆老金牌，學生獎助學金及各項獎品。最後由監事長張傳湘致謝詞，即由港台名歌星演唱，放影台灣十大建設巨片，各項精彩遊藝節目助慶。

白沙灣一處擬發給官契

限作康樂用途

(特訊)港府工務司擬在新界白沙灣預給一官契。該官契之批期由一九七一年十二月二十六日起計，為期十一年，該擴展部份只能作康樂用途。地段說明及號數為丈量約份第二七約及第一二三二號地段之擴展部份。面積約九一○點平方米。其範圍經在圖則P一○六二一內用紅邊線標明。有關圖則現存香港花園道美利大廈二十樓地政測量處與六樓港九工程部及九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府，可供查閱。任何人士，如反對發給該官契，或認為發給該官契即足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須於四月一日起兩個月內，用書面向工務司提出反對或提出要求。

屏山一間塑膠鑄模廠昨午火警遭損毀

消防隊長與消防員兩人灼傷

(特訊)新界屏山屏廈路第三六一地段一座三層高大廈頂樓一間塑膠鑄模工廠於昨日下午一宗火警中被嚴重損毀。該宗火警發生於下午一時廿七分並於二時廿九分升為三級。火警最後於下午三時廿七分被撲滅，消防員共動用八條水喉及八隊消防隊進行灌救。一名年約廿一歲的消防隊長及另一名年約廿八歲的消防員在灌救中被輕微灼傷及割傷。兩人其後被送往元朗賽馬會診所接受敷藥後離去。該工廠面積約五十公尺乘六十公尺，已遭嚴重焚毀，損失不貲，消防員在灌救中，曾開七條水喉灌救。起火原因，當局已在調查中。(合)

大欖涌舉行獨木舟比賽

新界童軍擴展海上活動 訓練隊成立彭鏗然主禮

(特訊)香港童軍新界地域訓練隊隊員六十人，昨午在大欖涌海畔舉行獨木舟划船比賽，為新界童軍由陸上活動推展至海上活動的先聲。而該訓練隊的海上活動小隊，亦於同日舉行成立典禮。

該會主席彭鏗然在典禮中致詞，略述該隊成立經過，並謂這項海上活動及划船比賽，有助於童軍訓練隊的成就，且為夏季的一項好活動。

獨木舟比賽，在大欖涌海畔進行，賽程為八百碼，成績達到預期理想。比賽時間由下午三時開始，至五時結束。十艘獨木舟，係由熱心童軍人士捐助，其中一艘為最近由十八鄉副主席黃武源捐出。

主持該項活動者有：主席彭鏗然，總監華，訓練總監蔡家倫，彭志敏及楊毓照，武琛，林伏，葉乘堅，周建初，李柏焜等觀禮嘉賓甚眾。(君)

本港新聞

「油尖區與你」展覽開幕

目的促使市民瞭解社區發展特殊情況

由學校政府部門與坊會努力達成新嘗試

(特訊)經過五個多月之努力，由區內十一間中學及七個政府部門聯合主辦之首屆油麻地、尖沙咀區域展覽——「油尖區與你」，昨日下午二時半假尖沙咀嘉諾撒聖瑪利書院舉行開幕禮。開幕禮秩序首由油麻地民政主任夏定一太平紳士致開會詞，繼由立法局非官守議員王霖太平紳士致訓詞及致送紀念品予贊助機構代表，席間並由各主禮嘉賓頒獎予攝影比賽優勝者。昨日聖瑪利書院禮堂一片熱鬧，蒞臨出席的主禮嘉賓包括：立法局非官守議員王霖太平紳士、油麻地民政主任夏定一太平紳士、油麻地街坊會主席陳志榮、尖沙咀街坊會主席余禮祜，尖沙咀獅子會會長黃世滾，油麻地區及青年事務主任練勳傑，油麻地康樂體育事務主任鄭榮偉，油麻地警民關係主任吳廷錫，油麻地市政事務主任鄭光兆及恒生銀行代表何本洪等。

是次展覽會力由油麻地民政處統籌，於去年十一月，油麻地民政處邀請區內各中學參加籌備工作，希望透過這次展覽會，介紹油麻地及尖沙咀區之特色，公共設施及服務，生活情況和各種民生問題，讓更多市民認識油尖區的過去，現在及未來的發展，從而增進學生及一般市民對社區事務之關注及參與，此外這次聯合展覽不但給與學生一個搜集資料，認識公共事務，運用思考，發展設計潛能的機會，亦促進區內學校及社團與各政府部門之認識及聯繫。

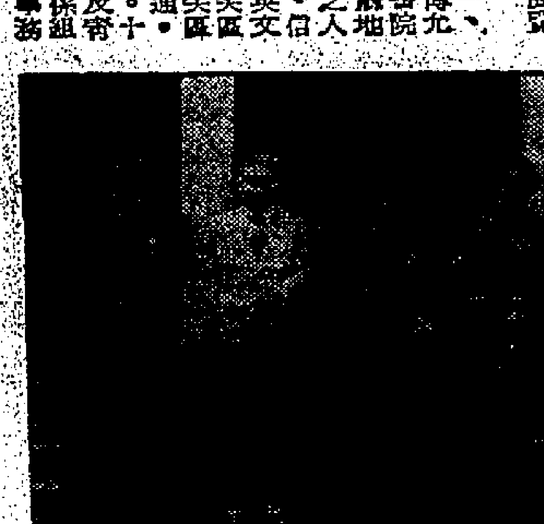
「油尖區與你」展覽會得到油麻地街坊會，尖沙咀街坊會，恆生銀行及尖沙咀獅子會的四個贊助機構的鼎力支持，而所有工作單位於籌備工作時，得到各有關團體及政府部門協助供給資料，包括工務局城市設計部，漁農處，警察部等，尤其是香港大學建築系的同學更親自指導參展學生製造一個油麻地及沙咀區的大模型，使展覽會生色不少。

各主辦機構名稱及其負責之主題如下：一、培正中學：油尖區之康樂設施。二、英華書院：油尖區之旅遊業。三、博允英文中學：油尖區之醫療服務。四、威靈頓書院：油麻地及尖沙咀街坊會。五、利瑪竇書院：油尖區之住屋問題。七、信義中學：油尖區之污染問題。八、聖瑪利英文中學：油尖區之治安。九、青年會書院：油尖區之土地利用。十、循道衛理中學：油尖區之教育概況。十一、格致書院：油麻地民政處之服務。十二、油麻地區及青年事務處之工作。十四、油麻地警務處：油麻地社區及青年事務處之工作。十五、油麻地警署警民關係組之工作。十六、油麻地康樂體育事務處之工作。十七、油麻地市政事務處：油麻地娛樂事務組之工作。十八、香港地下鐵路公司：地下鐵路系統。

展覽內容除包括各參展單位之作品外，還有攝影比賽的優勝作品，是由油麻地民政處主辦，贊得攝影器材贊助的「油尖區與你」攝影比賽，旨在提高市民對攝影之興趣，更增加市民對油尖區之認識，獲優異獎之作品將一併在會場展出，供大家欣賞。

展覽日期由十一日至十五日一連五天，每天由上午十時至下午五時開放，歡迎區內外中小學生、社團機構及各階層人士前往參觀。

事實上，「油尖區與你」展覽會是該區一項嶄新的嘗試，是學校，社團與政府部門首次攜手合作的結晶。無論其成功與否，都令人振奮，亦為油麻地和尖沙咀社區發展史上，寫上意義深長的一頁。(偉、瑞)



「油尖區與你」展覽會開幕，左起尖沙咀獅子會主席黃世滾，尖沙咀街坊會主席余禮祜，油麻地民政主任夏定一，立法局非官守議員王霖，油麻地街坊會主席陳志榮及恒生銀行代表何本洪。(本報攝)

加拿大僑領黃國歡訪問黃江夏堂宗親總會祭祖

黃族宗親會定期宴賀宗彥獲勳

(港訊)旅加僑領黃國歡因事返港，於昨日下午七時赴黃江夏堂宗親總會祭祖及訪問，該會同人在會所開會歡迎，到有首長黃熙、福華、寶琛、國徐、主任黃田、志明、丁田、鄭新、志、頌、長、榮、嘉、仙、洪、娘等數十人，由主席黃榮發致詞歡迎，並介紹該會會務，繼由黃國歡致謝詞，席間賓主暢談，情緒融洽。

(港訊)香港黃族宗親會同人，以宗彥黃…公益…榮獲英廷勳銜，特定四月十八日假座九龍…酒樓設宴慶功，而宗彥…首長，人文蔚起，宗族增光。計受邀請者有：僑聯企業有限公司董事長黃保欣先生，榮獲英廷頒授Q、B、E勳銜、永遠名譽會長、輯聯員山鄉委會主席、黃滙名譽會長、輯聯九龍區大廈總會主席、黃平漢顧問、榮獲英廷頒授榮譽、黃石華名譽會長族運、崇正總會理事長、黃頌民副會長、榮譽新會商會會長、榮廣州府同樂總會長、榮廣元朗四邑同鄉會主席、黃榮強理事長、榮廣政府印刷業訓練委員會委員、市政局議員官黃滙焯會長、赴英美考察、代表該會訪問宗親等，歡迎宗親參加，用敦宗誼。(宇)

府工商諮委會委員、黃寫作永遠名譽會長、重慶中華廠商會會長、工商諮委會委員、黃允畋名譽會長、蜆聯香港佛教聯合會會長、黃金業

聖匠堂社區中心美術設計展覽

參觀者衆展一天

(港訊)聖匠社區中心商業美術設計廣告展覽，連日參觀者衆，茲因該堂今日(十二)增加展出一天，時間仍為上午十時至下午六時，免費入場，地址在紅磡蕪湖街新圍郵局側為聖匠堂。

美術設計展覽葉允玲、妹妹獻花右旁為牧師葉西山及校長陳尚

培正同學會明舉行餐叙

香港培正同學會本月份月會叙餐，定十三日(星期三)下午七時，假旺角大會堂樂行同…時請澳門培正中學校長鄺秉仁主講「澳門培正之近況與展望」，又該會為紀念故校長林子豐博士逝世三十八週年，定十七日(星期四)下午三時在九龍萬國殯儀館舉行追思感謝會。

華僑日報 汎美航空公司 第41、42次聯辦

美加旅行團

(美加西海岸)

遊覽地區：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由七○年第一團開始以迄現時的第四十一及四十二團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價。我們的一貫政策，是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

秉承了本報與汎美聯辦美加團的寶貴經驗和心得，我們要提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是經濟酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取銷啓程，至於內容節目的豐富多姿，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊踪所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲致畢生難忘的旅程。

第41團：已出發

第42團：77年五月二十日至六月四日

(全程十六天)

僅收HK$8,200

業績成就輝煌‧深獲大衆讚賞

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974 5-246379

華僑日報

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

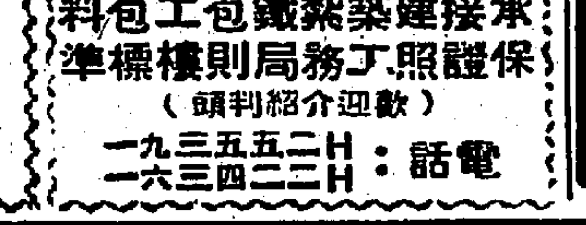
1. 總社香港荷李活道一○六至一一○號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭舊巴士總站側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓穎聯科
6. 美孚新邨第一期百老匯街15E三聯蔬菓肉食行
7. 西環皇后大道西14A 西環街坊會
8. 荃灣梁安街三號二樓正昌公司
9. 北角英皇道36號(北角碼頭對面)香港華行

徵求廠房

外商行徵廠房以一萬五千呎至二萬呎為合，要上承建築，地點適中，有意者請將條件說明。

電：K-714354王 K-942542李

有限公司 榮紹鋼鐵廠



承接建築鐵器包工包料 保證照工務局則樓標準

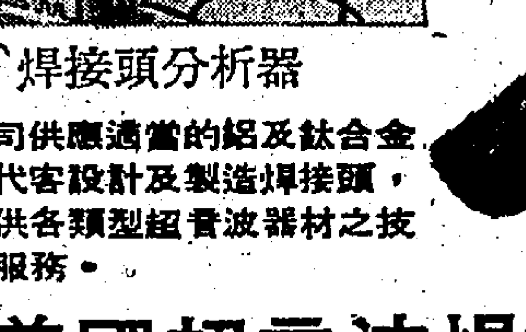
(頭判紹介迎歡)

電話：一九三五五二H 一六三四二二H

SW

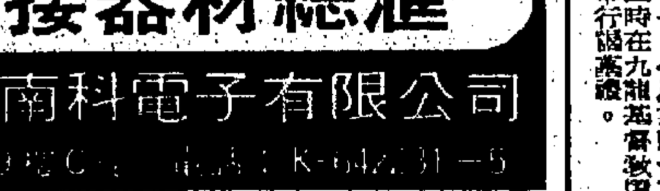
以先進電子科技為塑膠行業提供各種工業服務

超音波焊接機



焊接頭分析器

本公司供應適當的鋁及鈦合金材料代客設計及製造焊接頭，及提供各類型超音波器材之技術性服務。



高級焊接頭

美國超音波焊接器材總滙

南星顏料有限公司 南科電子有限公司

華僑教育

能向測驗非在強分能力層次
目的在求發現專長 人盡其才物盡其用
蕭炳基博士指出能向是一種才能的質素

（特訊）「能向」是一個心理學上的概念，是一個理論結構，只可以在某些現象中推斷它的存在，或在一定的環境下觀察它的屬性，基於這些屬性可以構想出的一個概念和創下其定義。華命氏心理學辭典中曾就此加以闡釋：「能向是個人能力的特質或傾向，對某類活動有特殊適應性和專擅性，若假以適當的訓練則可塑造成某種專門的學識、技能或才能，例如語言才能，音樂才能等。」

在最近中文大學教育學院所主辦之「近期教育發展」研討會中，蕭炳基博士曾以「能向與能向測驗」為題發表演講，對能向的內涵及能向測驗與個人發展之關係有詳盡之解說。

上述能向定義

肯定了能向的專門性、可塑性及偏向性，並解釋能向是一種才能的質素，不同於個人的潛質，以潛質只可決定智能發展的極限，不能說明個人才能發展之傾向。亦不同於學業，因學業只表示個人知識技能之熟練程度，並未能代表才具，不能窺知才能之專門性和適應性。才具和才幹只指出個人潛能之外在化和實在化，亦不是智力。智力只能表明個人能力有強弱之分，但無類別之限。而能向則假定各項才能發展有強弱之分，個人專長表現乃否定活動之普遍性。能向亦受不同外力而鑄造不同類型之才能。所以個人在某一方面有特出之「才華」，須先具有強銳的能向，再給予開導，啓發和砥礪才可竟其成。心理學家發現人類的智力表現可分為學術智力與實用智力。同時亦劃為人類的智力行為可歸納為數個基因，如語文、數學、空間、推理、聯合等，而各種智能活動即是從這些基因所化而成。一種能力是遺傳與環境互相交替作用而形成。個人一些未成形的質素，這些質素可作各種不同的組合，以適行不同的智能活動，若某一組合能符合個人的興趣及獲得有利環境的栽培，個人的特長即可盡其才，竭其智。

蕭氏繼續解釋

所謂：透過某一地域性與文化傳統而設計的能向測驗，針對理解和推理過程而需符合兩項原則：（一）各種能向之間需保持共功能上的獨立性。（二）每一能向需與同類之智能過程有很大相關度。蕭博士並選擇了八種能向來編製了一個綜合能向測驗：

（一）中國語文測驗（二）中文推理測驗，（三）英文語法測驗，（四）英文推理測驗，（五）機械推理測驗，（六）空間推理測驗，（七）圖形推理測驗，（八）數字能力測驗。以上測驗適合中三程度為原則，實科偏重普遍性和重要性，設題以考查學生理解和推理為主。此一綜合測驗內容偏重語文、數字抽象思維及機械推理等。測驗之目的並不是將學生劃入不同的能力層次或相異的職業行列，主要是希望發現個人的專長，俾能人盡其才，物盡其用。（蛄）

即能深入地顯露出個人才能之傾向與模式。而一個準確的能向測驗，是否可行。

中學教育主要目標 啓發基本知識技能 建立穩固學業基礎
教署中學課程設計總主任莫何婉穎講 香港課程發展分三階段進行互相銜接

（特訊）中學課程發展的工作，實在是十分廣闊的。在一般人的想像中，學課程就是學校各科目和它們的範圍，學校課程所包括的，是學校所指導的一切學習經驗和活動。課程除了各科目外，還包括各種課外活動和社會活動，以及學生在學校生活中的一切學習經驗和活動。課程的設計和發展，要顧及學生個人方面的發展，更要切合現在社會和青年的需要。

策劃課程應顧各方效果價值

課程的策劃，當然是一個很複雜的過程，但從最簡單方面設想，有以下幾點不得不注意的：（一）教育的目標；（二）知識和技能；（三）學生應該怎樣學習；（四）應怎樣組織學生的學習經驗；以及（五）怎樣去衡量學習的效果及價值。

教育目標受時空人因素影響

教育的目標，大致是一般性的，一方面要建立學生在學業上獲得知識和技能，另一方面要使學生能適應社會生活。中學教育的目標，在使學生成為一個負責任的公民……

課程編制直接影響教育質素

故此，課程的編制直接影響教育質素。……

「家庭教育」試辦期間 學校反應並不熱烈 只有十五中學推行
教育及社工人員認為值得推廣 建議加強宣傳使各界人士認識

（中國社）據教育界消息來源透露現正在實驗階段之「家庭生活教育」雖然獲得許多教育界及社工人員支持，但部份學校對此反應冷淡，一般學校認為極有推廣價值，但成為推行中極大障礙。

據教育行動組發言人稱：推行「家庭教育」，早應好好推行，現時才推行，似乎遲了點，但還是值得。但因為目前接受「家庭教育」人數不多，而且效果又不是短期內可以見到，所以很難說出此項教育，對社會有幫助。

推行此項「家庭教育」之初期遇上不少困難，最主要就是推行不力，此外，學生、家長及社會人士對此項教育不了解，反而加以抗拒。他建議在宣傳上，多下些功夫，舉行多些研討會以介紹課程內容給各界人士認識。

香港教育專業人員協會總秘書潘天賜則認為「家庭教育」並不是一項新課程，其討論範圍，小學「社會」也有提及，只是現在冠上另外一個名稱，才使人覺得這是一項新科目。他又認為「家庭教育」整個課程範圍略為狹窄。

潘氏強調，由於本港填鴨式教育制度，使一般學生為考試而讀書，很多好課程都在考試壓制之下，未能發揮作用。故潘氏憶說「家庭教育」的社會頗有幫助。他一再指出，進行「家庭教育」重點不在時間早或遲，而是如何實施此項教育，使之更具實質。

自去年九月，據率男校開始實行「家庭教育」課程時，學生方面都不太瞭解，校方發覺「家庭教育」常識並不特別足，一般學生都已具備充足。同時學校方面又覺得學生實業，並不適宜於接受「家庭教育」，故此實行四個月後，便停止教授。

梁氏稱，教授該課程時，學生方面都不表實興，而他個人亦認為該課程未能深入，一切只是表面知識，所以他認為此課程益處不大。

同時實施了從其他科目提出來時間。據接近方面透露：目前全港只有十五間中學推行「家庭教育」，此但是全屬試辦性質。科目是專為中一至中三學生所設之三年制新課程，待試辦期完畢，經過仔細檢討及分析試辦成績，再將課程大綱加以修改，然後才考慮正式推出。怎樣才能有幸福生活，人與人之間關係，家庭各成員關係如何，在社會上及家庭如何與人和睦相處及怎樣適應社會等。

實驗室安全要注意 研討會今日舉行 李誠達主持開幕
大會由教署與兩學會合辦

（港訊）約四百五十名教師及實驗室助理員，將於今日（星期二）參加在葛量洪教育學院舉行的「實驗室安全」研討會。研討會之目的，在促進理科教師及實驗室管理員注意實驗安全之重要性。專題演講包括：「實驗室安全」、「實驗室防火及救火措施」、「實驗室救急措施」、「使用電力的安全問題」及「使用放射性物質的安全問題」。

同時，此等演講均由實驗室有經驗之教師及專家主持的。研討會中更有實驗室安全展覽及討論，參加研討會人士可以交換意見共同研討問題。此研討會係由教育司署輔導視學處理科組、香港數理教育學會及香港實驗室技術員協會聯合籌辦。副教育司李誠達將主持開幕儀式，並致開會詞。

利瑪竇書院
招考一九七七至七八年度新生通告

本書院各屬校已開始辦理下學年度新生入學申請。凡欲申請下列班級者請到報名處領取申請表格。

招考班級：英文中學部：F.1
中文中學部：中一
小學部：小一至小六及幼稚班高初級
大學預科部：F.6 Arts, F.6 Science, F.7 Arts, F.7 Science 及中文部中六

報名處：香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九號
九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道5號及18號
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰）
九龍第四校：牛頭角道新九龍地段53號（淘化大同公司側鄰）

（詢問電話：香港275014・九龍691812）

GET OFF TO A GOOD START...
...ENROL with FEDERAL PUBLICATIONS HOME STUDIES DIVISION for

WOLSEY HALL COURSES

Institute of Administrative Management
Institute of Bankers
Inst. of Chartered Secretaries and Administrators
Institute of Statisticians
London Chamber of Commerce and Industry
HKCEE
London/AEB GCE 'A' and 'O' Levels
Modern Mathematics for Teachers

FOULKS LYNCH COURSES

Association of Certified Accountants
Institute of Cost and Management Accountants
Association of International Accountants
Institute of Accounting Staff
Society of Commercial and Company Accountants
Institute of Administrative Accounting and Data Processing
Institute of Taxation

Decide now for economic success. Your first step is to find out all you can about studying with the Home Studies Division. Write to us for a free prospectus.

The Director of Studies,
Federal Publications Home Studies Division,
5A Evergreen Industrial Mansion,
12 Yip Fat Street, Wong Chuk Hang Road,
Aberdeen, Hong Kong.
Tel: 5-522763/4

NAME:
ADDRESS:
EXAMINATION:

WH/FL/1

ALSO AVAILABLE: PROSPECTUS FOR WOLSEY HALL DEGREE and DIPLOMA COURSES.

Study in Oxford, England to become a complete COMPUTER PROFESSIONAL

At St. Aldates College, Oxford, ambitious young men and women can acquire the single qualification that gives access to every worthwhile opportunity in the fascinating world of computers: The coveted Certificate of the Institute of Data Processing.

The Institute is a professional body in the UK which has introduced qualifying examinations in the computer industry. Its Certificate is now a recognised qualification for entry not only into industry and commerce but also into the Data Processing Division of the UK Civil Service.

Possession of the Certificate entitles experienced computer personnel to use the letters AIDP or FIDP after their name as evidence of complete professional status in the world's fastest-growing industry.

This is the distinguishing feature of the IDP Certificate. It denotes all-round proficiency. Not only in all the key computer skills — Systems Analysis, Computer Programming and Computer Operating, (each of which is a rewarding career in itself) — but also in modern business practice at executive level. For the student who seeks to attain the highest grades in the computer industry, no more comprehensive training exists anywhere in the world.

St. Aldates is Oxford's foremost private College of Further Education, and an official examining centre for eight UK Examination Boards. The IDP course lasts two years and has been prepared exclusively for the College under the *continuing direction of senior members of the Institute of Data Processing.*

Students have access to the most advanced training equipment ranging from sophisticated closed-circuit television to a modern IIIrd Generation Computer. However, you must possess GCE 'O' levels or the equivalent, in four subjects, including Mathematics and English Language, before you can be accepted for this course.

Please write to J. Moss, FIDP., MBCS., FRSH., ADPMA., Head of the Department of Computer Training at St. Aldates College, for the prospectus outlining course syllabus, accommodation arrangements and programme of student social activities.

St. Aldates College
IC18. Department of Computer Training,
Rose Place, St. Aldates, Oxford, OX1 1SB, England.

PRINCETON COLLEGE

港九崇理英文中學通告

本校於一九七七—七八年度在慈雲山擴辦九龍第二校及秀茂坪九龍第三校。各屬校現已接受F.1—F.5（會考班）男女新生入學申請。報名時請携吋半正面半身照片兩張，出生紙及學歷証明書。（星期日及假期照常辦公）

報名處：香港第一校—灣仔謝斐道十七至廿三號
九龍第一校—深水埗福榮街197至199號
九龍第二校—慈雲山蒲崗村道新九龍地段五五〇三號（近萬年戲院）
九龍第三校—觀塘秀茂坪曉光街新九龍地段五四六〇號（寶華閣大廈）
嘉榮幼稚園—九龍高超道邨第一座
利百嘉幼稚園—秀茂坪邨廿一座

詢問電話：5-279312 3-869532 3-271647

校監：何榮光（香港大學理學士兼教育文憑）

PRINCETON COLLEGE PRINCETON COLLEGE

佛教嘉寧英文書院招生

本會以佛教精神辦學，教學嚴謹，本校校舍寬敞，設備完善及師資良好。
資助：經濟困難而品學兼優之學生，可申請減免。交通方便，為便利遠道學生，本校設有校車及宿舍。本校已徵得佛教及社會人士之資助，設立獎學金，凡家境清貧成績優良之新生均可申請。

班級：A）大專預科（文理組）
B）中四至中五（英文部）
C）中一至中三（中文部）

報名時間：即日開始，每日上午九時至下午一時，下午二時至五時，星期六上午九時至下午一時（星期日及公眾假期停止辦公）

考試日期：另函通知
報名地點：九龍新蒲崗（星期一）大有街23—31號銀行大廈B及石梨貝石梨木樹小巴站直達大龍街本校
附註：九巴深水埗36B 51佐敦道…

電話：一二二五五六六一八三 一二二六七七一八

名譽董事長：樂果法師
董事會主席：聖懷法師
監督兼校長：錢世年議員

雅各英文中學
招77年度男女新生

報名日期：即日開始
考試日期：四月十六日上午九時半
校址：官塘通明街36號（近官塘戲院）K-428728
官塘崇仁街三號 K-431885

ST. AUGUSTINE COLLEGE

聖思定英文中學 招生通告

本校招考F.1男女生茲定於本月十八日（星期一）上午九時開始派發報名表格

校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓 3-856304
分校：牛頭角定業街44—54號 3-457744

英漢中山紀念英文書院
招一九七七——一九七八年度男女新生

班級：英文部：FORM 1-4 中文部：中一至中四 至會考班文理科
報名：由即日開始每日上午九時至下午五時（星期日）休息
考試：一九七七年四月二十四日（星期日）上午九時
交通：可乘38・40・30・35・36・31A・31B・50・52巴士直達本校
校址：荃灣青山道麗城花園（英華酒家側鄰）
電話：（12）一二六九三五九（13）一二〇二三八一
本校聘請經驗高班各科教師附詳歷近照寄本校

校監：蘇文

天主教慈幼會政府津貼 伍少梅工業學校
招收一九七七至七八年度男生

班級：中二（F.2）十二名，中三（F.3）五名
報名：由四月十二日至四月二十日，每日上午九時至十二時，下午二時至四時，星期六下午及星期日休息（報名時須攜帶報名費及相片兩張）
校址：新界荃灣青山道…
電話：一二…

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

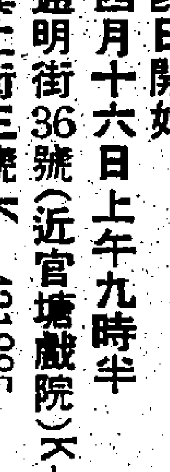
◀每日下午五時截稿▶

如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環德輔道中華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

地下廠房全層平租
葵涌高級廠廈
連寫字樓24,000呎樓底高18呎
四正柱少・管理完善・車位充足
威廉公司 5-241005

官塘新型廠廈出售
全座十三層共八層出售分層亦可
每層3,000或4,000呎
租金高・息口好・租約將滿
威廉公司 電話：5—241005



年期999
安順大廈
香港干諾道西125-126號（近東邊街口）
特價八八折
一廳兩梗房售十一萬元
即買即住　二成入伙
彩視天綫　防盜電閘
一梯兩伙　歡迎參觀
裕榮建築置業有限公司
香港軒尼詩道289—295弍樓
電話：H749331

月明樓 官塘月華街
高尚住宅・環境優美
伍百餘至七百呎尚有數單位

東南大廈 銅鑼灣軒尼詩道
六百呎一單位
特價吉售
啓明建業有限公司
電話：5—250630 5—235580

灣仔洛克道53至55號
占飛商業大廈
樓高二十四層
已有入伙紙　即租即用
每呎 $2.20
以實用面積計算
寫字樓尚餘數單位
占飛有限公司
九龍油麻地彌敦道375-381號
電話：3—842000 辦公時間：星期一至星期六 上午十時半至下午七時

高芳唐樓
葵涌296地段高芳街
（葵涌東亞銀行後面）
六層唐樓　一梯三伙
房房有窗　裝妥電燈
彩視天線　防盜電閘
分層出售　首期二成
即將入伙　歡迎參觀
悅龍置業有限公司
香港軒尼詩道289-295二樓
電話：H-749331

超值樓宇　認眞抵買
諗吓都有着數
兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183-189號（近太子道）

住宅：四樓A座三房一廳連平台 1,250呎只售$204,000
四樓D座三房一廳連平台 1,150呎只售$195,000
商業樓宇：三樓A座 750呎只售$155,000
旺舖：185號地下（交吉）1,006呎只售$700,000
187號地下（交吉）1,100呎只售$800,000

即買即住，首期一成
餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司
寫字樓電話：5-430303-9 地盤辦事處電話：3-956430

利安工業大廈
觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：
東建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336 H-431337
地盤：K-890035

又一村花園洋樓
①地錦路5號　②玉蘭路2號
高尚住宅　最新設備　經已動工
分層出售　分期付款　三房一廳
由三十餘萬元起單位有限歡迎預早訂購
華寧金飾參茸行 灣尾道205地下 電話K950942

安峰大厦 高尚洋樓
堅道110—118號　訂價公道
住宅：475呎—1,036呎十六萬餘元起
弍至五樓商業：合學校、超級市場、酒樓等
舖位：541呎—1,685呎 電話：5—452522

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000　1000呎 $2,000
電話：5—453057

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

工人世界

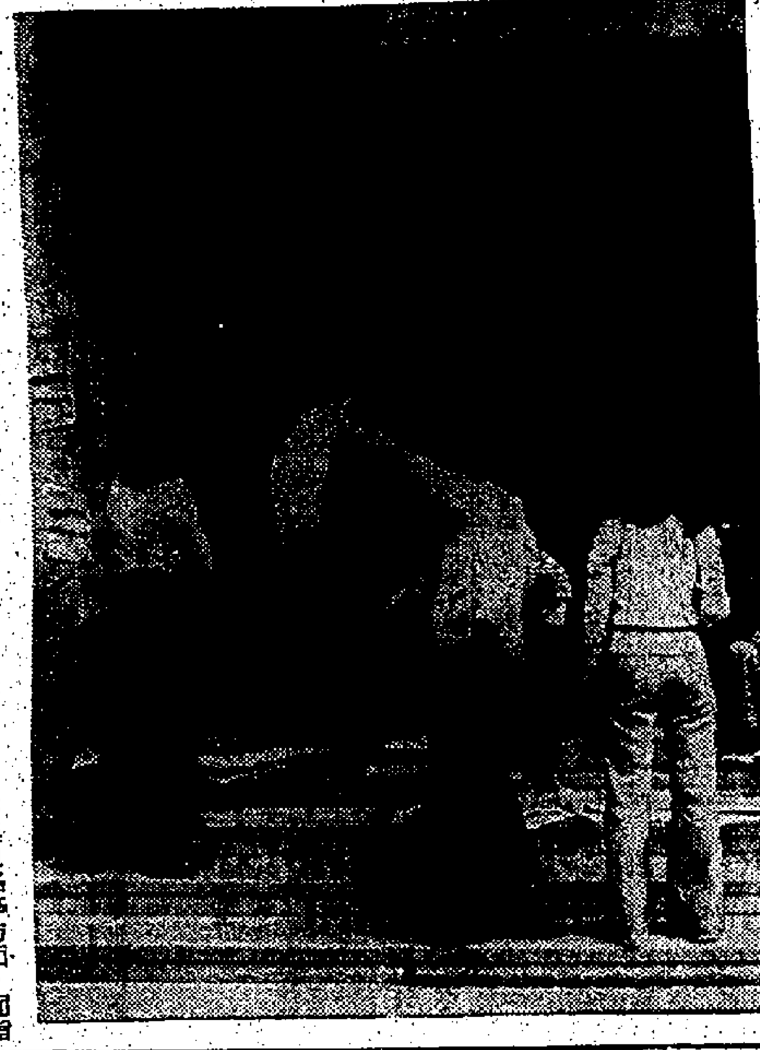
政府速記打字員按章工作被漠視
昨日上午採取行動 在政府部門貼標語
當局如無答覆按章工作勢將延長

一羣政府速記錄音打字員，昨晨分批前往政府各部門辦事處張貼標語，要求當局改善彼等之薪酬及升級機會。

據一位速記員表示：彼等於較早時舉行之按章工作，本於明（十三）日結束，但由於至今仍未得到當局之答覆，因此彼等決定將此一行動無限期延長，直至當局給予滿意合理的答覆爲止。

是項張貼標語行動，於昨晨九時開始，有多名政府速記錄音打字員分成幾個隊伍，手持播帶，旗幟及大疊標語，分到政府各部門辦事處張貼抗議受歧視之標語，其內容包括：「滅頭加尾，數字遊戲；抗議政府，減薪加辛」。「裁員加辛，與削勞力，一味拖延，忍無可忍」。「維護職業尊敬，習保應有權益」。「抗議政府抑壓速記錄音打字員地位」等。被列爲張貼目標之建築物港島方面計有中區政府合署，雞多利亞地方法院等；九龍方面有廣東道政府合署及伊利沙伯醫院等。據悉：該組人員已準備之標語達五、六千份之多。（晴）

據悉：港府各部門速記錄音打字員（全屬女性）共有四百餘人，要求當局調整薪級，拖延多時，迄未解決，月前曾向港督府請願，並於三月廿三日至四月十三日期間舉行按章工作。她們昨日張貼標語，乃由於不滿被當局漠視，指出當局最近發表的新制，削減速記錄音打字員的升級機會。目前她們的薪酬爲九二〇元至一、五一五元。她們要求改善待遇，薪酬應由一、二二〇元至二、四四〇元。



圖爲一羣政府速記錄音打字員在中區政府合署東座貼標語時攝。

建築工人待遇雖佳 工作上却有危險性
各級人員分工合作要注意安全

建築工人在技術水平上可分爲技師，技術員，技工，半熟練技工及非技術工人五大類。雖然各職級人員有着不同的技能，而且程度不一，但該業之首要條件乃是工人們能緊密合作。

建築師 責任重大

建築師一職乃屬於技師級，其職是策劃並協調所有涉及建築物設計與興建的工作，因爲所有建築物都是用作供人們使用，所以研究人們的生活習慣，工作方式和娛樂活動，對於建築師來說是重要的。

一個建築師受委託設計的建築物，種類繁多，大小不一，普通如摩天大樓，學校，火車站，及購物中心等，但被委託設計一所盥洗專用的洗手間，亦不爲奇。

除此之外，與承建商接洽，亦是建築師之責任。在整個建築過程中，建築師更需要與各一職級之人員，保持緊密之聯絡，務使一切工作協調，及確保建築物與所擬定的圖則和規格相吻合。

地盤總管 估價員 計算成本

地盤總管及估價員等職位，是建築業之級技術人員所有。地盤總管負起協調管工與判斷之工作，他必須經常檢對及查核工作水平與工程進度等事項，並作出報告，及在有需要時調查工程進度之計劃，此外，地盤總管負起之管理任務，乃依從既定之方法，程序與規格等方面，而指導及監管營造計劃中之全部工作，估價員則須根據基本資料，詳細開列工成本單，及設備裝置預算與雜項開支，以備競投工程之用。此外，估價員亦要估計整項工程師所需之工料數量。

做技工 要有經驗

其餘之技術工、半熟練技工及非技術工人之職級，其各級人員所負之職責雖然較建築師等職級人員爲輕，但對一座完美之建築物而言，其所作出之貢獻同樣重要。

建築業之新酬，比一般工業爲高，建築師的入息相當可觀，通常可達四千元以上，且以個別實際的經驗而增加。至於其他職員方面，就以一個地盤內出賣勞工的工人計算，每日亦可賺四十元至七十元。此外，一個建築工人的新酬往往與其個人所持之技能以及工作對附帶之危險成份而增加，就以一個搭棚工人而言，其平均日薪是七十六元。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

檔案文員一名 男性，月薪八百八十元。英中五程度操流利英語及粵語，具一年以上有關工作經驗，能操作電報打字機，年齡在二十四歲以上，在旺角區工作。

打字員一名 女性，月薪九百元。英中五程度及商科畢業，具兩年打字工作經驗，打字每分鐘在六十字以上，年齡在二十歲以上，在旺角區工作。

秘書一名 女性，月薪一千二百元。英中五或以上程度，及秘書科畢業，中英文良好，具一年以上秘書工作經驗，速記及打字每分鐘分別在一百字及六十字以上，在旺角區工作。

搭棚學徒多名 男性，月薪六百元起，小學程度，眼力良好，年齡在二十二歲以下，體格健壯，不須工作經驗，在灣仔區工作，朝七晚五。

保險業營業代表一名 男女均可，底薪八百至一千五百元，另有佣金，大學入學試合格，中英文良好，具營業代表之工作經驗更佳，年齡在二十歲以上，在灣仔區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號業權大廈地下，電話：五—二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—八八一三一；九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：三—八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道福銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二三。

推銷製品重宣傳 各業員工被吸引
商戰劇烈保守作風改變

在工商業競爭日趨白熱化的今日，貨品或製成品的推售，多要做宣傳工夫，這是十分重要的。宣傳——即廣告的工作，跟隨時代的演進而有所改變。

當日的廣告，一般分爲固定與活動兩種，而所採用的方式，也各有不同，例如，固定方面，在牆壁上寫字，繪圖，或貼街招之類是也。活動方面，在報章上刊登廣告，派街招，在戲院影院廣告之類。

但時至今日，所採用的原則，基本上相同，方法則有了改變，井加以擴大。例如，牆壁廣告，要大型，加裝光管，日夜同時進行宣傳，報刊上的廣告，堆頭擴大，而且用刺激和引誘或介紹的字眼，引起顧客的注意和光顧，這不失的踏實的做法，深入每一個家庭，這是比過去有了很大的改進。

至於打折扣，利用節日做宣傳，送禮物等等，使人留念，消耗少而收效大。進一步除着重於圖文宣傳之外，利用名貴貨品去吸引，在此時此地，流行時間還不久，但對一般顧客（尤其是勞工階級）吸引力頗強。工商業經營者如欲發展業務，對此不容忽視。（李光）

航訊

夏莎莉三號日本到今赴呂宋
岩代丸週四往德班
大賓延十四始抵達
美國寶星來港中週內返紐約

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司旗下之岩代丸（IWASHIRO MARU）號貨輪，自基隆來港，將於明日（十三）上午抵埗，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（十四）啓航，開往德班、伊利沙伯港、東倫敦、開普敦等埠。

美國輪船公司旗下之美國寶星（AMERICAN AQUARIUS）號貨櫃輪，自美國等地駛來本港途中，將於十四日始抵達，停泊葵涌碼頭上落貨物，訂即晚離港，駛往三藩市、羅省、紐約、波的摩、諾福克等埠。

中央航業有限公司代理之夏莎莉三號（NO.3 SABSARI）貨輪，自日本等地抵來，已於昨日（十一）到達，碇泊B卅五號浮泡裝卸貨物，訂今日（十二）啓碇，前赴小呂宋、獲出港貨及韓口貨千餘噸。

百保利輪船公司代理之大賓（THEBEN）號，自基隆等地來港，延至本月十四日始抵埗，運來韓口貨一批，拋碇A號浮泡裝卸貨物，訂翌日（十五）開行，駛赴杜拜、達文、哥林沙、賓加日沙披等埠。（于）

經營歐洲遠東綫 迅航慶祝五週年

（港訊）由分屬五國之船公司組成之迅航海運貨櫃集團，本月一日慶祝成立五週年之紀念。

迅航成立於一九七二年四月一日，初時的成員機構有丹麥寶隆洋行、瑞典東亞船務有限公司，衛爾利來公司及挪威威廉臣公司，提供來往遠東之全貨櫃海運服務。翌年，法國郵船公司加盟。

迅航是因應歐洲遠東航綫實行全貨櫃化最先成立的海運集團之一，亦是唯一經營單綫海運的機構。

過去五年，此航綫在各地區幾已全部採用貨櫃運輸，其中有泰國，越南及中華人民共和國例外。此航綫貨運繁忙，在越洋貿易中佔有重要位置。

迅航初時的船隻，多爲普通貨輪，其後進入貨櫃船時代，共有七艘第三代貨櫃輪。

迅航除有貨櫃輪每十天自斯堪的納維亞半島、英國、及北歐與地中海各港口開行一次外，並有四條普通貨輪航綫。

迅航所到之遠東港口計有香港、日本、韓國、菲律賓、馬來西亞、新加坡、泰國、及中華人民共和國。

圖：代理迅航海運之寶隆洋行高級職員切一個形似迅航貨櫃輪之大蛋糕，慶祝迅航成立五週年，由左至右爲寶隆營業經理包嘉絮、貨運經理黃錫賢（切餅者）及船務總經理霍勝。

豐運輪今午啓碇 士打長崎赴西非

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之豐運（RORAL FORTUNE）號貨輪，已於昨日（十一）自日本等地駛抵本港，拋碇A廿三號浮泡裝卸貨物，訂今日（十二）下午開行，前往馬塔地，科多納，添馬，塔加拉的，狸別礙，蒙羅維亞，自由市等埠。

福來輪船公司旗下之新菲島怡美利（JOHN EVERETT）號貨輪，自新加坡等地抵來本港，已於昨日（十一）抵步，寄碇A七號浮泡上落貨物，訂於今日（十二）啓碇，赴名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山及仁川等地。

渣華（香港）有限公司代理之士打長崎（STRAAT NAGASAKI）號貨輪，自日本等地駛來本港，已於昨日（十一）到港，停泊A廿二號浮泡起卸港貨及韓口貨千餘噸後即落貨，訂今日（十二）啓航，駛往西非各埠。（于）

尚有航訊刊在第四張第三頁

KOREA SHIPPING CORPORATION

KSC LINE

大韓民國航線

全新貨櫃快輪服務

本航線榮獲準爲香港遠東貨運歐洲公會ACE GROUP.美洲 FMC AGREEMENT No 10107及10108 會員以全新貨櫃快輪服務，加入英國歐洲及美洲東西岸定期航線

香港—歐洲航線（經蘇彝士運河）

直航英國菲力士度、漢堡、畢萊梅、鹿特丹及安特惠普

船名	抵港	開行	截貨日期
SEVEN SEA BRIDGE	4/5	4/5	2_3/5
ORIENTAL CHIEF	11/5	11/5	9_10/5

香港—美洲東西岸及內陸航線

直航：羅省、紐約、聖約翰、巴爾的摩、查爾斯頓、三藩市、屋崙。

船名	抵港	開行	截貨日期
KOREA COMMANDER	10/5	11/5	8/5
ORIENTAL FINANCIER	19/5	20/5	17/5

貴客垂詢或付貨，請惠洽：

香港總代理：**巨人航業有限公司**

香港德輔道中127—131號有餘大廈1604—1605室

電話：5—443105（六線）5—456338（四線）

收貨站：葵涌 HIT, LTD- 二號碼頭

香島輪船有限公司

香港至波斯灣線

直航：刁拜、巴連、達文

船名		抵港	開行
鹿洲輪 LUK CHAU	第弍次	15/4	17/4
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	第一次	22/4	23/4
	第弍次	4/5	6/5

香港至紅海線

直航：遮打、蘇丹港、鶴地打

船名		抵港	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	第弍次	15/4	17/4
青衣島輪 TSING YI ISLAND	第一次	29/4	30/4
	第弍次	11/5	12/5

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵（兼收愛德雷特）

船名	抵港	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	23/4	25/4
龍珠島輪 PEARL ISLAND	6/5	7/5

進口船期

船名	抵港
龍珠島輪 PEARL ISLAND	即日抵港
坪洲輪 PING CHAU	20/4
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	25/4

收貨站

散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：3-688729

貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249545

澳門代理：萬隆洋行 電話 82012 6062

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中美各埠

安柏路 AMPARO 五月七日到五月八日開行

依運娜 ELENA 五月廿二日到五月廿四日開行

往：安遜那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯

For: Ensenada, Manzanill, Acapulco, Acajutla, Corinto, Sap Jose & Puntaranas.

香港代理：福來輪船公司

香港康樂大廈21樓電話5-233187（10線）

貨櫃代理電話：5-262071（20）

澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493.

JUMBO LINE

澳洲西太平洋輪船公司

（南方船務公司代理福來輪船公司）

電話：5-233181-5.

香港康樂大廈21樓

業務部：5-262071-20.

澳門代理興記行宜安街11-13號 電話249

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷 比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂Advara	4月25日	4月26日	4月27日

收貨站香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-241268.

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。

兼收：士托頓、屋崙、長堤貨櫃。

船名	日期
JAPAN BEAR 日本熊	四月十一日收貨 十五日截貨 十七日啓行
GOLDEN BEAR 金熊	四月廿四日收貨 廿八日截貨 五月一日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富	五月十六日收貨 二十日截貨 廿二日啓行

CAVN中南美加勒比海FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家船務公司

AEGIS MAJESTIC（VOY. GL-015）愛捷 四月廿一日抵港 廿六日啓行

Buenaventura Cristobal（Colon & Panam City）Cartagena, Barrappujilla, Kingston, Santo, Domingo, El Guamache, Aruba, Curaco, Maracaibo, Puert Cabello, La Guaira, Port Of Spain, Georgetown, And Paramaribo.

ALSO ACCEPTING CARGO TO CARIBBEAN OUTPORTS Via CARTAGENA KINGSTON & CRISTOBAL

詳情請電 總代理：香港海運有限公司

中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171.

收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 電話：12-437283.12-437220

澳門代理 新興公司 電話：2512

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5

業務部電話：5-262071（20線）

澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493.

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
香港怡美利 THOMASEVERETT	四月十七日	四月十八日
遂利怡美利 MAKEVERETT	五月五日	五月六日

往：名古屋、門司、神戶橫濱、釜山、仁川。

船名	（到）	（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	泊A7泡	四月十二日
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	四月廿二日	四月廿三日
利民怡美利 RAMANEVERETT	四月廿七日	四月廿八日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	（到）	（開）
發利怡美利 FERNANDOEVERLTT	四月十三日	四月十四日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月廿七日	四月廿八日

往：刁拜、亞布特比、科威特、達文、哥林沙。

船名	（到）	（開）
天星 STAR ALCYONE	四月十四日	四月十五日

往：喀喇嗤、哥林沙、刁拜、亞布特比、科威特。

船名	（到）	（開）
景星 STAR ANTARES	四月廿六日	四月廿七日

SEATRAIN PACIFIC GULF SERVICE

FULL CONTAINER SERVICE

海鐵船務公司（全貨櫃航綫）

WESER CARRIER 威沙輪 四月十二日截貨 四月十三日開行

沙迦 SHARJAH

刁拜 DUBAI

阿部特拜 ABU DHABI

達文 DAMMAM

利雅德 RIYADH

收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 九龍油蔴地太平洋倉庫有限公司

總代理：天祥船務有限公司

香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

M.S. HORNED OWL 康安輪 四月十一日由日本抵港 十二日開行

直放：星洲、巴生、庇能。

總代理：協成輪船（港）有限公司

香港皇后大道中新商大廈一零〇一室 電話：5-249429, 5-250211（十線）

順昌航業有限公司

（最新型客貨輪時速16浬．全船客房冷氣設備）

大寶石 M.S. TAIPOOSEK 直透：新加坡 庇能

本期：四月廿六日抵港 四月廿八日開行

下期：五月十四日抵港 五月十六日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷 四月十六日抵港 四月十四日下午開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 四月十九日抵港 四月廿一日開行

Japan Line

SAN JOSE REGULAR EXPRESS SERVICE

委內瑞拉．加勒比海定期航綫

M.S. "JAPAN CAOBO" 日本家寶 快輪 五月三日落貨 弍日開行

直航：中南美洲

基士多寶、巴拿馬、COLON LA GUAIRA, MARACAIBO PORT OF SPAIN CORINTO, (NICARAGUA) SAN JOSE DE GUATEMALA, ARUBA, CURACAO, PUNTARENAS, SAN JUAN（波多黎各）SANTO DOMINGO, PUERTO CABELLO MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA, (EL SALVADOR) ST. MAARTEN 聖馬田 PHILISBURG VIA CURACAO

貴客付貨請移玉步德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室

總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八線）

澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號 電話：大七九七

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

直航 HULL 倫敦 利物浦 亞姆斯特丹 鹿特丹 漢堡 Antwerp 比利時

M.S. KARA CAREER

江發快輪

兼收北歐各埠由漢堡轉

四月十四日落貨 十五日開行

總代理：汎洋航運有限公司

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八線）

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	十二	鐵行
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	十二	東源
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	十二	太古
先進亞來	STRATHATLOW	日本	十二	鐵行
康安	HORNED OWL	日本	十二	協成
正隆	CHENG LUNG	高雄	十二	安利順
第一	DENEB	日本	十二	東洋
菲總統	PRES.QUEZON	基隆	十二	僑聯
義宗丸	GISO MARU	日本	十二	海聯
巴圖	BATU	基隆	十二	渣華
泰來	TAI LAI	高雄	十二	東海
海牙丸	HAGUE MARU	新加坡	十二	大三
利比信士基	PAN.LEPESHINSKIY	新加坡	十二	菲士高
升龍	RISING DRAGON	日本	十二	東洋
士打荷巴特	STRAAT HOBART	新加坡	十二	渣華
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	十二	日郵
青星	YOUNG STAR	日本	十二	東源
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
威沙亞紐力	VISHVA ANURAG	高雄	十三	東亞
拂寶	TORAFJORD	上海	十三	華寶
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	十三	馬士基
山打好仙	SANDER HAUSEN	歐洲	十三	東亞
百拿惠	PALAWAN	馬尼拉	十三	大三
翡翠	EMERALD	日本	十三	東方
本格爾	BANGGAI	東非	十三	渣華
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	日本	十三	川崎
嘉華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	東海
翡翠灣	JADE BAY	日本	十三	山下
利西非丸	RECIFE MARU	新加坡	十三	大三
東方女神	EASTERN MUSE	日本	十三	大三
加賀丸	KAGA MARU	日本	十三	日郵
太陽愛神	SUN CUPID	日本	十三	天祥
柏和美士基	PERVOMAYSK	澳洲	十三	華林
渣拿亞美尼	JALAYAMINI	新加坡	十三	天祥
新興	SUN HING	沙巴	十三	羅菲亞
美耶一號	MANO 1	釜山	十三	港興
湯利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十三	圖來
伯路	NEPTUNE BERYL	高雄	十四	中央
威沙	WESER CARRIER	波斯灣	十四	天祥
大賓	THEBEN	基隆	十四	百保利
東方商員	ORT.MARINER	高雄	十四	港郵
東誠	TUNG FAU	基隆	十四	東海
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十四	建華
西當	IBN ZAIDOUN	波斯灣	十四	怡和
甲斐丸	KAI MARU	日本	十四	日郵
翠鳳	TSUI YUNG	澳洲	十四	港郵
斯威馬士基	SVEND MAERSK	日本	十四	馬士基
美國寶星	AM.AQNARIUS	美國	十四	美輪
高麗領袖	KOREAN LEACER	高雄	十四	港興
寶珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十四	香島
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十四	川崎
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	十四	日郵
江發	KARA CAREER	上海	十四	泛祥
海安	OCEAN ENDURANCE	日本	十四	大三
耐力	WOOSTER KING	基隆	十四	永裕
士打香港	STRAAT H.K.	基隆	十四	渣華
阿拉伯	UNION ARABIA	高雄	十四	海圖
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	十四	馬士基
天星	STAR ALCYONE	日本	十四	大源
銀湖	SILVER LAKE	日本	十四	新興
長誠	EVER HONESTY	高雄	十四	利通
西京丸	SAIKYO MARU	新加坡	十四	日郵
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	十四	協成
豫南丸	HONAN MARU	日本	十四	海聯
佳珍	GURJAN	日本	十四	東洋
東信	DONG SHIN	釜山	十五	東宇
信隆丸	SHINRYU MARU	日本	十五	永泰
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十五	太古
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十五	日郵
偉麗奴	MARAVILLANO 1	日本	十五	天祥
愛芬	AEGIS HISPANIC	日本	十五	川崎
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	高雄	十五	怡和
商業	SL.COMMERCE	美國	十五	海聯
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	新加坡	十五	東亞
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	十五	馬士基
永恒之花	EVERMORE BLOOM	日本	十五	中央
施利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十五	馬士基
椰加達	DJAKARTA	日本	十五	中海
明城	KOTA MEGAH	上海	十五	太平
鹿洲	LUK CHAU	高雄	十五	香島
金葉	GOLD LEAF	日本	十六	新興
金橋	GOLDEN BRIDGE	日本	十六	協成
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	非洲	十六	馬士基
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十六	新興
杜倫	TULANE	日本	十六	百保利
港濤	PROTOKLITOS	日本	十六	馬士基
萊茵丸	RHINE MARU	高雄	十六	日郵
日本熊	KAPAN BEAR	加洲	十六	海運
勃迪夫	PUTIVL	東京	十六	華林
地中海	MEDITERRANEA	基隆	十六	天祥
富山	TOYAMA	日本	十六	寶隆
金星	VENUS	日本	十六	東方
富士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十六	馬士基
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十六	東海
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	十六	香島
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	李可高	十六	華林
協海丸	KYOKAI MARU	日本	十六	中央
金加利	GUAM CARRIER	關島	十六	怡和
海隆	HAI LONG	基隆	十六	永裕
金來	GOLDEN LION	高雄	十六	嘉慶
高力勤	KORRIGAN	歐洲	十六	寶隆
里昂咨	MARITA LEONHARDT	歐洲	十六	仕嘉
利瑪	MARITA LEONHARDT	歐洲	十六	仕嘉
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十六	新興
昌達	FORTUNE TRADER	日本	十七	海聯
	OHRMAZD	日本	十七	東海
美國金戈	AM.LANCER	美國	十七	美輪
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十七	圖來
友友	GRAND UNITY	基隆	十七	海上
愛備丸	ELBE MARU	歐洲	十七	日輪
寶利雅士	AONITA ACE	基隆	十八	東洋
季候風	MA.MONSOON	澳洲	十八	百保利
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十八	總統
香港成功	H.K.SUCCESS	高雄	十八	港郵
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	庇能	十八	鐵行
鄱陽	POYANG	新西蘭	十八	太古
亞美娜	DONA AMALIA	新加坡	十八	永泰
	KHASAN	李可高	十八	華林
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
海星	SEAKING	日本	十九	天祥
雲寶	ALBA ORO	日本	十九	協成
出口商業	EXPORT COMMERCE	高雄	十九	摩拿
愛達	ALFARAJ	基隆	十九	東灣
美麗星	MARY STAR	釜山	十九	新興
聯洲	UNION ASIA	日本	二十	海圖
	DONADA	日本	二十	東洋

今日空郵(星期二)　截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼	正午十二時
澳洲、巴基、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、賀比亞	下午二時
比利時、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭、共和國、荷蘭、比利時、丹麥、德國、瑞典、芬蘭、挪威、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、盧森堡、美國東岸、韓國、南非、東非、巴拿馬、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、賀比亞	下午三時
杜拜、科威特、孟加拉、埃及、敘利亞、印度、卡塔爾、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、巴布亞新幾內亞	下午五時
日本、東歐、緬甸、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、關島、琉球	下午六時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
美洲綫				
美國和諧	AM.ACCORD	加州紐約	十二	美輪
傑佛遜總統	PRES JEFFERSON	加州西北太平洋	十二	總統
渣拿亞美尼	JALAYAMINI	加州西北太平洋	十三	天祥
百拿惠	PALAWAN	沙灣拿紐約	十四	大三
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十四	川崎
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	十五	港郵
美國寶星	AM AQUARIUS	加州紐約	十五	美輪
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	美國東岸	十六	東亞
勃迪夫	PUTIVL	加州西北太平洋	十六	華林
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	十六	怡和
士打香港	STRAAT HONGKONG	南美	十六	渣華
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十七	港運
商業	SL.COMMERCE	美國	十七	海聯
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十八	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十八	山下
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	十九	港郵
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	十九	總統
季候風	MA.MONSOON	紐約美大西洋	十九	百保利
出口商業	EXPORT COMMERCE	紐約	二十	摩拿
英偉雅士	DRNAMIC ACE	美國西岸	二十	山下
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	二十	川崎
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	二十	鐵行
長雄	EVER MASTER	加州	廿一	利通
羅伽利奧	FROTARIO	南美	廿一	美邦
愛挑	AEGIS MAJESTIC	加勒比海	廿二	海運
威沙比亞	VISHVA PRAYAS	加州西北太平洋	廿二	東亞
東方女神	EASTERN MUSE	加勒比海	廿二	大三
歐洲綫				
加拉加斯丸	CARACAS MARU	地中海	十二	大三
江發	KARA CAREER	漢堡歐洲	十五	泛祥
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
萊茵丸	RHINE MARU	南顛普頓鹿特丹	十七	大三
地中海	MEDITERRANEA	巴塞羅那熱那亞	十七	天祥
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	漢堡倫敦	十七	華林
里昂咨	MARITA LEONHARDT	漢堡利夏化	十八	仕嘉
加山	KHASAN	漢堡倫敦	十九	華林
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
派史拉基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	廿二	華林
愛備丸	ELBE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	廿三	大三
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	鹿特丹利夏化	廿三	沙瑪
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	地中海	廿四	大三
格連利安	GLENLYON	里斯本	廿五	太古
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	廿五	總統
威士達吉	WESTERKERK	里斯本	廿六	寶隆
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹哥侖堡	廿六	寶隆
澳洲綫				
愛蓮碧琪	EUEN BAKKE	弗力曼圖	十二	鐵行
柏和美士基	PERVOMAYSK	澳洲	十三	華林
東方商員	ORT MARINER	澳洲	十四	港郵
士打法蘭	STRAAT FRANKILN	新西蘭	十四	太古
伯路	NEPTUNE BERYL	新西蘭	十五	中央
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十六	太古
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	十六	新興
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿一	太古
東方企業	ORT ENTERPRISE	澳洲	廿二	怡和
美寧碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	廿五	鐵行
印·巴·中東綫				
孟高	BENGLOE	達打亞麥巴	十二	太古
羅加馬地	RANGAMATI	卡拉奇	十二	東海
伊予丸	IYO MARU	紅海	十二	日郵
菲總統	P.PRES QUEZON	波斯灣	十三	僑聯
先進亞來	STRATHATLOW	波斯灣	十三	鐵行
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	十三	馬士基
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	十三	日郵
翡翠灣	JADE BAY	杜拜科威特	十四	山下
威沙	WESER CARRIER	波斯灣達打	十四	天祥
甲斐丸	KAI MARU	依斯坦堡	十五	日郵
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	十五	香島
長誠	EVER HONESTY	達美	十五	利通
阿拉伯	UNION ARABIA	達打	十五	海圖
大賓	THEBEN	波斯灣	十六	百保利
皇家寶石	ROYAL RUBY	塞得港	十五	日郵
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	十五	福來
永恒之花	EVERMORE BLOOM	波斯灣	十六	中央
明城	KOTA MEGAH	科倫坡波斯灣	十六	太平
杜倫	TULANE	波斯灣	十七	百保利
明信	MING SHIN	卡拉奇科威特	十七	明仁
日光島	SUNSHINE ISLAND	紅海	十七	香島
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	十七	圖來
	OHRMAZD	卡拉奇麥什	十八	太平
金來	GOLDEN LION	達打亞麥巴	十八	嘉慶
東南亞綫				
順和	SUNNY AURORA	新加坡	十二	海聯
夏莎利三號	NO.3 HABSARI	馬尼拉	十二	中央
東方巴馬	EASTERN PALMAS	新加坡	十二	雄源
捷馬輪二號	JESSMAG 2	馬尼拉	十二	太來
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	十二	東源
英中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十二	振盛行
汎育	FAN LEE	椰加達	十二	創聯
康安	HORNED OWL	新加坡	十二	雄源
正隆	CHENG LUNG	曼谷	十二	安利順
超島	ISLAND ACE	新加坡巴生	十三	永泰
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十三	海聯
第一	DENEB	新加坡	十三	東洋
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	十三	東方
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	十四	天祥
新興	SUN HING	斗湖山打根	十四	羅菲亞
湯利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十四	圖來
斯威馬士基	SVEND MAERSK	新加坡印尼	十四	馬士基
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	十五	大源
佳珍	GURJAN	新加坡	十五	東洋
美業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	十五	美輪
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡庇能	十五	協成
豫南丸	HONAN MARU	新加坡	十五	海聯
信隆丸	SHINRYU MARU	新加坡巴生	十六	永泰
椰加達	DJAKARTA	雅加達泗水	十六	中海
東信	DONG SHIN	雅加達	十六	東宇
金星	VENUS	馬尼拉古晉	十六	東方
富士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡	十六	馬士基
詩美	SIMANI	納閩古晉	十六	東安
偉麗奴	MARAVILLANNB NOI	新加坡	十六	天祥
協海丸	KYOKAI MARU	新加坡	十七	中央
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	十七	圖來
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十七	建華
多宇治	TOWUTI	印尼	十八	亞利來
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	十八	海聯
台灣·日本·釜山綫				
美敏	AMERICAN MING	基隆高雄	十二	美輪
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	十二	永裕
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	十二	圖來
翡翠	EMERALD	日本	十三	東方
利比信士基	PAN.LEPESHINSKIY	日本	十三	菲士高
美耶一號	MANO 1	釜山	十四	港興
明麗	MING LI	基隆	十四	明仁
大同	TA TUNG	高雄	十四	東海
海王	HAI WANG	基隆	十四	永裕
山打好仙	SAANDER HAUSEN	日本	十四	東亞
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十四	豐利行
美霧	AMERICAN MIST	基隆高雄	十四	美輪
非洲綫				
愛芬	AEGIS HISPANIC	西非	十二	川崎
南非萬達神	S.A.VANDERSTEL	南非	十二	怡和
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	西非	十二	渣華
巴圖	BATU	東非	十三	渣華
廣壽	KOKEI	拉哥士	十三	海后
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	西非	十四	川崎

巴哈馬丸貨輪正由日本來港

(本報訊)豐利行有限公司代理之巴哈馬丸(BAHAMA MARU)號貨輪，由日本等地駛來，將於明日(十三)抵港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日(十四)下午離港，前往西非洲各埠。

香港郵船有限公司代理之韓國領袖(KOREAN LEADER)號貨櫃輪，自高雄來港，將於本月十四日抵步，停泊國際櫃上落貨物，訂翌日(十五)離港，先赴新加坡、巴生、再轉航歐洲。

德航由本月初開始採用三星客機飛行紐約杜塞多夫航綫
座位三百卅個特色為下層設乘客休憩室

(本報訊)本月四日起，LTU德國航空公司即採用洛歇L—一〇一一三星客機作為定期航機來往紐約與杜塞爾杜夫之間，該公司並為首家航空公司利用L—一〇一一三星機定期橫渡大西洋航綫。

該架LTU三星客機共有坐位三百三十個，最大特色為下層特別設有一間休息室，可供十六名乘客隨意休憇，室內並設有酒吧供應飲料。

LTU德國航空公司另外訂購之兩架三星機，亦同樣設有休息室，該兩架飛機將於十月期間完成，加入航空服務。目前只有LTU屬下之L—一〇一一航機設有下層休息室，方便乘客歇息。

(附)上圖：洛歇L—一〇一一三星客機之外型，下圖：LTU三星客機附設之下層休息室，可供十六名乘客隨意休憩。

意航余林錦霙獲十年服務章
另有三位高級職員同時獲獎

(本報訊)意大利航空公司四位高級職員，日昨在該公司之港島辦事處舉行之一項特別儀式中，分別接受意航之香港，台灣及菲律賓區總經理盧迅佳頒贈十年長期服務紀念章。

該四位高級職員為助理經理賓理高、業務經理王強安、票務及訂位主任余林錦霙及營業代表

圖為國泰航香港貨運業務主任林國光(右)獲獎後與營業副經理鄺履文合攝。

然後取道神戶、橫濱前往紐約、巴爾的摩、費城、查爾斯頓、薩凡納、諾福克、羅省等埠。(于)

采其卓。圖為意航經理盧迅佳致送長期服務紀念章予業務及訂位主任余林錦霙，旁為(左起)業務經理王強安及營業代表采其卓。

改進推銷員質素國泰航獲專業章

(本報訊)香港管理專業協會屬下專業人員研究社，日前將一項卓越推銷人員獎，頒贈國泰航空公司香港貨運業務主任林國光，以表揚林君協助改進推銷人員質素，及提高銷售與市場推銷作為一類有聲譽之專業。

該項頒獎儀式由和記企業有限公司總經理祁利主持。其他獲獎者包括英國友邦保險有限公司、匯豐銀行、德惠寶洋行、寶得攝影器材公司及瑞興百貨有限公司等。

皇后星 M·S·QUEEN STAR 往：釜山·(兼收貨箱貨) 四月十六日到港 十八日開行
美麗星 M·S·MARY STAR 往：釜山·(兼收貨箱貨) 四月十九日到港 廿一日開行
天華 M/S HTANTAWYWA 往：橫濱、神戶、大阪。 四月二十日到港 廿三日開行
銀星 M·S·SILVER STAR 往：釜山·(兼收貨箱貨) 四月廿弍日到港 廿四日開行
新興行船務有限公司 電話：五一一七一弍五 五一一六 德輔道中一號至三號南華大廈八樓及九樓(十樓)

S.K. LINE 昭榮汽船
香港—高雄、基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.29) 截貨：包箱：四月十五日下午五時 散貨：四月十四日下午五時 四月十六日抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.24) 截貨：包箱：四月廿二日下午五時 散貨：四月廿一日下午五時 四月廿三日抵港
收貨站：現代貨箱碼頭
惠顧客商 貨付 接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241, 5-260900

CENTRAL GULF LINES LASH SERVICE 美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直航：
達打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時速廿弍海浬
二十天可抵達達打
擠迫各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
子母船可直達收貨人自用碼頭卸貨
南三角洲輪 DELTA SUD V.6 四月十日開始收貨 五月四日截貨 五月廿六日抵達達打
西洋林輪 ATLANTIC FOREST 五月六日開始收貨 八日截貨 七月三日抵達達打

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬·卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.23 (1971年建造)即日在東太貨倉收貨 四月十三日抵港 十三日開行
金星輪 VENUS V.25 (1975年建造) 四月十六日抵港 十六日開行
紅海、波斯灣航綫收貨站 東太貨倉 青衣島地段DD439 電話12-401234
鄉事會道(青衣碼頭側) 電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
北角聯益倉 電話 5-702231
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理 太來船務有限公司 香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓 電話：5-228101-7. 5-247771

ORIENTAL LINE
第一輪 M.S. "DENEB" 不收出口貨 四月十二日抵港
佳珍輪 M.S. "GURJAN" 四月十四日由日本抵港 十五日開往星洲
請各收貨人速來辦理提貨手續
惠顧客商 貨付 接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241(十線)

多利順洋行 中環太古大廈19樓 電話5-226111.
夏美蓮 HERMELIN (兼收冷藏貨) 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。 四月廿八日抵港 廿九日開行
海德 HALLDIS (兼收冷藏貨) 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。 五月十五日抵港 十六日開行

H.S.I. LINE
直放：婆羅乃、亞庇、納閩。
亞蘇加輪 ASUKA V.2 (1967年建造) 四月九日抵港 四月十日開行
亞爾拔輪 ALBERT (1964年建造) 四月廿五日抵港 四月廿七日開行
直放：馬尼拉
捷馬輪二號 JESSMAG (1965年建造) 四月八日抵港 四月十二日開行
直放：高雄。
亞麗都輪 ARISTOTLE-I (1964年建造) 四月七日裝貨 四月八日開行
貨艙代理 太來船務有限公司 香港中環會德豐大廈十五樓 電話：5-228101-7, 5-247771

"K" LINE
愛芬輪 M·S· AEGIS HISPANIC 四月十五日抵港 十六日開行 落貨
直航：亞拿珍、蒙羅維亞、添馬、崖美、葛多奴、杜亞拉、及夏篤港等埠
豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：五〇一四

CROWN LINE 日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、巴達、達文。
光豐輪 KWONG FUNG (1968年建造) 四月三十日抵港 五月二日開行
往：角城(南菲)喇哥士、阿巴巴。
天梭丸 TENSHO MARU (1971年建造) 四月三十日抵港 五月一日開行
收貨站：東太貨倉 青衣島地段DD439鄉事會道(青衣碼頭側) 電話：12-401234,12-401177.
總代理：香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理：太來船務有限公司 香港中環會德豐大廈十五樓 電話5-228101-7. 5-247771.

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 現代貨箱碼頭及彩虹道貨箱站 33地段收貨 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本(兼接雪特綏羅爾砵) 截貨集運 普運 開行
東方海員 ORIENTAL MARINER 4月11日 4月12日 4月14日
安華 ASIAN REWARD 4月12日 4月13日 4月16日
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE 4月18日 4月19日 4月22日
紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹道貨站
直航：菲濟群島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON. 已截貨 4月14日開行
鄱陽 POYANG AUCKLAND & LYTTELTON 4月17日截貨 4月21日開行
新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE RABAUL PORT MORESBY & NOUMEA. 5月1日收貨 5月2日截貨

普慶 新光 珠江

後天 三院五場 盛大獻映 即日開始訂座

世界文豪傑克倫敦又一鉅著

港九首輪。霍士公司榮譽發行

"WHITE FANG"

嘯血雪山

鐵掌插釘·鐵指拔釘
鐵拳懲兇·鐵手無情
全部特寫七彩。片上中文。

法蘭高路尼 「一脈尼克廿一小時」主角
維娜莉絲 「四戰火漩渦」女主角
兩大紅星主演

義薄雲天 雙俠追兇 | 千里搏殺 激流炸橇 | 犬熊大戰 山撒崩頹

FRANCO NERO VIRNA LISI·FERNANDO REY·JOHN STEINER

屈原

朱虹 鮑起靜 主演

南華 南洋 珠江 澳門永樂 最後今明

西方鬥牛夠殘忍 古代鬥奴更殘忍

鮑方 主演 導演 鮑方 許先

天才的天才·諸星泰斗

差利卓別靈

差利卓別靈自編自導自演自製自己作曲集重任於一身！

和路達 麥路陶 羅蘭士 奧利花 積林裳

三大紅星担任旁述

安樂公司發行 未看過本片不知道差利卓別靈的一生

華盛頓 總統 國華

本片上月在巴黎首映一哄動一時盛況空前！

下期

流氓紳士

是差利卓別靈的一生事跡！由他孩童時代到新近生活寫照，許多珍貴鏡頭，從未在銀幕出現過！

差利童年在辛酸中過活，挨盡鹹苦！差利的壯年事業登峰造極，備受推崇！

一部最有價值的銀壇傳記片

THE GENTLEMAN TRAMP

英女王御前獻映

獅子與我

榮獲兩項金像獎

文華·明珠

哥倫比亞榮譽貢獻 老幼咸宜！

真人真事

下期盛大獻映

世界名著改編搬上銀幕

獅子變家畜，奇妙無窮！ 獅子迎客人，心驚膽跳！ 獅子探娘家，拖男帶女！

比路杜華利 | 維珍妮麥簡娜 | 及明星獅子愛莎 聯合演出

家傳戶曉民間故事編改新潮諧趣喜劇

麗聲 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 英京 麗宮 元朗 聯邦 南昌 金明

下期全線盛大獻映

邵氏最新浪漫詼諧風趣巨片

夠騷 夠俏 夠蕩！！！

一個才子遇旋八位艷婦好比羊入虎口

一代名士遇到絕色丫鬟便成乾柴烈火

江南才子風流闌！八個唔夠晒！伯虎過多艷花！聯床共話孖溫柔！

閨房求愛寵，尋款爭先後！

邵音音 華倫 領銜主演

韋弘 林偉圖 劉慧玲 梁蘭詩 客串主演

編導 陳浩

THAT ROMANTIC SCHOLAR

風流伯虎蕩秋香

歐洲公司應節色情恐怖片

豪華 大華 華聲 下期盛大獻映

艷鬼

色情時，睇到你眉飛色舞！恐怖處，睇到你膽震心寒！

清明時節鬼門開

VAMPYRES 兒童不宜

海運 百樂

一致好評 今天五場 請早訂座

「大丈夫」製片家 法蘭·雅布連
「愛情故事」大導演 雅打·希勒
三屆金像獎得主奧斯卡作曲家 亨利曼仙尼 最佳代表傑作

瘋狂列車

SILVER STREAK

新科學怪人男主角：真德懷 領銜主演！

影壇第一部：可讓你緊張，同時叫你開懷暢笑的娛樂片！

全部特藝七彩 霍士王牌！ 片上中文！

橫掃全美二百個城市，賣座紀錄壓倒「凶兆」

陸空大追蹤！ 火車大追殺！ 車頂鬥巨人！ 魚鏢對手槍！

驚險，諧趣，遠勝「花都海陸結良緣」！

國泰 新舞台

日日滿座 養眼電影

性中心內艷鬧時時有！ 盡情聯色情男女醜事！

春色滿目·秘戲紛呈 妓女成群·騷眉媚目

全港九首輪獻映

每天五場

成人電影 兒童不宜

SEX FARM

性中心

老公老婆分頭偷食！ 妖精打架花樣多多！ 荒唐荒淫無恥

千刀萬里追

氣勢如虹 賣座高潮迭起 口碑輿論皆讚

超立體

香港 京都 新都 福星 九龍 麗聲 快樂 金門 樂聲 光明 大明 澳門 南灣

大爆滿 大開眼界 值得臨場欣賞

立體效果超乎理想

紅日報讚：

譚道良 白鷹 唐威 金剛 林大興 領銜主演

編導 張美君 武術指導 韓英傑 技術指導 麥克芬利

兒童不宜

是最理想立體片 是最理想功夫片

東傳影業(香港)有限公司創業巨獻 成路影片發行有限公司發行

中華民國六十六年公曆一九七七年四月十二日 星期二 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆丁巳年二月廿四日 第五張第一頁 華僑經濟

港市游資與南資開闢穩健外調途徑
歐元債券售量激晉

半年來呈按月遞加現象，此外調途徑有長期延續勢。各種政府、銀行、工商機構債券，分由歐美澳日加發行，保證良好，多屬五六年期，免稅息率七至九厘，單位一千美元，估計半年吸去一億美元，與同期歐元亞元存款淨流出相等。

（本報特稿）最近半年來，香港金融市場吸收了空前大量的歐元加元日元債券，顯示其國際金融中心大有超越星洲的初象，也表示多時匯集香港的游資正在陸續開始打出了外調的途徑。估計半年間這類外幣債券吸收了約近一億美元之巨，再加上同期內的歐元亞元存款估計的淨流出一億五千萬美元，大致上已經使到同期南洋逃資抵港不致過份積壓下去了。

綜合金融界消息：近一個多兩個月來，愈來愈多人談論購買歐元債券的消息，使到這類債券交易數字愈來愈大。每一宗交易一百萬美元常有出現，大部份以五萬至廿五萬美元為單位，五千至一萬美元者亦很不少。據指出：港人購買外幣債券歷史悠久，但特別興旺才是半年來的事，那主要是游資太多而缺乏出路，與本港息價太低，形成金融機構及工商界也有運用閒資於此作較短期套息的現象。從這幾個月交易按月遞加現象來看，這種方式的資金外調大有長期延續之勢。

目前最受港人歡迎的外幣債券，有歐洲美元，加拿大元，澳洲元，日元，星元，馬克，法朗等多種，但仍以歐元債券為主，估百分九十。在年期方面，新上市者以五年，六年，七年，八年，十年及十二年為多，十五年者已屬少見。週息率則在六厘半至一分二厘之間，最近，以七厘半至八厘二五最為普遍，年期長的債券利息較高，信用好的債券的利息較低，這也是慣例。發行債券的機構，包括各地中央政府，地方政府，公用事業，銀行，工商機構及各種龐大工程，多數有足夠的保證，及包銷公司，採取不記名方式，利息免稅，債券並在國際著名市場上掛牌交易，脫手一如普通股票，並不困難，而且差價不大，因此，多年來已被視為良好的收息與保值的證券。

某權威美商估計，過去半年間各種債券在香港吸收了接近一億美元之巨，（港出數字估計有二三億元，但淨投資則估計最低為六千萬元，最高為一億元。）這個數字估計與半年內歐元亞元存款淨流出數字相等，如果估計可靠的話，半年來香港就有三億美元外流，而大大減少在港游資積壓的沉重負荷了。另一位銀行家指出：南洋逃資或多或少的流來本港，為時卅年之久。最近數年又起高潮，平均每月淨流入的南資估計有五千萬美元，這就成為了港市銀根長期鬆弛與息價十分低殘的主因。近年港人資金調往美加置業不少，改存歐元亞元收息也多，但究竟比不上南資逃入的多。他認為只有購買歐元債券風氣更盛，而南洋逃資不再過激流入的話，本港銀根可能慢慢地改變鬆弛的形勢，其時將在今年的秋天以後，但是，除非國際息價有全面激升的表現，否則港市息價不易急升，而資金外調也沒有急激進行的可能。只是港市游資之傾向外調是屬必然。

遠洋各綫訂購節貨與冬貨
開始晉入付運季節 生產率平均八成半

主要廠家日班維持穩定，加班與夜班普遍減，工人總入息遜於去年。布廠衣廠部份單額不足，支撑不易。優勝劣敗，手錶計算機收音機結業亦頗多見。各業以玩具電子開工九成多最佳。

（特訊）遠洋各綫訂購聖誕節貨及秋冬衣着品，目前已開始晉入付運季節，各門工業生產在穩中開展，然而仍有部份工廠因單額少而未能加強生產。

綜合廠商消息報導：每年的二、三月例為歐美各地入口商向本港訂購聖誕節禮品貨及秋冬衣着品的最高潮時期，一般工廠在此期間接入訂單後，便立即開工生產。在四月中便開始裝船付運，有部份手上有現貨的廠家，現時已付船運出，其餘的都會在往後三、四個月內加強生產。儘管今年遠洋各綫買家有部份仍在觀望，將落單日子推延，但迄今為止，港廠家大致已接入七成左右的訂單，雖然比去年有所減少，但對各廠開工不無助力，使開工率比對上一個月稍有改善。據粗略估計，目前本港整個工業的開工率平均達八成半左右。

據消息又指出：各類型工廠開工率的高低，主要是視乎該廠接單的多寡而定，那些信譽良好而有長期大客戶的工廠，生產率自然較佳，依靠加工的中小廠自然較差，這種情形，明顯地在近日各廠的生產大勢中反映出來。工人的收入增減，與此亦有直接關係。

據稱，目前一些主要行業工廠，日班工人的工作量仍能保持穩定，加班及夜班則普遍減縮，中小型廠減產較明顯，因此，使到從事工業的工人，入息亦各有不同。但整體來說，近日工人的總入息是稍遜於去年同期的。在整個紡系工業中，目前有些布廠及製衣廠開工相當旺，但有部份則因單額不足而感到支撐不易，在優勝劣敗的情形下，該業目前招請工人並不困難，那些開工好的工廠，多訓令工人不得任意請假，否則即被開除，由是可見，去年此時紡織衣業嚴重缺乏工人的情形，近已不復見。此外，手錶裝配業，電子業亦非全面好景，小型廠結業的亦不少，在各門工業中，現時仍然以玩具，電子業的開工最好，平均達九成以上。預料在今明兩個月內，其他尚未落單的遠洋買家，亦會盡快與港商接洽，因為落單太遲的話，新貨未必能夠及時充塲。

輸入非原料貨增稅一至二倍
印尼買賣幾告停頓
舊訂貨亦通知停止付運去銷打擊
今後去貨只限工原品透過星洲轉運什貨將增

（特訊）印尼政府繼續將非原料性商品入口稅大幅提高，比前提高一倍或兩倍，於是印尼商家來港購辦普通貨品已告停頓，已購下的貨品亦通知港方停止運出，這使港貨去銷印尼遭受嚴重打擊。

昨（十一）日據本港辦庄消息：印尼政府繼續實施將非原料性商品入口稅大幅提高，從價徵稅百分之百的提高至百分之二百，從價徵稅百分之二百的提高至百分之三百。這種措施，可能是為了在五月大選順利進行，執政者準備安排大選的收入，將一般非原料性商品關稅大幅提高，而繼續施行所謂保護國內工業的措施，於是一般普通貨品入口課稅大幅提高後，在國內市場售價遠難追上入口成本，在這樣情況下，印尼商家來港購辦貨品已告停頓，最近已購下而未付運的貨品亦通知港商停止運出，遂使港貨去銷印尼遭受重大打擊。

印尼辦庄人士指出：印尼政府繼續將普通貨品入稅大幅提高，加強保護國內工業，本屬無可厚非，但產生的副作用將是加速國內的通貨膨脹，事實上，可能導使很多貨品由離島偷運入境，對於國內市場貨價反為造成擾亂狀態。過去幾個月印尼政府將一部分貨品提高入口徵稅標準價之後，已經助長貨品從離島偷運入口。除非今後印尼政府認眞加強緝私工作，方能阻止貨品走私入口的活動。

辦庄人士表示：今後由本港輸往印尼的貨品，只限於工業用原料及若干類建設性物資，日用雜貨類商品將難去銷。但透過新加坡轉運印尼的普通貨品可能因此而增加，因為新加坡在地理環境較為有利，由本港直輸印尼沒有和算的貨品，將由新加坡轉銷。

至於印尼產品來港，目前仍然保持正常，除了生牛來港較多之外，飼料，海產，藥材，礦產品，沙藤，木材等來港亦多。但印尼產品亦非普通辦庄所能來貨的，尤其是生牛，只有專業性的牲口商人才能辦理來港。

米市交投慢 成不足千包
泰產到多 大米糯米跌價

（特訊）昨（十一）日米市雖在公衆假期後一天，入口米商亦有九家開盤，提沽食米三十欵，但買意很慢，只得十二欵有成盤，大陸米估三百五十中包，澳洲米估一百小包，泰國米估四百三十大包。

據米業人士指出：最近兩週來，泰國米運到較多，泰國米訂價雖然報穩，但港市大米及糯米每担降了二元，因為泰國米在目前涼熱交替的天氣影響，時倉的新米容易變壞，故此入口米商將價格略為抑低沽放。

成盤紀錄：大陸天字新絲苗每担一百卅五元，玉字新油粘每担一百利字新油粘每担一百元，新桂花粘每担九十九元，璧字新絲苗每担一百一十九元，澳洲袋鼠新絲苗每担一百廿一元，泰國青象新米每担一百〇三元，青鶴糯米每担七十五元，香米每担一百一十四元，金A香三號米每担一百〇二元。

海味什貨市況
菇市回定 蠔豉暢行

元，西果及三級河南果，同拆八五〇元，南韓大菜絲常銷，一番覩貨扳硬二千六百元，中佳貨成過二三八〇元，日本菇運日張勢過多轉定，花並菇成九千二至九〇九〇元，新厚菇成七八五〇元，上並菇成六八五〇及六千六百元，普通貨成五八六〇及五一八〇，厚中玉成六八五〇元，上中玉成五七五〇元，呂宋椰報升，椰樹牌百磅庄每包轉拆二四八元，下月初來貨且要二五〇元，南韓熱蠔暢銷。

特大蠔成二四二〇元，大蠔成二〇五〇元，中蠔成一千五及一五三〇元，小蠔成一千三百元，三百一十多合沽渴，湛江魷魚大大起小固，乙大魷成二千三及二三五〇元，乙尺魷成二二三〇元，級外魷成一六五〇元，暹羅特大鯢貨成一千八及一八四〇元，加大貨成一四五〇及一二八〇元。

腰果俏白果疲挂

（特訊）中國大陸雞腰果成本貴，平盤已難搜求，240粒拆一五五〇元，印度320粒拆一四八〇元，240粒且要一千六百元，各途白果貨疏銷勢疲掘，一級佛手果拆一一八〇及一一七〇元，二級拆一一三〇及一一二〇。

六綫齊到供豐
鮮蛋價續降
泰雞蛋大盆跌五至十元 大陸鴨蛋味蛋跌四十元

（特訊）海外鮮蛋續多傍銷，暹羅雞，鴨蛋六千多箱，四二〇庄正牌每箱成一一五元，四八〇庄副牌成一一二元，小雞蛋成一〇二元，比前下跌五至十元。四二〇庄正牌鴨蛋成一二〇元，四八〇副庄成一二二元。台灣雞蛋亦有運來，二四〇庄每箱七十元，一八〇庄五十元。美國小雞蛋，十四磅卅打庄白殼貨成九十五元，十二磅成九十元，星洲雞蛋有九百多箱，雙A每百隻成卅元，單A成廿八元，B級成廿四元，南非雞蛋站穩。

中國大陸雞，鴨蛋來量保持正常，雞蛋成價不變，鴨蛋及味蛋每千隻分別調低卅至四十元，成價如下：

上海大超雞蛋每千枚成三三四元，一級三一五元，三級二七五元，長沙大超雞蛋三三六元，超級三二三元，一級三〇八元，二級二九一元，三級二七六元，四級二五五，衡陽一級雞蛋二九四元，二級二八五元，三級二六六元，四級二六一元。鴨蛋銷突然調低，衡陽超鴨蛋三〇五元，一級二九四元，二級二六六元，三級二五九元，佛山超鴨蛋三二七元，特級二九三元，一級二六五元，江超級鴨蛋三三五元，排蛋三百元，特級二八七元。

美石油入口有大幅增加

（路透社華盛頓電）美國石油入口數最大，來自阿拉伯國家及尼日利亞等地，剛好超越至一九七三至一九七六年間兩倍的數字，而來自委內瑞拉及加拿大國家則大幅度下跌，以上為美國能源執行委員會的報告。去年，美國獲自阿拉伯國家石油每日輸入為二百八十萬桶，而一九七三年則為一百四十萬桶。來自尼日利亞方面，每日約一百一十萬桶，較一九七三年為六十萬桶。

加拿大供應石油數量，由每日一百三十萬桶減至六十萬桶，此乃為加拿大政府實施石油出口所限制而致。委內瑞拉輸美之每日油量，大致維持過去之水平，平均每日為一百萬桶左右。

滬粵津成衣供應失常
中小衣廠突收多銷利益

原日主要之擺販商店買量固增，國貨公司臨時在港補貨亦殷，利錢暫仍不俗，吸去部份減工大中廠工人。

（特訊）近月大陸成衣供應失常，原日主要之擺販商店，因貨源短缺，惟有臨時向本地中、小製衣廠求貨，至於國貨公司，亦有向本地製衣廠購貨的情形，使到近月中、小衣廠生意突收多銷利益，僱用員工亦有增加，由此吸去部份減工大廠工人。

據業內商人透露：由於近月來大陸供應本港的成衣失常，使原日主要之擺販商店貨源短缺，特別是內衣褲，其他個別品種亦有供疏現象，所以各擺販商店惟有向本地製衣廠購貨應市，這種情形，連國貨公司亦不例外，致令本港中、小衣廠生意突然多增，由於這些製衣廠多是很小型的「山寨廠」，僱用工人數量不多，生產一突然增加，這些廠商多加聘工人以增加生產，由此吸收了部份減工的大、中型製衣廠工人。鑑於這些衣廠規模小，各項皮費負担不重，加上免了配額限制及龐大的運費支出，他們所獲得的利潤頗佳，假如大陸供應成衣減於短期內不回復正常，這些小型衣廠的生意仍會維持目前佳景的。

商人表示：大陸成衣供港減少的原因可能是大陸增加出口所致，這方面可從大陸領導階層均主張加強外銷，貨行直接出口，假如是這個原因影響最近大陸供港的成衣量失常的話，則往後失常情形將會經常發生的，不過事實如何，有待事態進一步發展才會趨於明朗。

商人指出：大陸供港各類成衣中，以內衣褲及睡衣較受歡迎，因為這種衣服欵式改變不大，加上大陸貨售價較廉，質量也不差，頗受一般人士所樂用，所以最近大陸這類成衣，缺貨的情況也特別明顯。

春瘟季節
馬蹄甘筍芫茜 實銷顯著提高
中醫生意好 可惜藥費巨

（特訊）近日本港天氣忽冷忽熱，患感冒者增多，除部份西藥及成藥銷情較好外，馬蹄、甘筍、芫茜的銷量，亦顯著提高。

每年春夏之際，本港天氣都會時冷時熱，有時日間的溫度較夜晚相差達五度之多，市民很容易因為穿著衣服不夠而着涼感冒、咳嗽等。加上空氣潮濕，各種病菌繁生，稍一不小心，極易患上疾病。據一些醫生說，近日到醫院看病的病人較上月增多，而其中以患傷風、感冒及咳嗽者較多。

近日除部份醫治傷風、感冒、咳嗽的西藥或中醫成藥銷量顯著提高外，馬蹄、甘筍、芫茜的實銷交甚佳。據悉，在這個春瘟季節中，飲馬蹄、甘筍、芫茜水對預防及醫治感冒頗有功效，且解熱散毒，除痰止咳，甚受市民的歡迎。此外，涼茶舖、中藥店及街邊小販亦有不少趁此機會大做生意，馬蹄、甘筍、芫茜銷量顯著提高。但由於貨源充足，售價仍未見上升。其中大陸馬蹄市場零售價每斤約在二元至二元四角，台灣馬蹄一元四角至一元六角，甘筍九角至一元，芫茜二元二角至二元四角。

中醫的生意亦較前好轉。據一些中醫稱：現時的生意為一年之中最旺者，原因是近流行的感冒、傷風及咳嗽等病，信奉中醫的市民仍有相當一部份。不過，由於近年來中醫生意奇差，為維持皮費，不得不把診金提高，幅度約為百分之二十至三十左右。因此，現時的生意只是較平時略為提高而已。

四天冗長公衆假期已過
工商活動今起復常 股市金鈔金面開做
現金支票進入銀行今日倍加煩忙 工廠多數只休一天局部共休二天

（特訊）四天冗長公衆假期已成過去，工商各業活動，於今（十二）日起回復正常，各有關政府部門、工商機構、銀行業、保險業、股票、黃金市場將全面開做，金融業倍加搭忙，工廠多數只休一天，局部共休二天。復活節假期內，市民外遊多，與合法賭博直接削弱消費市場生意落行。

由於一連放假四天的關係，銀行業內部工作固然積壓不少，而在假期中照常營業的商業店舖，也會將多日來生意落存的現金與支票，存入銀行，此外，前往銀行提款應用的市民及工商客戶也會較平日多些，因此，假後銀行工作必加倍煩忙。

在工廠方面，由於這四天是公衆假期，並非工人的法定有薪假期，因此，各類型工業大都照常生產，除了在星期日一天，工人獲得例假外，其餘三天公衆假期，各主要工業的工人，一般都未能享受到。但有小部份生產仍然疲淡的中小工廠，則局部共休兩天。

又據有關報導指稱：復活節假期內，市面未見熱鬧，各種消費場所，酒樓茶室，戲院及百貨公司等，多僅能維持平日假期的生意，若干位於較僻靜地區的店舖，生意落行更無甚增加。

另一方面，市民趁此假期前往東南亞旅行，包括去澳門及返內地探親，估計約達八萬人以上，將相當巨大的消費移往外地。自然是影響了假期本地消費落行的一項主要原因。此外，一般消費力較強的學生及青年人，都趁假日前往離島及新界旅行及露營亦不少，使小食品，罐頭及燒烤的肉類食品銷路轉暢，各公共交通也多了一筆進賬。

飲食業人士則表示：過去四天假期，茶市落行增加約比平日多三分一左右，酒席生意亦因清明節影響，屬嫁娶淡月，故晚飯雀局佔多。

今年首季主要商品市道
巨大賣風行情轉見劇降
工業用料多數瀕臨較低水平

今年頭二月倫敦商品價格急速步上築途，多種貨價先後造創巔峯價位，直到三月初掀起巨大賣風，行情劇跌，繁榮景象頓告消失。

在空前旺盛的活躍交投中白銀、錫塊、鉛塊、咖啡豆、可可豆與茶葉屢次攀上翻新紀錄的價格高峯，然後遭遇頹勢又紛紛滑落，不過第一季多種貨價與上季相比，仍有可觀的增益。

受到利率降低的鼓勵，投機買氣至為壯濶，可是遇到一股強大的頹風之後在首季終了時造成大量逾期合約有待補進的真空狀態。漩渦中圍起的許多小泡沫意味着許多期貨合約需要找到買主，於是投機客發動脫售以後，雪球就越滾越大，形成這次巨大的滑落情勢。

頭兩個月少數貨源短絀實為價格扶搖而上的共同原因，其他項目也一窩蜂的跟着上漲，不過英鎊在外匯市場兌價異常穩定，也是助長貨價盤高的一項因素，一般咸信乎素投機於貨幣市場的大量游資為了保值轉為投資於商品市場故爾促成兩個多月貨價激漲不已。

其他利多因素尚有：羅德西亞轉移政權的談判終告失敗，稍後的非洲中部緊張局面漸漸表面化，荷蘭重要港口鹿特丹與阿姆斯特丹（為倫敦部份商品庫存的分儲地點）碼頭工人罷工三週之久，引起對食品原料與非鐵金屬供應不濟的憂慮到有刺激漲價的作用。

至於利空因素也不止一端：美國東部遭遇難得一見的酷寒，天然氣不足供應短絀，影響工廠通貨需要，金屬與橡膠價格因而低迷不振。但是寒潮構成內陸至港口的運輸系統失常，海運也為之誤期，穀價卻因而上升。

一般言，今年首季消費買氣，尤其是工業用原料，大多瀕臨較低的水平，受到銷路低落的影響，英國鋼鐵價格仆跌，更是突出的案例。三月初英國當局著手調查茶葉，咖啡豆，可可豆，鉛塊可能加上錫塊路市場非業者的投機交易實相是促使價格中止盤旋上升的主因，業者證實部份茶葉與咖啡豆的交投經由官方檢查帳目，探索交易貨情緒致增加市場人心緊張的情緒，管理商品市場的英國中央銀行命令持有大量逾期可可豆合約的非業者買主於買進期貨以前，必須繳納提高了四倍保證金，同時央行又勸供機構鉛塊自營商的交易縮減，以前是每月核閱一次，現在改為每週調閱，均屬官方箝制投機行為的有效措施。

黃金 漲後回跌。金價一度升抵十八個月來最高價位，國際貨幣基金（IMF）前此每六週標售部分持金的做法，現已改為每月售金一次。每次IMF售金均能順利脫手，是一項助長金價的因素。後來美國有聲望的衆議員魯斯呼籲政府拋售庫存黃金，儘管有人逢低買進，但金價最近終告滑落。

錫 曾出現一路激升局面。國際錫理事會（ITC）的平準存量於元月份在平抑漲風中全部買光，錫價變成脫韁風箏上升不已。後來ITC有意自美國戰略物資局遞類存錫調撥三萬噸，這批龐大錫塊足以彌補世界今年缺錫量而有餘，在ITC存量有增落的情勢下終使錫價迅速仆跌。全球第二大產錫國玻利維亞將近一年來拒不批准ITC第五屆協定威脅到該協定的存亡絕續，後來玻國終於在提高錫價協定價格的條件下同意參加協定，稍有助於本季終了時的買氣。

鉛 繼堅。鉛價本季內上漲約百分五十，乃是受蘇俄一再買進，歐洲煉製廠發生技術問題以及美國與日本存量低落的影響，其後英國當局監督投機買賣日益積極，漲幅降為百分之廿五。

鋅 行情起伏與鉛價相若，僅幅度較小。經紀商受到去年終時規定三個月內禁止非業者從事交投刺激，大多存有戒心，以致價格停滯不前。（未完待續）

分期付欵供樓脫期
逐漸成為一項難題

比率暫未達到危險水平，但銀行界承認數月來已見增加，須加派職員辦理催收，而代為轉售出租亦頗多見，反映供樓力量漸不如前，銀行此項業務將轉審慎。

（特訊）分期付欵供樓脫期近有增加，比率暫未達到危險水平，但此種現象已漸成為一項難題。由此亦足以反映供樓力量漸不如前。一般銀行對於此項分期付欵供樓之業務將轉審慎。

據金融界人士稱：本港房地產業務近年來急激的發展無可否認乃得分期付欵供樓之助力十分多，只要有力量繳付百分之十或多於百分之十之部份樓價，便可向銀行或財務公司申請以分期付欵供樓方式買樓，是以分期付欵供樓為近多年來本港銀行及財務公司經營各項業務中較具活躍的一項。最近分期付欵供樓脫期有增加之趨勢，以現時供樓脫期之情況，雖則其比率暫未達到危險水平，但已逐漸成為一項難題。

又據指出：形成分期付欵供樓脫期增加之因素乃樓價高，使供樓者負担沉重，在買樓之初雖則尚可應付分期付欵供樓，惟當經濟情況稍有變化，供樓之沉重負担自有吃不消的感覺。另一方面，自去年下半年始地產市道之好轉，樓宇銷售暢活，據非正常的估計，買樓者百分九十以上是分期付欵供樓，且其中不少是交付一成樓價的炒樓客，遇最近房地產市道之回欵，此等炒樓客因沒有充足的資金，當不易應付，這爲分期付欵供樓脫期增加的主要成因。

另據銀行界人士亦承認，近數月來分期付欵供樓脫期已見增加，且須加派職員辦理催收。有些分期付欵供樓客由於無力供樓而轉代爲轉售或出租亦頗多見，亦足以反映供樓力量漸不如前。由於情勢之稍轉，一般銀行對於此項業務將轉審慎。

旺季來臨銷量漸增
粗幼砂糖市勢轉呈堅穩
國際價格回升有支持力

（特訊）昨（十一）日砂糖市，成交雖疏，但市勢轉呈堅穩，因爲粗砂糖及幼砂糖本月份來貨不如上月份那麼多，且因最近國際糖價略有上升，對本港糖市也有若干支持力。

據糖業人士指出：最近兩週，本港糖價略爲回升，其一是國際糖價反彈趨高，雖然升幅不大，但對本港糖市亦有若干支持力，其二是粗砂糖幼砂糖來貨較疏，其三是糖商訂價回起，每噸提高四十五元，對本港市價亦有些刺激，其四是旺季將近來臨，砂糖銷量漸增。

今年國際糖價回升，合理調整，因爲去年下半年糖價過低，但能否大漲？尚屬存疑。自從一月至今，倫敦糖價回升百分之二十，紐約糖價回升百分之三十，升幅不算小，今後幾月國際糖價走勢，尚難預測。本港糖商訂購南韓幼砂糖，雖然排至十月付船，但訂購量並不大。

昨（十一）日市價大致堅穩，台灣特砂今（十二）日由港來輪運到，碼頭交收每噸一千三百元，台灣幼砂同船到價碼頭交收每担八十一元，南韓幼砂倉內現貨每担八十二元至八十二元五角，十四至十八九日到港碼頭交收每担八十一元五角至八十二元五角。日本幼砂貨船運到，每担八十二元及八十三元。大陸花中粗砂，現貨碼頭交收每噸一千二百八十元。

紐約時報等著論反對
貿易設限 勢將激起 報復波濤

（中央社紐約十八日電）紐約時報社論警告說，假如卡特總統採納國際貿易委員會所提出的提高進口鞋類的關稅和實施限制的建議，其結果勢將激起「一個外國報復性措施的浪潮」，而使世界貿易陷於經濟混亂的情況中。

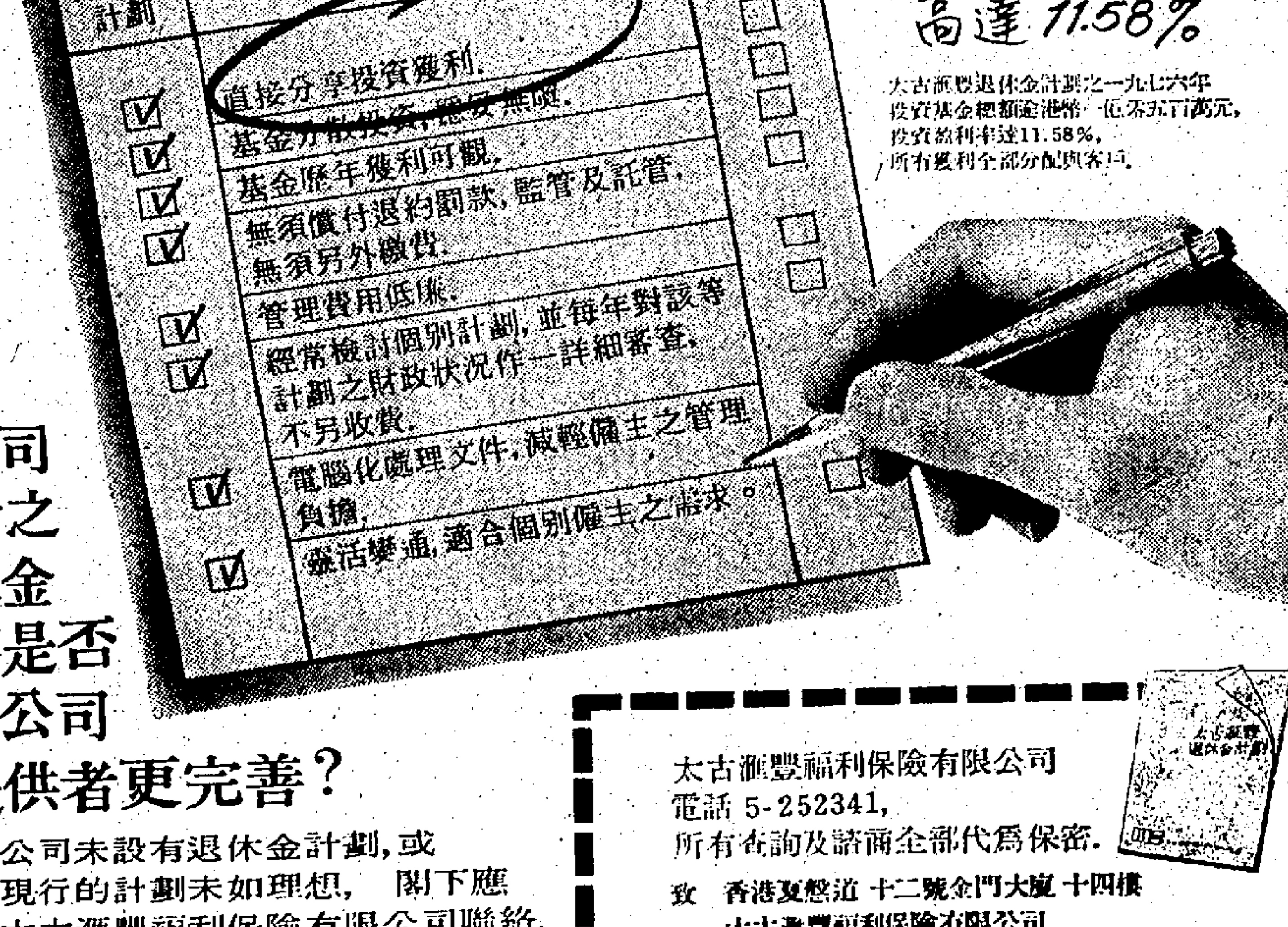
社論說：「一個國家的出口，即爲其他國家的進口，世界上可以在國外銷售更多的唯一途徑，爲從國外採購得更多。假如這個世界上最重要的貿易國—美國—能率先實行，必可使世界其他地區經透過日增的貿易，邁向復甦。假如我們在言辭和行動上退縮到保護主義，我們的貿易伙伴必將羣起效尤。」

時報述及白宮已「竭盡努力」以圖影響有關這個問題的私下談判說：「不論總統在做法上作何種讓步，但美國維持其自由貿易的領導地位，這一原則是至關重要的。」這是紐約時報第二度爲反對貿易設限而伏義執言。

紐約商務日報也以同一論調，促請卡特總統在作決定前三思而行。

商務日報指出：「不論美國的保護工作機會將藉新的進口壁壘而獲得「挽救」，而當外國以他們本身對美國商品的限制作爲報復時，美國的輸出必將「蒙受損失」。」

貴公司採用之退休金計劃是否財盡其利？
請參攷敝公司
太古滙豐退休金計劃之優點.



太古滙豐退休金計劃之一九七六年投資基金總額逾港幣一億零五百萬元，投資盈利率達11.58%，所有盈利全部分配與客戶。

貴公司現行之退休金計劃是否比敝公司所提供者更完善？

若 貴公司未設有退休金計劃，或 貴公司現行的計劃未如理想， 閣下應立即與太古滙豐福利保險有限公司聯絡，讓敝公司代 閣下策劃一項能使 貴公司資金財盡其利之退休金計劃.

太古滙豐退休金計劃
靈活變通・穩妥可靠

太古滙豐福利保險有限公司
電話 5-252341，
所有查詢及諮商全部代爲保密.
致 香港夏慤道十二號金門大廈十四樓
太古滙豐福利保險有限公司
姓名：
職位：
公司：
地址：
電話號碼：

華僑經濟

生猪供豐積水難消 局部盆價挫六十元

成量共八千五百頭新界燒稀俏

（特訊）港九生猪市道，昨（十一）日大陸來貨續增，市場貨源頗豐，雖在復活節假期，但市民需求有限，肉商存猪有積水難消之嘅。全日成量共八千五百九十餘頭，其中大猪七千〇八十餘頭，燒豬一千三百六十餘頭，猪花一百五十餘頭。新界大猪盤價大跌六十元，燒豬則升十元。大陸盤未見變動。

大陸猪共成七千九百六十餘頭，其中大猪七千〇一十餘頭，頭盆成三百六十元至三百五十元，尾盆三百四十元至三百三十元。燒豬八百餘頭，揀手貨成元百三十元，其餘平均成四百六十元至四百四十元（滬，浙茬）。另猪花一百五十餘頭，每担成九百五十元，上列猪隻係由：上海，浙江，湖北，河南，湖南，廈門，梧州，廣東，北海，海口，湛江，陽江，江門，惠陽，汕頭等地運港。

新界上市六百三十餘頭，內大猪七十餘頭，頭盆成三百八十元至三百七十元，尾盆成三百五十元至三百四十元。燒豬五百六十餘頭，揀手貨成五百八十元（包括中猪/細身揀手貨成五百六十元至五百八十元，中猪頭盆成五百三十元，尾盆成五百二十元至五百元。

各途供豐品質欠佳 蔬菜銷情疲滯 價格普遍下降

新品毛瓜勝瓜通菜莧菜青豆角上市增，當銷品跌二至八角，只大芥菜土芹西芹菜木瓜蓮藕青蒜芋仔稱俏。

（特訊）本港瓜菜市道，近日大陸來貨及新界上市頗為充裕，但許多品種質素欠佳。市民需求不多，銷情較前疲滯，大部份品種售價下降。

據市場消息透露：近數月大陸各種瓜菜來貨一直頗為充裕，新界上市亦豐，市場貨源充足，品種繁多，售價相宜。但近數天多種瓜菜品種已漸見褪色，其中以菜芯，白菜，芥蘭，茄瓜等較為顯著，主要是由於不合時節所致。而較新出的品種如毛瓜，勝瓜，通菜，莧菜，青豆角等的上市量亦日見增多，相信今後市場貨源仍不致受到影響。

數天前清明節銷情曾經趨旺，售價亦略為上升。但近兩天雖適逢復活節假期，但銷情卻轉疲滯，一些菜攤東主認為主要是由於來量太多，且質素欠佳所致，生意落行亦隨即減低。大部份品種售價較清明節時下跌，只小部份保持平穩或微升而已。其中菜芯，芥蘭，茄瓜，粉葛，西椒，紅椒，台灣鮮菇，通菜等下跌五角至八角。白菜，生菜，芥菜仔，枸杞，菠菜，西蘭花，毛瓜，青瓜，肉豆，肉葱，芋頭，勝瓜等下跌三角至五角。柳菜，西洋菜，韮王，凉瓜，蒿荀，椰菜花，蒜仔，青椒，菜加，洋葱等下跌二角左右。售價微升的品種有大芥菜，土芹，西芹，韮菜，木瓜，芋仔，蓮藕，青蒜等。

昨（十一）日部份品種零售價如下（每斤計）：白菜芯七角至一元，白豆角五角至二元，芥蘭六角至二元（由於有部份貨菜欠佳，因此售價相差較大），生菜一元，西生菜二元八角，大芥蘭一元一角，芥菜仔一元五角，土芹二元，西芹三元二角，枸杞七角，韮菜一元五角，椰菜七角，椰菜花一元五角，西洋菜一元，菠菜一元，韮王四元八角，西蘭花四元一角，大陸毛瓜三元二角，台灣毛瓜一元八角，茄瓜八角，青瓜一元，凉瓜二元七角，木瓜一元，新界通菜一元八角，大陸通菜七角，肉豆二元八角，蘿蔔八角，紅蘿蔔一元，青蘿蔔一元二角，蕃茄二元三角，芫茜二元四角，肉葱一元至二元，洋葱八角，粉葛四元八角，薯仔一元，蕃薯八角，肉羌四元八角，西椒二元四角，青椒一元八角，紅椒三元，芋頭三元二角，芋仔一元八角，蓮藕二元，青蒜二元，蕎菜一元，荷蘭荳三元二角，台灣鮮菇五元五角，冬筍五元六角，泰國勝瓜二元八角，青荳角四元四角，莧菜一元二角，紹菜一元二角至一元五角，大陸馬蹄二元四角，台灣馬蹄一元六角。

視聽電子產品輸美 日本台灣分居高位

（華盛頓專電）中華民國在一九七六年內仍為美國進口視聽電子產品的第二大供應者，其數量僅次於日本。

據美國商務部公佈的統計數字，中華民國去年輸往美國的視聽電子產品總值為四億二千二百萬五千元，佔美國進口的這類產品總數的百分之十一點八。

一九七六年的數字比前一年顯有增加，一九七五年中華民國輸往美國的電子產品總值僅為二億五千六百萬元。

不過，由於日本對美國的輸出快速增加，中華民國電子產品一九七六年的市場佔有率已由一九七五年的百分之十三點七下降。

一九七六年日本電子產品對美國的輸出總值達到二十四億八千八百萬元，比一九七五年增加一倍有餘。其市場分配比率也由一九七五年的百分六十三點五增高為去年百分六十九點八。日本對美輸出電子產品中增加最多者為收發報機、彩色電視機和封閉式揚聲器。

一九七六年美國進口視、聽電子產品總值三十五億六千五百萬元，比一九七五年的十八億六千五百萬元增加百分九十一強。收發報機進口數量增加百分之二百二十，達到八億八千一百萬元，彩色電視機的進口也由一九七五年十二億一千五百萬元增加到去年二十八億三千四百萬元，增加比率為百分之一百三十三點三三。彩色電視機進口數量的增加已使得電視機工業要求以及國際貿易委員會建議，卡特總統對彩色電視機進口加以限制。這些彩視百分之八十五係日本進口。

置地怡和機器 簽訂鉅額合約

香港置地已與怡和機器有限公司簽訂一份價值二百萬港元合約，由怡和機器供應重建告羅士打大廈、連卡佛大廈及皇室大廈所需之鋼板樁。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁希敬讀者留意

假期供應如常 麵粉市大致穩定 退價競銷勢仍劇

（特訊）麵粉市：港產麵粉在假期中供應如常，港產貨仍有出倉，不虞缺乏，爭銷勢仍甚激烈，牌價雖然企堅，但暗中退價仍多，加拿大重根粉，局部存入公倉者出倉延期，貯於私倉者照常供銷，各貨成價不變，日本重，輕根粉來存不多，企定，美國白粉亦不例外。

港產麵粉在假期中照常供銷，牌價企定不變，退價爭銷尚未停止，加拿大重根粉大致堅定，鷄仔，紅鹿月中到交成四十三至四十三元五。飛馬成四十四元，三角堅要四十五元，雙十仍沽四十七元，沙士堅成四十三元，孖九。

元，紅龍新到成四十三元，頭號，日本重根粉無大變，寶鼎成廿三元，立字成廿三元，紅棉，月中花成廿二元，金元成廿二元五，光榮，高級，加拿大麵飽粉，市價堅定，百磅庄青松一白，日本根粉沽八十四元，彩雀，世界牌及上落僅微，ACE成廿五元，一級字成廿九元，楊梅成廿二元，聖火同期花成廿四元，美國白粉，近期尚少變化，五燕成卅六元，煙斗，珍珠成卅四元，日本白粉樂蹄不多，銀樹美麥製成廿七元，英字澳麥製成十七元，孖寶月中花成十七元，泰字現花同沽十七元。

香港中華總商會工商業座談會報告

百貨行營業額普遍增加

各行工業產銷好轉，就業人增，購買力相應提高。加以連續寒流侵襲，天氣長期處於低溫，營業額較上季估增一成半。惟業內減價競爭頗劇，利潤卻告下降。

由上年第三季度開始，到本年的第一季度春節前，就百貨業來說，是一年中最旺銷的季節。由於去年香港各行工業產銷有所好轉，就業人數有所增加，購買力也相應有所提高，加以在這個時期內，連綿多次寒流侵襲，天氣較長期處於低溫狀態，禦寒衣物極為暢銷，所以百貨市場相當活躍，營業額普遍增加，估計這個季節與上年度同期對比，增長百分之十五左右。百貨行業相互競爭是頗為劇烈，就此在這旺銷季節，各大小百貨公司舉行不同形式的大減價，藉以招徠顧客，刺激銷售還是很普遍的。總的來說，百貨行業年來業務是有所好轉，但因為競爭的加劇，利潤率都是下降的。

踏入第二季度正是當令百貨上市的時候了。從去年下半年起，西方資本主義國家經濟復甦已轉緩，假使香港貨出口連續減退了兩季，其中成衣紡織品一月份出口數值且比去年同期減了百分之十以上，但今年頭兩個月香港的出口貿易總值仍比去年同期增加百分之十四，說明香港各行工業基本上還是良好的，工人就業人數續有增加，除製衣紡織業略差外，其他工業行業產銷情況如建築業、旅遊業均比去年同期為好。從這一方面來看，當令百貨市場應該是活躍的。但由於香港政府繼續施行三高政策，採取加稅、加費、加租等一系列措施，無疑助長了通貨膨脹，這不獨加重工商業經營上的負擔，更大大削弱居民的購買力，其次在合法化的賭博子下，外圍馬投注站遍設港九居民點，賭風熾盛，對商場是一股不可忽視的破壞力，這些不利因素，對百貨行業增加了經營上的困難。如果要作出估計的話，預料今年當令百貨市場會比去年同期為好，營業額的增幅則可能比上一個季節為低。

略談國產百貨業的情況吧：

國產百貨業既是百貨行業的一環，當然與洋百貨業具有共通性，同樣受香港經濟情況所制約，其走勢與洋百貨業基本上是一致的。但我們所經營的是完全來自社會主義祖國的商品，業務的發展與祖國的經濟建設息息相關。因而又有其特殊性。當然全國人民在以華主席為首的黨中央英明領導下，高舉毛主席偉大旗幟，貫徹抓綱治國的戰略決策，抓革命，促生產，工農業戰線熱氣騰騰，大上，大干，呈現一片興旺的景象。外貿戰線清除了「四人幫」的干擾破壞，落實毛主席對外貿易的方針政策，出現新的局面。我們在香港經營國貨，看到祖國去向大治的美好前景，心情興奮，信心百倍，祖國對外貿易機構對我們的經營極為關懷和照顧，採取有效措施協助我們業務的發展，我們也以強烈的信心，積極經營，推進業務，壯大發展了國產百貨行業。就以去年來說，各大小國貨公司業務都有新進展，開設新公司和分公司，及擴大原來商場面積有八家之多，現在全行業雖有七十六家，加以分公司門市共有九十六家，職工約五千五百人。今年遭遇勢將續有新發展，已知有兩家新的國貨公司在籌備中，一家四月底可能開張營業，一家將在九月份開幕。另一家分公司正在進行裝修中。展望國貨百貨業，前景美好的。

今樂府

香港一台

六時，與第二台節目相同。七時，「香江之聲」，（新聞天地）。四十五分，（新聞天地）。九時，太平山下漫步。十時，少年故事，卅分，「我為你點唱」。十一時，民間故事，四十五分，笑不笑由你。十二時至下午六時，與第二台相同。六時，新聞及「新天地」，卅分，大城市小故事。七時，新聞及「新聞之窗」，十五分，商業英語，四十五分，孖Q六環彩。八時，「青草地」、添水旁，卅分，爭虎門。九時，轉播BBC「今晚時評」及「咬文嚼字」，卅分，「今古奇談」。十時，英語楷模。十一時十五分。一時，與第二台節目相同。

香港二台

六時，新聞、天氣及潮汐，錄音，四十五分，新聞及特寫，BBC時代曲。七時，晨朝七點BBC。八時五分，BBC。九時，妙韻笙歌。特寫節目。十時，粵劇精選。十二時，陽光十二時。一時，新聞，十五分，下午旋律，卅分，「中式龍虎榜」。二時卅分，「母嬰健康常識」。三時卅分，情海波瀾。四時，青春交響曲，卅分，「音樂齋」，「面面得意錦錦」。五時八分，「新聞天地」。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，轉播BBC普通話新聞及「時事評論」，十五分，燭光下。九時，醉人的音樂，四十五分，逍遙音樂會。十一時，新聞，十分，愛曲夜眠。凌晨一時四分，歌伴知音。凌晨三時四分，全日廣播完畢。

商業一台

六時，新聞報告，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨），天氣預測。七時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，天氣預測。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，早晨。九時，新聞簡報，漁民天氣，新聞簡報，與你在一起，卅分，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，天氣。十一時，好時光，卅分，新聞簡報。十二時，香港日日好時光。卅分，證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，十八分，C座。一時，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，廿分，新聞簡報，卅分，為你祝福，（繼續為你祝福）。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，吁吁吁，卅分，（繼續吁吁吁），遠東交易所今日下午股市行情，至現在為止成交最多的十種股票及成交價位，卅分，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分。六時，新聞專輯，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情。七時，新聞簡報，卅分，新聞，漫談，廣播集誌。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分。十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲），五十七分，天氣報告。十二時，完。

商業二台

六時，新聞簡報，早晨老友，卅分，天氣報告，新聞簡報，（繼續早晨老友），天氣預測，老友記。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友），卅分，新聞簡報，天氣預測，老友記。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友），卅分，新聞簡報，老友記。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續偷得浮生半日閒），卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。十時，中華綠林，新聞簡報，英文科，天氣報告，卅分，（繼續偷得浮生半日閒）。十一時，新聞簡報，卅分，（繼續偷得浮生半日閒）。十二時，漁民天氣報告，新聞專輯，卅分，日正中，（繼續日正中）。一時，新聞簡報，輕鬆歌樂，卅分，（繼續輕鬆歌樂）。二時，新聞簡報，青年人時間，卅分，（繼續青年人時間）。三時，新聞簡報，（繼續青年人時間），卅分，新聞簡報，（繼續青年人時間）。四時，新聞簡報，青年人時間，卅分，新聞簡報，（繼續青年人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續青年人時間），卅分。六時，新聞簡報，青年人時間，卅分，（繼續青年人時間）。七時，新聞簡報，湯正川時間，卅分，（繼續湯正川時間）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，重播升中練測驗英文科，卅分，輕談淺唱。九時，新聞簡報，（繼續輕談淺唱），卅分。十時，新聞簡報，語言課程，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，突破時刻，卅分，（繼續突破時刻），天氣報告，安樂窩，五十七分，新聞簡報。十二時，天氣報告，新聞簡報，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，宗教節目，四十五分，福音甘露。八時十五分，即日節目預告，福音廣播，卅分，漁民天氣，天恩雜誌。九時，時代曲，卅分，早晨約會，漁民天氣，十時卅分。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。八時四十五分，粵語長片：清官斷節婦。十二時，節目介紹，二時，六合彩，七分，新聞及天氣報告，四十五分，星空奇遇。三時卅分，七俠五義。四時，下午茶，卅分，新聞及節目簡報，影院。五十五分，勝字旗。六時，卡通片，廿五分，兒童世界，卅五分，六合彩。七時，宇宙飛俠，七時廿五分，觀眾的時刻，五十分，新聞及天氣報導，K.J.。八時廿分，世界風情，五十分，兩地情，九時廿分，鬼馬功夫。九時五十分，新聞、天氣及經濟行情報導，十時，鬼馬雙星……五十五分，粵語長片：冷暖青春。十二時卅分，完。

麗的英文台

五時，兒童世界，卡通片集，神經貓、神兔、五小福、神貓、小靈精，卡通片，五十五分，明日的探討。六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣報告，五十分，激流樂韻。七時四十五分，特警雄心。八時四十五分，新聞及天氣報告。九時十分，九時十五分，飛利浦影院：「漫天風雨待黎明」。十一時，冒牌大班片集，五十分，最後新聞。十二時，午夜電影：DAMON AND PYTHIAS。一時卅五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

十二時，「愛果情花」片集，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片：「俠門怨」。三時，「第二劇場：春殘」。四時，粵語長片：「搶食世界」。五時卅分，「飄零燕」。六時，「柔情萬縷」片集，卅分，新聞及天氣報導。七時，「歡點與角度」，五分，勢劇場：狂潮。八時，「北斗星」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「一保鑣」片集。十二時四十五分，國語長片：「此恨綿綿無絕期」。二時十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「芝麻街」。五時，「卡通片」，五分，「太空飛船」，卅分，英語長片。六時四十五分，新聞及天氣報導，五十分，「歡樂青春」片集。七時四十五分，「無敵金剛」片集。八時四十五分，新聞及天氣報導。九時十五分，「觀點與角度」，廿分，「神探偵查」片集。十時廿分，「CAY HANGER」。十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，「MARY HARTMAN MARY HARTMAN」。十二時廿分，「女中豪傑」片集。一時廿分，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，五分，卡通片，廿五分，倫巴喇，十五分，新聞及天氣報告，五十五分，觀點與角度，萍蹤俠影錄。八時一分，仙鶴神針，卅分，獅子山下。九時廿二分，新聞，卅分，初級日語。十時，職業英語，十一時，初級日語，卅分，韓文初階，十二時，孟麗君，卅分，全日播映完畢。

美術

中國扇史（三）

香港大學中文系高級講師 莊申

香港藝術館藏有十九世紀末期的粵籍畫家關聯昌的作品九十九幅。關聯昌的畫風雖然得自英國畫家錢納利（卒於一八五二年），但其畫題卻以中國風物居多。在此九十九幅作品之中，有一幅清官祭神圖（見附圖）。在此圖中，有身着官服的清官一名，其手中所持摺扇，即九股扇。香港藝術館又藏有一副未配以紙面的竹質扇骨。其骨數亦為九股。這副竹骨大概是十九世紀末年或二十世紀初年的，廣東的民間工藝品。以關聯昌的畫與未曾使用過的扇骨的骨數為例，似乎可以說明在十九世紀的廣東，當時的摺扇習用九股竹骨。大概到二十世紀初期，這一風氣沒有變。

其次，清代摺扇的扇骨，又曾大量的增加。稍為多一點的是二十四股，再多一點，有三十四股，最多的高達四十股。竹骨數在二十四股以上的摺扇，通稱「秋扇」。秋扇是特別為婦女設計的。在十八世紀的末年，葉小鸞是一位在十七歲便夭折逝世的女詩人。在葉小鸞的摺扇中，有一幅畫於嘉慶二年（一七九七年）的山水扇面，其竹骨就是二十四股。

在竹、羽、紈、紙等四類取涼用具之外，中國仍有不少用其他質料做成的扇子。現在一一簡略介紹如下：

首先說蒲扇。所謂蒲，其全名為蒲葵，也就是在中國東南沿海各省所常見的檳榔樹。在清初，即在十七世紀末期，廣東新會有一塊葵田，周迴二十餘里，專種檳榔。據說新會的檳葉，最大的直徑能在三尺以上，甚至長達四尺。檳葉既圓又大，這一形狀當然是特別適合用來作扇的。有的檳葉滋長特快，樹長到八年以後，才可割葉。一年可以運割三次。割下蒸平，扇面的基本形狀已具備了。當時的蒲扇邊緣，要用畫絲縫好，以免破裂。此外，更要「嵌之以白鱗之片，柄之以青琅玕之牌，鑲以龍腦之錢，鍋釘漆瓷繪畫為絢」。所謂「白鱗片」，大概是一種大魚的鱗片，而「青琅玕」則為一種色藍而質似玉的石。龍腦則為野生籐草。籐大概是用來固定青琅玕的扇柄。至於用漆繪畫的風氣本來遠在公元前三世紀的戰國時代已見開始。施漆於蒲葉大概是由於其葉光滑，不宜用墨的關係。不知當時的新會蒲扇，目前仍否能得見？

在製作方面，廣東以外，福建也產檳榔扇。據說閩扇除以絲縫緣，以象牙或比較高貴的木料製作扇柄。口語中常提到的葵扇，其實正是這種用檳榔葉做的蒲扇。

蒲扇之外，還有麥桿扇。編法分兩種：第一種扇身只用麥桿編成的，這是浙江一帶以麥桿為原料的土產。第二種扇的邊緣也用麥桿，先用細竹片編成圓形，再把麥桿密密編成扇身，同時再把麥桿向下延長成為扇柄。這兩種編法既然都以竹片與麥桿互相連編，所以嚴格來說，麥扇的出現，可以視為由竹扇變化而來。第一種扇的扇身上可加刺繡山水人物以為裝飾。至於第二種扇柄既在編製之際，已經編出種種圖案，至於扇身大都是素淨無飾的。

至於檳榔扇，其實是用一種大竹筍的筍皮所成的。一般人把筍皮扇稱為檳榔扇，當然是一種訛稱，因為檳榔扇與真正的檳榔葉，是毫無關係的。可以作扇用的大筍，據說是產於福建的。筍皮壓平之後，長約一尺，濶約六、七寸，尺寸正好做扇。扇身有兩種顏色，正面是白色，反面是赭色。扇身的裝飾通常現於白的一面，赭色太深，通常是沒有裝飾的。白面畫好底稿後，要用廣東的扇香，按照畫稿，細心燒炙。用香燒成的畫，俗稱香畫。香畫的出現與北方的木板燙畫，可說異曲同工的工藝品。據說在清末，福建的胡盛鑫，是香畫名手。在過去，這種民間工藝，並不很受重視。所以，附有胡盛鑫的香畫的福建檳榔扇，目前在香港是否還能得見，是值得深入調查的。

（四）扇畫上寫作書畫的歷史

扇上何時有畫，其史不甚可考。但從文獻上看，至少在晉代，王羲之（三二一——三七九）與王獻之（三四四——三八八）等父子兩人，都曾在扇上作書；王羲之寫的是竹扇，王獻之寫的則大概是紈扇。至於在扇上作畫的，其歷史可能稍遲。大概第一位在扇上作畫的是劉宋時代的顧景秀。據說宋武帝（四五四——四六四）很喜歡扇。他曾以由顧景秀畫以蟬雀的扇子賜給大臣何戢。再據第九世紀的記載，顧景秀還在扇上畫過鵝鵝。在過去，日本的美術史學者下店靜市曾對中國繪畫的各種畫題，發表過長達八十頁的專論。根據他的研究，中國畫家對於蟬雀與鵝鵝的表現，卻是在宋末元初的十三世紀才開始的。如果這位日本學者能夠注意到中國扇畫的歷史，他對蟬雀與鵝鵝等二類畫題的歷史的考察，不但可以上溯六朝時代，而且也要正確得多。

除了顧景秀，在六朝時代，齊朝的蕭賁，梁朝的……也都是扇畫名手。蕭賁的畫題是山水。第九世紀的美術史家曾經給他一「咫尺內萬里可知」的美譽。至於蕭賁的活動時代，大概是在第六世紀中期。此外，在與蕭賁的活動時代約略相同的北齊時代（五五〇——五七七），田僧亮也曾在扇畫上作畫。在六朝時代，晉、宋、齊、梁都是南朝的國家，北齊則為北朝的國家。在此數國內的畫家與書家，既皆曾在扇上寫作書畫，可見到第六世紀為止，在扇上寫作書畫的風氣，無論是在黃河流域的北朝，還是在長江流域的南朝，都已漸發其始了。

到了七世紀的上半，即在隋朝，楊契丹與鄭法輪，亦能扇畫，稍後，在唐代初年，閻立本與尉遲乙僧——後者是一位從西域到中國的畫家，也都會在扇上表現了相當精彩的作品。可惜這些畫蹟既不可見，連畫題是甚麼，也已無法得知。不過，在第九世紀中期，田僧亮、楊契丹、鄭法輪、閻立德、與尉遲乙僧的扇畫，每一件都要賣到一萬錢。在九世紀初期（即元和末年，八一五——八二〇），當時的米價是五百文斛錢一石。一把大致在三百年前畫好的扇子，要用二十石白米來換取，這些古扇的價錢實在不算低。

在宋代，絹質的紈扇已如前述成為當時最流行的扇子。現在所可看到的時代最古的扇畫，幾乎都是宋代的畫家的作品。台灣的故宮博物院藏有十餘種宋人畫冊，每冊包括十幅以上的宋人畫蹟，其中扇畫佔一半以上。北京的故宮博物院也藏有不少前宋人畫扇。在文獻中，北宋的最後一位皇帝宋徽宗（一一〇一——一一二五），曾經畫過一百幅扇子。祗用這一數目為例，就可看出宋人對於紈扇之風的喜愛。

到明代，當摺扇開始流行以後，在紈扇上寫作書畫的風氣，大概從成化時代（一四六六——一四八七），就迅速的轉移到摺扇上去。一直到二十世紀，此風仍未斷絕。一般說來，明代的摺扇，大多是附有金屑的灑金紙；有時也有完全塗以金粉的泥金紙。而清代的摺扇，大致是白紙。灑金與泥金摺扇，在清代雖未斷絕，至少是很少見的。

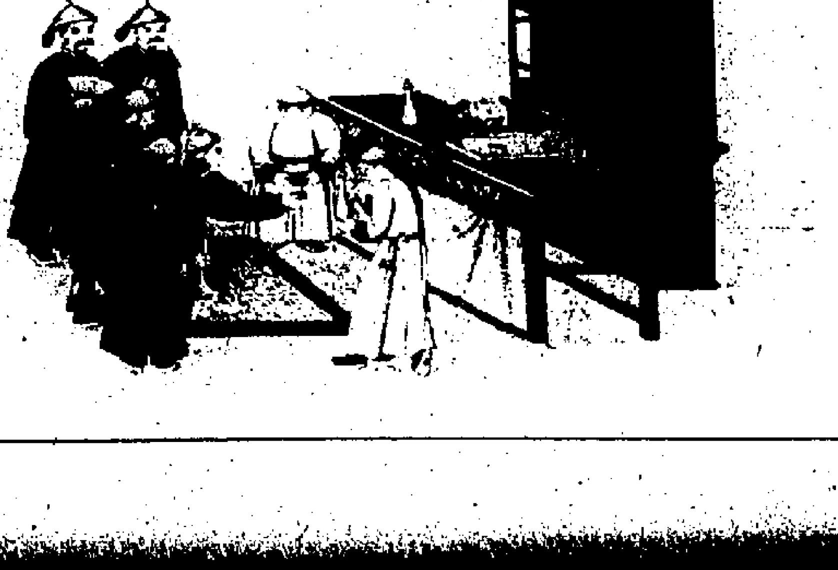
至於紈扇上的畫題，在元代，還有山水。到明代，改用圖案式的龍紋。以後大致成為定規，少見其他畫題。

（五）小結

根據以上所述，到二十世紀為止，中國不但有質地各異的扇，就其使用的歷史而論，至少已在一千多年以上。反之，在歐洲，卻很少有扇。拉丁古語中的FLABELLUM，其義雖然為扇，卻也有蠅拍（FLY-FLAP）的別義。法語中的EVENTAIL，雖可解為扇子，其本義卻是招風。至於英語中的FAN，雖然可以譯為扇，其本義卻為煽動，而其別義則或為電車、或為簸箕。此外，鳥之散翼與張尾，也都要用FAN字形容。根據對歐洲語文中相當於扇字的字義的分析，可知「歐語於扇，初無專名」。如就歐洲文化史以觀察，大致要到法國國王路易十三（一六一〇——一六四三）、與路易十四（一六四三——一七一五）在位之際；即相當於中國的明末清初之際，因為受到中國文化的激盪，當時出入於凡爾賽宮的法國貴婦，才興起在公開場合之中，手持絹質摺扇的風氣。稍後到了相當於清代中期的乾隆時代的十八世紀，也許為了適應歐洲社會對於中國摺扇的需要，廣州的商人又及時推出若干專門外銷的象牙摺扇。不僅刻工精細，扇上的圖案也是中西風味各半。在十八世紀，不但法國的文學家正在醉心於中國的戲劇，英國的建築師也正在著意模仿中國的庭園設計。易言之，整個歐洲社會對於中國文化的仰慕，正處於高潮。來自廣州的刻工精美而又兼具中西圖案的象牙摺扇，在那一時代，便頗使歐洲社會的高尚人士，為之趨之若鶩的。

如前述當竹簾盛行時，中國人曾把性能接近於窗的建築附件，用扇來稱呼的。當摺扇由中國輸入歐洲以後，也許摺扇的形狀特別，所以有不少建築上的細部，也都採用扇字為名。譬如教堂的或大廈的半圓形的屋頂，要稱為 FAN ROOF，而形狀接近半圓形的窗，稱為 FAN WINDOW，而窗上半圓形的裝飾部分，則稱為 FAN TRACERY。

在十八世紀，歐洲各國對於中國摺扇的喜愛之深，使吾人為之驚奇不已。而摺扇對於歐洲建築的關係之密，也同樣使人嘆為觀止。總之，在中國，扇之為物雖然微不足道，但由於扇人存在後，卻不但可以看出中國的工藝美術與繪畫的關係，也可以看出中國文化如何在接受了異域風物之後，加以融合形成自己的文化的一部分。從而又影響了十八世紀的歐洲上流社會。從扇在中國的發展可以說明文化絕不是一個孤立的現象。文化是綜合不同國家的人物的不同的貢獻而形成的。



清官祭神圖

新波羅斯基 一九一九年莫迪良尼作

抱着嬰兒的少婦 一九一八莫迪良尼作

莫迪利亞尼在畫室留影

石影、女人頭像、一九一九年莫迪良尼作

人體：雷諾阿作

莫迪良尼

金東方

他倆的墓誌銘如下：

「畫家阿梅迪歐·莫迪良尼，一八八四年七月十二日誕生於里弗諾，亡於一九二〇年一月廿四日——獲得光輝成就之際。」

「貞節的伴侶珍妮·荷碧特尼，一八九八年四月六日誕生於巴黎，亡於一九二〇年一月廿五日——為他獻出了生命。」

十四、生命是一件禮物

莫迪良尼未能慶賀自己三十六歲的生辰，但是對於我們來說他並沒有死。只要你願意諦聽，他隨時以自己的畫幅向你傾訴心靈的故事，那些是說不完的、和諧的、典雅的、哀愁的故事，撫動着我們曾經歷過的創痛。

莫迪良尼喜愛但丁，他經常背誦的「神曲」也是一幅值得他懷念的深淵的表象；莫迪良尼一生領略過的苦味，除了貧病交迫之外，還背負着做為猶太人數千年的切膚之「痛」。

莫迪良尼也是一位詩人，他是個有哲學思想的愛好詩文的人；在他死後發現的詩集也出版了。李普說茲說：

「我現在每逢想起莫迪良尼，總是將他同詩連帶在一起。」、「我們時常一起討論詩歌，波特萊爾的、瑪拉梅的、蘭勃的……每一次他都能背誦他的作品。」

巴黎向來都充滿了古古怪怪、驚世駭俗的奇人的，很多與他同時活躍在巴黎畫壇的藝術家們如今像過眼雲烟那樣轉瞬便寂寂無聞，被人遺忘了。但是，莫迪良尼即使在一羣真有才氣的藝術家之中，也始終出類拔萃，超羣不凡。他比畢卡索年輕三歲，然而，同畢卡索、雷諾阿、瑪蒂斯比較起來，莫迪良尼的存在不過是短暫的閃爍而已。要是他也能活得如此長命，他的藝術將會成為怎樣呢？實在難以設想。李普說茲說：

「如果他能採取的生活方式不那麼放縱、任性，而稍有秩序些，他是否也能畫出這樣的作品呢？我可不敢肯定。他知道自己的才能，而他卻選擇了那樣的生活方式。有一次吃晚餐，我見到他的臉色非常不好。他正在用一種古怪的方法進餐：他連嚐一下都沒有，就在他的食物上面撒滿了鹽和胡椒粉；當我勸他不要這麼自暴自棄，隨便自己的生活有規律一點時，他忽然從未有過的那樣發起怒來。」又說：「在莫迪良尼去世前一個時期裏，早已有了相當的聲譽了；在我們之間，他的地位早已被公認了。卻要等到他去世兩年後——一九二二年——才獲得國際榮譽。」

李普說茲所指的那次國際榮譽是這樣的：當時著名的藝術收藏家美國人阿爾培博士D·R·ALBERT——一位異常熱心於發掘新的天才畫家不見發掘出來呢？就在一九二二年有一天，他去拜訪畫商斯波樞斯基，結果買去了大批莫迪良尼的作品。同年；這是第一次外國人收藏莫迪良尼的作品，第一次為國家收藏。在他去世的次年——一九二一年——畫商斯波樞斯基在巴黎組織了一次莫迪良尼回顧展，他的作品才在法國獲得了普遍的歡迎。同年意大利威尼斯為他舉辦的畫展效果不理想，當時的一個批評家說：

「五歲孩子所畫的畸形的頭！」

但是八年之後，他的畫展在威尼斯再開，這四批評家的臉頰變了，大師獲得了應有的榮耀。幾年裏，倫敦、紐約和日內瓦也相繼舉行了莫迪良尼畫展；五十年代及六十年代意大利、美國、英國、法國、德國的第一流博物館都為他主辦過大規模的畫展。

數年前，有人根據以訛傳訛的各種荒誕奇說拍成了一部莫迪良尼生平的電影，更有幾本平凡的小說出版了。從此，他被更多人的誤解。但是，真正了解他的人有多少呢？他的女兒珍尼·莫迪良尼化了幾年功夫，從她父親生前的朋友和熟人們搜集回憶，寫成了即使不是傳記，也是一部傳記的原始資料，據說得好：

「父親偶然任性的行為有很多目擊證人，所有人都以偏見來宣傳老調。但是，當他孤獨地在畫室裏默默地工作的時候，便有誰特別來為他作證了。」

是的，我們若願意去了解他，只有憑他留給後世的繪畫，雕刻及素描等的精神內在為依據來作解答：他的柔軟和虛無的態度去對待畫中人的美，那種娟秀纖細，顧盼生姿的華貴和瀟灑，以奇才所特有的氣質一步步地走向人類靈魂矛盾的最複點。在他形成「莫迪良尼」自己的年代裏，多少個不眠之夜轉輾不寐，孕育靈感，化之來如時絞的纏綿，如音樂般的修辭，那是一種反覆否定和肯定的冗長史實，在他藝術的精神和實方面，及意料之中和意料之外的無窮的東西，通過各種各類的試驗而邁進了他的自我境界。

拉斐爾（一四八三——一五二〇）以同樣短促的但是無憂無慮的生命與圓滿柔和的藝術融合在天真快樂的境界之中。而莫迪良尼的卻是彼此互不相容，亦即創作的意願的「正」與命運之神的「負」作不妥協的挑戰，就是激動地把自己生命的結構撕成片片，就是嚴酷地把他藝術的絢爛擠緊壓扣，如此地引他向了輝煌絕頂之境。（廿四）

好兒童 不欺騙別人 南覲

兒童天地

（第四六七〇期）

求學不恥下問

小朋友：

小李問：「有一次我聽人說『青出於藍』這成語，但我不明白是什麼意思？」

我回答說：「『青出於藍』的意思，就是比喻學生的本領勝過老師。這句成語亦有其故事：中國北朝時，孔璠是一位有責任的老師，做事嚴謹，學識廣博，他有一位好的學生，名叫李謐，李謐苦學不倦，將老師教授的東西，牢牢記在心頭上。

數年後，由於勤奮的結果，漸漸地他的知識比老師更為廣博，事物的見解有時比老師更為深刻。

孔璠為人不恥不問，有什麼疑難的問題，都謙虛請教李謐，從此二人懷着坦直誠懇的態度，互相共勉。

當時的學者，知道這件事後，大受感動，便編了一首兒歌，傳揚他們，這歌兒是：『青成藍，藍謝青，師何常？在明經』。『青』代表學生，『藍』代表老師，前兩句的意思即二者互相學習，交換知識，後兩句的意思就是說，凡有學問的人，都可以做自己的老師。」

小朋友，從這個成語故事中，可以領悟到一個人的知識是有限的，不應以自己的長處而炫耀他人，反而應要向有知識的人，謙恭請教才是。

·唐姨姨·

·安徒生童話·

打火匣（下）

·美琪·

兵士現在有錢了，生活得很愉快，也常常送許多錢給窮人。但他花錢太多了，最後剩下一個銅錢。這天晚上很黑，他連一根蠟燭也買不起，這時他忽然記起有一根蠟頭裝在打火匣裏，取出來時，當他在火石上擦了一下，房門就自動打開了，他在地底所看到的那頭狗兒就在他面前出現，並說：「我的主人，有什麼吩咐？」

兵士很覺有趣，吩咐要了點錢，那狗再回來時，咀裏啣着一大袋錢回來。現在，兵士又回復有錢了。

一天晚上，他吩咐狗兒把公主帶來。他果然把公主揹在背上，帶來了。兵士忍不住吻她一下。狗兒又把公主送回去。天亮後，公主告訴國王和王后她在晚上做了一個奇怪的夢，王后就吩咐一個宮女守在公主床邊，看看是什麼夢？

這晚，兵士又再吩咐狗兒把公主背來。老宮女立刻追趕，當她看到他們跑進一間大屋子的時候，立刻用粉筆畫了一個大十字，然後回去睡覺了。但狗兒也看見了，也拿一支粉筆在城裏所有的門上都畫一個十字。到了第二天，國王派人也找不到兵士的屋。

這晚，皇后用一個小袋裝滿麥粉，繫在公主身上，好叫公主走過的路上，都撒上細粉。這次狗兒一點也沒有察覺，結果被國王抓到兵士，把他關進牢裏，準備判死。

兵士在獄裏，他沒有把打火匣帶在身邊，他把走近窗子的鞋學徒叫來，請他把那打火匣取來，給他幾個金幣作報酬。

在城外，兵士被放到絞台上。不過，他要求在死前抽一口烟，國王也答應了。於是他取出打火匣，擦了幾下火，三隻狗兒都跳出來，撲向國王和王后，他們都很害怕，願意把公主嫁給這個平凡的兵士。（完）

成語故事：欣欣向榮

·若荷·

陶潛是晉朝人，名淵明，秉性高尚，不歡喜富貴，歡喜飲酒，游山玩水，家裏雖然很窮，還是泰然處之，他的詩文都作得很好。

陶淵明在彭澤當縣令的時候，朝廷差了一名督郵到縣裏來，他的部下教他戴着帽，束了腰帶去迎接。陶淵明嘆了口氣說：「我不願為了五斗米的俸祿，彎着腰去迎接權貴。」於是拋棄了官不做，回到家裏去了。

陶淵明回到家裏，作了一首辭，記述這件事，其中有一句「木欣欣以向榮」。這篇辭寫得很好，成為一篇有名的文章。

後人把陶潛這句話引用出來，形容一個人的事業，不斷向上發展，生氣蓬勃，就以欣欣向榮來形容，意思是它的前途遠大，不可限量。

小常識

為什麼會有閏年？

地球繞太陽一週，要花三六五．二四二二天，亦即是說，一年應該有三百六十五天五小時四十八分四十六秒。在公元四十六年前，羅馬皇帝凱撒修改曆法時，把零頭去掉，用三六五天作為一年，那麼所餘的零頭，再經過四年，便要多出一天，為了方便，人便就把這多出的一天，放到第四年裏，所以就稱為閏年。（若荷）

請撥電話 5-221583 分類廣告 惠刊本報

瑪麗關柔潤唇筆

瑪麗關化粧品最新婦人出品柔潤唇膏筆（SOFT MACHINE），特種配方，使唇膏更柔軟，潤唇色澤可持久不變。而且柔潤唇膏筆可作普通唇膏及唇線筆用，鈎劃唇型，收掣控制唇部輪廓，廿種顏色可供選配，唇筆配有專用調色銀，攜帶方便，可到瑪麗關化粧品專櫃參觀試用。

- 美國飛歌牌冷氣機，每款均足50週波率。
- 三速風扇控制及排廢管設備。
- 所有冷氣機於出廠前均經一小時精密試驗。
- 部份冷氣機設有隱蔽控制或感應空氣調節系統。
- 品質絕佳，保証夠冷夠靜。

PHILCO Ford

康樂家庭

數大福利機構聯辦 老人運動日够熱鬧 賽程激烈別開生面

許志笙夫人主持剪綵禮賽事豐富老人高興

由多間福利機構聯合主辦之「香港東區及灣仔區老人運動日」於昨（十一）日中午在香港維多利亞公園內盛大舉行，三百多位老人家分別參加多項運動項目，賽程激烈緊張且別開生面，吸引不少男女老幼市民圍觀，場面倍添熱鬧，同時大會並由西區婦女會會長許周美關主禮。

當日程序首先由歌連臣角訓練中心樂隊奏樂，其後有簡短開幕儀式，由大會主席黎秀姬致歡迎詞，隨由主禮人許志笙夫人致詞，其詞略謂：

「提起運動會，很多人就會聯想到一定是年青力壯的人或活潑的兒童在運動場上競爭，怎會想到六十歲以上的老人家也來參加運動，其實，適宜的運動不但能保持身體健康，而且能使精神愉快，既然這樣，為何老人家不可以享有此種權利呢？所以，年長的人也應該參加這些活動。

香港許很多的地區都有老人福利工作，東西區婦女福利會亦有照顧老人福利，從事為老人服務。而今次運動日是東區及灣仔區內從事老人工作的機構第一次聯合舉辦的，其目的除揭高老人對健康之重視，對運動感到興趣以外，更欲促進社會人仕對老人之關懷，並對他們有進一步的了解。本人謹代表兩區內主辦機構，歡迎各位老人及嘉賓前來參加和參觀，代表各位老人多謝各位義務工作人員及表演者的協助。我希望今次舉辦這個運動日將為一個好的開始，永遠存在，為兩區內老人服務的一個新里程碑。更希望各機構加強兩區內老人服務工作攜手邁進。」

詞畢由伊主持剪綵開幕，並致送紀念旗予各機構，最後由大會主席致送紀念旗予許夫人。開幕儀式結束，比賽項目隨即展開。

昨日之運動日雖為老人安排，但其節目之豐富絕不比年青運動員遜色，項目包括個人及團體賽事，個人賽事計有：障碍賽，擲椎，六十公尺，一尺過欄，投籃，擲豆袋賽等，團體賽事分別為抬花轎，持槳，高爾夫球，刺球等接力賽。各賽員年紀雖大，但參賽時表現得非常出色，悉力以赴，使賽程顯得尤為緊張刺激，加上旁邊的啦啦隊落力打氣，氣氛熱鬧，此外威靈頓英文中學國術組表演舞獅助慶。會後隨即舉行頒獎禮。

此一老人運動日是由柴灣興華邨循道服務中心，柴灣社區中心，灣仔民政事務處，灣仔社區及青年事務處，香港社會服務聯會，救世軍脊賓灣服務中心，海星中心，聖雅各福群會聯合主辦，許志笙夫人及市政局贊助。參加之老人皆盡興而歸，且表示希望明年能繼續有機會參加此極有趣味之運動會。（武）

「香港東區及灣仔區老人運動日」，（上）主禮人許志笙夫人主持剪綵開幕，（中）障碍賽賽程激烈，（下）準備出賽之男女老運動員。（本報記者攝）

儀容美

消除暗瘡的困擾

衣林

「暗瘡」，俗名「青春豆」，是困擾男女青年，嚴重影響面部美的皮膚病，至於何以多集中於面部的問題，主要原因是皮脂腺最豐盛的部份，因此，如果皮脂分泌旺盛，致不能充分排泄，充塞皮脂管開口，便凝結成為粒狀物，醫學上名為「粉刺」，作黃褐色的半透明狀。

還「粉刺」的名稱，是因為皮脂未凝結之前，呈白色粉條狀之故。假如這時候侵入細菌而致炎，便紅腫浮起，這就是暗瘡了。

根據資深醫學界人士的解釋，認為皮腺旺盛產生暗瘡，祇是副因，其實，主要是「性激素」在發育期中特別旺盛所致。試看已婚的青年，必無暗瘡的困擾，可資證明。

無疑的，一位千嬌百媚的少女，如果面上滿佈暗瘡，的確是最遺憾的事情，儘管你有傾城傾國之色，也大大打了折扣。本來，大多數的皮膚病，都不難醫治的，祗是偏偏暗瘡十分頑固，原因就是這並非局部的毛病，而是發自體內的——性激素，再加上皮腺旺盛為誘因。

市面所售的治療暗瘡藥物，多的是，但難收良效，據衣林時裝公司化粧部美容師表示：治療暗瘡的特效藥物是有的，祗是不易找到了，由於各個人的皮膚感受性有別，故未必有效。因此，該公司為促使女性青少年們，消除暗瘡的困擾，特地由法國及日本運到若干種暗瘡特效藥，配合電子儀器以達成滲透皮膚基層從而取得治療暗瘡的效果，同時聘有海外深造之美容師，指導你認識自己皮膚的感受性，適應何種化粧品及何種治療暗瘡的藥物。現該公司為協助女性消除暗瘡與雀斑的困擾，也使大家認識到自己皮膚對化粧品的感受性，特舉辦測驗皮膚免費服務，初步只限二百名，額滿即止，歡迎讀者報名參加，來函請寄香港跑馬地黃泥涌道一六七號二樓衣林服裝公司化粧部內「儀容美」服務中心，函內請寫上「本人擬參加免費暗瘡（或雀斑）測驗」，並附上回郵信封，寫上姓名、地址，以便通知時間。

△香車美人配新裝▽ 由著名服裝設計專家杜蕭頤所設計的多款時裝，於昨假淺水灣「藝廬」舉行攝影照。由兩位太太客串模特兒，這些時裝將會在本月十三日在富麗華酒店由華麗服裝公司演出。圖右為IRENE KEENER穿着之中西合璧式晚服，質料是用印度紗麗布製成，玫紅色底，花是金色，甚為高貴。（中）李張慧雲與IRENE穿上晚裝攝於其金黃色勞斯萊斯房車，右為設計人杜蕭頤。（左）李張慧雲穿上大紅綢製成之鳳凰晚裝，名貴大方。（曹霖）

醫藥顧問 任卓琪

耳鳴瘦弱與多夢

△華僑女讀者君：

（一）耳鳴的原因，如無疼痛感覺的話，往往由於：A、傷風；B、腎虛損；C、貧血等所致。

（二）你於數月前的半夜，曾有幾聲耳鳴，此後一直都沒有發生過，及至最近的一天晚上，又聽到耳鳴聲，這次經歷的時間比上次為長。這偶然的耳鳴，倘非因傷風而致，可能與虛弱有關，可用黑皮青豆四兩（炒香），紅棗六枚（去核），煲塘虱魚約半斤佐膳，每週六次，連續兩週，當可收效。

△陳永泰君：

（一）你說現年廿一歲，身體一向孱弱，故很容易染病，想轉弱為強，當非一朝一夕的事，亦必須首先找出孱弱的原因，才能加此補救的。譬如在發育期間曾過度傷身，或胃納不佳致營養不足，或有肺結核疾患，致阻碍發育，或大病後失調等，才能提供補救方法。

不過，無論怎樣，增強食慾，吸收豐富營養，體質下，並作經常性的適宜運動，都是強身的法則。

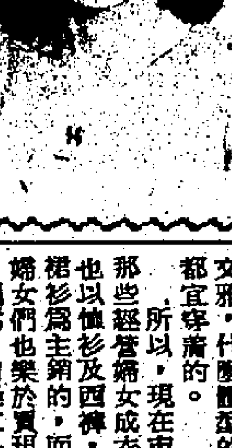
關於食物營養方面，可儘量含有豐富蛋白質及各種維他命的東西，像鮮奶，雞蛋，麥片，豆類，鮮魚，肝臟類，瘦肉，牛肉，雞以及海產動物，蔬菜，生果等。茲並提供「健胃增肥丸」一配方如下，可服食一個時期，或許對你會有幫助，如配製有困難，可打電話（五—七二〇六五七）與本人接洽代製。

方用：高麗參一兩，正淮山一兩，雲茯苓一兩，甘草四錢，蓮子肉四錢，桔梗六錢，扁豆一兩，陳皮錢半，春砂仁三錢，白朮六錢，北芪一兩，雞內金一兩，炒扁豆一兩。（上藥共研細末，為小丸，每服三錢，日二次。）

（二）每晚都做夢，致第二天感到很疲倦，或聽音樂，希望不要想太多，你於入睡前半小時，作散步不多等，於沒有睡過，太多夢，但沒有效。

上述現象，是水少火燥之徵，可照下方：方用：乾地黃八錢，山萸肉四錢，正淮山六錢，雲茯苓六錢，丹皮三錢，澤瀉三錢，熟棗仁三錢，遠志二錢，金櫻花三錢，正龍齒五錢。（清水煎服）

陳仕貞貢獻所長



黃陳仕貞女士可以稱得為學以致用的一位職業女性。因為她在英國所學的三年多醫學孕婦護理及育嬰課程之後，回到香港，能够把所學專長，貢獻給社會。

陳女士現時任職於莊生公司的衛生指導，她的工作很忙碌，她要主持孕婦護理講座，因為公司安排了每兩星期舉行一次孕婦講座，她就要負起了主講及解答有關問題的責任。她要把一位孕婦所須的知識作詳盡解釋，例如產前方面，懷孕期之生理變化，營養，產前檢查，注意事項，生產過程，產後護理及育嬰方法等。

此外，向少女灌輸正確的性教育，也是伊之工作，原來她多年來一直與本港的中學學校聯絡，為中一女學生設計了一項名為「少女與衛生」的教育課程，把一位少女的發育經過，有關生理到來後的心理生理改變等等問題，以講述及放映一套電影來灌輸。

「對於生理上的衛生智識，有不少女性都不大認識，這可能是我們中國人思想較為保守的關係吧。許多少女在初來月經時，都感到很害怕，因為她們的媽媽從來不與她們討論有關月經的事，甚至故作神秘」。黃太指出。

作為一位衛生指導，陳女士的工作時間可說並無固定，在籌辦主持與有關方面聯絡，並且解答少女們的一切問題，還要到學校主持講座，則要在晚上舉行，以方便那些日間要上班的未來母親。

「不過，時間長也不能影響我對這份工作的興趣，最主要還是我覺得它有意義，能把我所學到的知識貢獻給姊妹們。」（若

·物價在今天·

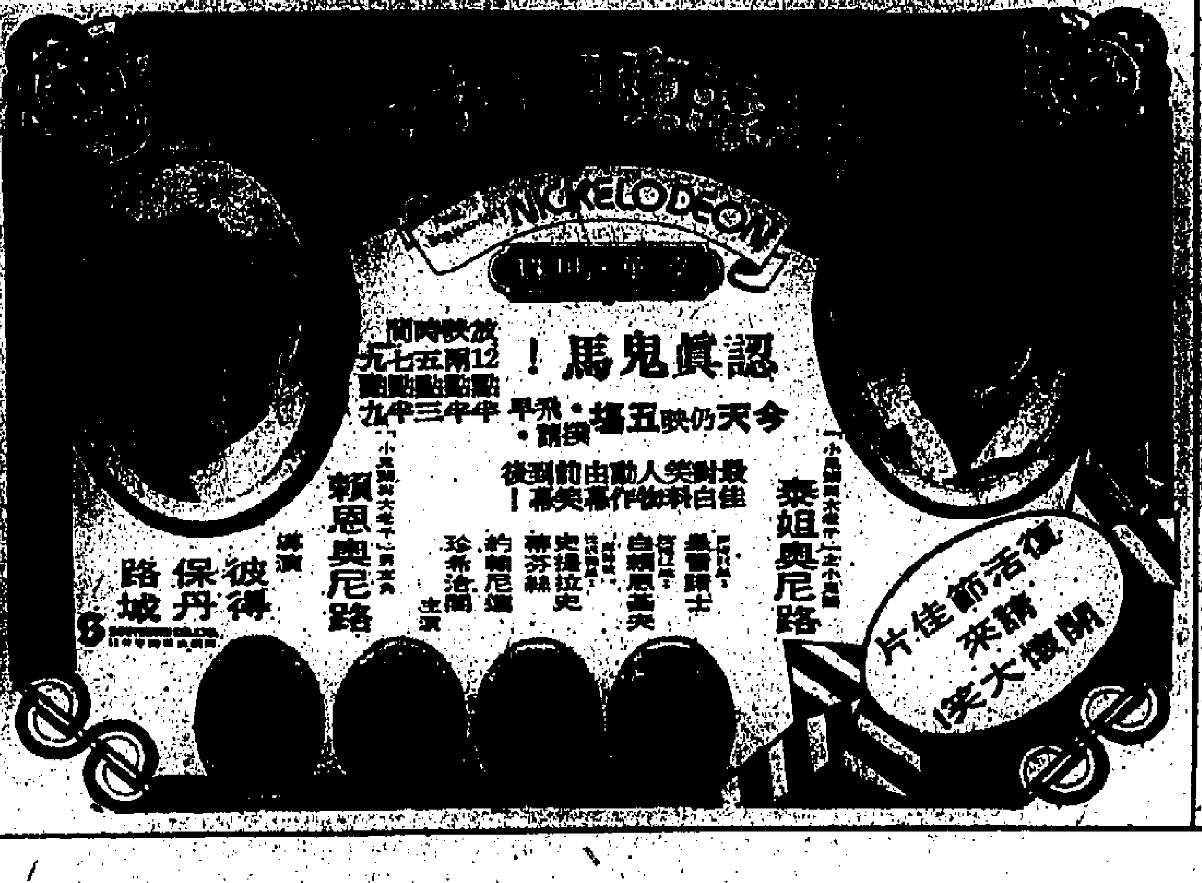
女裝恤衫平夾靚

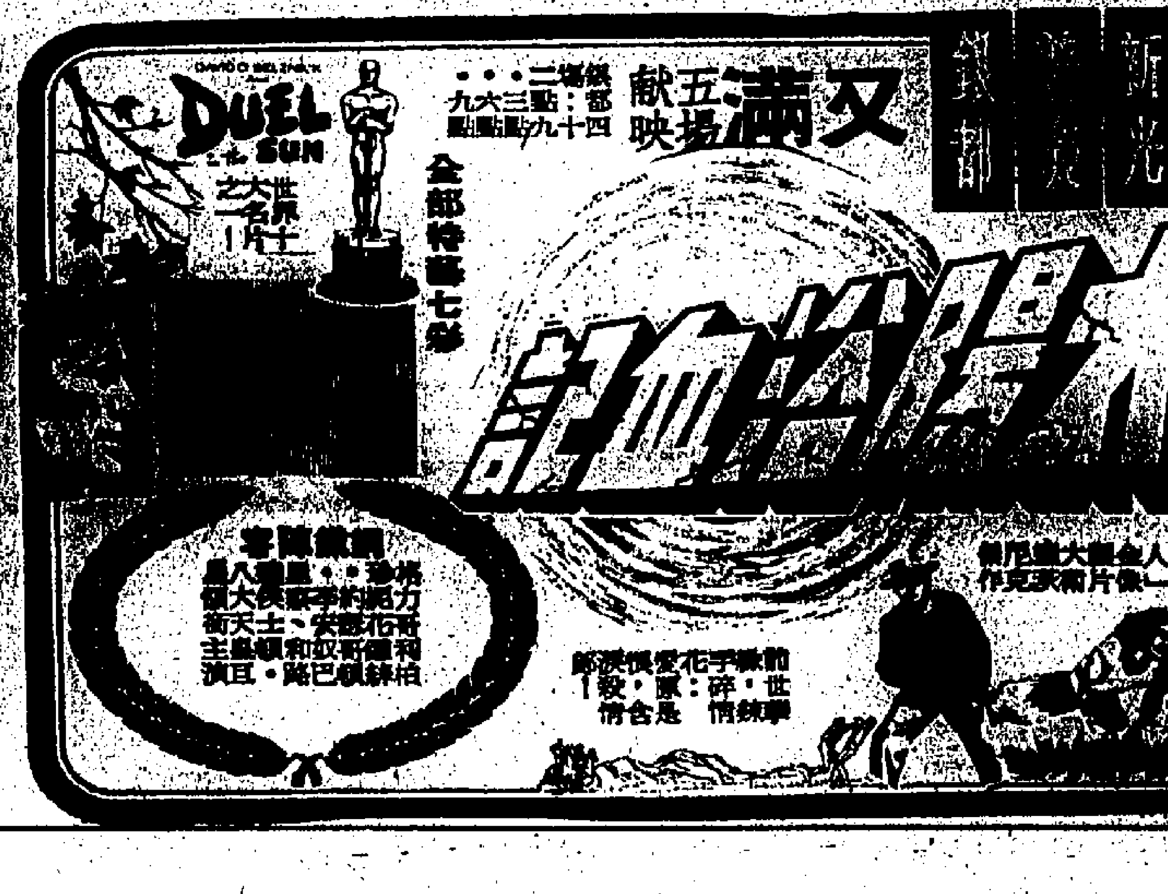
十多元一件廉過縫工錢

現在的天氣是乍熱乍寒的，有時候是熱到恰如炎夏，但一陣冷風吹來，氣溫便立即就下降，在此情況之下，人們對於穿衣問題是最感到難於選擇的，很多怕熱之人士，近日已經紛紛換穿夏裝，男士們的夏威夷恤及短袖了恤已經已經很多人穿着，而婦女們更不但已穿起薄身的服裝，那些露肩露背的服裝也有很多人穿着，不過，另一方面還有些男女，他們為穩陣起見，身上還會穿起一件薄羊毛衣之類，或者是一件長袖衫。其實，這時候的天氣仍不是真正屬於炎熱的，冷風還是隨時會吹來，所以，為了保護身體，太薄的衣服還是不要穿，如婦女們最適宜是穿那些不厚不薄的衣服，而且最好穿長袖或中袖的，那些比較穩陣也。

因此，目前一般婦女們，不論穿什麼款式的服裝，很多是以中長袖的衫為主的，長袖的衫裙或者一件恤配上西褲或半截裙，又或者恤衫配上一件新潮的裙褲，這是現時最普通的婦女服裝，其實，婦女們最流行也是這服式，此等服裝既大方又文雅，什麼體型的婦女都宜穿着的。

所以，現在市面上那些經營婦女成衣的，也以恤衫為主，裙和裙衫及西褲，而一般婦女們也樂於買現成的，因為目前縫工是非常昂貴，一件服裝的工資往往可以夠買一套現成的服裝，有時候買成衣的錢還不需要縫工那麼多，就說做一件很普通的恤衫吧，如果要做，工資是十四元，如果要以外來較好的取價便要四十元，真正講究起來，一件工錢是六十元，就算普通的恤，那些有名的師傅，可能要二十元以上一貫，可是，試想工錢之外再加上一件表料，要十八塊或二十多元，那不是等於一件恤衫要三十元以上嗎，但現成的就會使人感到便宜，通常在百貨公司所售的恤衫約是二三十元，亦有百元一件的，那當然不是人人有能力買得起，不過，市面上有很多小型的公司所售的恤衫，每件多在十多元至三四十元，衣質是非常好的了，如果還嫌為貴，那麼可揀選那些成衣小販或者一些流動專售恤衫的小販們，那些恤衫既時款，衣料也不錯，花式又很新穎，不但適合青新潮的婦女，就是中年婦女的恤衫亦俱備，每件只售十五元左右，有些還售十元而已，這樣價錢可算便宜吧，因為有時候單是買衣料也不只那些錢吧，相當抵買。





娛樂圈

世界青年排球錦標賽 亞洲區選拔賽今揭幕
無綫電視獨家播映各場賽事

第一屆世界青年排球錦標賽亞洲區選拔賽，今（十二日）午五時假座旺角麥花臣球場隆重舉行開幕典禮，由民政局黎敦義司儀主禮，屆時將有皇家香港警察銀樂隊演奏及陳漢宗師傅領導金龍表演。

世界青年排球錦標賽定於今年九月在巴西舉行，參賽隊伍除主辦國巴西外，並有來自美洲、歐洲、非洲的優勝隊伍。

代表亞洲出賽的優勝隊伍將在今天揭開戰幕的世界青年排球錦標賽亞洲區選拔賽誕生，來港參賽的國家及地區代表隊伍包括：（男子組）中國代表隊、馬來西亞代表隊、韓國代表隊、香港代表隊。（女子組）中國代表隊、韓國代表隊、香港代表隊。

亞洲區選拔賽將假座旺角伊利沙白青年館舉行，比賽日期今天開始至四月十九日結束。

無綫電視榮獲該項賽事之獨家播映權，將安排在翡翠台播映精彩競賽過程，播映日期表列如下：四月十三日（星期三）晚上十時四十五分播映香港隊對中國隊（女子組）。

四月十五日（星期五）晚上十時四十五分播映中國隊對香港隊（男子組）。

四月十七日（星期日）晚上八時實地轉播韓國隊對中國隊（女子組）。

四月十八日（星期一）晚上十時四十五分播映香港對韓國（女子組）。

四月二十日（星期二）晚上十時四十五分播映韓國隊對香港隊（男子組）。

四月廿二日（星期三）晚上十時四十五分播映中國隊對韓國隊（女子組）。

狄波拉否認被雪藏

狄波拉昨日在電視廠棚接受記者訪問，否認因爲拍裸體片「香港艾曼妮」而被無綫雪藏。她更解釋說，演裸片，根本算不得一回事，外國許多大牌女星，都拍過剝衫戲。附圖是狄波拉與李道洪在「香港艾曼妮」一鏡頭。（見上圖）

張淑儀失去男友，只好形單影隻度生辰。

第一排由左至右：陳欣健、麥當雄、黃莎莉、黃錫照、嘉倫。

麥當雄王鍾不咬絃
三巨頭正達成協議
張淑儀片廠度生辰

△麗視昨日下午二時爲其傾力之作「大丈夫」一劇在大會堂舉行首映禮，出席的有該劇演職員嘉倫、姍姍、陳欣健、麥當雄、蕭若元、李彪及麗視高層人員黃錫照、宗燦枝、鍾景輝等，唯單獨不見另一位男主角王鍾。日來傳出嘉倫和王鍾在拍攝「大丈夫」的過程中，與編導麥當雄因工作方法有差異而生磨擦，兩人一度拒絕拍攝，麥當雄還曾考慮刪改劇本，放棄王鍾。嘉倫昨日最早返麗的謁見鍾景輝，要求提前解約，因其與麗的簽下主演八集「大丈夫」的合約，但該要求不爲鍾景輝所接納。

王鍾則只是口頭應允麗視演出「大丈夫」片集，所以一般人以爲王鍾辭演「大丈夫」的成份頗高。

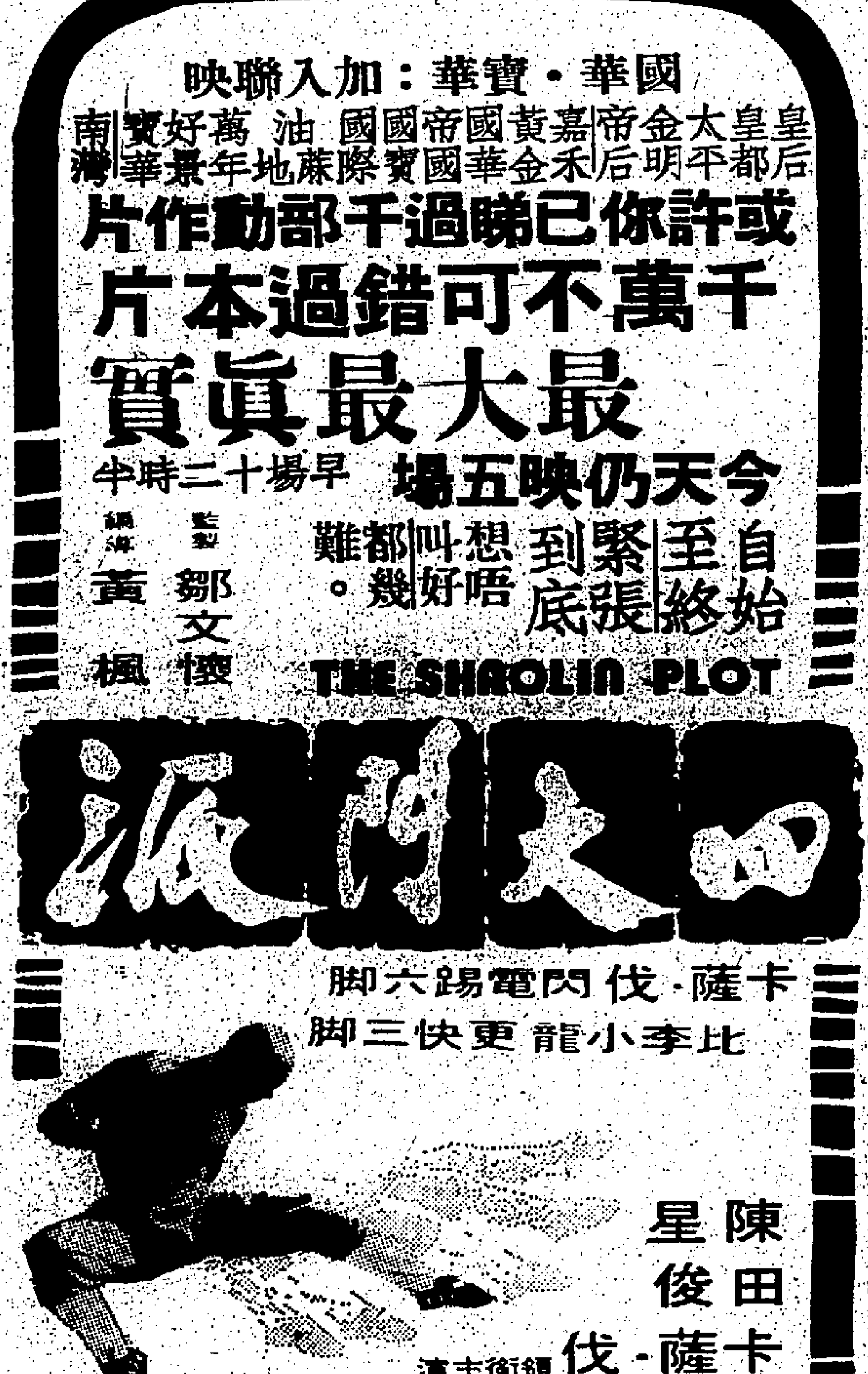
記者昨以此詢於麥當雄，當麥承認嘉倫和王鍾是演話影出身拍電視尚屬首次，此以在某些方面未能適應，在工作上發生磨擦是勉不了的，但問及王鍾會否再演出「大丈夫」時，麥當雄亦支吾以對，表示暫時尚未能決定。

△據麗視總經理黃錫照昨日透露：目前與港視代總經理熊仲炳，佳視董事長何佐芝經過一番洽商後，三巨頭已達成一項協議，三電視台將拆資一百五十萬從芝加哥禮儀信收視率調查公司購置三百四十部小型儀器，將之安放在電視觀衆的家中，這些儀器可以調查每個節目的收視率狀況，這樣避免了收視率調查被誤會爲人爲的數字遊戲，這個計劃會於明年一月實行。

△無綫藝員張淑儀昨日爲十九歲快樂生辰，她並沒事大事張揚，只在錄映室中削削蛋糕。

張淑儀回憶起以前度生日，頗有點感慨，她記得去年昨日，其日本男友一早已爲她在夜總會訂下座位，他倆吃過晚飯後，雙雙往夜總會跳舞，在燈下談心，情心款款。

今年，既與男友分手，又適逢要趕拍「趣怪集」，便只好以工作作爲慶祝的儀式了。



吳思遠明日返港 停留一天轉漢城

吳思遠爲其投資兼導演之「南拳北腿鬥金狐」在港公映，特於明日返港一行，以助宣傳，他只停留一天，星期四便即飛南韓漢城，拍攝「南北雙雄」外景。本來據榮榮昨透露，吳思遠甚爲忙碌，並已定爲明日帶外景部由台北直飛韓國的，但當他在電話中聽到「南拳北腿鬥金狐」在這復活節假期中的午夜場，便已賣座十萬港幣，又是同期所有影片的午夜場賣座之冠，他大喜過望，並決定抽空回港一趟，振振聲威也。

吳思遠趕拍「南北雙雄」，是因爲要依期交片給外埠之故，尤其是東南亞和韓國片商，對吳思遠的影片十分重視，現在香港即上映的這部「南拳北腿鬥金狐」，在漢城已經映了一個月，在南韓多至今仍未落畫，可見其受片商歡迎的程度，吳思遠是「全能導演」，是說他拍動作片和社會性影片一樣出色，原來該國中片商也分成幾帮。現在大家都爭取吳思遠影片的版權，間接使他的片價越搶越高。這次吳思遠帶隊往韓國拍外景，其原因之一，也是因爲照顧這韓國市場，使將來影片在該地更好賣之故。

社會寫實片「雛妓」

姑爺仔威逼少女當妓女，如不服從，行刀仔對付，這是社會寫實片「雛妓」中的一幕。

恐怖片「現眼報」中，幾名被挖去眼睛的男女被囚在地下室的情形。

米高柏德基
「現眼報」的導演

米高柏德基，「現眼報」的導演。他的這部新作的故事是講一位眼科醫生，用各種不法的手段去找來很多人，對他們及她的眼挖出，移殖到他醫眼的女兒的眼部去，將那些施手術後的男女，全部囚禁到地下室去。但最後那些失去眼珠的可憐人被醫生那終於恢復視覺的女兒見到，她將他們放出來，他們引誘醫生進地下室的囚禁，活生生將他眼睛挖去，成了名符其實的現眼報。

導演米高柏德基說：「像「現眼報」的題材並不多見，總算可以給觀衆一些新鮮感。」米高執導的手法相當簡潔流暢，影片中平淡得來並不會令欣賞者感到煩悶，影片高潮處卻令觀衆屏息以待，就像影片中一個女盲子從囚籠內逃出，一直奔到馬路去，大叫救命，觀衆就會替她担心，怕她被醫生捉回，另一方面卻希望她的呼救能引來馬路中車輛內的人停下向她詢問何事。能將觀衆的注意力全吸引過來，這樣的執導人是成功的。

「現眼報」裏，除米高柏德基任導演一職外，演員方面有李察巴斯赫、歐羅莉亞葛乃洱、杜麗絲史超域及麗斯軒力遜等聯合主演，製片人是查理賓特，編劇法蘭雷柏雜利。米高說：「每個演員都演得好，所以我的工作做得很輕鬆，完成得很順利」。

邵音音一年拍片十幾部
又接新戲血芙蓉
與陳萍岳華合作

有天在一家韓國菜館碰到邵音音，她正在跟幾位圈外朋友吃飯。臉上乾乾淨淨，頭髮束到腦後去，清淡可喜。

我常覺得邵音音是芸芸衆女星——尤其走這種戲路的女星——中一個很能夠在銀幕以外保持自我的人。她有腦筋，有主見，有思想。我常想：假如邵音音不拍戲，她依然會是一個出色的事業女性，不過拍戲對她特別適合，而她這種能圓能方，能軟能硬的人，特別適合在電影圈生活。

邵音音初進邵氏時是拍李翰祥的「風花雪月」，她才拍了幾天戲，即大受讚賞，日子一晃，她進影城也一年了。最近她在陳浩的片中演秋香一角，造型很俏，只是一拍古裝片，邵音音便像忽然縮了水般矮半截。她說：「除掉高跟鞋，再梳個髻，人愈顯得矮，頭則愈爲大，慘了！」不過這個大頭妹仍是很出色的，夠俏也夠淘的一個秋香。

邵音音的戲很不錯，而且懂得做人，處事有分寸，所以人緣相當好。她在影城入面很吃香，何夢華最近開拍武俠片「血芙蓉」，也就有邵音音一份，她和陳萍是片中女主角。

不過邵音音最近很少與圈中人在一起玩，包括曾經來往得很密的陳萍在內。

邵音音說：「這圈子，是非太多了，我真是怕；還是和自己朋友吃吃飯好。」

▲吳思遠導演「南拳北腿鬥金狐」，圖中的他，表情十足，而演員則木口木面。

麥當雄昨承認嘉倫、王鍾曾因工作而發生磨擦。

國華‧寶華：加入聯映
皇后 皇都 太平 金明 帝后 嘉禾 黃金 國華 國寶 國際 蘇地 油 萬年 好景 寶華 南灣
或許你已睇過千部動作片
千萬不可錯過本片
最大最真實
今天仍映五場 早場十二時半
自始至終 緊張到底 想唔叫好 都幾難。
監製 鄒文懷 編導 黃楓
THE SHAOLIN PLOT
四大門派
卡薩伐閃電踢六脚
比李小龍更快三脚
陳星 田俊 卡薩伐 領銜主演
嘉禾貢獻‧最佳影片

新都 快樂 樂聲
下期盛大聯映 午夜場介紹 大家注視。
寫實電影掀起潮流！
雛妓血淚赤裸呈現。。。
狄龍公司金字招牌驚人貢獻
養家！供吃！供打！
沉淪苦海何等慘
鄉村姑娘 仙茜亞曼比蒂
工廠皇后 安娜烈姬莉寶
青春玉女 李荻亞波莉桃
小家碧玉 姬絲汀娜 蘭妮
半開放 安娜雲娜 丹妮仙妮。
歐洲女玉會大串！
企街兒客 車廂苟合 ……
多嘢睇！ 有排睇！
兒童不宜
TEENAGE PROSTITUTION RACKET
狄龍國際電影企業公司 DILON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

麗宮
盛況空前 滿 第六天映
JAWS
榮獲一九七六年三項奧斯卡金像獎
新藝瑪國際公司榮譽發行 環球公司巨片
避免擠擁 請速定座

寒夜琴挑
影壇公認感人肺腑藝文情愛故事巨片
英格烈褒曼 李斯侯活 兩大巨星攜手主演
南華 南洋 後天選映五場

TWO-MINUTE WARNING
紐約‧凱聲 第二週 今天五場
時間 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八
新藝瑪國際公司榮譽發行 環球公司繼「大白鯊」又一大製作
球場內十萬觀衆 有一千名潛伏 場內九場作 殺人兇手 開槍逞兇險
場內緊張一觸即發 氣氛風暴
最後兩分鐘警告誰是狙擊的目標？
請即定座
兩分鐘警告
查路登希士頓 尊加沙域 馬田波森 大衛賓臣 場莉蓮貝喬和路馬遼披厦 六大巨星領銜
恐怖殺手，人潮逞兇！英勇警隊，十面圍捕！血腥槍戰，半空懸屍！恐怖人羣，互相踐踏！
每一秒鐘都令你提心吊胆！
過份恐怖兒童不宜
A UNIVERSAL PICTURE TECHNICOLOR

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。

大字四個 細字卅四

每天 三元

賜洽處：
1 總社香港荷李活道一〇六至壹〇六號
2 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭售票處側樂益號
5 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓
6 荔灣街坊會
荃灣：眾安街三號二樓正康公司
7 灣仔軒尼詩道二四四號二樓凝趣軒
8 西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
9 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

瑞士雷達表
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
（由四月一日至四月三十日止）
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送

頭獎：瑞士雷達表男庄永不磨損堅力士文型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

二獎：瑞士雷達表男庄堅力士文型自動星期日曆電子表一隻。價值HK$650.

三獎：瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350.

贈洽處
（抽獎公佈日期五月五日）

待聘 各業

帳稅 經驗各業 月報清平 記稅快 帳按稅妥 K625293

立成會計 上門登帳年結 報稅退稅 七制報計 K625293

理帳報稅 四五二七〇〇 林君 假期 H 洽

商業英文 文教師 尺牘 到府 代教 活成 學人 商業 英文註冊

兼職稅帳 稅經驗 退稅 會計年月 九 來報

業主管工 業地盤 主管 報地 本 1310 信箱 任 捷 中年 誠

國際報稅 中英日葡等語文 ◀理帳報稅▶ 電話：3-306773 313956 陳

專門報稅 會計師樓職員代客 •月理帳•年結報稅• •包月理帳•物業退稅• 電K 308718 304625 謝洽

理帳報稅 5-720862 ... 帳稅

女待聘 鐘點 一律 歡迎 留宿 快捷 安當 K 一八五一四

孕婦注意 專業做月 經驗豐富 請電 K 四四九七七九 李女士

心理碩士 留學美國 心理輔導 K 253873 K 219361 陳治

專門做報數 中港 CO

介紹工傭 專業介紹 中外 傭工 北角 ... 尖沙咀 ... 九龍 ... 電話 ...

會計服務公司 平值 ★理主員職師計會名前由★ 從取一報年入按服忠 廉實切稅結賬月務誠 （稅業物回退替申代）⑧255664 （樓三號十七街頓寶成港香） 電話：三一三一七一四

帳稅 精通 報稅 早稅 務局 年終 ⑧637737

鐘點女傭 服務 九龍 ... 電 5-260329 ... 慈惠服務有限公司

補習

高主教書院 小學各級補習 有心誠替 H 562813

小學補習 升中 七三一 H 級

經驗男師 補 F 5 數 科 每週二

家庭教師 中學 某補習

小學補習

師範華仁 經驗 30 年

中大三年 中小學 K 二七 四五 九

聖心 數學 補習 F 1-F 7 英文 數 法 理化 H 444213

中大學生 中學

會考秘要 F 5

元朗補習 電775075

英皇預科 補習 理科 生物 ... H 485470

補新舊數 頭 各 區 K 821753

現職教師 各級 補小學 K 934793 羅

快考 超然中小會考速成小組 晚696054

會考英文 港大畢業專業教文會考英文 廿年私家專教大中小學生F.4 F.5 ★優良級文法GE作文絕對速成★ 早午晚親教一月必可全科速成 $80 學生及成人港九時地任擇⑧880643

升中 現職教師 升中試 ... 806775

會考英文 最後準備班 ... 電3—847339

聘請

五卷課程

留美畢業 補習 生物 三 H 二七元

荃灣英法 博士 小組 月50 ⑫435046

急聘教師 F 1 ... 旺角

美資機構 誠聘 ...

誠聘教師 ...

日薪35元 牛仔洗水 沙田 ...

聘男什工 ...

請女文員 ...

超級市場 ... H 472976

請女傭 ... 274280

觀奇洋服 請見習 ...

觀奇洋服 ...

家務女職 ...

招請女工 ...

總代理商 ...

入口商聘 ...

洋行急聘 ...

TELEX K 847339

招書製本 ...

製衣廠招請 ...

聘請幼師 ...

聘女幼師 ...

旅遊經理 ...

旅遊職員 ...

留宿女傭 ...

請女職員 ...

補助中學 ...

誠聘幼師 ...

招請工藝 ...

津中男工 ...

請女文員 ...

聘請幼師 ...

呢絨送貨 ...

汽車修理 一四八五五八〇

松記機器廠 ...

電機工友 ...

女半工讀 ...

招請車床 ...

聘請女傭 ...

見習生 ...

後生 ...

女收銀員 ...

外國商行聘 信差 ...

請營業員 ...

商行文員 ...

外勤營業 ...

請女傭 ...

股票公司 ...

廚房學徒 ...

運輸公司 ...

聘女職員 ...

請會計員 ...

請書記工 ...

見習生 ...

RC結構 ...

聘女教師 ...

藥行聘請 ...

女會計 ...

女登記員 ...

西藥送貨 ...

化粧售貨 ...

布廠會計 ...

包裝什工 ...

誠聘女傭 ...

請英文師 ...

聘留宿凑仔 ...

西環女傭 ...

商行聘請 ...

請男送貨 ...

辦館送貨 ...

月光餐廳 ...

聘 ...

誠聘 ...

聘男會計 ...

女售貨員
某外資機構聘女售貨員數名駐各大百貨公司年十八至廿五中學程度略有經驗新高有年假有意請携身份證照片親到或函官塘新瑞道一三三號廣場大廈五樓營業部（朝九晚五）

招高薪請 車位組長 及男倉管員 ...

徵聘文員 ...

誠聘出入口文員
懂入口手續及能處理普通商業信件·高薪·請電：12—401169或親至荃灣横窩仔街十六至廿六號二樓和富公司面洽·

聘女會計助理及女英文秘書各一名女文員多名
官塘某大實業公司誠聘女會計助理一名LCC中級程度女英文秘書一名專理英文函電及出入口文件另女文員多名有意者請將履歷近照及要求待遇寄本報信箱第一三三五三號

松板屋百貨店
聘會計員兩名及出納員數名男或女性十八至廿五歲八小時工作供膳食有年假請詳學歷履歷電話地址希附近照寄香港百德新街松板屋人事課收
聘會計出納員

大花絲廠 ...

急聘教師 ...

電氣行請 ...

熟練車床 機器學徒 ...

九龍某酒店招請
（1）男行李員 （2）收銀 （3）女行李 （4）車房 （5）男廳房 （6）會計 （7）工程工 （8）司機
○片地列履歷以上三者址處寄請備上號本及歷者。...九龍信箱附電話 ...

聘請校工 ...

急聘女性文員 ...

女接待員 ...

你可成為高薪
工業時裝設計師香港已成為時裝世界領袖外國買家歸求款式故廠家急需設計人材現經設計學院招工業時裝設計文憑班新生六個月畢業學費設立可參加明年時裝設計 K 847339

留宿點鐘女傭 ...

酒店服務員女 ...

請練習生
新蒲崗某大工廠招請富有學識男性練習生數名需初中程度有意者請函九龍中央郵箱一三二號

見習文員
無需經驗有前途男性17—22歲中三中四程度有志學習工業常年辦具中英文函信明者連待遇附電話地址及近照兩張寄官塘郵箱9518號洽

TELEX 徵聘及訓練 電腦操作員 CIF文員打字 秘書會計員 K 942459 彌敦道717二樓

聘請女校工
九龍某校聘請女校工年齡40至55歲工作時間逢星期一至六每日上午八時至晚上十時半不須留宿有意者請於即日上午九時至下午五時携同身份證到九龍彌敦道570至572號二樓洽（居住九龍區者爲佳）

請女售貨員 ...

男練習生 ...

貨女售員 ...

男練習生 ...

化學實驗 ...

台灣招人請 ...

官塘印刷廠 ...

製衣廠 聘女秘書能處理來往書信及講流利英語能打字有意請詳履歷待遇要求並附照片函九龍長沙灣郵箱一〇三二四號

影視藝員訓練班
香港影業公司·香港藝員訓練中心
本公司至新風格攝製影視藝術同時配合籌拍電影奇情諜報片「天外奇客」及拍電視文藝喜劇連續劇需要片集各數十集需大量新人任主角配角特設訓練中心予有志影視男女青年發揮天才機會凡15—25歲不限經驗可投考函九龍中央郵箱K 3467號

請女服裝售貨員 ...

商業 ...

鑄造銅錦 ...

本廠製造 ...

特藝速印 ...

絲網印刷 ...

顧問 ...

專做坭水 ...

通渠改厠 ...

油漆裝修 ...

裝修設計 ...

通渠通厠 沙井 ...

代寄 油印 中文 打字 H452819

加快印務 ...

便知帖 ...

打字工 嘀咕機 十元五元 ...

打蠟抹窗 水晶地板 服務港九 5-471633

順利鐵器 ...

雪櫃翻新 ...

油水晶地板 洗地氈（噴）清潔 ⑤—444221

承繪圖則 ...

翻新梳化 K 618019 H 635422

專辦影貨 ...

燙金 印絲 ...

FOR IMDIGO ICI/BASF/INDIAN CI 73000 電K 684255 蔡洽

豪華冷氣 結婚禮車 影相郊遊 ...

東方曬圖 ...

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環昃臣街六號五號 恆利打字機公司 日H 437326 夜H 517034

鋁閘窗 防蚊紗窗 ... K 684340 K 693926 夜 K 450111 叫 2203 上海工程貿易公司尖沙咀漆咸道一號

相機 ...

註冊 捷誠 ...

追債
代客追收空頭支票貨款 ... 請電 H ⑤二五一九二〇（日夜電話請打）香港⑥二七一九三至號

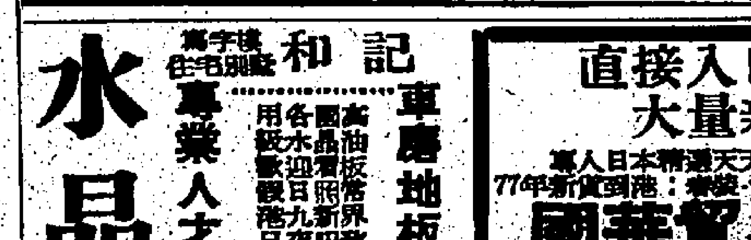
⑫255192 ⑫203280

浙江名堪輿師 風陰專水陽礎 ...

港大會計樓 專代註冊有限公司現成有限公司社團及商標註冊報稅退稅會計成本商業案件九龍彌敦道萬隆大廈1501B室電話：3—311866

冷氣 程工修裝
買修安清零噴換 實理裝洗權油邊 林立3—693881

一嘀製造廠
電話：3-938050 3-936613



通利琴行 *鋼琴中心*
獨家代理 • 西德 STEINWAY · PETROF · MADDISON · OTTOSTEIN • YAMAHA · DIETMANN · EDELSTEIN · ETC.
香港：TEL：5-762733 TEL：5-221777
九龍：TEL：3-661704 TEL：3-843787 TEL：3-660927 TEL：3-675087

打字機 實買修理 舊換新 ... 二九一號四樓H 738540 中建打字機公司

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑤二七七八六六

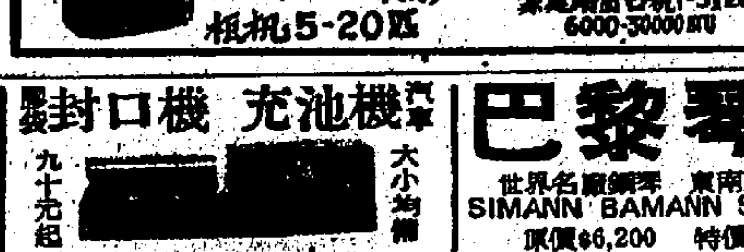
大批1-20匹冷氣售 冷氣 修實洗拆冷風 ... H713300至1國際

安裝起重機各種工程電情詳 6279570

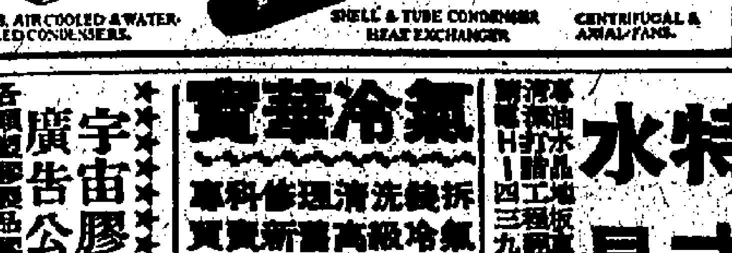
直接入口，日本高級時裝
大量新花時裝布料，批發
專人日本精選天天空運，適合香港時裝店或東南亞水客出口
77年新貨到港：素綾、夏天絲、佐貸紗、印花絹、款式繁多數百件。
國華貿易行 九龍大南街一七〇地下 K951093 956717

和記 專業人才 水晶車廳地板 ⑤268193 268195

惠風牌 大型工商業用冷氣機
適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途。先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。



大型窗口機6-8匹（三夾板裝置） 櫃機5-20匹 家庭用窗口機1-3匹 6000-30000 BTU



COILS, AIR COOLED & WATER COOLED CONDENSERS. FINNED COIL SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER CENTRIFUGAL & AXIAL FANS.

總經銷：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓·電話：5-229025

補漏 避雷顧問 ... K 655677 K 655733

註冊 輝誼 ...

特式水晶 ...

寶華冷氣 專科修理清洗拆 買賣新舊高級冷氣 港九服務電召即到 H：七六五四四四

宇宙膠片 廣告公司 ...

餅盒飯盒 承印膠袋 ...

命相家 鍾鷹堂 ...

東打昇蠟 車房地板 清潔抹窗 H 740460

油水地晶板 ...

巴黎琴行
世界名廠鋼琴 東南亞總代理 SIMANN BAMANN STOMANN 原價$6,200 特價$3,400 全部原裝進口・歡迎選購 舊換新・分期保用 九龍尖沙咀柯士甸道156E地下

封口機 充池機 汽車 大小均備 九十元起

精製火牛電焊機 ... 新填地街417A運寶公司 K 958830

華僑晚報 每日經常 出紙兩次 第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

倘有分類刊在六張二頁

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角海港道
九龍美孚新邨
荃灣眾安街

西　環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣　仔：軒尼詩道244－246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北　角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913
美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃　灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時　間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車擠

中區寫字 荷李活道28號 三十二號 對面 二樓 正大廈 宜 寫字樓 租 H 四〇八二三四 洽

花園洋房 太古城 二千尺 三房 一廳 四包車房 近 海 租 H 七一四七四四四 洽

寫字商樓 灣仔 軒尼詩 百 上環 一七七八五二二 洽

英麗閣租 北角 B座 2位 高層 雅 三房兩廳 有電話 ⑧475283 黃太洽

灣仔二樓 東 七百餘尺 光猛 適合各行業 皇后大道 H・七三三二〇二 洽

半山光猛 近衛 不管 全日 四大時 八三後 一假 一日

旺舖半邊 觀塘 H 四六〇九八三 洽

廉讓中區 平租 八時 二間 有電梯 有冷氣 黃太 四五二 三公 洽

寫字怡 大廈 全人 ⑥有出 二意租 五電中 四⑤環 三三銀 九二行 二〇區 洽二設

二樓吉租 中環 士丹頓街28號 千尺 適合寫字樓 約 2004533或K724340吳先生洽

租賃 香港

美譽物業信託
歡迎委託・美孚樓宇
專人負責・忠誠服務
K725897 K725355

美孚出國 急售 三期 近巴士站 高層 雅 十五萬 石油 水冷氣 K726869

美孚新邨 租售字樓

向海景中區寫字樓出租

面積六百呎七百呎・千一呎
中央冷暖氣系統有裝修間格可望海景即租即用管理設備完善特價廉租電：5-445177至8線趙先生洽

住宅招租

歌賦街三至五號五樓B座全層
5-523009洽

中區寫字樓 廉租

利源西街15號四樓柚木地板私家水廁650呎每呎二元包差餉無雜費合商住電約看⑧933749劉

寫字樓廉租

香港德付道中121號
周大福商業大廈
十四字樓
面積5700尺・全層或分租均可詳情請電・・
⑧036392 ⑥437596

中環出租 新蘇杭街 寫字樓 35號 三百五十呎 五樓 1000呎 每尺 二元 包工程 ⑤239604 ⑥232916

全座招租 中環 隣近 德輔道中 適合 銀行 貿易 商號 請 各 洽

英麗閣 北角 向海 新樓 A座 十四樓 C座 一房 出租 ⑧三七六三李

全層出租 大廈 有 樓 向南 月租 六百 光猛 小姐洽 ⑧331414李

僑興大廈 向南 多 暖 交通便 近 電管理 處 洽 7004708 11 租樓

灣仔旺舖 灣仔道 223號 地下 千七百尺 全合各行業 電⑤743023洽

嘉瑜園 跑馬地 藍塘道 86號 花園洋樓 設備完善 水電齊備 即可入伙 月租從廉 海景雅緻 三房兩廳 車位專用 租 租 鄧君

港澳碼頭 誠信大廈 租 下環 大廈 交通方便 500呎 二百餘呎 保業有限公司洽 H491479 H491404

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

寫字樓舖位工廠住宅出租

威靈頓街 39－41號
六基大廈 寫字樓 舖位 車位
官塘 興業工廠
香島道 香苑大廈 車位
接洽處：大昌有限公司 香港 萬有 永業 39號 大廈 六樓 電話 252497 239292

夏彩文

地產有限公司 洋樓出售

洋樓出租 九龍 半山 聯邦花園 1300呎 大廈 770呎 西環 美麗閣 1000呎 九龍 花園洋房 3100呎

九龍 商業樓 招租

英皇道 工廠大廈 交通方便 由13,000呎至25,000呎 千諾道 馮氏大廈 1110 大道中 中央 冷氣 合銀行 大廈 390至1650呎 尖沙咀 打行 330 至 1036呎 旺角 舖 通 開 約 7000呎 彌敦道 1090呎 商業 大廈 界限街 上海 中央 冷氣 銀行 至 2350呎 或 多層 寫字樓
接洽處：中區 會德豐大廈 3樓
電話：五二一二四九九一 五式三七八七

跑馬地

新樓旺舖廉租
實用八百呎樓底十七呎高合各行業地址奕蔭街35號地下
電：H－627053洽

雲景道60 式 大廈 兩房 一廳 實用 1200呎 月租 K 932423

北角 高層 二百呎 三房 兩廳 電話 一二〇一二四

馮秉芬
地產代理有限公司
樓宇租售・管業收租
電話．⑥－225081・⑥－259692
中環康樂大廈2714室

建煌新記 皇都戲院大廈 萬餘呎 飲食業・娛樂・租售均可 H250717 H233309

北角工商樓 至三千餘呎 三百 中 起

中環寫字樓 德仁商業大厦

公爵租街 K012359

新廠房招租 葵涌 和宜合道 十七時至四時 上午 電 ⑧ 一

免頂平租 舖位 旺地 十大 至南 七街 時近 電 94379 洽合生

尖沙咀商住 彌敦道 大廈 三房二廳 1500尺 K－714966

靚房招租 尖沙咀 士女 男單人 正職 冷 K677669

大小樓房 旺角 公司 有合 意 單身 士 近 電 ⑧－94364 洽

旺角依利 布南 一廳 三房 電K 897039 洽

彌敦道樓 近南 九打 三老 九招 二牌 洽 租

商住新樓 百彌 敦道 大廈 公司 合 單 K－二〇六一 八千六

尖沙咀區 加拿 芬石 街道 紅 三樓 歡迎 租 洽

新樓招租 彌敦道 760號 大廈 公司 柚木地板 K－930857

旺舖平租 旺角 地下 接洽 本地

彌敦道樓 四至 正大 K商 業 六住 七宅 七均 〇可 七租 五一 ⑧ 873600

高尚商住 太子道 四百尺 大冷氣

時裝舖租 子 石 九 道 最 旺 地 點 K 897577 九龍城

工場出租 有酒 樓 夜 大廈 廠 至 千 尺 K 897577

有樓出租 樓 二 房 一 廳 無 K 897577 九龍城

租賃 九龍

順聯大厦 中區 寫字樓 五百 呎 全新 油色 水電 齊 合 各 行 業 洽 H 四

賣 商 中環 租 H721516 H721516 千 跑馬地 十萬 道 天后廟道 千餘呎 二千呎 三房 三廳

旺舖千二元 頂手 平租 土瓜灣 合 各 具 39號 C 等 鋪 看 洽 柯行

商業樓 嘉利大廈

彌敦道・近佐敦道口
面積700呎起
月租 1,950元
電話：3-687261洽

廠房租　長沙灣長裕街16號

志興昌工業大樓
面積：大細均備由二千尺起
新建廠房即租即用隨到看洽

廠租 土瓜灣 落山道108號 地下、樓上 面積大細均備 即租即用・管理處引看洽

安泰工業大廈 招租

柴灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎　請電：⑧－811382楊洽

觀塘大業街34號

以寫字樓型式設計之：
楊耀松第五工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎・有停車位・即可入伙・本廈特點，該廈內外全部批盪24小時管理服務・租處．順昌有限公司電話⑧754818⑥435244

平租 $2100

近假日酒店
包差餉尖沙咀麼地道二十號四樓實用面積一千二百尺全新裝修即入伙
K－858697
K－813444

靚大樓房 宜職 交通 K 業 ・夫方 八婦便 八有 五孩 〇莫 四問 三 適有海

九龍新鳳凰村出租 飛鵝 ...　十號 1515 ... 快餐 ... 公司 ... 電⑧－22016

大單邊旺舖 九龍 出 洋 二 二 ...

鏡記實樓 620674 627094

樓字最多

農場魚塘

高尚住宅

出國急售

文苑樓

唐樓吉售

工廠大廈

葵涌靚樓

吉樓出售

正好工業大廈

怡安閣售

高尚洋樓

義本道雅景

新樓平售

出售 九龍

元免頂 平租二千餘 南昌街舖王

廉租靚樓 九龍 高層 南風 新 大 ... 電⑧－22016 洽

宏光樓

牛頭角道淘化大同舊址
第二期開始預售
位置更佳，方向更好
一廳三房：$111,700起

官塘敬業工廠

預售期間・特平出售
適合各行業
光綫充足前面永無阻擋
只付二成・即可入伙

益民大廈

土瓜灣下鄉道3・19號
小型洋樓・一廳三房
$只餘二伙
可分十年付款每萬元供$132.15

北角友福園

繼園台口・丹拿道11至12號
每呎$.241起
一廳一房：八萬餘元
一廳三房：十二萬餘元

益新置業有限公司 電話：5-253003

大單邊四樓 彌敦道地王

洋複樓式

樓房車位

洋樓吉售

大單邊舖位

廠房出售

通菜街

葵涌洋樓

德輔道西

公平行 馮棠主理

★寶靈花園 H4 H5 H8 大小單位
★荔灣花園 A2 B8 C1 D1D6 大小單位
★美孚新邨7期11A高層
★南豐新邨3期7座4期11座
★大興新邨大樂樓底層
★雲石樓大廈14座A高層連車位
H440295 K719027

羅便臣道

南豐新邨

美新樓

大坑台

急售急售

即買即住

舖位出售

藍塘道

灣仔商住

最靚海景

出售 香港

新蒲崗廠吉售

七寶街三號
面積：2600呎
請電：5-253003

社團診所

醫生出國現成診所出售
九龍彌敦道四樓
30×50 千五尺
樓高九尺半大轉樓大廚房最合社團會所商住均宜合理樓價即買即住
辦公時間電：
K－六六六八一九洽

置富花園

最好坐落最先入伙
不收佣金
接洽時間：星期一至六下午2：30至5：30
電話：⑲－218526 羅先生洽

香港仔黃竹坑道
工廠廉售
式千餘呎起
怡話5-229162

北角工廠
廉售4055呎起
華廈5-229162

北角旺舖平售

英皇道 1046－1048號
面積：429呎－724呎
請電：5-253003

全港最平 商業樓宇 290萬 二呎 ...

馮秉芬
地產代理有限公司
樓宇租售・管業收租
電話：⑥－225081・⑥－259692
中環康樂大廈2714室

上環旺舖出售

乍畏街十六號
面積：355呎
請電：5－253003

出售

① 西環 貨倉 寫字樓 地下 一千五百呎
② 太子 五千呎
③ 灣仔 金鐘 大廈 一千二百
④ 彌敦道 四十一號 大廈二千
⑤ 深水埗 大廈 一千
⑥ 千百呎
⑦ 深水埗 十七號 A 五百
地產代理有限公司⑥－240124－7

寫字樓舖位

出租

① 北角 英皇道 千二百呎
② 司徒拔道 四百呎
③ 新太子道 一千 呎

工業大廈

出租

商業二樓

西環舖王租

旺舖 屯門 期租 單邊 均售 可分位 ⑫816495

街市旺舖

澳門新樓

中環租售

屯門旺舖

工廠租售

吉舖連閣

租售

太古 均益 南豐 置富 大廈 各 單位 多 ... 福成地產公司 H430475 H690171

[redacted]

九龍 商業樓 租售

九龍代租

香港代租

九龍代售

香港代售

粉嶺樓讓

新樓讓

美新樓售

旺舖招頂

怡景大廈

澳門佑漢

不交吉樓

飯店廉讓

屯門新樓

食堂急讓

樓金翠苑

出讓 分樓

公平行 馮棠主理

★列提頓道三房兩廳工人房
★軒尼詩道215－217號高層
★寶馬山寶苑樓AB座連天台
★卑路乍街舖位連大閣
★九龍塘石背角道雅芳園租售均可
★荔枝角鐘山台別墅三層連天台有車位
H440295 K719027

茶樓餐廳

地下租售

地下廠房租售

官塘鴻圖道60號後座半低層地下5200尺單邊有閘車連門前上落貨交通便合廠庫用租售均廉
電K八〇〇一九二或四時至六時上址洽。

夜冷手袋廠

大批新一道工業車衣門車連膠水車千五火連機器車機及平車機冷氣機吊扇抽氣扇手袋成品及半製成品膠布料工作具檯椅化妝檯椅膠影印機打字機什物機生財工具平沽　　青山道永明街三號泰昌工業大厦12字樓南華中學側

拆樓大酒店大平沽

高級紅木傢俬、梳粧檯、床頭櫃、來路床、梳化、枱櫈、吊燈、壁燈、羊毛毡、被、高級地毡、餐廳枱椅、寫字樓枱椅、夾萬廚房用具、碗碟水杯、肉食櫃、汽水櫃、冷凍自動沙冰機、來路煤氣爐、西餅櫃、大小爐口機、開利35－50匹大冷氣、一百房士點梁水喉（新款七層電梯）全盆傢俬什物大平沽。
（地址：尖沙咀金巴利道廿五號洽）

威化餅爐

歐洲鋼琴

固樂雅售

基士得耶

夜冷

小販佳音

鋼琴特廉

鋼琴出讓 HAMILTON

出讓 頂什

寫字樓出讓

塑膠頂廠出

讀者諸君：
凡欲如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啟

茲函附支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七七年　月　日　啟

每段大字四個　細字卅四個　每天三元
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

光石珠寶 大道中83 電話 H 453101 453111

珠寶

夜冷製衣廠平沽

大新 大平沽 車衣 鈕門 打孔 ... 字樓 枱椅 生財用具 平沽。土瓜灣浙江街十九號協豐大廈大字樓洽工

紙品機器

打字機

大平賣
大批新到貨價廉物美適合大眾零沽批發機換新保證滿意。中環租庇利街十九號（消防局側）
⑤－447766永發打字機公司

夜冷機器什貨

上海本港 車床 ... 平沽。合洽 洲街二九五號一元 地下 新聯

狗 病貓

狗 診港九 H460705 吳錦棠

迷你品 芝娃娃

貓狗

尋貓有賞

①圓臉 ②鼻之尖 ... 肚 ... 短尾 ... 四月廿日晚由尖沙咀附近失蹤 ... 酬 K ... 二百元 ...

訪尋

汽車 大頭輻 二千元 ⑤229355 223383 AL669

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-221583

聯友

萬勝 搬屋搬舖 30元 大樓小搬 952870 3-951013 235835

樂信 搬屋搬舖 港九新界大小搬遷 九636132655945 港700536562174

搬運

菲律賓 七天 $1290
4月9,15,21,27日 5月3,9,15,21,27日
台灣 七天 $1280 九天 $1410
特快台證・廉價機票・百貨配售
海港旅遊公司 九龍彌敦道655號胡社生行1504室⑤-969747 ⑤-968188

台灣
順帶百貨
可賺六百・專人包收
倘遇退貨・十足還款
快證100・機票600
華日台十天聯遊2600
假日照常旺角砵蘭街83號先施公司五樓 電梯按4字413室電話：⑤943464⑤939327 聯合旅貿公司

澳洲 美加—英國 星馬—印尼
泰柬250 法國證100
菲律賓探親團$1100逢星期三、五、六出發
本部機票市場每日供應各種機票全港最平
特快入台證130-居港或延期手續
中華民國護照180綠印者均可領
居港五年歸化入籍可領英國護照本部具備多年經驗正確指導全部手續
英國護照
遠東機構 香港中環德輔道中萬宜大厦三樓211室 ⑤220181⑤220182⑤266108⑤266107

旅遊介紹專欄廣告
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
賜洽處
1.中環香港商業大廈……六號 H-229081
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下 H-231637
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 K-840749
4.九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓灑施軒 H-747763
6.美孚新邨第一期百老滙街15D三樓 荔灣街坊會 K-718532
7.西環卑路乍街14號A西環街坊福利會 H-461663
8.荃灣眾安街三號二樓正康公司 12-429081
9.北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 H-613913
或撥電話 H-221583

母親節台菲團
六天 $1100 七天$1,350 8/5 出發
另有日・韓・泰・馬・星自由團・
——每週出發——
主恩旅遊社 K 859338 K 889002
旺角西洋菜街26號鑽石酒家十樓

往台灣可帶合法百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品，價廉簡便，倘遇退貨，十足還款，信用第一
機票$510 快證$120 理想團：4天$690 7天1090 9天1190
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 K 851245 K 849562

包機 四海
台灣阿里山豪華九天觀光團(週末) $1580
7天1350 6天1150 5天1050 4天950
……豪華・滿絕帶貨・住宿圓山・旅館……
請電：四季風旅行社 ……電話：5 457181-4

復活節
台灣 九天$1410 七天$1280 六天$1200 五天$1150
菲律賓 五天$1250 六天$1380
韓國 四天$1650 六天$1990
出發日期28/3 2/4 6/4 7/4 8/4 9/4 15/4 16/4 21/4 23/4 27/4
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610 金門旅遊公司 彌敦道684 假日照常辦公 K942821 K946441

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大厦906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國 1250 加拿大 1290 美國 1190 台灣團 950 曼谷團 1300
星加坡 700 澳洲 1700 歐洲 1550 菲島團 1300 美加團 4990
台北 210 日本 400 曼谷 350 星馬團 2650 韓日團 1590
馬尼拉 350 紐約 1590 耶加達 900 代辦美加入學手續

平價機票
美加台 特快簽證
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

特平機票
英美加包機・台泰菲快證
海洋公園 假日郊遊
$35 $68 （特別優待團體） $14 $20
康樂旅遊公司 世瑛大廈501室 ⑤441531 441867

阿里山九天 1450
5月14,21日出發
日月潭溪頭梨山天祥花蓮澄清湖
專人辦理台證120售特廉機票
安邦 菲賓團 $1290
九龍K 951635 K 969488
旺角胡社生行18字1804A

特平機票★簽證
5-447125-6 5-436132
美國1480 澳洲2400 台北620
加拿大1600 星馬1630 曼谷880
英國1390 馬尼拉890 日本1000
歐洲1650 台韓1330 耶加達1948
香港德輔道中243號德祐大廈一三〇五室

大中國旅遊巴士海洋公園一日遊
日期：星期一至星期日舉行（天天出發）
時間及登車：分上下午出發，分港九兩區登車
週一至週五：成人26元及20元小童18元及12元
週六至週日：成人32元及24元小童20元及14元
票價包括：豪華專車接送，每票一座位，海洋公園入場套票，專人導遊，每票午餐乙份
歡迎各工廠社團集體參加或委託，另有特價優待，有意者請電本公司即派專員到訪洽商。
注意：欲購買星期日票者，請提早十天購票。
售票處：分美孚新邨、旺角、灣仔、中環。
諮詢電話：5-279819 5-278263

英人 話會 ……K 846463
國語 興受北京女老師 K 806513
英語 日語 國語 K 690339
小英 姐人 尖沙咀 K 670272
學英 仕人 K 843816
教英 授人 H 762009 H 622443
男英 女美 H 772205 H 622411
街坊日語
快活嬰兒院
閉目打字
傳授命理 萬宜
英文會 K 707777
子教琴電 764707
遊艇班 ⑤842730
招生
台灣 台證特快 機票價廉 百貨批發 利潤保證
和記貿易公司 電話：H—282320 香港軒尼詩道29六樓東亞大樓⑤字
美加 東京 韓國 星馬 台北 特價 曼谷 特價 澳洲 馬尼拉 歐洲
中環永威街3號A 302室定位⑤237266⑤261548

香港婦女補習學校 香港補習夜校
英皇道26號金巴利道76
英文會話 國文打字
理英化數 韓氏
專教日人 粵語 美籍女師
外籍夫婦
晨早泳班
鍋爐船主大
教授 棣國 書畫 灣仔文咸閣 H753744
英正美式 ⑤799576 ⑤799524
結民他歌 K 458929
日語 K 825780
結鋼他琴 H 731164
會英話語
學 香港 H625482
◁美加英升學捷徑▷
專業人員四年經驗代辦英國加拿大英國中學專科學校及大學入學申請……之名校西太平洋海外升學指導中心。九龍尖沙咀星光行1227A。香港路克道237-243號二至四樓。⑧-685845、⑧-684403、⑧-724352⑧-724353 附設游泳英文先修班及領事簽證

港九 樂聲琴行 主辦
專教古結民結電鋼提樂 師授典他歌他琴琴琴理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740
香港：德輔道西231號 ⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ⑤037968
小提琴 鋼琴 K 678318
油畫 H741231 H512803
90元 數理 新舊 英文
香港汽車工程學院 四月十四日 晚上開課
英語小組 K 686720
立案香港 美專
美術日夜校各科系擴班招生成績歡迎參觀 彌敦道438號K 859929洛克道272 H 735830
教育司署註冊
◁港九酒樓茶業工會職業學校▷
廚師班第二期新生招生
電話：二七九二二

攝影全科
港九 德信烹飪學校
創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
電話：⑤303062 ⑤968771 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）
★最佳信譽★最佳導師★最佳學府
顧定康舞蹈學校
——另設女生專用課室——
社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人教授 個別
英皇道2號安大廈3樓B百樂戲院側
德法烹飪學院
旺角彌敦道494—496號富成商業大廈21樓全座
冷氣課室乘車電話K 306427 K 300110
遠東裁剪學校
香港分校擴充招生 4月14日開新班
★裁剪全科★服裝設計★技術專攻★藝術花紐
——附設中國木刻圖畫——
香港軒尼詩道199—203號東華大廈六樓五〇四室（由菲林明道口入）
電話：五——七二二六六九
海豹泳班 招生
……請致電K'886753接洽
英語 日語 國語

中國書法專修班
史正中 蕭麗芳
TELEX 打字 CIF 簿記 商全文憑班 秘書實務班 K 963376 英專 P4—F5招生
四月15日新班
CIF 商業全科 K 942459
中學會考 生注意：
陳兆堂畫室 電視佈景
藝苑 K040318 K034086
筝古琵琶 鋼童素油棲書詩 琴畫描畫畫畫詞
尖沙咀街坊福利會主辦
金屬影印班
⑧—678430日 681910晚 新班四月15日開課及給領證書
自我催眠

中華烹飪女校
一月速成班・筵席菜專科
點心 文憑全科 ⑤716111
流民入結 行歌門他
油鼓 蛋皮 粥麵
蔣姚良教 小提琴
保送皇家音樂各級考試 太子道239 A三樓 3—011719
中國烹飪學院 葉華師傅主理
★擴充校址・即遷新址★
新址：旺角太子道一〇八一號一樓1座
…址：旺角彌敦道753號A三樓
乘車電話：K 810702 K 883411
院長：弘守仁 K 951885
華僑中醫學院招生
前任廣華中醫 主任 跌打 弘守仁

肉粒 雀斑 人矮 耳鼻喉 ⑤438514 醫藥
尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班
⑧-678430日681910晚 新班四月十四日開課
英婦 H627866
黑白攝影 YMCA
速成學校 英專 P4-F5 彌敦道717二樓
速成學校 K942459 會考
英文會話 K 955008 K 950044
講英成專 寫文人教

滿港台手術治療專家卅餘年經驗中醫師
吳江手術治療
按穴治療 不投藥物 純用手術
答客問
坐骨神經痛 脊髓神經痛 半身麻痺 跌打風濕 硬頸連肩痛 關節錯位
專理
診所：九龍旺角……
時間：上午十時至下午……
電話：K 大大大八一九

聖公會小學監理委員會招商承印學生手冊 崇拜
會同鄉 通告 僑港 高要 聯誼
徵聘
包脫髮 痣墨
國際生髮中心 歡迎詢問 保證生髮
——光頭救星——
按⑤字601室 免費檢查預約⑤721421
氣功 香港手腳
耳聾機

大集團徵購 新界換地權
誠徵女友
鋼琴 盧小姐 K 691548
鋼琴 陳小姐 K 681395
最高價收購電視 H 403014
徵求後座
少女友婚
徵求相機
徵求
頂讓聲明
菲烈鐘錶珠寶公司重要更正聲明
本月七日至九日在華僑日報及工商日報刊登聲明啟事……
非列鐘錶珠寶公司珠寶部 鄭彩雲啟

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

僑港港澳道社信箱號碼	50	150	中區辦事處信箱號碼	401	469	528	570	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	928	988	旺角辦事處信箱號碼	1301	1428
	51	154		403	473	529	571		929	991		1302	
	52	155		405	476	531	572		932	1000		1307	
	54	156		406	478	533	573		937			1308	
	58	174		408	481	534	575		942			1314	
	62			410	491	535	576		946			1316	
	64			411	493	539	577		947			1317	
	73			413	497	541	578		950			1319	
	75			416	498	542	580		952			1321	
	76			419	499	543	585		956			1324	
	81			420	504	545	589		961			1325	
	84			423	509	547	884		969			1332	
	94			428	511	548	888		971			1333	
	100			438	512	549	889		973			1334	
	101			441	513	554	890		974			1336	
	104			442	514	555			975			1337	
	110			448	516	559			976			1338	
	111			450	518	560			977			1344	
	112			452	520	561			979			1323	
	119			459	521	562			980			1330	
	120			460	522	565			981			1415	
	124			462	523	566			982			1416	
	138			464	524	567			984			1420	
	139			467	526	568			985			1423	
	147			468	527	569			986			1425	

收購存貨 布料成衣 電K 303381 叫9308 電話K 772739楊洽
本公司高價徵購 電視遊戲 塑膠公模 有意者請電：12-243521-4麥洽
樂聲琴行 最合理價代客徵購 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968
徵求廠舖
誠徵女伴
誠徵女伴
徵女友
女黑俠木
收購電視
誠徵女友
徵求舖面
收購機器 K620789
幸福婚姻
徵友
妙
收傢俬舊
誠徵女友
專買酸枝
合本鋪東 亞針織衫 清南
收買酸枝
徵誼姊母
誠徵香港區校舍或學校用地
分類廣告 尚有 刊在第一第六張
高價收購 電器冷氣雪櫃廉打五金工具清倉傢俬什物 電K 三〇六〇七五 上海街506號光輝
遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273539
誠徵女友
最高價收電視 ⑤798428 ⑤866920
誠徵女伴
高價收購
婚姻服務
豪華琴廠 高價徵求 鋼琴 歡迎修理 H531697 K040071
徵婦

花邊雜文

由阿飛到流氓阿飛

于立

最近，有些報紙上在談起上海的「流氓阿飛」。上月，有位印尼歸僑偕其江南籍夫人由上海來港，我與他們會面時，歸僑也提到「流氓阿飛」在今日上海的猖獗。「流氓阿飛」四字連在一起，係新名詞，當解放前與解放之初，「流氓」與「阿飛」是分開來的，屬于兩種人的。「流氓」與中國各地傳統上的流氓沒有分別，「阿飛」則指問題青年，他們所發生的問題，主要在家中，他們家庭與經濟情形較好，遊手好閒，想盡辦法在家庭中騙了錢到外面去「胡搞」，在社會上也不會作出罪大惡極的事。大陸解放之初，上海民族資本家多，他們有些「定息」可取。「阿飛」們依舊不理毛澤東思想之類，「胡搞」如故。到後來政策漸變，他們也不肯去「插隊落戶」，即使被派去也逃回來，但他們在上海沒有戶口，即無「糧票」等，便需依賴家人的「糧票」生活，家庭中其他生產者每祗能自己顧自己而已！于是他們由「阿飛」而變成「流氓阿飛」，因為這最惡劣的流氓行徑都有。總而言之，所謂「流氓阿飛」，與香港之「臭飛」是絕無分別的，祗是活動的範圍還不及香港而已！

香港所稱之「飛女」，舊日上海稱「女阿飛」，目前仍用此稱，他們把「流氓阿飛」中之雄者看作英雄，而又以「美人」自居，「美人」當然要配「英雄」，獻身是隨便的事。甚至「女阿飛」「閒門」「新派」，以多交「英雄」為榮。她們的性心理「解放」之至，所以她們也容易得到性的享受，女人的性生活之是否滿足，最與心理有關，她們容易得到性的享受後，與「流氓阿飛」一樣放縱了。去年，相識某君在上海看電影時遇到一到「女阿飛」向他勾搭，她不過二十一二歲，某君最大的女兒已十九歲了，他有自知之明，又了解她可能是為了得到些錢，而他是去自香港，很容易看出來，所以逐而避之，他回香港提到此事道：「廣州有私娼，我有一個本省朋友遇到過，但相信是絕對少數。上海既然還有那種「女阿飛」，可能也有私娼，當然也是絕對少數。沒有工作，遊手好閒的男青年，我的親戚家中即有幾個，他們不到二十歲，老是站在弄口吸香烟，無處可去，祇有在弄口與同儕聊天了，到吃飯時候就回去，關于這種現象，任何由上海到香港來定居已久的上海人，再到上海去住一星期，一定容易發現，江南內地就少這種情形，上海確是百多年來歷史上最壞的城市，要它清潔太不容易了。」

我想到「四人幫」在上海猖獗亦與社會環境特殊分不開呢！

新的時代

·何行·

穆人傑在她們第三杯對杯時，對倩倩笑說：「你別把媽咪灌醒了，不要一點沒有分寸。」

「媽咪不會醉倒，我卻已倒了，現在已有一點暈暈地。」倩倩說：「這酒厲害，我喝得太大口。」

正當這時，琳達趕到了，笑說：「我以為來不及吃飯，還是趕到了，一定是你們等我的。」

「等到你四十五分，你不回來吃飯，是會來電話的。」張美西笑說：「媽咪說等多一會，你喝這酒不喝？」

琳達是搖搖頭，她是要白蘭地的，倩倩是喝得太快，臉是紅得發紫了，琳達笑說：「這混配得太濃，再要加一點汽水或是菓汁進去，不然你們三個都會喝醉。」

穆人傑笑說：「一共一樽酒都不到，怎會喝醉？菓汁和汽水太多了，便沒有濃烈的香味，看我是否會喝醉？」

琳達對他看了一眼，沒有出聲，喝了一口酒，對老太太笑說：「媽咪！今天不知為什麼，我們財團名下的邦富新邨，原本有三百六十個單位，祇有實掉一百六十個單位，可是出於奇蹟，突然一天之內，實掉了一百二十個單位，使大家大為詫異。所以大家在下午臨時開了一個會議，認為這種現象，除出價格上公道以外，沒有別的原因的，決定在明天起漲價，這八十單位，是要起價一成，我們發現有一個單位，就購備了四十個單位，說是準備做高級人員的宿舍，但我懷疑是有人炒樓。」

「有人炒樓，那末最好了。」穆人傑接口說：「反正你們定的樓價，早已有利潤在內了。全部炒光，資金回來，不怕些什麼？有了買主，就提起價，這種算盤打不得。」

琳達由穆人傑去接口，她並不理睬，祇是對老太太看住，老太太笑說：「那末在你們內裏高級別墅呢？情形是否好一點？」

「那是價錢相差太遠了，不過大型花園洋房，以及靠山別墅，都已賣光了，反倒是有三四十幢小型洋房，有問題，我們正在設法添置各種景色，主要是種多一排樹，將來遮住了小型洋房暴露一面，這方面可能有缺點。」

「當初設計時沒有想到？」老太太笑說：「看來還是價格問題，一般人買不起，有錢的還嫌太小。」

「大概是的，我們忽略了買主對象。」琳達笑笑說：「那一種階級的人物，是我們買主，這一點很重要，我們要另作打算了。」

她們談些其他的，這餐飯很快便吃完了，倩倩的臉仍是這樣紅，不過以後她沒有喝，穆人傑亦是臉紅如火的，他們吃好飯散，穆人傑是和美西，倩倩到水閣去，琳達是最後一個到。

偵探小說　一分為二

天風

「這倒也算公平。」狄斯特面不改容的點頭道：「現在，你們如果不介意的話，就請便。我還有許多事情要做的。」

「再聲明一聲，我跟你沒有什麼公平交易，你一殺人，我就抓你！」域特站起來說道。羅拔也睇下最後一口朱古力餅，隨着老頭子站起，一同瞪着狄斯達。但那矮小的傢伙同望這兩名高大的警探，臉上毫無懼色。

羅拔當時就感到這人透着古怪，而目前他跟卡利一起敲府門，又記起了這感覺。不過，無論如何，狄斯達也是沒有可能離屋走出過的，因為早上羅拔去招呼卡利一起來看守時，域特是留在屋中監視他，直至兩人到達後才走的。所以，在過去的六個多鐘頭中，狄斯達根本未脫離過警方的監視，而屋的四週也沒有異象發生過。沒有人進出過屋門，而按照域特早些時跟他們通的訊息，狄斯達掘隧道潛逃也是不可能的。他曾在幾天前向鎮上工務局申請批准他加大地牢，而那前往視察的幫辦肯定他屋底沒有隧道。

現在，域特居然通話說，有人看見狄斯達親自射死了鄺臣，並拿出了保險箱的鈔票！羅拔越想越胡塗，便再舉手敲了敲門。門開處，狄斯達出現在那裡。

「啊，是羅拔幫辦！再度駕臨！」他面露驚奇之色道。「這位是卡利警目，我們能進來嗎？」

「進屋來？當然可以。」狄斯達不迭地點着頭，微笑退過一旁。他身上穿的仍是那件舊法蘭絨長袍。

「狄斯達，你現在聽清楚，」羅拔踏進屋內，機械地背誦道：「你不必回答我任何問題；你從現在起所說的一切，都有可能給記錄下來，作為對你不利的證據。你如果需要一個律師的話——」（四）

僑樂村

天下第一邪

這一回　滄海桑田屍遍地　變幻無端成血河

文雷憶過去，說：「三年前有個朋友給我引見一位堪輿先生，我對這方面是不懂的，一則是朋友好意，再則也想家境興順，子孫平安，我帶他到祖墳、家宅等看了一遍，他說我的家宅不大好，祖墳也受到剋制，向我提出一些補救之法，但都是損人利己之法，我不忍做，也不能做，結果，他失望而去，卞家也知道，因為當時有卞家的人在場。可是中年後，卞家請了這位堪輿去，他們說了些什麼，我初時不知道，後來知道了，竟然是說我家的祖墳有障卞家的發展。後來卞家要求我把祖墳遷移，假如我答允，願給我一筆賠償。我當時雖然窮，還不至於要出賣先人墳地，當下婉拒了，並且告訴卞家，半年前我也曾和這位堪輿先生有過賓主之緣，他也曾向我提議要卞家拆屋而避，我不聽，所以勸卞家也不聽，我說們兩家相處百數十年，相安無事，不可受一個行走江湖的人去破壞，但卞家不聽我勸，要求如故，還把賠償費不斷增加，真給他氣死！」

蘇詳問他：「後來怎樣？」

文雷嘆息道：「卞家知道文的不成功，就要動用武力，他當然知道我不是個好欺負的人，自己不敢動手，便四出找人助拳，結果便釀成即將爆發的一場風暴。」

「文雷兄，你已經知道會有這場風暴發生？」

文雷說：「我早就估計到了，但還不知道在什麼時候爆發，照三位路上所聞所見，只怕為時不迭了。」

蘇詳說：「不錯，看來是為時不迭了，文雷兄，你有何打算？衆寡懸殊，寡難敵衆，希望你早作準備。」

「事急矣，只怕準備已來不及，只好先把小女他們撤退，小女離去之後，我無後顧之憂，縱有人來，也不成問題了。」

「侄女不會武？」王勝訝然問。

「只可防身，不能為助。」

王勝說：「不是我說你，這就是你不對了，人家千里尋師也要學藝，而你卻不讓侄女多學一些，假如侄女也學得你七成功夫，今天就可以助你了。」

文雷嘆了一聲道：「這都成過去了，說來何用，算了！」

這時有個莊丁進來報告道：「莊主，那黔陝已入了卞家，卞家的人正帶着其中兩個出了外邊，不知要去那裏？」

「好，我知道，你們繼續留意他們的行動。」

王勝道：「文雷兄，這種監視，必須兩人作伴，有所發現，一人回報，還有一人可以繼續監視。」

「對！王兄說得是。」文雷立即吩咐加派人手，廚房內，石靈問高安，文家小姐為人怎樣？高安讚不絕口，說她聰明，有人情味，有同情心，肯助人。（四三三）

香港竹枝詞

半個詩人

天氣

天氣有變化，如下小雨春意便濃。正是：

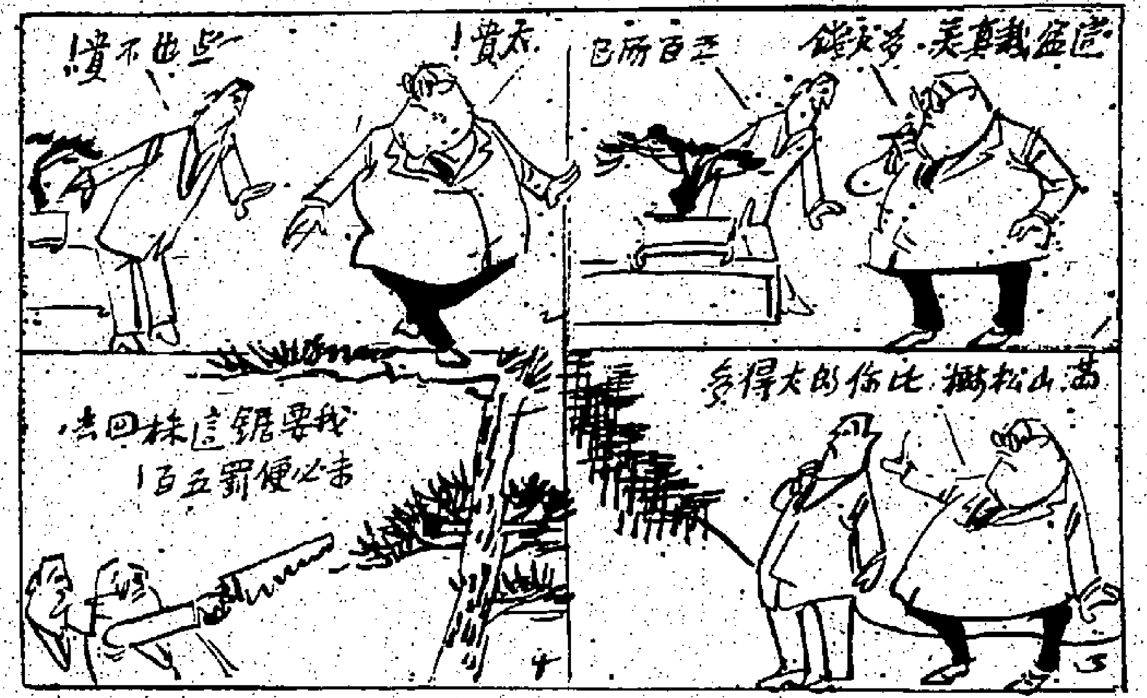
據云雨意在途中，
今晚推窗有北風，
傷風最怕能傳染，
不論嬰兒與太公。

唯一的貢獻

教師：「歷史的北極探險工作，對於這世界有甚麼的貢獻？」

學生：「除了把地理課本弄個更麻煩外，並沒有任何的貢獻！」（梁）

牛公主倩　盆栽



切中人語

蛋

渣到了復活節蛋。多少人去賭馬，也一樣拾蛋而歸。

天氣

天氣熱了又涼。涼的漸漸少了，夏天便當眞來了。

毒害

毒梟利用小童販毒。童子無知，所受到傷害不止毒而已。

推銷

上門推銷，洋服與銀行都有。還好未有投注生意。

春寒翠袖薄

·畢菩·

一九八：幾疑在夢中

「走吧！別再談社會問題了。」麥麗已經換過一身牛仔便服。

整個上午芷雅和麥麗，遊遍了各處名勝，還在金門橋頭拍了不少照片。

下午一點後，她倆纔回酒店午餐。

「雅，我要先回房洗洗手，妳來嗎？」

「不，佛夠了，我在餐室等妳！」

她獨自坐在靠背沙發裏，除下太陽眼鏡的時候，突然一個人走過來。

「妳來了……」那是她夢裏也忘不了的聲音……當她回過頭那一剎那，她的心跳到幾乎喘不過氣。她張着咀再說不下去。

「來了多久？」他永遠是那末溫文安靜。

芷雅望着這自己千里追踪的心上人，驚喜得幾乎掉下淚來。「……昨天。」她語無倫次。

「我可以坐下來嗎？妳和先生兩個人來？」他望望芷雅面前餐桌上的刀叉，碟皿說。

「不……是，兩個人來。」她依然陷在疑夢疑眞的境地。

「他會介意吧！」他準備告辭。

「不，我和女朋友一起來的。」

「——」他沒有說話，重又坐下。

芷雅一時無話可說，這好像是她和他的特殊情味，兩個人都在沉默之中。

「我以為你這個時候已經在東京。」她盡了最大努力，纔算找到了話題。

「妳怎麼會來？」他注視着她。

「在拉斯維加斯，一位姓方朋友說的。」她翻低了頭。

「妳去了拉斯維加斯？」他滿面詫異。

「是的，我——希望會碰見你——」她輕輕地。

「眞的？妳——」他突然停止說下去。

「我和一位女朋友到過香山，遇見你校的教師，知道你剛離開，去了瑞城，於是我便立刻趕着去了，誰知，好不容易才查到你的消息，你卻又走了，所以我便一直來這裏。」

芷雅感受上有了一種厚一點溫的感覺，意會到他不再說下去的意思。

「妳的先生沒空來嗎？」他慢慢地改換話題。

「我——我要和他離婚，正在申請之中。」

「——」他抬起頭來望着她，沒有說話。

「你的情形，我也早知道了。」芷雅說完之後，連自己也驚訝自己何來如此勇氣。

西洋怪異錄

·名稚·

拉瑪

拉瓦那說完了，雲黛卻緩緩地拔起一根野草，放在她和那魔王之間的地上。她使用了這種傳統上的習慣，讓這種小動作去說明她的決心，表示她對於那魔王所說的所謂富貴榮華，她一點也不希罕，在價值上比不上一根野草，最後，她反而溫柔地向拉瓦那提出一項忠告。

「唉，可憐的蘭卡王！雖然你曾經做過不少對不起我的事情，但我還是把你當作兄弟般看待的，因此，我只會替你擔心，替你的妻子難過，我知道你有一個仁慈而又害怕眞誠的妻子，假如你對她是體貼的話，那你就應該立刻改變心腸，把我送回拉瑪的身邊，要求他對你的罪行予以原諒。他是個那麼純潔而又寬容大量的人，只要你稍為有點悔改的意思，他一定會放過你的。你聽聽，現在我已經聽到他在拉動他的弓了，那是一種魔利的武器，世界上沒有一種武器可以比得上它的。要是給他知道了我在這裏，那麼，我可以肯定他一定到來把這裏蕩平的，把你這個美麗的王國，變成一個廢墟，你們沒有一隻魔鬼，可以逃得出他的掌心的，好兄弟，不要把這種可怕的命運，帶給你的城市和人民吧。現在我再次請求你，把我送回我丈夫的身邊，否則，他一定不會饒恕你的。」

可惜雲黛的每一個字眼，都像一滴油一般，滴落拉瓦那那燃燒得像個火爐的心坎上，令他怒火益發猛烈，因而對於拉瑪，更加感覺到憎恨。轉眼之間，他已經完全失掉自制了，並且，大叫大嚷起來大力地用腳頓着。但雲黛依然安詳地坐在樹下，不發一言。最後，他的憤怒稍稍緩和下來，便急燥地對雲黛說，現在他再給她兩個月的時間，讓她繼續考慮，如果她還不改變主意，那他便要像在前跟她說過的話那樣，把她吃掉。跟住，他便命令那個監視雲黛的魔鬼，繼續使用威脅游說她要服從他的命令，他吩咐完了，這才離開那個叫阿索嘉雅的花園。

這事情是暫告一段落了，軒紐邁一直躲在草叢裏面，雖然沒有完全見到那種場面，但他卻對於他們的對答，聽得一清二楚。後來他就從草叢的背後走出來，偷偷地走到雲黛的面前，雲黛仍舊木然坐在樹下。當他想到了雲黛身心都受到折磨，心裏又憤恨，又害怕。然後他勃然大怒，猴子失掉了自制的時候，什麼事情也可以幹出來的，不過，軒紐邁究竟已經接受過不少的社會教訓，在憤怒中，他依然保持着相當的理智。（四十八）

晚明俠隱記

·朦甄·

第十三回　狂風暴雨

白彪雖然未給一掌擊倒，但已經敗了一招，他為人遜不算笨，自知再鬥下去，必然無法佔得便宜。

三頭領曾思明道：「四弟，互人！」

白彪正自不知如何是好之際，聽曾思明之言，猛然省悟，哈哈一笑，道：「小姑娘，你的外門拳法，原來如此厲害，在下佩服之至。」

靈兒勝了半招，也自大感驚異，她料不到「旭日東昇」具有如此威力，當下冷冷的道：「你知道就好啦。」

白彪道：「我有三名侍從，如果你能勝他，白彪甘願割下人頭，哈哈，你敢不敢？」

靈兒怒道：「侍從僕役之流，也配跟我交手嗎？」

陳金峯道：「四頭領居然有侍從，青牙幫當眞了不起，大頭領只怕有左相右將的了。」

白彪一聲不響，雙手一拍，在大花廳後面，猛然續出三名互人來，他們的出現，使陳金峯靈兒大吃一驚，但聽腳步之聲蓬蓬而響，驚天動地，他們一出現，整個大花廳似乎搖了幾搖，也似乎突然之間變細了。

三座「肉山」也似的東西「滾」出來，驚雷也似向白彪喝了一個大呆。

這三名互人身長九尺有餘，一對眼睛比桃子還大，面孔漆黑，配着一個白盤一般的大嘴巴，端端的是三名罕見的互人。他們上身赤裸，胸前長滿了一撮撮黑毛，毛長五六寸，十分可怖。

他們搶出來之時，那兩得極其強固的青磚，也幾乎給他們踏得碎了。

靈兒乍見這等人物，不禁心中一凜。

白彪見眾人面色齊變，十分得意，笑道：「這三人便是我的侍從，他們就是我的奴僕，我叫他們幹什麼，他們便幹什麼，我叫他們把自己的人頭割下來，只怕他們也不敢搖頭。」

靈兒搖頭道：「眞的，我不大相信。」

陳金峯道：「是嗎，你吩咐他們把人頭割下來給我看看，我才相信。」

白彪不理他，轉頭道：「小牛，小豬，小狗，你們聽見麼？」

三名互人把胸口一拍，「蓬蓬」的響，齊聲大叫，道：「是，小人聽見了。」聽他們的口音，不十分純正，看來他們似乎不是漢族人。（五五九）

寒潮

童夢付

六十一：交換名片

王老虎很想知道這一個秘密貴婦的身世，可是她卻避而不談，何況他們畢竟是初相識幾個鐘頭的朋友，怎能交淺言深，人家不說，便不能問，在禮貌上更不應問，王老虎與何小姐並肩在海灘上散步。

何小姐似是有意無意把身靠過來，何小姐低聲道：「王先生是從南洋來，南洋的風光如何？」

王老虎道：「熱帶風光與這兒亦差不多，只是熱帶到處都是椰樹，跟這兒便不相同。」

王老虎笑笑，又道：「我們住慣了南洋，受慣了南洋天氣，那邊四季不分。」何小姐道：「四季不分，生活便沒有什麼趣味。」

王老虎道：「一年四季要分明，才生活得有趣。」何小姐笑道：「所以，我不愛南洋，你也不喜歡南洋，要是喜歡，也不會來了。」

這本來便不是理由，王老虎聽了，也一笑點頭，對這理由也加以承認，他懂得女人心理，多點遷就，便多一點益處。

這一帶海灘，風景很好，是屬於這一間高貴的俱樂部的，游泳的都是會員，外人不能到此。幽靜的海灘，只有三幾個人游泳，也有幾個人閒步聊天，太陽快下山了，天際紅霞燦美，王老虎覺得今天的命運，有如在夢中，他萬料不到這麼容易便交上了一位女朋友。

兩人都默默地走着，沙灘上的影子也漸漸的拉長了，風在輕吹，那貴婦人的秀髮也有點散亂，散亂更增加了幾分美態。王老虎道：「每天黃昏，能在此散散步眞好。」

何小姐嫣然笑道：「假如你高興，」王老虎笑道：「我又不是會員。」何小姐笑道：「可以做我的客人，我早已說過了。」王老虎不禁低聲道：「謝謝你。」

何小姐道：「其實你也應該入會。」王老虎道：「我看尚未有此必要。」何小姐道：「入會要兩個會員介紹，我可以是其中之一，另一位便是你的朋友。」王老虎點點頭，王老虎入會與否，他自己也不能決定，他應該先得到洪文波的同意。

當然，能夠入會，今後會方便得多，出入也無需與洪文波在一起，有什麼事情，也可以單獨來去，洪文波是大阿哥，事無大小，也應對他說，更得他同意，紀律上是如此。

甚至今天結識了這個貴婦人，他也會對洪文波說，大家分析一下，這個貴婦人的底細。因為王老虎與洪文波都是身份特殊的人物，他們表面一套，裏面一套，更不想把自己的底細暴露在別人之前，所以交朋友便得十分仔細。

何小姐笑道：「假如你認為有此需要的話，可以隨時告訴我。」

王老虎道：「我希望有你的電話。」何小姐嫣然笑了，笑得很甜，打開了手袋，拿了一張名片給他，道：「我也希望有你一張名片。」王老虎也把名片交換了。

王老虎的地址，便是洪文波的公司，何小姐看到了文波公司四個字，便點點頭，道：「王經理。」

王老虎在公司是以經理身份出現的，其實，他對于經理這一份職位，他懂得不多，他只會打架，燒槍，做生意卻不懂，他不過要有一個名銜，所以便做了經理，公司的事全由洪文波一個決定，王老虎的工作，可不是在這一間炒股票的公司，他聽到人家稱呼他為經理，也有點飄飄然。

美國黑社會羣像

·西蒙·

六、職業殺手阿爾拔

希爾培也是給散彈槍打死的，他的屍體橫在布雷克林區警察總部附近的十字路口，那天他正沿着公園路步入斯堤街前往監視官那裏報到。他死了不久，湊巧我打那裏經過，見到希爾培橫屍路上，立即去打電話向總部報告，當我走進一家餐廳打電話時，遇上阿爾拔在那裏吃晚飯，有七八個打手陪伴着他，我走過去對他打個招呼，說：「你有個手足被人殺了，你不知道麼？」

阿爾拔望望我說：「我不知道，我在這裏吃了三個鐘頭啦。」

我說：「他是你的跟班希爾培，別裝蒜了，我和你出去看他的屍首吧。」

阿爾拔向身旁一個打手丟個眼色，故意的問：「什麼跟班？我有跟班的嗎？」那個打手笑一笑，搖搖頭。

我請阿爾拔去警局一趟，因為希爾培之死，我認定是他最受嫌疑的兇手。阿爾拔到了警察局經過二十小時的盤問，他受盡精神上的折磨，組警察加勒，向他進行疲勞審訊，由於我們抓不到他確實的把柄，只得把他釋放了。加勒在他離開警局時，磨着牙齒對他說：「這一回又給你擺脫了，可是你別神氣，總有一天你會死在電椅上。」

「我不會坐電椅的，加勒先生，我又沒有做過甚麼事。」阿爾拔洋洋得意的說。

誰都知道阿爾拔多年來一直幹着殺人的勾當。死在他槍下的人，指不勝屈。翌年十月，阿爾拔應了總警察加勒的話，果然是坐在椅上死去的，不過那不是執行死刑的電椅，而是理髮室的靠背椅。那一天是十月二十五日，阿爾拔晚上到了桑哈頓，他泊好車之後，就走進一家熟悉的理髮室，叫那個理髮師加拉蘇給他修剪頭髮，他坐在第四號理髮椅上，閉上眼睛，加拉蘇正在替他理髮，可是阿爾拔沒料到他的生命竟然會在這間理髮室完結的。

這是有兩個蒙面人進店來，用槍指嚇加拉蘇說：「你不要做聲，否則打爆你的頭。」

說話還沒有完，在這瞬息幾秒鐘內，雙槍齊發，阿爾拔中了槍，痛得從椅子上跳起來，擁到牆上的玻璃鏡，提高一隻手，想去抓住一些東西，兩個蒙面人又向他放了幾槍，大約十槍他中了五槍，子彈全打中要害，阿爾拔卒昏不支，好像坍下一堵牆，跌在地下死了。

兩個蒙面人畢竟是何方神聖，至今沒有人知道。（十五·是篇完）

花鳥蟲魚集

彩鳳（答讀者來信二則）

園聖

園聖先生：

勞煩你替我解答下列問題，本人前天看到一些關於彩鳳一些問題，有些地方不明白。（我的彩鳳也產下了卵。）

（一）甚麼是彩鳳所須要的營養食物呢？燕菜算不算？（二）甚麼是烏魚骨？那處才有得買呢？怎樣給彩鳳吃？（三）彩鳳怎樣才分得出雌雄呢？（四）卵要多少時間才孵化成雛鳥呢？又要多少時間成長？（五）彩鳳會不會吃掉那些蛋而不孵呢？因為我曾見彩鳳好像在巢內把蛋弄碎似的？小弟的問題請早日解答，勞煩之處請原諒！

讀者　廖仲基上　三月二十三日

祝你身體健康

（廖仲基讀者）彩鳳主要的食物是粟，可加些火麻仁、尖粟，少許菜、砂、貝殼粉或烏賊骨，此兩種東西，使彩鳳增加鈣質，除此之外，青菜是很重要的，但在孵蛋時可停止供應。

烏賊骨可到中藥店有售，如用貝殼粉，可以不必用烏賊骨。貝殼粉在雀鳥店也有出售。彩鳳的雌雄分別很簡單，雄性鼻樑上的肉質是藍色的，雌性則是肉色的。若然受到驚嚇，可能會把蛋啄破。

彩鳳孵卵的時間約十八天左右，由孵出而至離開雌鳥而能自行取食，約大個多星期。

彩鳳繁殖箱

園聖先生：

上次看過有關彩鳳的答案後，本人亦有幾項問題請教先生：（一）彩鳳是怎樣分別雌雄？其他雀鳥又有怎樣辨別？（二）所謂繁殖箱是不是飼養牠們的籠？（三）烏賊骨的那飼料是指何種食物？（四）彩鳳的眼是否有紅色和黑色？牠們的眼睛色，有何分別？（五）謝謝！

小讀者上　三月廿三日

（答小讀者）彩鳳的雌雄分別，雄性鼻樑上是藍色，雌性則是肉色的。至於別的雀鳥雌雄分別，一般來說是從牠的歌聲，能唱的是雄，只叫而不唱的是雌。繁殖箱不是籠，而是一個木製的箱子，你可叫木匠幫你造一個，有些雀鳥店也有出售。烏賊骨參閱上文。彩鳳的眼是有紅色和黑色的，紅眼是新品種，價值也比較貴。

鐵石心腸

·司馬紅·

五二八：有如火網

金保羅沒法可想，他唯一可以做的自救工作就是趕快離開那個地方，可是，他走進這個金滙時，入路也弄不清楚，何況出路呢？他實在沒法抗命。那個神秘的語聲說：「黑衣人已經給我抓住，沒有人能夠救你了。」

黑衣人如此厲害，也會失手被擒，可見控制黑衣人的傢伙潛勢力更大，因此之故，金保羅認為好漢不吃眼前虧，乘佳嗣着燕手的跟隨他走。

這傢伙把金保羅帶到高處之處，那個地方有許多燈罩，他仍沒有看見黑衣人，奇怪的是所有人都看不見，只是聽到神秘的聲響而已。那個古怪的聲響叫金保羅站定，說：「金保羅，現時你已經站在開啓太陽燈的一個總樞紐之前了，它不是總掣，仍是分掣，站在那一度，你可以看到前面五尺到七尺高一塊木牌上面有許多個燈掣，我試指點你如何利用那些燈掣去控制陽光，由於鏡子本身的反射，仍然可以發生超過攝氏表二千度的火力，能夠把鋼鐵熔掉。現在你開始動作了，你先把左手那邊由低下數到上面去第七個燈掣，把它扳低，然後再用右手在右邊第五個燈掣把它扳下來，你就立刻可以看到一些奇景，不過，你不必擔心，只要你沒有走開，那就不會損害你的。」

語聲終止了，金保羅的好奇心湧起，順手依照這傢伙的指示去做，左手扳動之後，右手有所活動，忽然之間，一條光亮好像彩虹似的在太陽燈中間閃動不停，他只知道那是一萬二千塊鏡互相反射陽光的影響，實在看不清楚那些鏡子如何活動，此外，他還害怕自己細心去看那彩虹之際，會刺傷眼睛，因此不敢多望，彩虹來去意張，就快變成一個火網。

情劍劫

·寄濤濤·

六·多情自古多恨

但這人怎麼站着不動，像是側耳在聽，又過了一會，樹下的人忽然抬起頭來，招手低喚，說：「請下來，是那一位？」

樂伶吃了一驚，敢情這人已知她躲在樹上，那麼，必是早發現他們了，更驚的是，樹上的鐵掌嵩將也不見了，登時慌急起來。但也只有一瞬間，皆因那人身後，忽地現出一個人影，一見那蒼蒼白髮，樂伶就知是誰了，原來老爺子溜去那人身後了。

可不是鐵掌嵩將，只見他才一開口，那人轟地上步一旋身，手中已多了一件兵刃，是判官筆。

鐵掌嵩將道：「眞見鬼，啊，不對，你是閻羅，小鬼被你嚇走啦。」

那人已認清他了，道：「原來是前輩你，可眞被她料到了，眞有人來。」

樂伶已知道這人是誰了，忙跳下樹來，倒把活面閻羅嚇了一跳，但一瞧出是樂伶，卻又大喜，道：「原來是姑娘，姑娘好本事，在下佩服之極。」說着，竟對樂伶拱了拱手。但那手拱了起來，可就放不下去了。

是冷面閻羅嵩可爽一見，從那身形和面貌的輪廓上，已瞧出端來，這一面對面，倒又不像了，那天色更黑了，驀然間，原來只能看出面形和身形，這一對面仔細看，可就不像了。

樂伶接着臉，啊，笑了，她也才記起換了一套衣服，也換了濃密女的裝束，這一笑，冷面閻羅又見了，道：「原來姑娘改換了容顏，實是不出聲，還眞認不出姑娘你來。」

樂伶雖冷面閻羅認她好本事，就知是昨晚闖上頭下側面上牆頂，仍把莊子裏的人全瞞過了，甚至那莫秋嫣。（五〇七）